叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 古代斯堪的纳维亚的宗教(the Religion Of Ancient Scandinavia) 000001

2. 古代斯堪的纳维亚的宗教(the Religion Of Ancient Scandinavia) 000002

3. 古代斯堪的纳维亚的宗教(the Religion Of Ancient Scandinavia) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古代斯堪的纳维亚的宗教(The Religion of Ancient Scandinavia)

[rɪ'lɪdʒən] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n]
Religions Ancient and Modern
宗教 古老的 和 现代的

古代和现代宗教

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]
THE RELIGION OF
这 宗教 的

宗教

['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪvɪə]
ANCIENT SCANDINAVIA
古老的 斯堪的纳维亚

古代斯堪的纳维亚

[rɪ'lɪdʒən] : ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] .
RELIGIONS : ANCIENT AND MODERN .
宗教 : 古老的 和 现代的 .

宗教：古代与现代。

['ænɪmɪzəm] .
ANIMISM .
万物有灵论 .

万物有灵论。

[baɪ] ['edwəd] - , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .
By Edward Clodd , Author of The Story of Creation .
经过 爱德华 - , 作者 的 这 故事 的 创建 .

作者：爱德华·克洛德，《创世的故事》作者。

['pænθiɪzəm] .
PANTHEISM .
泛神论 .

泛神论。

[baɪ][dʒeɪmz]['ælənˌsən] ['pɪktən] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
By James Allanson Picton , Author of The Religion of the Universe .
经过 詹姆斯 阿兰森 皮克顿 , 作者 的 这 宗教 的 这 宇宙 .

作者：詹姆斯·阿兰森·皮克顿，《宇宙的宗教》一书的作者。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['tʃaɪnə] .
THE RELIGIONS OF ANCIENT CHINA .
这 宗教 的 古老的 中国 .

古代中国的宗教。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [dʒaɪlz] , ['el'el] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['keɪmbrɪdʒ]
By Professor Giles , LL . D . , Professor of Chinese in the University of Cambridge
经过 教授 吉尔斯 , 二 . D . , 教授 的 中国人 在 这 大学 的 剑桥
.
:
.

作者：吉尔斯教授，法学博士，剑桥大学中文系教授。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [griːs] .
THE RELIGION OF ANCIENT GREECE .
这 宗教 的 古老的 希腊 .

古希腊的宗教。

[baɪ][dʒeɪn]['hærɪs(ə)n] , ['lektʃərə(r)][æt; ət] ['nuːˌnəm] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]

By	Jane	Harrison	,	Lecturer	at	Newnham	College	,	Cambridge	,	Author	of
经过	简	哈里森	,	讲师	在	纽纳姆	大学	,	剑桥	,	作者	的

[ˌprəʊle'gɒmɪnə][tuː; tə] ['stʌdi] [ɒv; əv] [griːk] [rɪ'lɪdʒən] .

Prolegomena	to	Study	of	Greek	Religion	.
前言	到	学习	的	希腊语	宗教	.

作者：简·哈里森，剑桥大学纽纳姆学院讲师，《希腊宗教研究导论》作者。

['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .

ISLAM	.
伊斯兰教	.

伊斯兰教。

[baɪ][ə'mɪə(r)]['æli]['sɑːɪɪd] , [em] . [ə; eɪ] . , [siː] . [ai] . [iː] . , [leɪt] [ɒv; əv][eɪtʃ] . [em] . - [es] [haɪ] [kɔːt] [ɒv; əv]

By	Ameer	Ali	Syed	,	M	.	A	.	,	C	.	I	.	E	.	,	late	of	H	.	M	.	'	s	High	Court	of
经过	阿米尔	阿里	赛义德	,	M	.	一个	.	,	C	.	我	.	E	.	,	晚的	的	H	.	M	.	-	s	高的	法庭	的

['dʒuːdɪkətʃə(r)][ɪn][ˌben'gɔːl] ,

Judicature	in	Bengal	,
司法	在	孟加拉	,

作者：阿米尔·阿里·赛义德，文学硕士，注册工程师，曾任孟加拉邦高等法院法官

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ænd; ənd][ðə; ði] ['eθɪks] [ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .

Author	of	The	Spirit	of	Islam	and	The	Ethics	of	Islam	.
作者	的	这	精神	的	伊斯兰教	和	这	伦理	的	伊斯兰教	.

《伊斯兰精神》和《伊斯兰伦理》的作者。

['mædʒɪk][ænd; ənd] ['fetɪʃɪzəm] .

MAGIC	AND	FETISHISM	.
魔法	和	拜物教	.

魔法与恋物癖。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [ə; eɪ] . [siː] . ['hædən] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . , ['lektʃərə(r)][ɒn] [eθ'nɒlədʒi] [æt; ət]

By	Dr	.	A	.	C	.	Haddon	,	F	.	R	.	S	.	,	Lecturer	on	Ethnology	at
经过	博士	.	一个	.	C	.	哈顿	,	F	.	拉	.	S	.	,	讲师	在	民族学	在

['keɪmbrɪdʒ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

Cambridge	University	.
剑桥	大学	.

作者：AC Haddon 博士，FRS，剑桥大学民族学讲师。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] .

THE	RELIGION	OF	ANCIENT	EGYPT	.
这	宗教	的	古老的	埃及	.

古埃及的宗教。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['dʌbljuː] . [em] . ['flɪndəz] ['piːtri] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] .

By	Professor	W	.	M	.	Flinders	Petrie	,	F	.	R	.	S	.
经过	教授	W	.	M	.	弗林德斯	佩特里	,	F	.	拉	.	S	.

作者：WM Flinders Petrie教授，FRS

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ˌbæbi'ləunjə] [ænd; ənd] [ə'sɪriə] .

THE	RELIGION	OF	BABYLONIA	AND	ASSYRIA	.
这	宗教	的	巴比伦尼亚	和	亚述	.

巴比伦和亚述的宗教。

[baɪ] [θi'ɔfiləs] [dʒiː] . ['pɪntʃɪz] , [leɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

By	Theophilus	G	.	Pinches	,	late	of	the	British	Museum	.
经过	狄奥菲勒斯	G	.	捏	,	晚的	的	这	英国	博物馆	.

作者：西奥菲勒斯·G·平奇斯，前大英博物馆馆长。

['ɜːli] ['bʊdɪzəm] .

EARLY	BUDDHISM	.
早期的	佛教	.

早期佛教。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [ɹiːs] ['deɪvɪdz] , ['el'el] . [diː] . ， [leɪt] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk]

By	Professor	Rhys	Davids	,	LL	.	D	.	,	late	Secretary	of	The	Royal	Asiatic
经过	教授	里斯	戴维斯	，	二	.	D	.	，	晚的	秘书	的	这	皇家	亚洲

[sə'saɪəti] .

Society	.
社会	.

作者：里斯·戴维兹教授，法学博士，前皇家亚洲学会秘书长。

['hɪnduːɪzəm] .

HINDUISM	.
印度教	.

印度教。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [el] . [diː] . ['bɑːnet] , [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ˌɔːri'ent(ə)l] ['prɪntɪd] [bʊks]

By	Dr	.	L	.	D	.	Barnett	,	of	the	Department	of	Oriental	Printed	Books
经过	博士	.	L	.	D	.	巴内特	，	的	这	部门	的	东方	打印	图书

[ænd; ənd][ˌem es 'es] . ， ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

and	MSS	.	,	British	Museum	.
和	MSS	.	，	英国	博物馆	.

作者：LD Barnett 博士，大英博物馆东方印刷书籍和手稿部。

[ˌskændɪ'neɪviən] [rɪ'lɪdʒən] .

SCANDINAVIAN	RELIGION	.
斯堪的纳维亚语	宗教	.

斯堪的纳维亚宗教。

[baɪ] ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['krægi] , [dʒɔɪnt]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒksfəd] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃən(ə)ri] .

By	William	A	.	Craigie	,	Joint	Editor	of	the	Oxford	English	Dictionary	.
经过	威廉	一个	.	克雷吉	，	联合的	编辑	的	这	牛津	英语	字典	.

作者：威廉·A·克雷吉，《牛津英语词典》联合编辑。

['keltɪk] [rɪ'lɪdʒən] .

CELTIC	RELIGION	.
凯尔特人	宗教	.

凯尔特宗教。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [-] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [welʃ] [æt; ət][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] , [ˌæbə'rɪstwɪθ] .

By	Professor	Anwyl	,	Professor	of	Welsh	at	University	College	,	Aberystwyth	.
经过	教授	安威尔	，	教授	的	威尔士语	在	大学	大学	，	阿伯里斯特威斯	.

作者：阿伯里斯特威斯大学学院威尔士语教授安维尔教授。

[ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['aɪələnd] .

THE	MYTHOLOGY	OF	ANCIENT	BRITAIN	AND	IRELAND	.
这	神话	的	古老的	英国	和	爱尔兰	.

古代英国和爱尔兰的神话。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['skwaɪə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] .

By	Charles	Squire	,	Author	of	The	Mythology	of	the	British	Islands	.
经过	查尔斯	乡绅	，	作者	的	这	神话	的	这	英国	岛屿	.

作者：查尔斯·斯奎尔，《不列颠群岛神话》的作者。

['dʒuːdeɪɪzəm] .

JUDAISM	.
犹太教	.

犹太教。

[baɪ] ['ɪzreɪl] ['eɪbrəˌhæmz] , ['lektʃərə(r)][ɪn][ˌtæl'mʊdɪk; ˌtæl'mjuːdɪk]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn] ['keɪmbrɪdʒ]

By	Israel	Abrahams	,	Lecturer	in	Talmudic	Literature	in	Cambridge
经过	以色列	亚伯拉罕	，	讲师	在	塔木德	文学	在	剑桥

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,

University	,
大学	,

作者：以色列·亚伯拉罕，剑桥大学塔木德文学讲师

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['dʒuːɪʃ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .

Author	**of**	**Jewish**	**Life**	**in**	**the**	**Middle**	**Ages**	**.**
作者	的	犹太人	生活	在	这	中间	年龄	.

《中世纪犹太人生活》一书的作者。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [rəʊm] .

THE	**RELIGION**	**OF**	**ANCIENT**	**ROME**	**.**
这	宗教	的	古老的	罗马	.

古罗马的宗教。

[baɪ]['sɪrəl] ['beɪli] , [em] . [ə; eɪ] .

By	**Cyril**	**Bailey**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**
经过	西里尔	贝利	,	M	.	一个	.

作者：西里尔·贝利，文学硕士

['ʃɪntəʊ] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][dʒə'pæn] .

SHINTO	**,**	**THE**	**ANCIENT**	**RELIGION**	**OF**	**JAPAN**	**.**
神道	,	这	古老的	宗教	的	日本	.

神道教，日本的古老宗教。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['æstən] , [siː] . [em] . [dʒiː] .

By	**W**	**.**	**G**	**.**	**Aston**	**,**	**C**	**.**	**M**	**.**	**G**	**.**
经过	W	.	G	.	阿斯顿	,	C	.	M	.	G	.

作者：WG Aston，CMG

[ðə; ði] [mi'θɔlədʒiz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd][pə'ruː] .

THE	**MYTHOLOGIES**	**OF**	**ANCIENT**	**MEXICO**	**AND**	**PERU**	**.**
这	神话	的	古老的	墨西哥	和	秘鲁	.

古代墨西哥和秘鲁的神话。

[baɪ] ['luːɪs] [spens] , [em] . [ə; eɪ] .

By	**Lewis**	**Spence**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**
经过	刘易斯	斯宾塞	,	M	.	一个	.

作者：路易斯·斯宾塞，硕士

['ɜːli] [ˌkrɪsti'ænəti] .

EARLY	**CHRISTIANITY**	**.**
早期的	基督教	.

早期基督教。

[baɪ][es] . [biː] . [slæk] , [prə'fesə(r)] [æt; ət] [mək'gɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

By	**S**	**.**	**B**	**.**	**Slack**	**,**	**Professor**	**at**	**McGill**	**University**	**.**
经过	S	.	B	.	松弛	,	教授	在	麦吉尔大学	大学	.

作者：SB Slack，麦吉尔大学教授。

[ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .

THE	**PSYCHOLOGICAL**	**ORIGIN**	**AND**	**NATURE**	**OF**	**RELIGION**	**.**
这	心理	起源	和	自然	的	宗教	.

宗教的心理起源和本质。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ljuːbə] .

By	**Professor**	**J**	**.**	**H**	**.**	**Leuba**	**.**
经过	教授	J	.	H	.	勒巴	.

作者：JH Leuba 教授。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['pæləstaɪn] .

THE	**RELIGION**	**OF**	**ANCIENT**	**PALESTINE**	**.**
这	宗教	的	古老的	巴勒斯坦	.

古巴勒斯坦的宗教。

[baɪ] ['stænli] [ə; eɪ] . [kʊk] .

By	**Stanley**	**A**	**.**	**Cook**	**.**
经过	斯坦利	一个	.	厨师	.

作者：斯坦利·A·库克。

[ðə; ði]
THE
这

这

[rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt]
RELIGION **OF** **ANCIENT**
宗教 的 古老的

古代宗教

[ˌskændɪ'neɪviə]
SCANDINAVIA
斯堪的纳维亚

斯堪的纳维亚

[baɪ]
By
经过

经过

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['krægi] , [em] . [ə; eɪ] .
W **.** **A** **.** **CRAIGIE** **,** **M** **.** **A** **.**
W . 一个 . 克雷吉 , M . 一个 .

瓦克雷吉，马萨诸塞州

['lektʃərə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌskændɪ'neɪviən]
TAYLORIAN **LECTURER** **IN** **THE** **SCANDINAVIAN**
泰勒制 讲师 在 这 斯堪的纳维亚语

斯堪的纳维亚泰勒讲座

['læŋgwɪdʒ] , ['ɒksfəd] .
LANGUAGES **,** **OXFORD** **.**
语言 , 牛津 .

牛津大学语言系。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
AUTHOR **OF**
作者 的

作者

- [ˌskændɪ'neɪviən] [fəʊk] - [lɔː(r)] -
' **SCANDINAVIAN** **FOLK** **-** **LORE** **'**
- 斯堪的纳维亚语 民间 - 知识 -

《斯堪的纳维亚民间传说》

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['kʌnstəbl] & ['kʌmpəni] ['limitid]
CONSTABLE **&** **COMPANY** **Ltd**
警官 & 公司 有限公司

康斯特布尔公司

- ['ɒrɪndʒ] [striːt] ['lestə(r)] SQUARE1914
10 **ORANGE** **STREET** **LEICESTER** **SQUARE1914**
- 橙子 街道 莱斯特 SQUARE1914

莱斯特广场橙街10号，1914年

[[viː]]
[**v** **]**
[v]

[v]

['fɔːwɜːd]

FOREWORD

前言

前言

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪvɪənz][wɒz; wəz][ɪn][ɪts] [meɪn] ['fiːtʃəz] ['əʊnli][ə; eɪ]

The	native	religion	of	the	ancient	Scandinavians	was	in	its	main	features	only	a
这	本国的	宗教	的	这	古老的	斯堪的纳维亚人	曾是	在	它是	主要的	特征	仅有的	一个

['speʃ(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɒmən] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][dʒɜː'mænɪk] ['piːplz] ,

special	form	of	that	common	to	all	the	Germanic	peoples	,
特别的	形式	的	那	常见的	到	全部	这	日耳曼	人民	,

古代斯堪的纳维亚人的本土宗教，就其主要特征而言，只是所有日耳曼民族共同宗教的一种特殊形式。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'gen] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd]

and	this	again	was	only	a	particular	development	of	primitive	beliefs	and
和	这	再次	曾是	仅有的	一个	特别的	发展	的	原始	信仰	和

['præktɪsɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['eərɪən] [reɪs] .

practices	characteristic	of	the	whole	Aryan	race	.
实践	特征	的	这	所有的	雅利安	种族	.

而这只不过是整个雅利安民族特有的原始信仰和习俗的一种特殊发展而已。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [fɑː(r)] [bæk] [ɪn][taɪm][ðə; ði]['speʃ(ə)l][dʒɜː'mænɪk][ænd; ənd]

It	is	impossible	to	say	how	far	back	in	time	the	special	Germanic	and
它	是	不可能的	到	说	如何	远的	后退	在	时间	这	特别的	日耳曼	和

[ˌskændɪ'neɪvɪən] [dɪ'veləpmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [meɪ] [gəʊ] ,

Scandinavian	developments	of	this	religion	may	go	,
斯堪的纳维亚语	发展	的	这	宗教	可能	去	,

无法确定这种宗教在日耳曼和斯堪的纳维亚地区的特殊发展可以追溯到多久以前。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɜːlɪə(r)] [steɪdʒɪz][wiː; wi][hæv; həv] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [bɪ'jɒnd] [wɒt]

and	of	their	earlier	stages	we	have	absolutely	no	knowledge	beyond	what
和	的	他们的	早些时候	阶段	我们	有	绝对地	不	知识	超过	什么

[meɪ] [biː; bi] ['daʊtfəli] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv][kəm'pærɪs(ə)n][ænd; ənd] ['ɪnfərəns] .

may	be	doubtfully	reached	by	the	methods	of	comparison	and	inference	.
可能	是	怀疑地	达到	经过	这	方法	的	比较	和	推理	.

对于它们的早期阶段，我们完全一无所知，除了通过比较和推断的方法勉强能够达到的程度之外。

['iːv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)][steɪdʒɪz]['aʊə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['skænti][ðæn; ðən] [mait] [biː; bi]

Even	of	the	later	stages	our	information	is	much	more	scanty	than	might	be
甚至	的	这	之后	阶段	我们的	信息	是	很多	更多的	稀少	比	可能	是

[ɪk'spektɪd] .

expected	.
预期的	.

即使对于后期阶段，我们的信息也比预期的要匮乏得多。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒθs] , [ðə; ði] ['sʌðən] ['dʒɜːmənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksnz][ɪn]['brɪt(ə)n] ,

Among	the	Goths	,	the	southern	Germans	,	and	the	Anglo	-	Saxons	in	Britain	,
之中	这	哥特人	,	这	南部	德国人	,	和	这	盎格鲁	-	撒克逊人	在	英国	,

在哥特人、德国南部人和英国盎格鲁-撒克逊人之间，

['peɪgənɪzəm] [geɪv] [wei] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] [æt; ət][səʊ] ['ɜːli] [ə; eɪ]['pɪəriəd] ,

paganism	gave	way	to	Christianity	at	so	early	a	period	,
异教	给予	方式	到	基督教	在	所以	早期的	一个	时期	,

异教在如此短的时间内就让位于基督教，

[ðæt] ['veri] [fjuː] ['diːteɪlz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs]

that	very	few	details	relating	to	it	have	been	recorded	by	the	civil	or	religious
那	非常	很少	细节	相关	到	它	有	到过	记录	经过	这	民用	或者	宗教

[hɪ'stɔːriənz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːplz] ;

historians	of	these	peoples	;
历史学家	的	这些	人民	;

这些民族的民政史学家或宗教史学家对此事的记载非常少；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [mɔː(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [sə'pres] [ðæn; ðən] [pə'petʃueɪt] ['eni] ['lɪŋgərɪŋ]
they **were** **indeed** **more** **inclined** **to** **suppress** **than** **perpetuate** **any** **lingering**
他们 是 的确 更多的 倾斜 到 压制 比 延续 任何 挥之不去的
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
knowledge **of** **this** **kind** **.**
知识 的 这 种类 .

他们确实更倾向于压制而不是延续任何此类残存的知识。

[['sɪksθ]]
[vi]
[六]

[vi]

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [bɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ]
The **absence** **of** **such** **information** **is** **a** **great** **bar** **to** **the** **proper** **understanding**
这 缺席 的 这样的 信息 是 一个 伟大的 酒吧 到 这 恰当的 理解
[ɒv; əv] ['meni] [pɔɪnts] [ɪn][ˌskændɪ'neɪviən] [rɪ'lɪdʒən] ,
of **many** **points** **in** **Scandinavian** **religion** **,**
的 许多 积分 在 斯堪的纳维亚语 宗教 ,

缺乏此类信息是正确理解斯堪的纳维亚宗教诸多要点的一大障碍。

[wɪtʃ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðaʊt] ,
which **,** **instead** **of** **being** **thus** **illuminated** **from** **without** **,**
哪个 , 反而 的 存在 因此 照明 从 没有 ,

因此，它不是从外部被照亮，

[hæz; həz] [kən'tɪnjuəli] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] [θrəʊ] [laɪt] [ɒn][ðə; ði] ['hiːðn] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]
has **continually** **been** **forced** **to** **throw** **light** **on** **the** **heathen** **worship** **of** **the** **other**
有 持续 到过 强制 到 扔 光 在 这 异教徒 崇拜 的 这 其他
[tjuː'tɒnɪk] ['piːplz] .
Teutonic **peoples** **.**
条顿 人民 .

一直被迫揭露其他日耳曼民族的异教崇拜。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviən] ['piːplz] [ðəm'selvz] ,
As **to** **the** **Scandinavian** **peoples** **themselves** **,**
作为 到 这 斯堪的纳维亚语 人民 他们自己 ,

至于斯堪的纳维亚民族本身，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][frɒm; frəm][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [leɪt] ['pɪəriəd][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['jʊərəp] [ðæt]
it **is** **only** **from** **a** **comparatively** **late** **period** **in** **the** **history** **of** **Europe** **that**
它 是 仅有的 从 一个 比较 晚的 时期 在 这 历史 的 欧洲 那
[wiː; wi][hæv; həv]['eni]['riːəl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
we **have** **any** **real** **knowledge** **of** **them** **.**
我们 有 任何 真实的 知识 的 他们 .

直到欧洲历史上相对较晚的时期，我们才对它们有了真正的了解。

[ðeɪ] [fɜːst] [bɪ'keɪm] [nəʊ'tɔːriəs][æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] ,
They **first** **became** **notorious** **at** **the** **close** **of** **the** **eighth** **century** **,**
他们 第一的 成为 臭名昭著 在 这 关闭 的 这 第八 世纪 ,

他们最早在八世纪末期声名狼藉。

[wen] [ðeə(r)] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ˌpaɪ'rætɪkl] [dɪ'sents] [ɒn]['brɪt(ə)n][ænd; ənd] [frɑːns] [ə'lɑːmd] ['westən]
when **their** **unexpected** **piratical** **descents** **on** **Britain** **and** **France** **alarmed** **Western**
什么时候 他们的 意外 海盗 下降 在 英国 和 法国 惊慌 西
['krɪsndəm] .
Christendom **.**
基督教世界 .

当他们出人意料地入侵英国和法国，给西方基督教世界带来恐慌时。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði][naɪnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði]['sæksn] [mʌŋk] ['ænsgɑːr] ['ventʃəd] [ə'pɒn] ['mɪʃən(ə)ri] ['entəpraɪzɪz]
Early **in** **the** **ninth** **century** **the** **Saxon** **monk** **Ansgar** **ventured** **upon** **missionary** **enterprises**
早期的 在 这 第九 世纪 这 撒克逊 僧 安斯加尔 冒险 之上 传教士 企业
['ɪntuː][ˌskændɪ'neɪviə] ,
into **Scandinavia** **,**
进入 斯堪的纳维亚 ,

九世纪初，撒克逊僧侣安斯加尔冒险前往斯堪的纳维亚半岛进行传教活动。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn'taɪəli] [ə; eɪ] ['hiːðn] ['riːdʒən] ,
at **that** **time** **entirely** **a** **heathen** **region** **,**
在 那 时间 完全 一个 异教徒 地区 ,

当时完全是一个异教地区，

[ænd; ənd][ɒn] [tuː] [ə'keɪʒnz] [riːtʃt] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['swiːdɪʃ] [kɪŋ] .
and **on** **two** **occasions** **reached** **the** **court** **of** **the** **Swedish** **king** **.**
和 在 二 场合 达到 这 法庭 的 这 瑞典 国王 .

他曾两次觐见瑞典国王。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sentʃəri] [ˌkrɪsti'ænəti] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [weɪ] [ɪn] ['denmɑːk]
About **the** **middle** **of** **the** **same** **century** **Christianity** **began** **to** **make** **way** **in** **Denmark**
关于 这 中间 的 这 相同的 世纪 基督教 开始 到 制作 方式 在 丹麦
,
,
,

大约在同一世纪中叶，基督教开始在丹麦传播开来。

[wɪtʃ] [ɪn][ə'nʌðə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [ɔː(r)][səʊ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn][ðə; ði][meɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [lænd] .
which **in** **another** **fifty** **years** **or** **so** **had** **become** **in** **the** **main** **a** **Christian** **land** **.**
哪个 在 其他 五十 年 或者 所以 有 变得 在 这 主要的 一个 基督教 土地 .

又过了大约五十年，那里基本上就变成了一个基督教国家。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [njuː] [feɪθ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ɪt'self] [felt] [ɪn] ['nɔːweɪ] ,
During **the** **tenth** **century** **the** **new** **faith** **began** **to** **make** **itself** **felt** **in** **Norway** **,**
期间 这 第十 世纪 这 新的 信仰 开始 到 制作 本身 毛毡 在 挪威 ,

十世纪时，这种新的信仰开始在挪威产生影响。

[bʌt; bət][dɪd][nɒt]['faɪnəli] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði][əʊld][rɪ'lɪdʒən] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] :
but **did** **not** **finally** **overcome** **the** **old** **religion** **until** **the** **beginning** **of** **the** **eleventh** **:**
但 做过 不是 最后 克服 这 老的 宗教 直到 这 开始 的 这 第十一 :

但直到十一世纪初才最终战胜旧宗教：

[ɪn] ['aɪsləndˌ [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['kɒlənaɪz] [frɒm; frəm] ['nɔːweɪ] ,
in **Iceland** **,** **which** **had** **been** **colonised** **from** **Norway** **,**
在 冰岛 , 哪个 有 到过 已定殖 从 挪威 ,

冰岛，这个曾经被挪威殖民的国家，

[ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [tʊk] [pleɪs] ['sʌmwɒt] ['sʌd(ə)nli] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
the **adoption** **of** **Christianity** **took** **place** **somewhat** **suddenly** **in** **the** **year** **1000** **.**
这 采用 的 基督教 采取 地方 有些 突然 在 这 年 - .

基督教的传入在公元1000年左右发生得有些突然。

['swiːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] [stɪl] [rɪ'meɪnd]
Sweden **for** **the** **most** **part** **still** **remained**
瑞典 为了 这 最多 部分 仍然 剩余

瑞典大部分地区仍然如此

[[sevn]]
[**vii** **]**
[七]

[vii]

['hiːðn] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt] ['fʊli] [ək'sept][ðə; ði] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] .

heathen	,	and	did	not	fully	accept	the	new	religion	until	the	twelfth	century	.
异教徒	,	和	做过	不是	完全	接受	这	新的	宗教	直到	这	第十二	世纪	.

他们原本是异教徒，直到十二世纪才完全接受新宗教。

['djʊərɪŋ] [ðiːz] [θriː] ['sentʃəriz] [wiː; wi][hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l][ˌaʊt'saɪd] ['evɪdəns] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

During	these	three	centuries	we	have	very	little	outside	evidence	as	to	the
期间	这些	三	几个世纪	我们	有	非常	小的	外部	证据	作为	到	这

['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [prə'fest] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪvɪən] ['piːplz] ,

character	of	the	religion	professed	by	any	of	the	Scandinavian	peoples	,
特点	的	这	宗教	声称	经过	任何	的	这	斯堪的纳维亚语	人民	,

在这三个世纪里，我们几乎没有任何外部证据可以了解斯堪的纳维亚各民族所信奉的宗教的性质。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] ['hiːðənɪzəm] [ɪz]

and	our	knowledge	of	the	beliefs	and	practices	of	northern	heathenism	is
和	我们的	知识	的	这	信仰	和	实践	的	北方	异教	是

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['neɪtɪv] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [deɪt] .

for	the	most	part	derived	from	native	sources	of	a	later	date	.
为了	这	最多	部分	衍生的	从	本国的	来源	的	一个	之后	日期	.

我们对北方异教信仰和习俗的了解，大多来源于后世的本土资料。

[ðiːz] , [waɪl] [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] ['kəʊpiəs] [ɪ'nʌf] ,

These	,	while	in	some	respects	copious	enough	,
这些	,	尽管	在	一些	尊重	丰富	足够的	,

虽然这些在某些方面已经足够丰富，

[baɪ][nəʊ] [miːnz] [gɪv] [ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] ,

by	no	means	give	all	the	information	that	could	be	desired	,
经过	不	方法	给	全部	这	信息	那	可以	是	想要的	,

绝不提供所有可能想要的信息，

[ænd; ənd][ɒn][sʌm; səm][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnts] [ðeə(r)] ['evɪdəns] [ɪz]['aɪðə(r)]['skænti][ɔː(r)] ['veri] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri]

and	on	some	important	points	their	evidence	is	either	scanty	or	very	unsatisfactory
和	在	一些	重要的	积分	他们的	证据	是	任何一个	稀少	或者	非常	不令人满意

.
:
.

在一些重要问题上，他们的证据要么不足，要么非常不令人满意。

[ðə; ði] [dɪ'fɪʃənsiz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] [dɪs'gaɪzd] , [æt; ət][fɜːst] [saɪt] ,

The	deficiencies	are	to	a	large	extent	disguised	,	at	first	sight	,
这	缺陷	是	到	一个	大的	程度	伪装	,	在	第一的	视线	,

乍一看，这些缺陷在很大程度上被掩盖了。

[baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi] [pə'zes] [ə'bʌndənt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ˌskændɪ'neɪvɪən] [mɪ'θɒlədʒi] .

by	the	fact	that	we	possess	abundant	information	as	to	Scandinavian	mythology	.
经过	这	事实	那	我们	具有	丰富	信息	作为	到	斯堪的纳维亚语	神话	.

因为我们拥有丰富的北欧神话资料。

[nɒt] ['əʊnli][duː; də][ðə; ði]['poʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði][skɔːld; skæld] ([frɒm; frəm][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði][naɪnθ]

Not	only	do	the	poems	of	the	skalds	(	from	the	close	of	the	ninth
不是	仅有的	做	这	诗歌	的	这	吟游诗人	(	从	这	关闭	的	这	第九

['sentʃəri] ['ɒnwədz]) [ə'baʊnd][ɪn] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] [ə'luːʒnz] ,

century	onwards	)	abound	in	mythological	allusions	,
世纪	开始	)	盛产	在	神话	暗示	,

从九世纪末开始，吟游诗人的诗歌不仅充满了神话典故，

[bʌt; bət][ðeə(r)]['ɔ:lsəʊ][ɪg'zɪsts][ə; eɪ][ˌsɪstə'mætɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]

but	there	also	exists	a	systematic	account	of	the	subject	in	the	work	of
但	那里	还	存在	一个	系统	帐户	的	这	主题	在	这	工作	的

['snɔ:ri] ['stə:lusən] ,

Snorri	Sturluson	,
斯诺里	斯图鲁森	,

但斯诺里·斯图鲁松的著作中也有对这一主题的系统性论述。

['kɒmənli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [prəʊz] ['edə] , - ['rɪt(ə)n] [ɪn]['aɪsländ] [ə'baʊt][ðə; ði][jɪə(r)] - .

commonly	known	as	the	'	Prose	Edda	,	'	written	in	Iceland	about	the	year	1220	.
通常	已知	作为	这	-	散文	埃达	,	-	书面	在	冰岛	关于	这	年	-	.

通常被称为"散文埃达"，大约在 1220 年写于冰岛。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fækts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['æktʃuəl][rɪ'lɪdʒən] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

For	the	facts	relating	to	the	actual	religion	,	on	the	other	hand	,
为了	这	事实	相关	到	这	实际的	宗教	,	在	这	其他	手	,

另一方面，就与宗教本身相关的事实而言，

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] [fju:] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][ˌaʊt'saɪd] ['evɪdəns] , [ænd; ənd][ɒn] ['feəli]

we	have	to	depend	on	the	few	pieces	of	outside	evidence	,	and	on	fairly
我们	有	到	依赖	在	这	很少	件	的	外部	证据	,	和	在	相当

['nju:mərəs] ,

numerous	,
很多的	,

我们不得不依赖为数不多的外部证据，以及相当多的.....

[bʌt; bət][nɒt]['ɔ:lweɪz][rɪ'laɪəb(ə)l] ,

but	not	always	reliable	,
但	不是	总是	可靠的	,

但并非总是可靠

['steɪtmənts] [ɪn][ðə; ði] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l][prəʊz] ['raɪtɪŋz] ['kɒmənli] [gru:pt]

statements	in	the	biographical	and	historical	prose	writings	commonly	grouped
声明	在	这	传记	和	历史	散文	著作	通常	分组

[tə'geðə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ['sɑ:gəz] . -

together	under	the	name	of	'	Sagas	.	'
一起	在下面	这	姓名	的	-	传奇故事	.	-

传记和历史散文作品中的陈述，通常被归为"传奇"一类。

[ði:z] [wɜ:ks] ,

These	works	,
这些	作品	,

这些作品，

[[eɪtθ]]

[	viii	]
[	八	]

[viii]

[beɪst] [ɒn]['ɔ:rəl][trə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['veri] [fʊl] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n]['veri] ['ækjərət] ['neɪtʃə(r)] ,

based	on	oral	tradition	of	a	very	full	and	often	very	accurate	nature	,
基于	在	口服	传统	的	一个	非常	满的	和	经常	非常	准确的	自然	,

基于非常完整且通常非常准确的口头传统，

[wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['aɪsländ]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [twelfθ] [ænd; ənd] [ˌθɜ:'ti:nθ] ['sentʃəriz] ,

were	written	in	Iceland	during	the	twelfth	and	thirteenth	centuries	,
是	书面	在	冰岛	期间	这	第十二	和	第十三	几个世纪	,

这些作品写于十二至十三世纪的冰岛。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['sepəreɪtɪd][baɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['sentʃəri][ænd; ənd][ə; eɪ]

and	most	of	them	are	separated	by	more	than	a	century	and	a
和	最多	的	他们	是	分开	经过	更多的	比	一个	世纪	和	一个

[hɑːf][frɒm; frəm][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'leɪt] .

half	from	the	period	of	time	to	which	they	relate	.
一半	从	这	时期	的	时间	到	哪个	他们	涉及	.

而且它们大多与它们所涉及的时期相隔一个半世纪以上。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['evri] [keɪs] ['krɪstʃənz] , [ænd; ənd]['meni][ɒv; əv][ðem; ðəm]

As	the	authors	were	in	every	case	Christians	,	and	many	of	them
作为	这	作者	是	在	每一个	案件	基督徒	,	和	许多	的	他们

[wɜː(r); wə(r)] [ˌi,kliːzi'æstik] ,

were	ecclesiastics	,
是	教会人士	,

由于所有作者都是基督徒，其中许多人还是神职人员，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt][ðə; ði] [leɪt] ['evɪdəns] [ðʌs] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][ˌjuː 'es][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['æbsəluːtli]

it	is	obvious	that	the	late	evidence	thus	afforded	us	is	not	to	be	absolutely
它	是	明显的	那	这	晚的	证据	因此	提供	我们	是	不是	到	是	绝对地

[rɪ'laɪd] [ə'pɒn] .

relied	upon	.
依赖	之上	.

显然，我们不能完全依赖这些后来获得的证据。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði][tə'næsəti][ɒv; əv][aɪs'lændɪk][trə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['ɪntrəst] [ɪn]

On	the	other	hand	,	the	tenacity	of	Icelandic	tradition	,	the	continuous	interest	in
在	这	其他	手	,	这	韧性	的	冰岛语	传统	,	这	连续的	兴趣	在

[ðə; ði][pəʊ'etɪk] [mɪ'θɒlədʒi] ,

the	poetic	mythology	,
这	诗意的	神话	,

另一方面，冰岛传统的顽强生命力，以及人们对诗歌神话的持续兴趣，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv]['eni] [fə'nætɪkl] ['heɪtrɪd][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['hiːðənɪzəm] , [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

and	the	absence	of	any	fanatical	hatred	of	the	old	heathenism	,	make	it
和	这	缺席	的	任何	狂热的	仇恨	的	这	老的	异教	,	制作	它

['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ək'sept] ,

possible	to	accept	,
可能的	到	接受	,

并且，由于对旧异教没有任何狂热的仇恨，因此可以接受。

[wɪð] [djuː] [rezə'veɪʃ(ə)nz] , ['meni][ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənts] [meɪd] [ɪn] [ðiːz] ['raɪtɪŋz] .

with	due	reservations	,	many	of	the	statements	made	in	these	writings	.
和	到期的	预订	,	许多	的	这	声明	制成	在	这些	著作	.

在这些文章中，我保留一些意见，并对这些观点进行探讨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	unfortunate	,	however	,
它	是	不幸	,	然而	,

然而，这很遗憾。

[ðæt] ['aɪsləndˌ] [ə'ləʊn][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪvɪən] ['kʌntriz] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]

that	Iceland	alone	of	all	the	Scandinavian	countries	developed	a	literature
那	冰岛	独自的	的	全部	这	斯堪的纳维亚语	国家	发达	一个	文学

[ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

of	this	kind	.
的	这	种类	.

在所有斯堪的纳维亚国家中，只有冰岛发展出了这种类型的文学。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðʌs] [prɪ'zɜ:vd] [rɪ'leɪts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑ:t] ['əʊnli]

The	result	is	that	the	information	thus	preserved	relates	for	the	most	part	only
这	结果	是	那	这	信息	因此	保存完好	相关	为了	这	最多	部分	仅有的

[tu:; tə] ['aɪslənd] [ɪt'self][ænd; ənd][ɪts]['mʌðə(r)] - ['kʌntri] ,

to	Iceland	itself	and	its	mother	-	country	,
到	冰岛	本身	和	它是	母亲	-	国家	,

因此，保存下来的信息大多只与冰岛及其母国有关。

['nɔ:weɪ] .

Norway	.
挪威	.

挪威。

[ðə; ði] ['hi:ðn] ['pɪəriəd][ɪn] ['denmɑ:k] [wɒz; wəz][səʊ] [rɪ'məʊt] , [ænd; ənd]['swi:d(ə)n][ɪt'self][səʊ] ['slaɪtli]

The	heathen	period	in	Denmark	was	so	remote	,	and	Sweden	itself	so	slightly
这	异教徒	时期	在	丹麦	曾是	所以	偏僻的	,	和	瑞典	本身	所以	轻微地

[kə'nektɪd] [wɪð] ['aɪslənd] ,

connected	with	Iceland	,
连接	和	冰岛	,

丹麦的异教时期非常遥远，而瑞典本身与冰岛的联系也十分薄弱。

[ðæt] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l][ɪz] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] , [ɔ:l'ðəʊ] ['swi:d(ə)n][wɒz; wəz] [stɪl] ['hi:ðn]

that	comparatively	little	is	recorded	of	either	,	although	Sweden	was	still	heathen
那	比较	小的	是	记录	的	任何一个	,	虽然	瑞典	曾是	仍然	异教徒

[wen] [aɪs'lændɪk]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][bɪ'gæn] .

when	Icelandic	literature	began	.
什么时候	冰岛语	文学	开始	.

关于这两个国家的记载都相对较少，尽管冰岛文学兴起时，瑞典仍然是异教徒的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'gretɪd] ,

This	is	the	more	to	be	regretted	,
这	是	这	更多的	到	是	后悔	,

这才是更令人遗憾的事。

[æz; əz][ə; eɪ]['fʊlə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [fɔ:m] [wɪtʃ] [ðə; ði][əʊld] [rɪ'lɪdʒən] [hæd; həd][ɪn]

as	a	fuller	knowledge	of	the	precise	form	which	the	old	religion	had	in
作为	一个	更丰满	知识	的	这	精确的	形式	哪个	这	老的	宗教	有	在

['denmɑ:k] [ænd; ənd]['swi:d(ə)n] [wʊd] [ɪn]

Denmark	and	Sweden	would	in
丹麦	和	瑞典	会	在

更全面地了解丹麦和瑞典古老宗教的具体形式，将有助于.....

[[ɪks]]

[	ix	]
[	九	]

[ix]

[ɔ:l] [ˌprɒbə'bɪləti] [sɒlv] [sʌm; səm] ['prɔ:bləmz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [əb'skjʊə(r)] .

all	probability	solve	some	problems	which	are	now	obscure	.
全部	可能性	解决	一些	问题	哪个	是	现在	朦胧	.

很有可能解决一些目前尚不明确的问题。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪvɪən] [rɪ'lɪdʒən] ,

In	the	following	account	of	the	ancient	Scandinavian	religion	,
在	这	下列的	帐户	的	这	古老的	斯堪的纳维亚语	宗教	,

在以下对古代斯堪的纳维亚宗教的描述中，

[æn; ən] [ə'tempt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [wɒt] [ɪz] ['riːəli] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

an	attempt	has	been	made	to	exhibit	what	is	really	known	of	the	religious
一个	试图	有	到过	制成	到	展览	什么	是	真的	已知	的	这	宗教

[bɪ'liːfs] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl]

beliefs	and	practices	of	the	people	as	distinct	from	the	mythological
信仰	和	实践	的	这	人们	作为	清楚的	从	这	神话

['fænsiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəts] .

fancies	of	the	poets	.
幻想	的	这	诗人	.

本书试图展现人们真实的宗教信仰和习俗，以区别于诗人的神话幻想。

[wɪð] [ðə; ði] ['evɪdəns] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pə'zes] ,

With	the	evidence	which	we	possess	,
和	这	证据	哪个	我们	具有	,

根据我们掌握的证据，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði]['lætə(r)]['evə(r)] [fɔːmd] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

it	is	impossible	to	determine	how	far	the	latter	ever	formed	any	part	of	a
它	是	不可能的	到	决定	如何	远的	这	后者	曾经	形成	任何	部分	的	一个

['riːəl]['pɒpjələ(r)] [rɪ'lɪdʒən] :

real	popular	religion	:
真实的	受欢迎的	宗教	:

无法确定后者在多大程度上曾经构成过真正的大众宗教的一部分：

[ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .

in	some	respects	there	seems	to	be	a	decided	opposition	between	the	two	.
在	一些	尊重	那里	似乎	到	是	一个	决定	反对	之间	这	二	.

在某些方面，两者之间似乎存在着明显的对立关系。

[ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][əʊld]['poʊəmz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [prəʊz] ['edə] ,

The	mythology	,	as	it	is	found	in	the	old	poems	and	in	the	Prose	Edda	,
这	神话	,	作为	它	是	成立	在	这	老的	诗歌	和	在	这	散文	埃达	,

神话，正如它在古代诗歌和散文埃达中所记载的那样，

[hæz; həz] [biːn] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['lɜːnɪd] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,

has	been	the	subject	of	much	learned	speculation	,
有	到过	这	主题	的	很多	学习	推测	,

一直是众多学者进行深入探讨的主题。

[ænd; ənd] ['veəriəs] ['θɪərɪz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [gɒdz]

and	various	theories	as	to	the	original	functions	of	the	different	gods
和	各种各样的	理论	作为	到	这	原来的	函数	的	这	不同的	神

[ænd; ənd] ['gɔdis] [hæv; həv][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [biːn] [əd'vɑːnst] ,

and	goddesses	have	from	time	to	time	been	advanced	,
和	女神们	有	从	时间	到	时间	到过	先进的	,

人们曾多次提出关于不同神祇最初功能的理论。

[ænd; ənd][hæv; həv][met] [wɪð] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ək'septəns] .

and	have	met	with	more	or	less	acceptance	.
和	有	遇见	和	更多的	或者	较少的	验收	.

并得到了不同程度的认可。

[mʌtʃ] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['kwestʃən] [haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'sepʃnz]

Much	has	also	been	written	on	the	question	how	far	the	original	conceptions
很多	有	还	到过	书面	在	这	问题	如何	远的	这	原来的	概念

[hæd; həd] [biːn] ['mɒdɪfaɪd]['ʌndə(r)]['klæsɪk][ænd; ənd] ['krɪstʃən] ['ɪnfluənsɪz] ['iːv(ə)n][bɪ'fɔː(r)] [ˌkrɪsti'ænəti]

had	been	modified	under	classic	and	Christian	influences	even	before	Christianity
有	到过	修改的	在下面	经典的	和	基督教	影响	甚至	前	基督教

[wɒz; wəz]['faɪnəli] [ək'septɪd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .

was	finally	accepted	in	the	north	.
曾是	最后	公认	在	这	北	.

关于在基督教最终被北方接受之前，古典和基督教的影响在多大程度上改变了最初的观念，也有很多著述。

[ɔ:l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mætəz] [ɪz][hɪə(r)] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)][də'rekt]
All discussion of these matters is here omitted in favour of a more direct
全部 讨论 的 这些 事情 是 这里 省略 在 偏爱 的 一个 更多的 直接的
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['pjʊəli] [rɪ'lɪdʒəs] ['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [feɪθ] ,
investigation into the purely religious aspect of the old faith ,
调查 进入 这 纯粹 宗教 方面 的 这 老的 信仰 ,

本文省略了对上述问题的讨论，而着重探讨古老信仰的纯粹宗教层面。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [mə'tɪərɪəlz] [əd'mɪt][ɒv; əv] [ðɪs] .
so far as the existing materials admit of this .
所以 远的 作为 这 现存的 材料 承认 的 这 .

在现有材料允许的范围内。

[[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]]
[xi]
[十一]

[xi]

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['fɔːwɜːd] , [viː]
Foreword , v
前言 , v

前言，v

[ai] .
i .
我 .

我。

[ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] : [θɔː(r)][ænd; ənd]['əʊdɪn] , [wʌn]
The Great Gods : Thor and Odin , 1
这 伟大的 神 : 雷神 和 奥丁 , 1

伟大的神祇：托尔和奥丁，1

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [gɒdz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] , -
The remaining Gods and other Objects of Worship , 24
这 其余的 神 和 其他 对象 的 崇拜 , -

其余的神祇和其他崇拜对象，24

[θriː] .
iii .
三、 .

三、

['templz] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] , -
Temples and Images , 39
寺庙 和 图片 , -

寺庙与图像，39

[ˌaɪ 'viː] .
iv .
四 .

四、

['serɪmənɪz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , -
Ceremonies and Ministers of Religion , 53
仪式 和 部长们 的 宗教 , -

宗教仪式与神职人员，53

[sɪ'lektɪd] [wɜːks] , - [[wʌn]]
Selected Works , 71 [1]
已选 作品 , - [1]

精选作品，71[1]

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪviən] [rɪ'lɪdʒən]
THE ANCIENT SCANDINAVIAN RELIGION
这 古老的 斯堪的纳维亚语 宗教

古斯堪的纳维亚宗教

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] : [θɔː(r)] [ænd; ənd]['əʊdɪn]
THE GREAT GODS : THOR AND ODIN
这 伟大的 神 : 雷神 和 奥丁

伟大的神祇：雷神托尔和奥丁

[ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['eərɪən]['reɪsɪz] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪviənz] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] , [æz; əz]
In common with the other Aryan races , the ancient Scandinavians recognised , as
在 常见的 和 这 其他 雅利安 种族 , 这 古老的 斯堪的纳维亚人 已确认 , 作为
[ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ,
the basis of their religion ,
这 基础 的 他们的 宗教 ,

与其他雅利安民族一样，古代斯堪的纳维亚人也把以下观点视为其宗教的基础：

['sɜːt(ə)n][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌʌn'siːn] , [p'aʊəz] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd]
certain supernatural , usually unseen , powers ruling the world and
肯定 超自然 , 通常 看不见 , 权力 裁决 这 世界 和
['eksəsaɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
exercising an influence on the affairs of mankind .
锻炼 一个 影响 在 这 事务 的 人类 .

某些超自然的、通常看不见的力量统治着世界，并对人类事务施加影响。

[ɪn][ðə; ði][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [prɪ'veɪld] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [p'aʊəz] ['sɜːt(ə)n]
In the ideas which prevailed as to the nature of these powers certain
在 这 想法 哪个 最终获胜 作为 到 这 自然 的 这些 权力 肯定
[ˌkɔːrə'spɑːndənsɪz] [kæn; kən][biː; bi] ['klɪəli] [treɪst] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] ['eəriən] [rɪ'lɪdʒən] ,
correspondences can be clearly traced in the various Aryan religions ,
通信 能 是 清楚地 追踪 在 这 各种各样的 雅利安 宗教 ,

在关于这些力量本质的流行观点中，可以在各种雅利安宗教中找到一些明显的对应关系。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [deɪts] [frɒm; frəm] ['waɪdli]

in	spite	of	the	fact	that	our	knowledge	of	them	dates	from	widely
在	尽管如此	的	这	事实	那	我们的	知识	的	他们	日期	从	广泛

['dɪfrənt] [pɪərɪədz][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

different	periods	of	history	.
不同的	时期	的	历史	.

尽管我们对它们的了解可以追溯到截然不同的历史时期。

['i:v(ə)n][ðə; ði]['rəʊmənz] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntu:]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][dʒɜ:'mænɪk]['reɪsɪz] , ['nəʊtɪst]

Even	the	Romans	,	when	they	came	into	contact	with	the	Germanic	races	,	noticed
甚至	这	罗马书	,	什么时候	他们	来了	进入	接触	和	这	日耳曼	种族	,	注意到

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][sɪmə'lærətɪz] ,

some	of	the	similarities	,
一些	的	这	相似之处	,

甚至罗马人在与日耳曼民族接触时，也注意到了一些相似之处。

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['diəti] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ]

and	applied	the	names	of	several	of	their	own	deities	to	the	corresponding
和	应用	这	姓名	的	一些	的	他们的	自己的	神灵	到	这	相应的

['fɪgəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][bɑ:'beərɪən][gɒdz] .

figures	among	the	barbarian	gods	.
数据	之中	这	野蛮人	神	.

并将他们自己神祇的几个名字赋予了蛮族神祇中相应的形象。

[wen] ['kləʊzə(r)] ['ɪntəkɔ:s] [bɪ'twi:n] ['rəʊmən][ænd; ənd]['dʒɜ:mən][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self] , [ðə; ði]

When	closer	intercourse	between	Roman	and	German	had	established	itself	,	the
什么时候	更近	交往	之间	罗马	和	德语	有	已确立的	本身	,	这

[rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ði:z] [[ˌtu:'tu:]]

result	of	these	[	2	]
结果	的	这些	[	2	]

当罗马人和日耳曼人之间的密切交往建立起来后，这些[2]的结果

[ɪ'kweɪʒnz] [wɒz; wəz] [meɪd] ['prɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði] [nems] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

equations	was	made	prominent	in	the	names	adopted	by	the	latter	for	the
方程式	曾是	制成	著名的	在	这	姓名	已采用	经过	这	后者	为了	这

[deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wi:k] ,

days	of	the	week	,
天	的	这	星期	,

方程式在后者为一周中的每一天所采用的名称中得到了突出体现。

['sevrəl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɜ:'mænɪk] [tʌŋz] ,

several	of	which	,	in	most	of	the	Germanic	tongues	,
一些	的	哪个	,	在	最多	的	这	日耳曼	舌头	,

其中几种，在大多数日耳曼语族语言中，

[stɪl] [beə(r)] ['wɪtnəs] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

still	bear	witness	to	the	old	religion	of	the	race	.
仍然	熊	证人	到	这	老的	宗教	的	这	种族	.

仍然见证着该民族的古老宗教。

[ðʌs] [ðə; ði] ['kaʊntəpɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] [mɑ:z] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][gɒd][ti:u:] ,

Thus	the	counterpart	of	the	Roman	Mars	was	found	in	the	god	Tiw	,
因此	这	对应物	的	这	罗马	火星	曾是	成立	在	这	上帝	蒂乌	,

因此，罗马战神玛尔斯的对应神祇是提乌神。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [daɪz]['mɑ:rtɪs][wɒz; wəz] ['rendəd] [baɪ] [fɔ:mz] [naʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]

and	consequently	dies	Martis	was	rendered	by	forms	now	represented	in	English
和	最后	死亡	马蒂斯	曾是	渲染	经过	表格	现在	代表	在	英语

[baɪ] ['tju:zdeɪ] .

by	Tuesday	.
经过	周二	.

因此，Martis 的死亡以现在用英语表示的形式呈现，即星期二。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði]['rəʊmən][mɜːr'kjʊəriəs] , ['dʒuːpɪtə(r)] ,

In	the	same	way	the	Roman	Mercurius	,	Jupiter	,
在	这	相同的	方式	这	罗马	水星	,	木星	,

就像罗马神话中的墨丘利、朱庇特一样，

[ænd; ənd] ['viːnəs] [wɜː(r); wə(r)][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði][dʒɜː'mænɪk][gɒdz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] -

and	Venus	were	identified	with	the	Germanic	gods	called	by	the	English	Wóden
和	金星	是	已识别	和	这	日耳曼	神	称为	经过	这	英语	-

,

,

,

而维纳斯则被认为是日耳曼神祇，英语称之为Wóden。

['θuːnɔːr] , [ænd; ənd] - , [wens] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['wenzdeɪ] , ['θɜːzdeɪ] , [ænd; ənd]['fraɪdeɪ] .

Thunor	,	and	Fríg	,	whence	the	names	of	Wednesday	,	Thursday	,	and	Friday	.
图诺	,	和	-	,	何处	这	姓名	的	周三	,	周四	,	和	星期五	.

Thunor 和 Fríg，由此得名星期三、星期四和星期五。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðiːz] [ɪ'kweɪʒnz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

In	making	these	equations	,	of	course	,
在	制作	这些	方程式	,	的	课程	,

当然，在推导这些方程式时，

['naɪðə(r)]['dʒɜːmən][nɔː(r)]['rəʊmən][dɪd][mɔː(r)][ðæn; ðən][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][məʊst] ['ɒbviəs] [pɔɪnts] [ɒv; əv]

neither	German	nor	Roman	did	more	than	consider	the	most	obvious	points	of
两者都不	德语	也不	罗马	做过	更多的	比	考虑	这	最多	明显的	积分	的

[rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['diəti] ;

resemblance	between	the	deities	;
相似	之间	这	神灵	;

日耳曼人和罗马人都没有深入研究神祇之间最明显的相似之处；

[haʊ] [kləʊz] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] ['æktʃuəli] [wɒz; wəz][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ,

how	close	the	correspondence	actually	was	in	each	case	it	is	impossible	to	say	,
如何	关闭	这	一致	实际上	曾是	在	每个	案件	它	是	不可能的	到	说	,

每种情况下实际的对应关系究竟有多密切，我们无从得知。

[æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [səʊ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][prɪ'saɪs] [fɔːm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [rɪ'lɪdʒən] [hæd; həd]

as	we	know	so	little	of	the	precise	form	which	the	native	religion	had
作为	我们	知道	所以	小的	的	这	精确的	形式	哪个	这	本国的	宗教	有

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dʒɜːmənz] .

among	the	southern	Germans	.
之中	这	南部	德国人	.

由于我们对德国南部本土宗教的具体形式知之甚少。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent] [ðæt] [ðə; ði]['diːteɪlz] [sə'dʒestid] [baɪ] [ðiːz] [træns'leʃən]

It	is	only	to	a	certain	extent	that	the	details	suggested	by	these	translations
它	是	仅有的	到	一个	肯定	程度	那	这	细节	建议	经过	这些	翻译

[ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['evɪdəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviən]

of	the	Roman	names	are	supported	by	the	evidence	from	the	Scandinavian
的	这	罗马	姓名	是	有	经过	这	证据	从	这	斯堪的纳维亚语

[saɪd] ,

side	,
边	,

这些罗马名称译本所暗示的细节，只有在一定程度上得到了斯堪的纳维亚方面证据的支持。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['straɪkɪŋ] [dɪ'skrepənsi]

but	it	is	extremely	probable	that	some	of	the	more	striking	discrepancies
但	它	是	极其	可能	那	一些	的	这	更多的	引人注目	差异

[ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə] ['dɪfrəns] [ɪn] [taɪm] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd]['piːp(ə)l] .

are	due	to	difference	in	time	as	well	as	in	place	and	people	.
是	到期的	到	不同之处	在	时间	作为	出色地	作为	在	地方	和	人们	.

但极有可能的是，一些更显著的差异是由于时间、地点和人物的不同造成的。

[ðə; ði] [θriː] [gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [huːz] [nems] [[θriː]]

The	three	gods	and	the	goddess	whose	names	[	3	]
这	三	神	和	这	女神	谁	姓名	[	3	]

三位神祇和女神，他们的名字[3]

[ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [kə'meməreit] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [həʊld]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pleɪs]

are	thus	commemorated	in	the	days	of	the	week	hold	also	a	prominent	place
是	因此	纪念	在	这	天	的	这	星期	抓住	还	一个	著名的	地方

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviən] ['diəti] ,

among	the	Scandinavian	deities	,
之中	这	斯堪的纳维亚语	神灵	,

因此，它们在一周中的每一天都受到纪念，在斯堪的纳维亚诸神中也占有重要地位。

[weə(r)] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][taɪ; ti] (-) , ['əʊdɪn] (-) , [θɔː(r)] (-) ,

where	they	appear	under	the	names	of	Ty	(	Týr	)	,	Odin	(	Óðinn	)	,	Thor	(	Þórr	)	,
在哪里	他们	出现	在下面	这	姓名	的	泰	(	-	)	,	奥丁	(	-	)	,	雷神	(	-	)	,

[ænd; ənd] [frig] .

and	Frigg	.
和	弗丽嘉	.

他们以 Ty (Týr)、Odin (Óðinn)、Thor (Þórr) 和 Frigg 的名字出现。

[bʌt; bət] [waɪl] ['əʊdɪn][ænd; ənd][θɔː(r)] ['æktʃuəli] [həʊld][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd]

But	while	Odin	and	Thor	actually	hold	the	place	which	they	might	be	expected
但	尽管	奥丁	和	雷神	实际上	抓住	这	地方	哪个	他们	可能	是	预期的

[tuː; tə]['ɒkjupaɪ][æz; əz]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ,

to	occupy	as	objects	of	worship	,
到	占据	作为	对象	的	崇拜	,

但是，尽管奥丁和托尔确实占据了人们预期中他们作为崇拜对象应有的地位，

[ðə; ði] ['wɔːlaɪk] ['deɪəti; 'diːəti][taɪ; ti][hæz; həz] [ə'pærəntli] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv]['sekənd(ə)ri] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

the	warlike	deity	Ty	has	apparently	become	of	secondary	importance	.
这	好战	神	泰	有	显然	变得	的	次要	重要性	.

好战的神祇泰似乎已经变得不那么重要了。

[ðɪs] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][nɒt]['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌskændɪ'neɪviən] ['evɪdəns] ,

This	is	indicated	not	only	by	the	native	Scandinavian	evidence	,
这	是	表明的	不是	仅有的	经过	这	本国的	斯堪的纳维亚语	证据	,

这一点不仅可以从斯堪的纳维亚本土的证据中看出，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][baɪ] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [gliːn] [frɒm; frəm][ɪk'stɜːn(ə)l] ['sɔːsɪz] .

but	also	by	what	can	be	gleaned	from	external	sources	.
但	还	经过	什么	能	是	收集	从	外部的	来源	.

但也可以通过从外部来源获得的信息来获取信息。

[ɪn][æn; ən][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['sɜːmən] [[wʌn]] [baɪ][ðə; ði] ['æbət] ['ælfɪk] , [ə'baʊt][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

In	an	Old	English	sermon	[	1	]	by	the	Abbot	Ælfric	,	about	the	year	1000	,
在	一个	老的	英语	讲道	[	1	]	经过	这	方丈	艾尔弗里克	,	关于	这	年	-	,

在公元1000年左右，艾尔弗里克修道院长用古英语发表了一篇布道词[1]，

[ðə; ði]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] ['diəti] [liːdz] [ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [tuː; tə][ˌɪntrə'djuːs]

the	mention	of	some	of	the	Roman	deities	leads	the	preacher	to	introduce
这	提到	的	一些	的	这	罗马	神灵	线索	这	牧师	到	介绍

[ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['deɪnɪʃ] [nems] .

the	corresponding	Danish	names	.
这	相应的	丹麦语	姓名	.

提到一些罗马神祇后，传教士便介绍了相应的丹麦名字。

[dʒəʊv][ɔː(r)]['dʒuːpɪtə(r)] , [hiː; hi] [sez] , - [wɒz; wəz] [kɔːld] [θɔː(r)] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] ['piːplz] ,

Jove	or	Jupiter	,	he	says	,	'	was	called	Thor	among	some	peoples	,
朱庇特	或者	木星	,	他	说道	,	-	曾是	称为	雷神	之中	一些	人民	,

他说，朱庇特（或称乔夫）在某些民族中被称为托尔。

[ænd; ənd][hɪm][ðə; ði] [deɪnz] [lʌv] [məʊst][pv; əv][ɔːl] . -
and **him** **the** **Danes** **love** **most** **of** **all** **.** **'**
和 他 这 丹麦人 爱 最多 的 全部 . -

而他，正是丹麦人最爱戴的人。

['mɜːkjəri] , [tuː] , - [wɒz; wəz] ['ɒnəd] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['hiːðn] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['ʌðəwaɪz]
Mercury **,** **too** **,** **'** **was** **honoured** **among** **all** **the** **heathens** **,** **and** **he** **is** **otherwise**
汞 , 也 , - 曾是 荣幸 之中 全部 这 异教徒 , 和 他 是 否则
[kɔːld] ['oʊθɑːn][ɪn] ['deɪnɪʃ] . -
called **Othon** **in** **Danish** **.** **'**
称为 奥顿 在 丹麦语 . -

墨丘利也"在所有异教徒中受到尊崇，在丹麦语中他也被称为奥顿"。

[pv; əv][taɪ; ti][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['menʃ(ə)n] , [ɔːl'ðəʊ] [mɑːz][ɪz][wʌn][pv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] ['diəti] ['spesɪfaɪd]
Of **Ty** **there** **is** **no** **mention** **,** **although** **Mars** **is** **one** **of** **the** **Roman** **deities** **specified**
的 泰 那里 是 不 提到 , 虽然 火星 是 一 的 这 罗马 神灵 指定的
[baɪ] [neɪm] .
by **name** **.**
经过 姓名 .

虽然玛尔斯是罗马神话中明确提及的神祇之一，但其中并未提到泰神。

[ɪn][ə'nʌðə(r)] ['hɒməli][baɪ] ['ælfɪk] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][pv; əv][θɔː(r)][ænd; ənd]['əʊdɪn] ,
In **another** **homily** **by** **Ælfric** **there** **is** **the** **same** **identification** **of** **Thor** **and** **Odin** **,**
在 其他 讲道 经过 艾尔弗里克 那里 是 这 相同的 鉴别 的 雷神 和 奥丁 ,

在埃尔弗里克的另一篇布道词中，也出现了将托尔和奥丁等同起来的情形。

[ə'lɒŋ] [wɪð] - [ðə; ði][faʊl]['gɒdes; 'gɒdəs]['viːnəs] , [huːm] [men][kɔːl] [frig] , - [bʌt; bət][hɪə(r)]['ɔːlsəʊ][taɪ; ti]
along **with** **'** **the** **foul** **goddess** **Venus** **,** **whom** **men** **call** **Frigg** **,** **'** **but** **here** **also** **Ty**
沿着 和 - 这 犯规 女神 金星 , 谁 男人 称呼 弗丽嘉 , - 但 这里 还 泰
[ɪz] [ɪg'nɔːd] .
is **ignored** **.**
是 忽略 .

还有"邪恶的女神维纳斯，人们称她为弗丽嘉"，但在这里泰也被忽略了。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['mɪəli] ['negətɪv] ['evɪdəns] , [haʊ'evə(r)] , [[fɔːr]]
More **than** **merely** **negative** **evidence** **,** **however** **,** **[** **4** **]**
更多的 比 仅仅 消极的 证据 , 然而 , [4]

然而，这不仅仅是负面证据，[4]

[ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ][ə'nʌðə(r)][ˌaʊt'saɪd] [sɔːs] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [kən'temp(ə)rəri] [ə'kaʊnt] [pv; əv]
is **supplied** **by** **another** **outside** **source** **,** **which** **is** **the** **leading** **contemporary** **account** **of**
是 供应 经过 其他 外部 来源 , 哪个 是 这 领导 当代的 帐户 的
[ˌskændɪ'neɪviən][rɪ'lɪdʒən] , [vɪz] .
Scandinavian **religion** **,** **viz** **.**
斯堪的纳维亚语 宗教 , 即 .

另有外部资料提供，即当代关于斯堪的纳维亚宗教的主要论述。

[ðæt] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['dʒɜːmən][hɪ'stɔːriən] , ['ædəm][pv; əv]['bremən] ([ə'baʊt][ðə; ði][jɪə(r)] -) ,
that **given** **by** **the** **German** **historian** **,** **Adam** **of** **Bremen** **(** **about** **the** **year** **1075** **)** **,**
那 给定 经过 这 德语 历史学家 , 亚当 的 不来梅 (关于 这 年 -) ,

这是德国历史学家不来梅的亚当（约公元1075年）所记载的。

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [pv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l][pv; əv][ðə; ði] [swiːdz] [æt; ət]['ʌpsɑːlə] ,
in **his** **description** **of** **the** **great** **temple** **of** **the** **Swedes** **at** **Upsala** **,**
在 他的 描述 的 这 伟大的 寺庙 的 这 瑞典人 在 乌普萨拉 ,

在他对乌普萨拉瑞典人宏伟神庙的描述中，

[ænd; ənd][pv; əv][ðə; ði][gɒdz] ['wəːʃip] [ðeə(r)] .
and **of** **the** **gods** **worshipped** **there** **.**
和 的 这 神 崇拜 那里 .

以及那里所崇拜的神灵。

[hɪə(r)][hiː; hi] [raɪts] , - [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['venəreɪt] [ðə; ði][s'tætʃuːz][ɒv; əv] [θriː] [gɒdz] ,

Here	he	writes	,	'	the	people	venerate	the	statues	of	three	gods	,
这里	他	写	,	-	这	人们	崇敬	这	雕像	的	三	神	,

他在这里写道："人们崇拜三位神的雕像，

[səʊ] [pleɪst] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [θɔː(r)] ,

so	placed	that	the	most	powerful	of	them	,	Thor	,
所以	放置	那	这	最多	强大的	的	他们	,	雷神	,

如此安排，以至于其中最强大的雷神托尔，

[hæz; həz][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [bentʃ] .

has	his	seat	in	the	middle	of	the	bench	.
有	他的	座位	在	这	中间	的	这	长椅	.

他的座位在长椅的中间。

[ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][hɪm]['woʊdən][ænd; ənd] - [hæv; həv][ðeə(r)]['pleɪsɪz] .

On	either	side	of	him	Wodan	and	Fricco	have	their	places	.
在	任何一个	边	的	他	沃丹	和	-	有	他们的	地方	.

沃丹和弗里科分别坐在他的两侧。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] [ˌsignifi'keiʃən] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] .

Of	these	the	significations	are	as	follows	.
的	这些	这	意义	是	作为	跟随	.

这些词语的含义如下。

[θɔː(r)] , [ðeɪ] [seɪ] , [prɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd] ['gʌvnz] ['θʌndə(r)][ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ,

Thor	,	they	say	,	presides	in	the	air	,	and	governs	thunder	and	lightning	,
雷神	,	他们	说	,	主持	在	这	空气	,	和	统治	雷	和	闪电	,

[wɪndz; waɪndz][ænd; ənd][reɪnz] ,

winds	and	rains	,
风	和	雨	,

据说，雷神托尔主宰天空，掌管雷电、风雨。

[feə(r)] ['weðə(r)] [ænd; ənd][krɒps] .

fair	weather	and	crops	.
公平的	天气	和	农作物	.

天气晴朗，庄稼丰收。

[ðə; ði][nekst] , ['woʊdən] , [ðæt] [ɪz] " ['fjʊəri] , " ['kæriz] [ɒn] [w'ɔːz] [ænd; ənd] [gɪvz] [men] ['vælə(r)] [ə'genst]

The	next	,	Wodan	,	that	is	"	Fury	,	"	carries	on	wars	and	gives	men	valour	against
这	下一个	,	沃丹	,	那	是	"	愤怒	,	"	携带	在	战争	和	给予	男人	勇气	反对

[ðeə(r)] ['enəmɪz] .

their	enemies	.
他们的	敌人	.

下一个名字是沃丹，意为"愤怒"，他发动战争，赋予人们对抗敌人的勇气。

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪz] - , [biˈstəu] [piːs] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ə'pɒn] ['mɔːtəlz] . -

The	third	is	Fricco	,	bestowing	peace	and	pleasure	upon	mortals	.	'
这	第三	是	-	,	授予	和平	和	乐趣	之上	凡人	.	-

第三位是弗里科，他赐予凡人和平与快乐。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv]['woʊdən] , [hiː; hi] [ædz] , [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] [mɑːz] ; [ðæt] [ɒv; əv]

The	image	of	Wodan	,	he	adds	,	resembled	that	of	the	Roman	Mars	;	that	of
这	图像	的	沃丹	,	他	添加	,	类似	那	的	这	罗马	火星	;	那	的

[θɔː(r)] [sə'dʒestid] ['dʒuːpɪtə(r)] ,

Thor	suggested	Jupiter	,
雷神	建议	木星	,

他补充说，沃丹的形象类似于罗马神话中的战神玛尔斯；托尔的形象则让人联想到朱庇特。

[waɪl] - [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fɔːm] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['maɪnə(r)]['deɪəti; 'diːəti][prai'eipəs] .

while	Fricco	was	represented	in	a	form	resembling	the	minor	deity	Priapus	.
尽管	-	曾是	代表	在	一个	形式	类似	这	次要的	神	普里阿普斯	.

而弗里科的形象则类似于次要神祇普里阿普斯。

[ðə; ði][gɒd][hɪə(r)] [kɔːld] - [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪvɪənz] [ðəm'selvz] [baɪ][ðə; ði]

The	god	here	called	Fricco	was	known	to	the	Scandinavians	themselves	by	the
这	上帝	这里	称为	-	曾是	已知	到	这	斯堪的纳维亚人	他们自己	经过	这

[neɪm] [ɒv; əv] [freɪ] ([freɪə(r)]) ,

name	of	Frey	(	Freyr	)	,
姓名	的	弗雷	(	弗雷尔	)	,

这里提到的神祇弗里科（Fricco）在斯堪的纳维亚人眼中被称为弗雷（Freyr）。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['traɪæd] [ðʌs] ['spesɪfaɪd] [baɪ]['ædəm][wɜː(r); wə(r)][ɪn][fækt][ðə; ði] [tʃiːf] ['diəti]

and	that	the	triad	thus	specified	by	Adam	were	in	fact	the	chief	deities
和	那	这	三元组	因此	指定的	经过	亚当	是	在	事实	这	首席	神灵

['wəːʃip] [ɪn][ðə; ði]['leɪtə(r)][steɪdʒɪz][ɒv; əv][ˌskændɪ'neɪvɪən][rɪ'lɪdʒən][ɪz] [ə'bʌndəntli] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði]

worshipped	in	the	later	stages	of	Scandinavian	religion	is	abundantly	proved	by	the
崇拜	在	这	之后	阶段	的	斯堪的纳维亚语	宗教	是	大量	已证实	经过	这

['neɪtɪv] ['evɪdəns] .

native	evidence	.
本国的	证据	.

而亚当所指定的这三位一体，实际上是斯堪的纳维亚宗教后期所崇拜的主要神祇，这一点已由本土证据充分证明。

[ðə; ði] [[faɪv]]

The	[	5	]
这	[	5	]

[5]

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['əʊdɪn] [wɪð] [mɑːz] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['mɜːkjəri] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn] [fʊl] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð]

identification	of	Odin	with	Mars	in	place	of	Mercury	is	also	in	full	accordance	with
鉴别	的	奥丁	和	火星	在	地方	的	汞	是	还	在	满的	根据	和

[ðə; ði]['leɪtə(r)] [bɪ'liːfs] :

the	later	beliefs	:
这	之后	信仰	:

将奥丁等同于火星而非水星，也完全符合后来的信仰：

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , ['əʊdɪn][hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][taɪ; ti][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [wɔː(r)] - [gɒd] .

in	other	words	,	Odin	has	taken	the	place	of	Ty	as	the	chief	war	-	god	.
在	其他	字	,	奥丁	有	已采取	这	地方	的	泰	作为	这	首席	战争	-	上帝	.

换句话说，奥丁取代了泰，成为首席战神。

['weðə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][meɪn]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [freɪ] [æz; əz] [θɜːd]

Whether	this	was	the	main	reason	for	the	admission	of	Frey	as	third
无论	这	曾是	这	主要的	原因	为了	这	入学	的	弗雷	作为	第三

['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['traɪæd][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,

member	of	the	supreme	triad	is	uncertain	,
成员	的	这	最高	三元组	是	不确定	,

弗雷被接纳为至高三位一体第三位成员的主要原因是否在于此，目前尚不确定。

[ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [gɒd] ['biːɪŋ] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .

the	earlier	position	of	this	god	being	altogether	unknown	.
这	早些时候	位置	的	这	上帝	存在	共	未知	.

这位神祇早期的地位完全不为人知。

[θɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nəʊtɪst] , [stɪl] [rɪ'teɪnz] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊntəpɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Thor	,	it	will	be	noticed	,	still	retains	his	place	as	the	counterpart	of	the
雷神	,	它	将要	是	注意到	,	仍然	保留	他的	地方	作为	这	对应物	的	这

['rəʊmən]['dʒuːpɪtə(r)] ,

Roman	Jupiter	,
罗马	木星	,

值得注意的是，托尔仍然保留着他作为罗马神话中朱庇特对应神的地位。

[ænd; ənd][stændz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [gɒdz] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] .

and	stands	between	the	other	two	gods	,	as	being	the	most	powerful	.
和	站立	之间	这	其他	二	神	,	作为	存在	这	最多	强大的	.

并且位居其他两位神祇之间，是最强大的神。

[ðə; ði] [prɪ'saɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] , [haʊ'evə(r)] ,

The	precise	relationship	,	however	,
这	精确的	关系	,	然而	,

然而，确切的关系是.....

[bɪ'twiːn] [θɔː(r)][ænd; ənd]['əʊdɪn][ɪz][nɒt][baɪ]['eni] [miːnz] [səʊ]['sɪmp(ə)l][æz; əz] [ðɪs] ['steɪtmənt] [wʊd]

between	Thor	and	Odin	is	not	by	any	means	so	simple	as	this	statement	would
之间	雷神	和	奥丁	是	不是	经过	任何	方法	所以	简单的	作为	这	陈述	会

[sə'dʒest] ,

suggest	,
建议	,

托尔和奥丁之间的关系远没有这句话表面看起来那么简单。

[ænd; ənd] [fɔːmz] [ɪn'diːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃənz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]

and	forms	indeed	one	of	the	most	difficult	questions	connected	with	the	subject
和	表格	的确	一	的	这	最多	难的	问题	连接	和	这	主题

.

:

.

这确实是与该主题相关的最困难的问题之一。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][məʊst] ['klɪəli] [brɔːt] [aʊt][baɪ][ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['relətɪv] [pleɪs]

This	will	be	most	clearly	brought	out	by	a	detailed	account	of	the	relative	place
这	将要	是	最多	清楚地	带来	出去	经过	一个	详细的	帐户	的	这	相对的	地方

[ə'saɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪs] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,

assigned	to	each	of	them	in	religious	practice	on	the	one	hand	,
分配	到	每个	的	他们	在	宗教	实践	在	这	一	手	,

这一点可以通过详细描述它们在宗教实践中各自所占据的相对地位来最清楚地体现出来。

[ænd; ənd][ɪn] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] [ə'kaʊnts] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;

and	in	mythological	accounts	on	the	other	;
和	在	神话	账户	在	这	其他	;

另一方面，在神话传说中也是如此；

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [kə'rekt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ]

and	the	most	correct	impression	of	the	facts	will	probably	be	obtained	by
和	这	最多	正确的	印象	的	这	事实	将要	大概	是	获得	经过

['diːlɪŋ] [fɜːst] [wɪð] [θɔː(r)] .

dealing	first	with	Thor	.
处理	第一的	和	雷神	.

而要获得对事实最准确的印象，或许首先要从托尔那里入手。

[ðə; ði]['priː] - ['emɪnəns] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [gɒd][baɪ] ['ælfɪk] [ænd; ənd]['ædəm][ɒv; əv] ['bremən] [ɪz]

The	pre	-	eminence	assigned	to	this	god	by	Ælfric	and	Adam	of	Bremen	is
这	预	-	卓越	分配	到	这	上帝	经过	艾尔弗里克	和	亚当	的	不来梅	是

[kwaɪt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [wɒt] [kæn; kən] ['feəli] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪtɪv] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]

quite	in	accordance	with	what	can	fairly	be	inferred	from	the	native	historical
相当	在	根据	和	什么	能	相当	是	推断	从	这	本国的	历史

['sɔːsɪz] .

sources	.
来源	.

埃尔弗里克和不来梅的亚当赋予这位神祇的崇高地位，与从本土历史文献中可以合理推断出的内容完全一致。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði]['sɑːgəz] [jiːld] [kəm'baɪnd] [pruːf] [ðæt] [baɪ][ðə; ði]

A	considerable	number	of	passages	in	the	sagas	yield	combined	proof	that	by	the
一个	大量	数字	的	段落	在	这	传奇故事	屈服	合并	证明	那	经过	这

['piːp(ə)l][æt; ət] [lɑːdʒ] [θɔː(r)][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['deɪəti; 'diːəti] ,

people	at	large	Thor	was	regarded	as	the	chief	deity	,
人们	在	大的	雷神	曾是	认为	作为	这	首席	神	,

萨迦中的大量段落共同证明，托尔被广大民众视为主神。

[æt; ət] [liːst] [[sɪks]]
at **least** **[** **6** **]**
在 至少 [6]

至少[6]

[ɪn] ['nɔːweɪ] [ænd; ənd] ['aɪsləndˌ] : [fɔː(r); fə(r)]['swiːd(ə)n][ænd; ənd] ['denmɑːk] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [les]
in **Norway** **and** **Iceland** **:** **for** **Sweden** **and** **Denmark** **the** **evidence** **is** **less**
在 挪威 和 冰岛 : 为了 瑞典 和 丹麦 这 证据 是 较少的
[kən'kluːsɪv] ,
conclusive **,**
确凿 ,

在挪威和冰岛，相关证据尚不充分；而在瑞典和丹麦，这些证据则不太确凿。

[bʌt; bət] [siːm] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] .
but **seems** **to** **point** **in** **the** **same** **direction** **.**
但 似乎 到 观点 在 这 相同的 方向 .

但似乎都指向同一个方向。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [sɪg'nɪfɪkəns] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
It **is** **of** **great** **significance** **,** **for** **example** **,**
它 是 的 伟大的 意义 , 为了 例子 ,

例如，这具有重大意义：

[ðæt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪvɪən] ['kʌntriz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][θɔː(r)][ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst]
that **in** **all** **the** **Scandinavian** **countries** **the** **name** **of** **Thor** **is** **the** **one** **which** **is** **most**
那 在 全部 这 斯堪的纳维亚语 国家 这 姓名 的 雷神 是 这 一 哪个 是 最多
['friːkwəntli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɔːmətɪv] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ([sʌtʃ] [æz; əz][θɔː(r)]
frequently **used** **as** **a** **formative** **element** **in** **the** **names** **of** **persons** **(** **such** **as** **Thor**
频繁地 用过的 作为 一个 形成期 元素 在 这 姓名 的 人 (这样的 作为 雷神
- [kɛl] ,
- **kell** **,**
- 凯尔 ,

在所有斯堪的纳维亚国家，Thor 这个名字是最常用作人名构成元素的（例如 Thor-kell，

[staɪn] - [θɔː(r)]) , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [kwaɪt][æz; əz] ['kɒmən] [ɪn]['swiːd(ə)n][ænd; ənd]
Stein **-** **thor** **)** **,** **and** **these** **were** **evidently** **quite** **as** **common** **in** **Sweden** **and**
斯坦因 - 雷神) , 和 这些 是 显然 相当 作为 常见的 在 瑞典 和
['denmɑːk] [æz; əz][ɪn] ['nɔːweɪ] [ænd; ənd] ['aɪsləndˌ] .
Denmark **as** **in** **Norway** **and** **Iceland** **.**
丹麦 作为 在 挪威 和 冰岛 .

Stein-thor)，而且这些在瑞典和丹麦显然与在挪威和冰岛一样常见。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['əʊdɪn][ɪz] ['skeəsli] ['evə(r)] [ɪm'plɔɪd] ,
On **the** **other** **hand** **,** **the** **name** **of** **Odin** **is** **scarcely** **ever** **employed** **,**
在 这 其他 手 , 这 姓名 的 奥丁 是 几乎 曾经 受雇 ,

另一方面，奥丁这个名字却很少被使用。

['əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['ɪnstənsɪz] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [deɪnz] [ænd; ənd] [swiːdz] .
only **one** **or** **two** **instances** **being** **found** **among** **the** **Danes** **and** **Swedes** **.**
仅有的 一 或者 二 实例 存在 成立 之中 这 丹麦人 和 瑞典人 .

在丹麦人和瑞典人中只发现了一两例。

[nems] [wɪð] [freɪ] - [æz; əz][ðeə(r)][fɜːst] ['elɪmənt] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['friːkwənt] ,
Names **with** **Frey** **-** **as** **their** **first** **element** **are** **more** **frequent** **,**
姓名 和 弗雷 - 作为 他们的 第一的 元素 是 更多的 频繁 ,

以 Frey- 为首字母的名字更常见。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [smɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [kəm'peəd] [wɪð] [ðəʊz] [ɪn][θɔː(r)] - .
but **are** **in** **small** **proportion** **compared** **with** **those** **in** **Thor** **-** **.**
但 是 在 小的 部分 比较的 和 那些 在 雷神 - .

但与 Thor- 中的那些相比，它们的比例很小。

[ɪn] ['deɪnɪʃ] [ænd; ənd] ['swiːdɪʃ] [pleɪs] - [nems] , [tuː] , [ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnəns] [ɒv; əv][θɔː(r)][ɪz] ['veri]
In Danish and Swedish place - names , too , the predominance of Thor is very
在 丹麦语 和 瑞典 地方 - 姓名 , 也 , 这 优势 的 雷神 是 非常
[mɑːkt] ,
marked ,
标记 ,

在丹麦语和瑞典语的地名中，托尔的出现也非常明显。

[ɔːl'ðəʊ] ['əʊdɪn][ænd; ənd] [frei] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]
although Odin and Frey are better represented here than in the case of
虽然 奥丁 和 弗雷 是 更好的 代表 这里 比 在 这 案件 的
[ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [nems] .
the personal names .
这 个人的 姓名 .

虽然奥丁和弗雷在这里的代表性比个人名字要好。

[ɪn] ['nɔːweɪ] [ænd; ənd] ['aɪsləndˌ] [pleɪs] - [nems] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɑː(r); ə(r)][reə(r)] ,
In Norway and Iceland place - names of this kind are rare ,
在 挪威 和 冰岛 地方 - 姓名 的 这 种类 是 稀有的 ,

在挪威和冰岛，这种地名很少见。

[bʌt; bət] [θɔrsnəs] [ænd; ənd] - [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] ['kʌntri] .
but Thorsness and Thorsmark occur in the latter country .
但 索斯内斯 和 - 发生 在 这 后者 国家 .

但 Thorsness 和 Thorsmark 这两个地名都位于后一个国家。

[ðə; ði] ['friːkwənsi] [wɪð] [wɪtʃ] [θɔːrz] ['hæmə(r)] ([siː] [bɪ'ləʊ]) [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn] ['deɪnɪʃ] [ænd; ənd]
The frequency with which Thor's hammer (see below) is represented on Danish and
这 频率 和 哪个 雷神的 锤 (看 以下) 是 代表 在 丹麦语 和
['swiːdɪʃ] ['ruːnɪk] ['mɔnjuməntsˌ] ,
Swedish runic monuments ,
瑞典 符文 纪念碑 ,

雷神之锤（见下文）在丹麦和瑞典的卢恩石碑上出现的频率，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒn] ['eɪnʃənt] ['deɪnɪʃ] [stəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːmjələ] - [meɪ] [θɔː(r)] ['hæləʊ]
and the occurrence on ancient Danish stones of the formula ' May Thor hallow
和 这 发生 在 古老的 丹麦语 石头 的 这 公式 - 可能 雷神 神圣的
[ðɪs] ['mɒnjumənt] - ([ɔː(r)] - [ðiːz] [ruːnz] -) ,
this monument ' (or ' these runes ') ,
这 纪念碑 - (或者 - 这些 符文 -) ,

以及在古代丹麦石头上出现的"愿托尔圣化这座纪念碑"（或"这些符文"）的字样。

['ɔːlsəʊ] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'mʌŋ] [ɔːl]
also indicate that the position of this deity was much the same among all
还 表明 那 这 位置 的 这 神 曾是 很多 这 相同的 之中 全部
['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪvɪən]['piːp(ə)l] . [['sɛvən]]
branches of the Scandinavian people . [7]
分支 的 这 斯堪的纳维亚语 人们 . [7]

也表明，这位神在斯堪的纳维亚民族的各个分支中的地位大致相同。[7]

[ɪn] ['denmɑːk] , [tuː] ,
In Denmark , too ,
在 丹麦 , 也 ,

在丹麦也是如此。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][dɪ'stɪŋkt]['treɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə][həʊld]['ləʊk(ə)l] [ə'sembliz] [ɒn][ðə; ði] [deɪ]
there are distinct traces of a tendency to hold local assemblies on the day
那里 是 清楚的 痕迹 的 一个 趋势 到 抓住 当地的 组件 在 这 天
[nemd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][gɒd] ;
named after the god ;
命名 后 这 上帝 ;

有明显的迹象表明，人们倾向于在以神明命名的日子举行地方集会；

[ɪn] ['aɪsländ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['feɪməs] [əl] - [θɪŋ] ([ðə; ði]['li:g(ə)l][ænd; ənd]

in	Iceland	this	was	the	day	on	which	the	famous	Al	-	thing	(	the	legal	and
在	冰岛	这	曾是	这	天	在	哪个	这	著名的	阿尔	-	事物	(	这	合法的	和

['ledʒɪslətɪv] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['pi:p(ə)l]) [bɪ'gæn] ['evri] [jɪə(r)] ,

legislative	assembly	of	the	whole	people	)	began	every	year	,
立法	集会	的	这	所有的	人们	)	开始	每一个	年	,

在冰岛，这一天是著名的阿尔辛议会（全体人民的法律和立法机构）每年召开的日子。

[ten] [wi:ks] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,

ten	weeks	after	the	first	day	of	summer	,
十	周	后	这	第一的	天	的	夏天	,

夏至十周后，

[ænd; ənd][ɪn] ['nɔ:weɪ] [ðə; ði] [greɪt] [lɔ:] - [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['dɪstrɪkts]['ɔ:lsəʊ][bɪ'gæn][ɪts]

and	in	Norway	the	great	law	-	assembly	of	the	western	districts	also	began	its
和	在	挪威	这	伟大的	法律	-	集会	的	这	西	地区	还	开始	它是

['mi:tiŋz] [ɒn][ə; eɪ] ['θɜ:zdeɪ] .

meetings	on	a	Thursday	.
会议	在	一个	周四	.

在挪威，西部地区的大法律议会也是在星期四开始召开会议。

[fɔ:(r); fə(r)] ['nɔ:weɪ] [ænd; ənd] ['aɪsländ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][mɔ:(r)][də'rekt]

For	Norway	and	Iceland	there	is	a	considerable	amount	of	more	direct
为了	挪威	和	冰岛	那里	是	一个	大量	数量	的	更多的	直接的

['evɪdəns] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

evidence	than	this	.
证据	比	这	.

对于挪威和冰岛而言，有大量更为直接的证据。

[ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪs'lændɪk][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['raɪtɪŋz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'spresli] ['steɪtɪd] [ðæt] [sʌm; səm]

In	several	of	the	Icelandic	historical	writings	it	is	expressly	stated	that	some
在	一些	的	这	冰岛语	历史	著作	它	是	明确地	声明	那	一些

[ɒv; əv][ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['kɑ:lənɪsts][hæd; həd][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [rɪ'gɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][θɔ:(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

of	the	leading	colonists	had	a	special	regard	for	Thor	and	his
的	这	领导	殖民者	有	一个	特别的	看待	为了	雷神	和	他的

['wɜ:ʃɪp] .

worship	.
崇拜	.

在一些冰岛历史著作中明确指出，一些主要的殖民者对托尔及其崇拜有着特殊的敬意。

[ɒv; əv][wʌn] [hu:] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪländ][ɒv; əv][mɑʊstɚ] , [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] - ['westən] [kəʊst]

Of	one	who	came	from	the	island	of	Mostr	,	on	the	south	-	western	coast
的	一	WHO	来了	从	这	岛	的	莫斯特	,	在	这	南	-	西	海岸

[ɒv; əv] ['nɔ:weɪ] ,

of	Norway	,
的	挪威	,

一位来自挪威西南海岸莫斯特岛的人，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][təʊld] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv] [θɔ:rz] ['temp(ə)l][ðeə(r)] ,

it	is	told	that	he	had	the	custody	of	Thor's	temple	there	,
它	是	讲述	那	他	有	这	保管	的	雷神的	寺庙	那里	,

据说他曾掌管那里的雷神托尔神庙。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] - [greɪt] [frend] - [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] , [ɒn] [wɪtʃ] [ə'kaʊnt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kɔ:ld]

and	was	a	'	great	friend	'	of	the	god	,	on	which	account	he	was	called
和	曾是	一个	-	伟大的	朋友	-	的	这	上帝	,	在	哪个	帐户	他	曾是	称为

['θɔ:rɔ:lf] (=Thor - [wʊlf]) .

Thorolf	(	=Thor	-	wolf	)	.
索罗夫	(	=Thor	-	狼	)	.

他是神的"好朋友"，因此被称为托罗尔夫（=托尔之狼）。

[ðɪs] ['θɔ:rɔ:lf] [fel] [aʊt] [wɪð] [kɪŋ] ['hɑ:ræld] , [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ɒv; əv] [θɔ:(r)] ,

This	Thorolf	fell	out	with	King	Harald	,	and	went	to	inquire	of	Thor	,
这	索罗夫	跌倒	出去	和	国王	哈拉尔德	,	和	去	到	查询	的	雷神	,

这位名叫托罗尔夫的男子与哈拉尔国王发生了争执，于是去向托尔求助。

- [hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] [frend] , - ['weðə(r)] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [tɜ:mz] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔ:(r)] [li:v] [ðə; ði]

'	his	loving	friend	,	'	whether	he	should	make	terms	with	the	king	or	leave	the
-	他的	爱	朋友	,	-	无论	他	应该	制作	条款	和	这	国王	或者	离开	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

“他挚爱的朋友”，他应该与国王达成协议还是离开这个国家。

[ðə; ði] ['ɒrəkl] [daɪ'rɛktɪd] [hɪm] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] ['aɪsləʊnd] .

The	oracle	directed	him	to	go	to	Iceland	.
这	神谕	指导	他	到	去	到	冰岛	.

神谕指示他前往冰岛。

[hi:; hi] ['pʊld] [daʊn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , [ænd; ənd] [tʊk] [wɪð] [hɪm] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɪmbə(r)] ,

He	pulled	down	the	temple	,	and	took	with	him	most	of	the	timber	,
他	拉	向下	这	寺庙	,	和	采取	和	他	最多	的	这	木材	,

他拆毁了寺庙，并带走了大部分木材。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ɜ:θ] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['pedɪst(ə)l] [ɒn] [wɪtʃ] [θɔ:(r)] [hæd; həd] [bi:n]

as	well	as	the	earth	from	under	the	pedestal	on	which	Thor	had	been
作为	出色地	作为	这	地球	从	在下面	这	座	在	哪个	雷神	有	到过

['si:tɪd] .

seated	.
坐着	.

以及托尔曾经坐过的基座下的泥土。

[ɒn] ['kʌmɪŋ] [nɪə(r)] ['aɪsləʊnd] , [hi:; hi] [θru:] ['əʊvəbɔ:d] [ðə; ði] [tu:] [[eit]]

On	coming	near	Iceland	,	he	threw	overboard	the	two	[	8	]
在	未来	靠近	冰岛	,	他	扔	落水	这	二	[	8	]

靠近冰岛时，他把两人[8]扔下了船。

[tʃi:f] ['pɪlər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [θɔ:(r)] [wɒz; wəz] [kɑ:rvd]

chief	pillars	of	the	temple	,	on	one	of	which	the	image	of	Thor	was	carved
首席	柱子	的	这	寺庙	,	在	一	的	哪个	这	图像	的	雷神	曾是	雕刻

,

,

,

神庙的主要柱子，其中一根柱子上雕刻着雷神托尔的形象。

[ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [hi:; hi] [wʊd] ['set(ə)l] [weər'evə(r)] [θɔ:(r)] [meɪd] [ði:z] [kʌm] [ə'ʃɔ:(r)] .

and	declared	he	would	settle	wherever	Thor	made	these	come	ashore	.
和	声明	他	会	定居	无论	雷神	制成	这些	来	岸上	.

他宣称，无论索尔把这些东西带到哪里，他都会定居下来。

['ɑ:ftə(r)] ['lændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] - ,

After	landing	on	the	south	side	of	Broadfirth	,
后	降落	在	这	南	边	的	-	,

在布罗德弗斯南岸着陆后，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [θɔ:(r)] [hæd; həd] [kʌm] [ə'ʃɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɒn] [ə; eɪ] ['hedlənd; 'hedlænd] ,

they	found	that	Thor	had	come	ashore	with	the	pillars	on	a	headland	,
他们	成立	那	雷神	有	来	岸上	和	这	柱子	在	一个	海岬	,

他们发现索尔带着石柱来到了海岬上岸。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [θɔ:rz] - [nes] ,

to	which	they	then	gave	the	name	of	Thor's	-	ness	,
到	哪个	他们	然后	给予	这	姓名	的	雷神的	-	内斯	,

于是他们将其命名为“雷神之性”。

[waɪl] [ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [nemd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][gɒd] .

while	a	river	in	the	neighbourhood	was	also	named	after	the	god	.
尽管	一个	河	在	这	邻里	曾是	还	命名	后	这	上帝	.

附近的一条河流也以这位神的名字命名。

[wen] [ðɪs] ['θɔːrɔːlf] [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn][ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] , [hiː; hi] [geɪv] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend]

When	this	Thorolf	had	a	son	in	his	old	age	,	he	gave	him	to	his	friend
什么时候	这	索罗夫	有	一个	儿子	在	他的	老的	年龄	,	他	给予	他	到	他的	朋友

[θɔː(r)] ,

Thor	,
雷神	,

托罗尔夫晚年生了一个儿子，便把儿子送给了他的朋友托尔。

[ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm] ['θɔːrˌstaɪn] .

and	called	him	Thorstein	.
和	称为	他	索尔斯坦	.

并称他为索尔斯坦。

['θɔːrˌstaɪn] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [tuː; tə][θɔː(r)] , - [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]

Thorstein	also	gave	his	own	son	to	Thor	,	'	and	said	he	should	be	a
索尔斯坦	还	给予	他的	自己的	儿子	到	雷神	,	-	和	说	他	应该	是	一个

['temp(ə)l] - [priːst] ,

temple	-	priest	,
寺庙	-	牧师	,

索尔斯坦还把自己的儿子送给了索尔，并说他应该成为一名神庙祭司。

[ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm] ['θɔːrgrɪm] . -

and	called	him	Thorgrim	.	'
和	称为	他	索格林	.	-

于是他被称作索尔格林。

[əˈnʌðə(r)] [sʌn][ɒv; əv] - ['sækrɪfaɪst][tuː; tə][θɔː(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [send] [hɪm] ['pɪlər] [fɔː(r); fə(r)]

Another	son	of	Thorolf's	sacrificed	to	Thor	,	that	he	might	send	him	pillars	for
其他	儿子	的	-	牺牲	到	雷神	,	那	他	可能	发送	他	柱子	为了

[hɪz; ɪz] [haʊs] ,

his	house	,
他的	房子	,

托罗尔夫的另一个儿子被献祭给了托尔，以便托尔能为他的房屋送来柱子。

- [ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz][sʌn][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,

'	and	gave	his	son	for	this	,
-	和	给予	他的	儿子	为了	这	,

"为此他献出了自己的儿子。"

- [wɪtʃ] ['prɒbəbli] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ]['dedɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə][ðə; ði][gɒd] ,

'	which	probably	means	that	he	also	dedicated	his	son	to	the	god	,
-	哪个	大概	方法	那	他	还	投入的	他的	儿子	到	这	上帝	,

这很可能意味着他也将自己的儿子献给了这位神。

[ðəʊ] [wʌn] [əˈkaʊnt] [əˈpɪəz] [tuː; tə][ɪmˈplaɪ] [ðæt] [hiː; hi] ['æktʃuəli] ['ɒfəd] [hɪm][ɪn]['sækrɪfaɪs] .

though	one	account	appears	to	imply	that	he	actually	offered	him	in	sacrifice	.
尽管	一	帐户	出现	到	意味着	那	他	实际上	提供	他	在	牺牲	.

但有一种说法似乎暗示他实际上将他献祭了。

[ɒv; əv][əˈnʌðə(r)]['setlə(r)] , ['hɛlgiː][ðə; ði] [liːn] , [huː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp][ɪn]['aɪələnd] ,

Of	another	settler	,	Helgi	the	Lean	,	who	was	brought	up	in	Ireland	,
的	其他	定居者	,	赫尔吉	这	倾斜	,	WHO	曾是	带来	向上	在	爱尔兰	,

另一位定居者，瘦骨嶙峋的赫尔吉，在爱尔兰长大。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv]['aɪsləənd] ,

it	is	stated	that	when	he	came	in	sight	of	Iceland	,
它	是	声明	那	什么时候	他	来了	在	视线	的	冰岛	,

据说，当他看到冰岛时，

[hiː; hi][inˈkwaiə][ɒv; əv][θɔː(r)] [weə(r)] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][lænd] ; [ðə; ði] [ˈɒrəkl] [daɪˈrɛktɪd][hɪm][tuː; tə] - ,

he	inquired	of	Thor	where	he	should	land	;	the	oracle	directed	him	to	Eyafirth	,
他	询问	的	雷神	在哪里	他	应该	土地	;	这	神谕	指导	他	到	-	,

他向托尔询问应该在哪里降落；神谕指示他前往埃亚菲尔斯。

[ænd; ənd] [wʊd] [əˈlaʊ] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][ˈnəʊweə(r)] [els] .

and	would	allow	him	to	go	nowhere	else	.
和	会	允许	他	到	去	无处	别的	.

而且不会让他去其他任何地方。

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːθ] ,

Before	they	came	in	sight	of	the	firth	,
前	他们	来了	在	视线	的	这	弗斯	,

在他们看到海湾之前，

- [sʌn] [ɑːskt] [hɪm] [ˈweðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [əuˈbei] [θɔːrz] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ɪf] [hiː; hi]

Helgi's	son	asked	him	whether	he	would	have	obeyed	Thor's	directions	if	he
-	儿子	问	他	无论	他	会	有	服从	雷神的	方向	如果	他

[hæd; həd][sent][hɪm][tuː; tə][ˈwɪntə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈɑːktɪk][ˈəʊʃ(ə)n] .

had	sent	him	to	winter	in	the	Arctic	Ocean	.
有	发送	他	到	冬天	在	这	北极	海洋	.

赫尔吉的儿子问他，如果托尔派他去北冰洋过冬，他是否会服从托尔的指示。

[jet] [ˈhɛlgiː][wɒz; wəz][nɒt] [[naɪn]]

Yet	Helgi	was	not	[	9	]
然而	赫尔吉	曾是	不是	[	9	]

然而，赫尔吉却不是[9]

[ˈæbsəluːtli] [dɪˈvəʊtɪd][tuː; tə][θɔː(r)] , [æz; əz][hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [bɪˈliːvd] [ɪn] [kraɪst] ,

absolutely	devoted	to	Thor	,	as	he	also	believed	in	Christ	,
绝对地	奉献	到	雷神	,	作为	他	还	相信	在	基督	,

他像信仰基督一样，对雷神托尔无比忠诚。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [kɔːld] [hɪz; ɪz][aɪsˈlændɪk] [ˈhəʊmsted] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .

and	even	called	his	Icelandic	homestead	by	the	name	of	Christness	.
和	甚至	称为	他的	冰岛语	家园	经过	这	姓名	的	-	.

他甚至将自己的冰岛家园命名为基督之乡。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə][θɔː(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [tɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][eɪd][ɪn] [siː] - [fˈeəɹɪŋ][ænd; ənd]

It	was	to	Thor	,	however	,	that	he	turned	for	aid	in	sea	-	faring	and
它	曾是	到	雷神	,	然而	,	那	他	转向	为了	援助	在	海	-	航道	和

[ˈdɪfɪkəlt] [ˈentəpraɪzɪz] ,

difficult	enterprises	,
难的	企业	,

然而，在航海和艰苦的冒险中，他却向托尔寻求帮助。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [ˈmætəz] [ðæt] [hiː; hi] [kənˈsɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .

and	in	all	matters	that	he	considered	to	be	of	most	importance	.
和	在	全部	事情	那	他	经过考虑的	到	是	的	最多	重要性	.

以及他认为最重要的所有事情。

[ˈθɔːrɔːlf] [ænd; ənd][ˈhɛlgiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈsetləz] [huː] [əˈlaʊd] [θɔː(r)][tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði]

Thorolf	and	Helgi	were	not	the	only	settlers	who	allowed	Thor	to	fix	the
索罗夫	和	赫尔吉	是	不是	这	仅有的	定居者	WHO	允许	雷神	到	使固定	这

[pleɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌhæbɪˈteɪʃn] [ɪn] [ˈaɪsləʊnd] ,

place	of	their	habitation	in	Iceland	,
地方	的	他们的	居住地	在	冰岛	,

托罗尔夫和赫尔吉并不是唯一允许托尔在冰岛定居的定居者。

[ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]['ɔːlsəʊ]['kənsəˌkreitid] [ɔːl][hɪz; ɪz][lænd][tuː; tə][θɔː(r)]

and	one	in	the	south	of	the	island	also	consecrated	all	his	land	to	Thor
和	一	在	这	南	的	这	岛	还	已祝圣的	全部	他的	土地	到	雷神

[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [θɔːrz] - [mɑːk] .

and	called	it	Thor's	-	mark	.
和	称为	它	雷神的	-	标记	.

岛屿南部的一位居民也将他所有的土地献给了雷神托尔，并称之为托尔的印记。

[ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][θɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][help][ɪn][taɪm][ɒv; əv] [niːd] [ɪz]['fɜːðə(r)]

The	tendency	to	appeal	to	Thor	for	help	in	time	of	need	is	further
这	趋势	到	上诉	到	雷神	为了	帮助	在	时间	的	需要	是	更远

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][æn; ən]['ɪnsɪdənt] [rɪ'kɔːdɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [pleɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['waɪnˌlænd]

illustrated	by	an	incident	recorded	as	having	taken	place	during	the	Wineland
插图	经过	一个	事件	记录	作为	拥有	已采取	地方	期间	这	葡萄酒产区

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - - [eit] .

expedition	of	1007	-	8	.
远征	的	-	-	8	.

在1007-1008年的葡萄酒产区远征期间发生的一件事，进一步说明了人们在需要帮助时向托尔求助的倾向。

[ðə; ði][ɪk'splɔːrərz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [greɪt] [streɪts] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt][ɒv; əv] [fuːd] , [ænd; ənd][hæd; həd]

The	explorers	were	in	great	straits	for	want	of	food	,	and	had
这	探险家	是	在	伟大的	海峡	为了	想	的	食物	,	和	有

[preɪd] [fɔː(r); fə(r)][help] ,

prayed	for	help	,
祈祷	为了	帮助	,

探险队员们因食物极度匮乏而处境艰难，他们曾祈求帮助。

[wɪtʃ] [siːmd] [lɒŋ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] .

which	seemed	long	in	coming	.
哪个	似乎	长的	在	未来	.

这似乎来得太晚了。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] , [nemd] - , [wɒz; wəz][faʊnd][baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɒn][ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv]

One	of	the	party	,	named	Thorhall	,	was	found	by	the	others	on	the	peak	of
一	的	这	派对	,	命名	-	,	曾是	成立	经过	这	其他的	在	这	顶峰	的

[ə; eɪ] [klɪf] ,

a	cliff	,
一个	悬崖	,

队伍中的一人名叫索尔霍尔，被其他人发现躺在悬崖顶上。

['lʊkɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] ['mʌtərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,

looking	up	to	the	sky	,	and	muttering	something	,
寻找	向上	到	这	天空	,	和	喃喃自语	某物	,

他抬头望着天空，喃喃自语道。

[bɪ'saɪdz] ['meɪkɪŋ] [streɪndʒ] ['dʒestʃəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [nəʊ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

besides	making	strange	gestures	of	which	he	would	give	no	explanation	.
除了	制作	奇怪的	手势	的	哪个	他	会	给	不	解释	.

此外，他还做出一些奇怪的手势，却不作任何解释。

['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] [weɪl] [keɪm] [ə'ʃɔː(r)] , [ænd; ənd] - [sed] ,

Shortly	afterwards	a	whale	came	ashore	,	and	Thorhall	said	,
不久	然后	一个	鲸	来了	岸上	,	和	-	说	,

不久之后，一头鲸鱼搁浅了，索尔霍尔说道：

- [ðə; ði] [red] - ['bɪədɪd] [wʌn][wɒz; wəz][strɒŋgə(r)] [naʊ] [ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] [kraɪst] .

'	The	red	-	bearded	one	was	stronger	now	than	your	Christ	.
-	这	红色的	-	留着胡子的	一	曾是	更强	现在	比	你的	基督	.

"那个红胡子家伙现在比你们的基督还要强大。"

[ai][hæv; həv][gɒt] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['pəʊətri] [ðæt] [ai] [meɪd] [ə'baʊt][θɔ:(r)] .

I	have	got	this	for	my	poetry	that	I	made	about	Thor	.
我	有	得到	这	为了	我的	诗	那	我	制成	关于	雷神	.

这是我为我写的关于雷神的诗歌而得到的奖品。

[hi:; hi][hæz; həz]['seldəm] [feɪld] [ˌem 'i:] . -

He	has	seldom	failed	me	.	'
他	有	很少	失败的	我	.	-

他很少让我失望。

[ðɪs] [kən'trɑ:stɪŋ] [ɒv; əv][θɔ:(r)] [wɪð] [kraɪst] [ɪz][ə; eɪ][treɪt] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ɪn]['ʌðə(r)] ['nærətɪvz] ,

This	contrasting	of	Thor	with	Christ	is	a	trait	which	appears	in	other	narratives	,
这	对比	的	雷神	和	基督	是	一个	特征	哪个	出现	在	其他	叙事	,

[ænd; ənd][ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [-]

and	is	significant	[	10	]
和	是	重要的	[	-	]

将托尔与基督进行对比是其他叙事中也出现的特征，而且意义重大[10]。

[ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɒd][held][ɪn][ðə; ði][əʊld][rɪ'lɪdʒən] .

of	the	place	which	the	god	held	in	the	old	religion	.
的	这	地方	哪个	这	上帝	握住	在	这	老的	宗教	.

神在古代宗教中所占据的地位。

[ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twi:n] ['hi:ðənɪzəm] [ænd; ənd] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviən] ['kʌntriz]

In	the	struggle	between	heathenism	and	Christianity	in	the	Scandinavian	countries
在	这	斗争	之间	异教	和	基督教	在	这	斯堪的纳维亚语	国家

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][θɔ:(r)] ,

it	is	usually	Thor	,
它	是	通常	雷神	,

在斯堪的纳维亚国家的异教与基督教的斗争中，通常是雷神托尔扮演的角色。

[ðə; ði] [red] - ['bɪədɪd] [wʌn] , [hu:] [ɪz][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [feɪθ] [ænd; ənd][ɪts]

the	red	-	bearded	one	,	who	is	the	champion	of	the	primitive	faith	and	its
这	红色的	-	留着胡子的	一	,	WHO	是	这	冠军	的	这	原始	信仰	和	它是

[məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪv] .

most	powerful	representative	.
最多	强大的	代表	.

这位红胡子男子，是原始信仰的捍卫者，也是其最强大的代表。

[ðə; ði][keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] ['əʊdɪn] [teɪks] [ðɪs] [pleɪs] [hæv; həv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['ledʒəndri] ['kærəktə(r)] ,

The	cases	in	which	Odin	takes	this	place	have	a	much	more	legendary	character	,
这	案例	在	哪个	奥丁	需要	这	地方	有	一个	很多	更多的	传奇	特点	,

奥丁占据这个位置的那些事，更具传奇色彩。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [dju:] [tu:; tə]['leɪtə(r)] [ɪn'venʃ(ə)n] .

and	are	more	likely	to	be	due	to	later	invention	.
和	是	更多的	可能	到	是	到期的	到	之后	发明	.

而且更有可能是后来的发明。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][θɔ:(r)] [hu:m] [ðə; ði] [bɪl'i:vəz] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [feɪθ] [ɪk'spresli] [pʊt] ['fɔ:wəd] [æz; əz][ə; eɪ]

It	was	Thor	whom	the	believers	in	the	old	faith	expressly	put	forward	as	a
它	曾是	雷神	谁	这	信徒	在	这	老的	信仰	明确地	放	向前	作为	一个

['raɪv(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃənz] .

rival	to	the	God	of	the	Christians	.
竞争对手	到	这	上帝	的	这	基督徒	.

旧信仰的信徒们明确地将雷神托尔视为与基督教上帝相抗衡的存在。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] ,

In	the	early	part	of	the	eleventh	century	,
在	这	早期的	部分	的	这	第十一	世纪	,

十一世纪初，

[wen] [kɪŋ] ['oʊlɑːf] ['hærəldˌsɒn] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] ['kristjənaiz] ['nɔːweɪ] ,

when	King	Olaf	Haraldsson	was	doing	his	utmost	to	christianise	Norway	,
什么时候	国王	奥拉夫	哈拉尔松	曾是	正在做	他的	极致	到	基督教化	挪威	,

当奥拉夫·哈拉尔松国王竭尽全力使挪威基督教化时，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] ['spəʊkən] [baɪ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [tʃiːf]

the	following	words	are	represented	as	having	been	spoken	by	a	powerful	chief
这	下列的	字	是	代表	作为	拥有	到过	说	经过	一个	强大的	首席

[nemd] - :

named	Gudbrand	:
命名	-	:

据称以下话语出自一位名叫古德布兰德的强大酋长之口：

- [ðeə(r)] [ɪz] [kʌm] ['hɪðə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] ['oʊlɑːf] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ˌjuː 'es] [ə'nʌðə(r)] [feɪθ] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

-	There	is	come	hither	a	man	named	Olaf	to	offer	us	another	faith	than	the
-	那里	是	来	这里	一个	男人	命名	奥拉夫	到	提供	我们	其他	信仰	比	这

[wʌn] [wiː; wi] [hæd; həd] ,

one	we	had	,
一	我们	有	,

"有一个名叫奥拉夫的人来到这里，向我们提供了一种与我们原有信仰不同的信仰。"

[ænd; ənd] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːl] ['aʊə(r)] [gɒdz] [ɪn] ['piːsɪz] ,

and	to	break	all	our	gods	in	pieces	,
和	到	休息	全部	我们的	神	在	件	,

并将我们所有的神明粉碎殆尽，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [ænd; ənd] [m'aɪtɪɐ] [gɒd] .

and	he	says	that	he	has	a	greater	and	mightier	god	.
和	他	说道	那	他	有	一个	更大的	和	更强大的	上帝	.

他说他信奉一位更伟大、更强大的神。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːv(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [dʌz] [nɒt] ['əʊpən] ['ʌndə(r)] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [dɛəz] [tuː; tə] [seɪ]

It	is	a	marvel	that	the	earth	does	not	open	under	him	when	he	dares	to	say
它	是	一个	奇迹	那	这	地球	做	不是	打开	在下面	他	什么时候	他	敢于	到	说

[sʌtʃ] [θɪŋz] ,

such	things	,
这样的	事物	,

他竟敢说出这样的话，真令人难以置信，大地竟然没有在他脚下裂开。

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊə(r)] [gɒdz] [let] [hɪm] [gəʊ] ['eni] ['fɜːðə(r)] .

and	that	our	gods	let	him	go	any	further	.
和	那	我们的	神	让	他	去	任何	更远	.

而我们的神明竟然让他继续走下去。

[ai] [ɪk'spekt] , [ɪf] [wiː; wi] ['kæri] [θɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['temp(ə)l] [weə(r)] [hiː; hi] [stændz] ,

I	expect	,	if	we	carry	Thor	out	of	our	temple	where	he	stands	,
我	预计	,	如果	我们	携带	雷神	出去	的	我们的	寺庙	在哪里	他	站立	,

我想，如果我们把托尔从他所在的这座神庙里抬出来，

[ænd; ənd] [weə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [stʊd] [baɪ] [ˌjuː 'es] ,

and	where	he	has	always	stood	by	us	,
和	在哪里	他	有	总是	站立	经过	我们	,

他一直都站在我们这边，

[ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊks] [ɒn] ['oʊlɑːf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] ,

that	as	soon	as	he	looks	on	Olaf	and	his	men	,
那	作为	很快	作为	他	看起来	在	奥拉夫	和	他的	男人	,

他一看到奥拉夫和他的手下，

[ðen] [hɪz; ɪz][gɒd][ænd; ənd][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [wɪl] [melt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə]

then	his	god	and	himself	and	his	men	will	melt	away	and	come	to
然后	他的	上帝	和	他自己	和	他的	男人	将要	熔化	离开	和	来	到

[nɔːt] . -

nought	.	'
零	.	-

那时，他的神、他自己和他的部下都将消散，归于虚无。

[səʊ]['ɔːlsəʊ] [wen] - [ðə; ði] [-]

So	also	when	Thangbrand	the	[	11	]
所以	还	什么时候	-	这	[	-	]

所以当 Thangbrand 时[11]

[priːst] [went] [tuː; tə] ['aɪsləɪnd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['mɪʃən(ə)ri] ['entəpraɪz] [ɪn] - ,

priest	went	to	Iceland	on	his	missionary	enterprise	in	997	,
牧师	去	到	冰岛	在	他的	传教士	企业	在	-	,

公元997年，一位神父前往冰岛进行传教活动。

[hiː; hi] [met] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [priːtʃ] ['hiːðəndəm] [tuː; tə] [hɪm] [æt; ət] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd]

he	met	a	woman	who	preached	heathendom	to	him	at	great	length	,	and
他	遇见	一个	女士	WHO	布道	异教	到	他	在	伟大的	长度	,	和

[ɑːskt] [hɪm] ,

asked	him	,
问	他	,

他遇到一个女人，她滔滔不绝地向他宣扬异教教义，于是他问他：

- [hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] [ðæt] [θɔː(r)] ['tʃælɪndʒd] [kraɪst] [tuː; tə]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] ,

'	Have	you	not	heard	that	Thor	challenged	Christ	to	single	combat	,
-	有	你	不是	听到	那	雷神	挑战	基督	到	单身的	战斗	,

“你没听说过雷神托尔向基督发起单挑挑战吗？”

[ænd; ənd][hiː; hi] [deəd] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [θɔː(r)] ? -

and	He	dared	not	fight	with	Thor	?	'
和	他	敢于	不是	斗争	和	雷神	?	-

他竟不敢与雷神托尔交战?

[wen] - [ʃɪp] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt] [stɔːm] ,

When	Thangbrand's	ship	was	destroyed	by	a	violent	storm	,
什么时候	-	船	曾是	损毁	经过	一个	暴力	风暴	,

当桑布兰德的船被一场猛烈的风暴摧毁时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][θɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['æksɪdənt][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] .

it	was	to	Thor	that	the	credit	of	the	accident	was	assigned	.
它	曾是	到	雷神	那	这	信用	的	这	事故	曾是	分配	.

事故的罪名被归咎于托尔。

[ðə; ði][fɜːm][həʊld] [wɪtʃ] [θɔː(r)][hæd; həd][ə'pɒn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wəːʃipə] [ɪz]['ɔːlsəʊ]

The	firm	hold	which	Thor	had	upon	the	minds	of	his	worshippers	is	also
这	公司	抓住	哪个	雷神	有	之上	这	思想	的	他的	信徒	是	还

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'vəːt] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] [felt] [ʌn'iːzi]

illustrated	by	the	way	in	which	some	of	the	converts	to	Christianity	felt	uneasy
插图	经过	这	方式	在	哪个	一些	的	这	转换	到	基督教	毛毡	不安

[æt; ət] [ə'bændənɪŋ] [hɪm] .

at	abandoning	him	.
在	放弃	他	.

托尔在信徒心中的影响力之大，也体现在一些皈依基督教的人不愿放弃他时感到不安。

- [ɒv; əv] - , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ɒv; əv] ['aɪsləɪnd] ,

Thorgils	of	Flói	,	in	the	south	-	west	of	Iceland	,
-	的	-	,	在	这	南	-	西方	的	冰岛	,

冰岛西南部的弗洛伊的索吉尔斯

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][ək'sept][ðə; ði][njuː] [feɪθ] ,

was	one	of	the	first	to	accept	the	new	faith	,
曾是	一	的	这	第一的	到	接受	这	新的	信仰	,

他是最早接受新信仰的人之一。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][hiː; hi] [driːmd] [ðæt][θɔː(r)] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] [wɪð] [ri'prəutʃ]

and	more	than	once	he	dreamed	that	Thor	came	to	him	with	reproaches
和	更多的	比	一次	他	梦见	那	雷神	来了	到	他	和	责备

[ænd; ənd] [θrets] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪ'zɜːʃn] .

and	threats	for	this	desertion	.
和	威胁	为了	这	逃兵	.

他不止一次梦见雷神托尔前来责备和威胁他，责备他擅离职守。

- [wɒz; wəz][fɜːm] , [ænd; ənd] [dɪ'faɪd] [ðə; ði]['æŋgri][gɒd] ,

Thorgils	was	firm	,	and	defied	the	angry	god	,
-	曾是	公司	,	和	违抗	这	生气的	上帝	,

索吉尔斯意志坚定，公然违抗了愤怒的神明。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)]['perilz][æt; ət] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'liːvd] [baɪ][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz][tuː; tə][biː; bi]

but	his	later	perils	at	sea	were	believed	by	his	companions	to	be
但	他的	之后	危险	在	海	是	相信	经过	他的	同伴	到	是

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][θɔː(r)] ,

the	work	of	Thor	,
这	工作	的	雷神	,

但他后来在海上遭遇的种种危险，都被他的同伴们认为是雷神托尔所为。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [wɪʃt] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][feə(r)]

and	some	of	them	even	wished	to	sacrifice	to	him	for	a	fair
和	一些	的	他们	甚至	希望	到	牺牲	到	他	为了	一个	公平的

[wɪnd] ,

wind	,
风	,

他们中有些人甚至想向他献祭以求顺风。

['seɪɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l][hæd; həd] ['feəd] [mʌtʃ] ['betə(r)] [wen] [ðeɪ] [meɪd] ['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə][hɪm] .

saying	that	people	had	fared	much	better	when	they	made	offerings	to	him	.
说	那	人们	有	表现	很多	更好的	什么时候	他们	制成	供品	到	他	.

他说，人们向他献祭后，境遇会好得多。

[ðə; ði] ['prɒmɪnənt] [pleɪs] [held][baɪ][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][θɔː(r)][ɪn][ðə; ði][əʊld][rɪ'lɪdʒən][ɪz]['ɔːlsəʊ]

The	prominent	place	held	by	the	worship	of	Thor	in	the	old	religion	is	also
这	著名的	地方	握住	经过	这	崇拜	的	雷神	在	这	老的	宗教	是	还

['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['friːkwənt]['menʃ(ə)n][ɒv; əv]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɪn]['veəriəs] ['templz] ([æz; əz]

indicated	by	the	frequent	mention	of	images	of	the	god	in	various	temples	(	as
表明的	经过	这	频繁	提到	的	图片	的	这	上帝	在	各种各样的	寺庙	(	作为

[wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['tʃæptə(r)]) ;

will	appear	in	a	later	chapter	)	;
将要	出现	在	一个	之后	章	)	;

托尔崇拜在古代宗教中占据着重要的地位，这一点也可以从各种寺庙中频繁出现的托尔神像（这将在后面的章节中提到）看出；

[ðɪs] [fækt] [ə'kwaiəz] ['speʃ(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] [wen] ['kɔntræstid] [-]

this	fact	acquires	special	significance	when	contrasted	[	12	]
这	事实	收购	特别的	意义	什么时候	对比	[	-	]

对比之下，这一事实具有特殊的意义[12]

[wɪð] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] ['steɪtmənts] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['əʊdɪn] .

with	the	lack	of	similar	statements	regarding	Odin	.
和	这	缺少	的	相似的	声明	关于	奥丁	.

由于缺乏关于奥丁的类似说法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪk'striːmli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][θɔː(r)] , [ænd; ənd][nɒt]['əʊdɪn] ,

It	is	also	extremely	probable	that	it	was	Thor	,	and	not	Odin	,
它	是	还	极其	可能	那	它	曾是	雷神	,	和	不是	奥丁	,

极有可能那是雷神托尔，而不是奥丁。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [veɪg] [nems] [ɒv; əv] - [lænd] - [gɒd] - ([lænd] - -) [ænd; ənd] - [ðə; ði] [ɔːl'maɪti]

to	whom	the	vague	names	of	'	Land	-	god	'	(	Land	-	áss	)	and	'	The	Almighty
到	谁	这	模糊的	姓名	的	-	土地	-	上帝	-	(	土地	-	-	)	和	-	这	全能者

[gɒd] - [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] ;

God	'	were	given	;
上帝	-	是	给定	;

被赋予了"土地之神"和"全能之神"这两个模糊名称的神灵；

[ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [juːst] , ['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [freɪ] [ænd; ənd] - , [ɪn][æn; ən]

the	latter	was	used	,	coupled	with	the	names	of	Frey	and	Njörd	,	in	an
这	后者	曾是	用过的	,	耦合	和	这	姓名	的	弗雷	和	-	,	在	一个

[əʊld] [əʊθ] - ['fɔːmjələ] .

old	oath	-	formula	.
老的	誓言	-	公式	.

后者与弗雷和尼约德的名字一起，用于古老的誓言中。

['hævɪŋ] [ðʌs] [meɪd] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][θɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌskændɪ'neɪvɪən][gɒdz][æz; əz][klɪə(r)]

Having	thus	made	the	position	of	Thor	among	the	Scandinavian	gods	as	clear
拥有	因此	制成	这	位置	的	雷神	之中	这	斯堪的纳维亚语	神	作为	清除

[æz; əz][ðə; ði] ['evɪdəns] [əd'mit][ɒv; əv] ,

as	the	evidence	admits	of	,
作为	这	证据	承认	的	,

如此一来，在现有证据允许的范围内，我们已经尽可能清楚地阐明了托尔在斯堪的纳维亚诸神中的地位。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv][gɒd][hɪz; ɪz] ['wəːʃipə] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][hɪm]

it	remains	to	show	what	manner	of	god	his	worshippers	supposed	him
它	遗迹	到	展示	什么	方式	的	上帝	他的	信徒	据称	他

[tuː; tə][biː; bi] .

to	be	.
到	是	.

还有待观察，他的信徒们认为他究竟是怎样的神。

[ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeə(r)][ɪz] [ʌn'fɔːtʃənətli] [les] [də'rekt] ['evɪdəns] [ðæn; ðən][kʊd; kəd][biː; bi] [wɪʃt] .

On	this	point	there	is	unfortunately	less	direct	evidence	than	could	be	wished	.
在	这	观点	那里	是	很遗憾	较少的	直接的	证据	比	可以	是	希望	.

遗憾的是，在这方面，直接证据比我们希望的要少。

[ɪn]['ɒrɪdʒɪn][θɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['θʌndə(r)] - [gɒd] ,

In	origin	Thor	was	the	thunder	-	god	,
在	起源	雷神	曾是	这	雷	-	上帝	,

托尔最初是雷神，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][faɪnd][hɪm]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] - [ðə; ði] [strɒgɪst]

and	it	is	therefore	natural	to	find	him	spoken	of	as	'	the	strongest
和	它	是	所以	自然的	到	寻找	他	说	的	作为	-	这	最强

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] . -

of	all	the	gods	.	'
的	全部	这	神	.	-

因此，人们自然而然地称他为"众神中最强大的神"。

[hɪz; ɪz] ['wepən] , [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] , [wɒz; wəz][ɪ'mædʒɪnd][æz; əz][ə; eɪ] ['hæmə(r)] , [miθə´lɒdʒikəli]

His	weapon	,	the	thunderbolt	,	was	imagined	as	a	hammer	,	mythologically
他的	武器	,	这	霹雳	,	曾是	想象	作为	一个	锤	,	神话学

[nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['mjœlnɪr] ,

known	by	the	name	of	Mjölnir	,
已知	经过	这	姓名	的	雷神之锤	,

他的武器雷霆，被想象成一把锤子，在神话中被称为妙尔尼尔（Mjölnir）。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [ju:st] [baɪ][hɪm][tu:; tə][prə'tekt][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][men] [ə'genst]

and	was	especially	used	by	him	to	protect	the	gods	and	men	against
和	曾是	尤其	用过的	经过	他	到	保护	这	神	和	男人	反对

['dʒaɪənts][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['i:v(ə)l] ['mɒnstəz] .

giants	and	other	evil	monsters	.
巨人	和	其他	邪恶的	怪物	.

他尤其利用这件武器来保护神明和人类免受巨人和其他邪恶怪物的侵害。

[tu:; tə][grɑ:sp][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [hi:; hi][hæd; həd]['aɪən] [glʌvz] ,

To	grasp	it	with	he	had	iron	gloves	,
到	抓牢	它	和	他	有	铁	手套	,

他戴着铁手套去抓它，

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gɜ:dl] [ɒv; əv] [maɪt] [wɪtʃ] [ɪn'kri:st] [hɪz; ɪz]

and	he	was	also	possessed	of	a	girdle	of	might	which	increased	his
和	他	曾是	还	拥有	的	一个	腰带	的	可能	哪个	增加	他的

[streŋθ] ['tu:fəʊld] .

strength	twofold	.
力量	双重	.

他还拥有一条力量腰带，能使他的力量增加一倍。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rniz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['raɪtər] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [tu:; tə][seɪ] ,

In	his	journeys	,	of	which	the	mythological	writers	have	a	good	deal	to	say	,
在	他的	旅程	,	的	哪个	这	神话	作家	有	一个	好的	交易	到	说	,

在他的旅途中（神话作家们对此有很多描述），

[hi:; hi] ['sʌmtaɪmz] [rəʊd][ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [drɔ:n] [baɪ] [tu:] [gəʊts] .

he	sometimes	rode	in	a	chariot	drawn	by	two	goats	.
他	有时	骑	在	一个	战车	绘制	经过	二	山羊	.

他有时会乘坐由两只山羊拉的战车。

[ɒv; əv] [ði:z] ['di:teɪlz][ðeə(r)][ɪz]['veri]['lɪt(ə)l] [treɪs] [ɪn][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['sɔ:sɪz] ,

Of	these	details	there	is	very	little	trace	in	historical	sources	,
的	这些	细节	那里	是	非常	小的	痕迹	在	历史	来源	,

这些细节在历史文献中几乎没有记载。

[ɔ:l'ðəʊ] [wʌn] ['pæsɪdʒ] ([ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] ['vælju:]) [spi:ks] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][θɔ:(r)] ['si:tɪd]

although	one	passage	(	of	doubtful	value	)	speaks	of	an	image	of	Thor	seated
虽然	一	通道	(	的	疑	价值	)	说话	的	一个	图像	的	雷神	坐着

[ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] .

in	his	chariot	.
在	他的	战车	.

虽然其中有一段文字（价值存疑）提到了托尔坐在战车上的形象。

[ðə; ði] [-]

The	[	13	]
这	[	-	]

[13]

['hæmə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['sɜ:t(ə)nli] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] ,

hammer	,	however	,	was	certainly	the	distinctive	symbol	of	the	god	,
锤	,	然而	,	曾是	当然	这	独特的	象征	的	这	上帝	,

然而，锤子无疑是这位神祇的标志性象征。

[ænd; ənd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [ɪn] ['kɒmən] [ju:z][æz; əz]['seɪkrɪd]

and	representations	of	it	were	evidently	in	common	use	as	sacred
和	表现形式	的	它	是	显然	在	常见的	使用	作为	神圣

[ænd; ənd] [prə'tektɪv] [mɑ:rks] .

and	protective	marks	.
和	保护的	标记	.

显然，它的图案被广泛用作神圣的保护性标记。

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] [kʌt] [ɒn] [stəʊn] ['mɔnjuməntsˌ]
Not only is it frequently cut on stone monuments ,
不是 仅有的 是 它 频繁地 切 在 石头 纪念碑 ，

它不仅经常被刻在石碑上，

[bʌt; bət] [smɔːl] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [juːst] [æz; əz]['æmjəlɪtsˌ]
but small figures of it were apparently used as amulets ,
但 小的 数据 的 它 是 显然 用过的 作为 护身符 ，

但据说它的小雕像曾被用作护身符。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn] ['denmɑːk] [ænd; ənd]['swiːd(ə)n] .
of which a number have been found in Denmark and Sweden .
的 哪个 一个 数字 有 到过 成立 在 丹麦 和 瑞典 .

其中一些在丹麦和瑞典被发现。

[wen] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [prɪns] ['mægnəs] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['hiːðn]
When the Danish prince Magnus returned from an expedition into the heathen
什么时候 这 丹麦语 王子 马格努斯 返回 从 一个 远征 进入 这 异教徒
['dɪstrɪkts][ɒv; əv]['swiːd(ə)n][ɪn] - ,
districts of Sweden in 1123 ,
地区 的 瑞典 在 - ，

1123年，丹麦王子马格努斯从瑞典异教徒地区的远征归来时，

[hiː; hi] [brɔːt] [bæk] [wɪð] [hɪm][æz; əz] ['trəufiz] [sʌm; səm] [θɔːrz] ['hæməz] [ɒv; əv]['met(ə)l] .
he brought back with him as trophies some Thor's hammers of metal .
他 带来 后退 和 他 作为 奖杯 一些 雷神的 锤子 的 金属 .

他带回了一些雷神之锤作为战利品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][klɪə(r)] [haʊ] [fɑː(r)] [sʌtʃ] ['mɒdlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæmə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs]
It is not clear how far such models of the hammer were used in religious
它 是 不是 清除 如何 远的 这样的 模型 的 这 锤 是 用过的 在 宗教
['serɪmənɪz] ;
ceremonies ;
仪式 ；

目前尚不清楚这类锤子模型在宗教仪式中的使用程度；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət] ['wedɪŋz] - [tuː; tə] ['hæləʊ] [ðə; ði] [braɪd] - [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi]
that it was employed at weddings ' to hallow the bride ' appears to be
那 它 曾是 受雇 在 婚礼 - 到 神圣的 这 新娘 - 出现 到 是
['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] ,
highly probable ,
高度 可能 ，

它被用于婚礼上“为新娘祈福”的说法似乎极有可能。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][də'rekt][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['evɪdəns] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
but there is no direct historical evidence to prove it .
但 那里 是 不 直接的 历史 证据 到 证明 它 .

但没有直接的历史证据可以证明这一点。

[ðə; ði] [fɔːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [wɒz; wəz] ['kɒmənli] [ˌreprɪ'zentɪd] ['iːzəli] [led][tuː; tə][ɪts]
The form in which the hammer was commonly represented easily led to its
这 形式 在 哪个 这 锤 曾是 通常 代表 容易地 引领 到 它是
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] .
association with the Christian mark of the cross .
协会 和 这 基督教 标记 的 这 叉 .

锤子的常见表现形式很容易让人联想到基督教的十字架标志。

[æt; ət][ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl][held][ɪn] ['nɔːweɪ] [ɪn] - , [ɜːl] ['sɪgərd]['dedɪkeɪtɪd][ðə; ðɪ][fɜːst][təʊst][tuː; tə]

At	a	festival	held	in	Norway	in	952	,	Earl	Sigurd	dedicated	the	first	toast	to
在	一个	节日	握住	在	挪威	在	-	,	伯爵	西格德	投入的	这	第一的	吐司	到

['əʊdɪn] ,

Odin	,
奥丁	,

952年，在挪威举行的一次节日上，西格德伯爵向奥丁献上了第一杯祝酒词。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [hɔːn] ['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɪŋ] - , [huː] [wɒz; wəz]

and	after	drinking	from	the	horn	handed	it	to	King	Hákon	,	who	was
和	后	喝	从	这	喇叭	递交	它	到	国王	-	,	WHO	曾是

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] .

a	Christian	.
一个	基督教	.

他喝完号角里的水后，将号角交给了信奉基督教的哈康国王。

[wen] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ðɪ] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [krɒs] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

When	the	king	took	it	,	he	made	the	mark	of	the	cross	over	it	.
什么时候	这	国王	采取	它	,	他	制成	这	标记	的	这	叉	超过	它	.

国王接过十字架后，在上面画了个十字。

[ðə; ðɪ] ['hiːðn] ['prez(ə)nt]['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [ə'genst] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ɜːl] ['sɪgərd] [ə'temptɪd] [tuː; tə]

The	heathens	present	protested	against	this	,	and	Earl	Sigurd	attempted	to
这	异教徒	展示	抗议	反对	这	,	和	伯爵	西格德	尝试过	到

['sætɪsfaɪ][ðem; ðəm][baɪ] ['seɪɪŋ] ,

satisfy	them	by	saying	,
满足	他们	经过	说	,

在场的异教徒对此表示抗议，西格德伯爵试图安抚他们，说道：

- [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [dʌz] [laɪk][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [trʌst] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [maɪt] [ænd; ənd] [streŋθ] , [ænd; ənd]

'	The	king	does	like	all	those	who	trust	to	their	own	might	and	strength	,	and
-	这	国王	做	喜欢	全部	那些	WHO	相信	到	他们的	自己的	可能	和	力量	,	和

[-]

[	14	]

[-]

“国王喜欢所有依靠自己力量和实力的人，[14]

['kɒnsɪkreɪt] [ðeə(r)] [təʊst] [tuː; tə][θɔː(r)] .

consecrate	their	toast	to	Thor	.
供奉	他们的	吐司	到	雷神	.

他们将酒献给雷神托尔。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ðɪ] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['hæmə(r)] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][dræŋk] . -

He	made	the	mark	of	the	hammer	over	it	before	he	drank	.	'
他	制成	这	标记	的	这	锤	超过	它	前	他	喝	.	-

他喝酒前用锤子在上面敲了个印子。

[ðə; ðɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv][θɔː(r)][tuː; tə]['əʊdɪn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [prɪ'saɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['lætə(r)]

The	relationship	of	Thor	to	Odin	,	and	the	precise	position	of	the	latter
这	关系	的	雷神	到	奥丁	,	和	这	精确的	位置	的	这	后者

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][ˌskændɪ'neɪvɪən][gɒdz] ,

among	the	Scandinavian	gods	,
之中	这	斯堪的纳维亚语	神	,

托尔与奥丁的关系，以及奥丁在北欧诸神中的确切地位，

[mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi][mɔː(r)] ['kləʊsli] [kən'sɪdəd] .

must	now	be	more	closely	considered	.
必须	现在	是	更多的	密切	经过考虑的	.

现在必须更加仔细地考虑这个问题。

[ɪn][ðə; ði] ['sɜːmən] [baɪ] ['ælfɪk] [ɔːl'redi] ['saɪtɪd][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'mɑːk] ['beərɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ,

In	the	sermon	by	Ælfric	already	cited	there	is	an	interesting	remark	bearing	on	this	,
在	这	讲道	经过	艾尔弗里克	已经	引用	那里	是	一个	有趣的	评论	轴承	在	这	,

在前面引用的埃尔弗里克布道词中，有一段与此相关的有趣评论，

[ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] : - [naʊ] [ðə; ði] [deɪnz] [ɪn][ðeə(r)] [dɪ'luːʒn] [seɪ] [ðæt] [dʒəʊv] , [huːm] [ðeɪ] [kɔːl][θɔː(r)] ,

in	these	words	:	-	Now	the	Danes	in	their	delusion	say	that	Jove	,	whom	they	call	Thor	,
在	这些	字	:	-	现在	这	丹麦人	在	他们的	错觉	说	那	朱庇特	,	谁	他们	称呼	雷神	,

用这些话来说："现在丹麦人妄称，他们称之为托尔的宙斯，

[wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] ['mɜːkjəri] , [huːm] [ðeɪ] [kɔːl]['əʊdɪn] ,

was	the	son	of	Mercury	,	whom	they	call	Odin	,
曾是	这	儿子	的	汞	,	谁	他们	称呼	奥丁	,

他是墨丘利的儿子，人们称他为奥丁。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] - ([aɪ] . [iː] . [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['rəʊmən] [mɪ'θɒlədʒi]) . [[ˌtuː'tuː]

but	they	are	not	right	in	this	'	(	i	.	e	.	according	to	Roman	mythology	)	.	[	2
但	他们	是	不是	正确的	在	这	-	(	我	.	e	.	根据	到	罗马	神话	)	.	[	2

] - ['steɪtmənt] [ɪz][ɪn] ['pɜːfɪkt] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][ˌskændɪ'neɪvɪən] [mɪθs] ,

]	Ælfric's	statement	is	in	perfect	accordance	with	the	old	Scandinavian	myths	,
]	-	陈述	是	在	完美的	根据	和	这	老的	斯堪的纳维亚语	神话	,

但他们在这件事上是不对的（即根据罗马神话）。[2] 埃尔弗里克的说法与古老的斯堪的纳维亚神话完全一致，

[wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [θɔː(r)][æz; əz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['əʊdɪn][ænd; ənd] [ɜːθ] ,

which	represent	Thor	as	the	son	of	Odin	and	Earth	,
哪个	代表	雷神	作为	这	儿子	的	奥丁	和	地球	,

这象征着雷神托尔是奥丁和大地之子。

[ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ['ɔːlsəʊ] [ə'testɪd] [baɪ] ['veəriəs] [pəʊ'etɪkəl] [ˌdezɪg'neɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] .

a	relationship	also	attested	by	various	poetical	designations	of	the	god	.
一个	关系	还	已证实	经过	各种各样的	诗意的	职称	的	这	上帝	.

这种关系也得到了神的各种诗歌称谓的证实。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [wɒt] [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['evɪdəns] [wʊd] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪk'spekt] ,

This	is	not	at	all	what	the	historical	evidence	would	lead	us	to	expect	,
这	是	不是	在	全部	什么	这	历史	证据	会	带领	我们	到	预计	,

这与历史证据所预示的完全不符。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['əʊdɪn]['prez(ə)nts][ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)] ['straɪkɪŋ] ['kɒntrɑːst][tuː; tə]

but	the	mythological	account	of	Odin	presents	a	still	more	striking	contrast	to
但	这	神话	帐户	的	奥丁	礼物	一个	仍然	更多的	引人注目	对比	到

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] ['fɔːwəd] [ə'bʌv] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][θɔː(r)] . -

what	has	been	brought	forward	above	as	to	the	position	of	Thor	.	'
什么	有	到过	带来	向前	多于	作为	到	这	位置	的	雷神	.	-

但是，关于奥丁的神话记载与上文所述的托尔的地位形成了更为鲜明的对比。

['əʊdɪn] , - [sez] ['snɔːri] , - [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd] ['eldɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ; [hiː; hi] [ruːlz] ['əʊvə(r)]

Odin	,	'	says	Snorri	,	'	is	the	highest	and	eldest	of	the	gods	;	he	rules	over
奥丁	,	-	说道	斯诺里	,	-	是	这	最高	和	长子	的	这	神	;	他	规则	超过

[ɔːl] [θɪŋz] ,

all	things	,
全部	事物	,

斯诺里说："奥丁是众神中地位最高、年龄最长的；他统治着万物。"

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][æz; əz] ['maɪti] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)][gɒdz][ɑː(r); ə(r)] ,

and	for	as	mighty	as	the	other	gods	are	,
和	为了	作为	强大的	作为	这	其他	神	是	,

尽管其他神明都很强大，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɜːv] [hɪm][æz; əz] ['tʃɪldrən] [duː; də][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] . . . .

they	all	serve	him	as	children	do	their	father	.	.	.	.
他们	全部	服务	他	作为	孩子们	做	他们的	父亲	.	.	.	.

他们都像孩子侍奉父亲一样侍奉他……

['əʊdɪn][ɪz] [kɔ:ld] [ɔ:l] - ['fɑ:ðə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][ɪz][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][gɒdz] . - [-]

Odin	is	called	All	-	father	,	because	he	is	the	father	of	all	the	gods	.	'	[	15	]
奥丁	是	称为	全部	-	父亲	,	因为	他	是	这	父亲	的	全部	这	神	.	-	[	-	]

奥丁被称为众神之父，因为他是所有神的父亲。[15]

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [kwaɪt][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['sɪstəm] [ik'spaund] [baɪ] ['snɔ:ri] ,

It	is	indeed	quite	clear	that	the	whole	mythological	system	expounded	by	Snorri	,
它	是	的确	相当	清除	那	这	所有的	神话	系统	阐述	经过	斯诺里	,

斯诺里阐述的整个神话体系确实非常清楚，

[ænd; ənd][ɪm'plaɪd][ɪn][ɔ:l][ðə; ði][əʊld][ˌskændɪ'neɪvɪən]['pəʊətri] ,

and	implied	in	all	the	old	Scandinavian	poetry	,
和	暗示	在	全部	这	老的	斯堪的纳维亚语	诗	,

并且隐含在所有古老的斯堪的纳维亚诗歌中，

['sentəz] [ɒn][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['əʊdɪn][æz; əz][ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m][gɒd] .

centres	on	the	idea	of	Odin	as	the	supreme	god	.
中心	在	这	主意	的	奥丁	作为	这	最高	上帝	.

以奥丁为至高神的概念为中心。

[æz; əz] [sʌtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [tu:] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][saɪdz][tu:; tə][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] .

As	such	he	has	two	important	sides	to	his	nature	.
作为	这样的	他	有	二	重要的	侧面	到	他的	自然	.

因此，他的性格具有两个重要的方面。

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][wɔ:(r)] - [gɒd] , [hu:] [ə'saɪnz] ['vɪktəri] [ɔ:(r)] [dɪ'fi:t] [tu:; tə][men] ,

On	the	one	hand	he	is	a	war	-	god	,	who	assigns	victory	or	defeat	to	men	,
在	这	一	手	他	是	一个	战争	-	上帝	,	WHO	分配	胜利	或者	击败	到	男人	,

一方面，他是战神，掌管着人类的胜负。

[ænd; ənd] [hu:] [teɪks] [ðə; ði][sleɪn] ['wɒrɪəz] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm'self][ɪn][væl'hɑ:l] ; - [hi:; hi][ɪz]['ɔ:lsəʊ]

and	who	takes	the	slain	warriors	to	live	with	himself	in	Valhall	;	'	he	is	also
和	WHO	需要	这	被杀	战士	到	居住	和	他自己	在	瓦尔哈拉	;	-	他	是	还

[kɔ:ld] [væl] - ['fɑ:ðə(r)] ,

called	Val	-	father	,
称为	瓦尔	-	父亲	,

他将阵亡的战士带到瓦尔哈拉与自己同住；他也被称为瓦尔之父，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [fɔ:l][ɪn]['bæt(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] [sʌnz] :

because	all	those	who	fall	in	battle	are	his	chosen	sons	:
因为	全部	那些	WHO	落下	在	战斗	是	他的	选定	儿子们	:

因为所有战死沙场的人都是他拣选的儿子：

[tu:; tə][ðem; ðəm][hi:; hi] [gɪvz] ['pleɪsɪz][ɪn][væl'hɑ:l][ænd; ənd]['vɪŋˌgɒlf] , - [sez] ['snɔ:ri] .

to	them	he	gives	places	in	Valhall	and	Vingolf	,	'	says	Snorri	.
到	他们	他	给予	地方	在	瓦尔哈拉	和	温戈尔夫	,	-	说道	斯诺里	.

“他赐予他们在瓦尔哈拉和温戈尔夫的居所，”斯诺里说道。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv]['wɪzdəm][ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] , ['nəʊɪŋ] [ɔ:l] [θɪŋz] ,

On	the	other	hand	he	is	a	god	of	wisdom	and	cunning	,	knowing	all	things	,
在	这	其他	手	他	是	一个	上帝	的	智慧	和	狡猾	,	会心	全部	事物	,

另一方面，他是智慧和狡诈之神，无所不知。

[ænd; ənd][ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv]['pəʊətri] [hu:m] [ðə; ði][skɔ:ld; skæld] [rɪ'gɑ:d] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)]

and	a	god	of	poetry	whom	the	skalds	regard	as	the	author	of	their
和	一个	上帝	的	诗	谁	这	吟游诗人	看待	作为	这	作者	的	他们的

[ɑ:t] .

art	.
艺术	.

以及一位诗歌之神，吟游诗人认为他是他们艺术的创造者。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['evɪdəns] [ɪz] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pruːv] ['eniθɪŋ] [rɪ'gɑːdɪŋ]
So far as the historical evidence is strong enough to prove anything regarding
所以 远的 作为 这 历史 证据 是 强的 足够的 到 证明 任何事物 关于
['əʊdɪn] ,
Odin ,
奥丁 ,

就目前而言，就历史证据足以证明奥丁的任何事情而言，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][bəuθ][ɒv; əv] [ðəʊz] ['æspekts][wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv]
it indicates that a belief in both of those aspects was really a part of
它 表示 那 一个 信仰 在 两个都 的 那些 方面 曾是 真的 一个 部分 的
[ðə; ði][əʊld][rɪ'lɪdʒən] .
the old religion .
这 老的 宗教 .

这表明，对这两个方面的信仰实际上是古代宗教的一部分。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ðæt] ['ædəm][ɒv; əv]['bremən] [dɪ'skraɪbz] ['əʊdɪn][æz; əz][ðə; ði][wɔː(r)] - [gɒd]
We have already seen that Adam of Bremen describes Odin as the war - god
我们 有 已经 已见 那 亚当 的 不来梅 描述 奥丁 作为 这 战争 - 上帝
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [swiːdz] ,
among the Swedes ,
之中 这 瑞典人 ,

我们已经看到，不来梅的亚当将奥丁描述为瑞典人的战神。

[ænd; ənd] ['snɔːri] ['ɔːlsəʊ] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [swiːdz] [θɔːt] [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðem; ðəm]
and Snorri also says that the Swedes thought he often appeared to them
和 斯诺里 还 说道 那 这 瑞典人 想法 他 经常 出现 到 他们
[bɪ'fɔː(r)] [greɪt] ['bæt(ə)lz] ;
before great battles ;
前 伟大的 战斗 ;

斯诺里还说，瑞典人认为他经常在重大战役之前显灵；

- [tuː; tə][sʌm; səm][hiː; hi] [geɪv] ['vɪktəri] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][hɪm'self] , [ænd; ənd]
' to some he gave victory , and some he invited to himself , and
- 到 一些 他 给予 胜利 , 和 一些 他 受邀 到 他自己 , 和
['aɪðə(r)][lɒt][wɒz; wəz] [θɔːt] [gʊd] . -
either lot was thought good . '
任何一个 很多 曾是 想法 好的 . -

“他赐予一些人胜利，邀请一些人归他所有，无论哪种结果都被认为是好的。”

[ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv]['əʊdɪn] [wɪð] [wɔː(r)] ,
This association of Odin with war ,
这 协会 的 奥丁 和 战争 ,

奥丁与战争的这种联系，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌæsɪg'neɪʃn] [tuː; tə][hɪm][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][sleɪn][ɪn]['bæt(ə)l] ,
and the assignation to him of all those who were slain in battle ,
和 这 分配 到 他 的 全部 那些 WHO 是 被杀 在 战斗 ,

以及所有战死者的归宿，

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['prɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['sɑːgəz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz]
are very prominent in the mythical sagas , which may be accepted as
是 非常 著名的 在 这 神话 传奇故事 , 哪个 可能 是 公认 作为
[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [-]
representing a genuine [16]
代表 一个 真的 [-]

在神话传说中非常突出，这些传说可以被认为是真实存在的[16]

[trə'dɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [ðə; ði]['diːteɪlz] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə]['leɪtə(r)] [ɪn'venʃ(ə)n] .
tradition in this respect , however much the details may be due to later invention .
传统 在 这 尊重 , 然而 很多 这 细节 可能 是 到期的 到 之后 发明 .

在这方面，这是一种传统，尽管细节可能是后来的发明。

[ɪn] [ðiːz] ['sɑːgəz][wʌn]['ɔːlsəʊ][faindz][ðə; ði] [kə'nekʃn] [ɒv; əv]['əʊdɪn] [wɪð] [deθ] [baɪ] ['hæŋɪŋ] ,

In	these	sagas	one	also	finds	the	connection	of	Odin	with	death	by	hanging	,
在	这些	传奇故事	一	还	发现	这	联系	的	奥丁	和	死亡	经过	绞刑	,

在这些传说中，人们还可以发现奥丁与绞刑之间的联系。

[wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pəʊ'etɪk] [nems] , [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd]

which	appears	in	some	of	his	poetic	names	,	and	must	be	regarded
哪个	出现	在	一些	的	他的	诗意的	姓名	,	和	必须	是	认为

[æz; əz][ə; eɪ]['riːəl] [bɪ'liːf] .

as	a	real	belief	.
作为	一个	真实的	信仰	.

这出现在他的一些诗歌名字中，并且必须被视为一种真实的信仰。

[ðə; ði] ['pjʊəli] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['evɪdəns] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['veri] ['lɪmɪtɪd] .

The	purely	historical	evidence	is	,	however	,	very	limited	.
这	纯粹	历史	证据	是	,	然而	,	非常	有限的	.

然而，纯粹的历史证据非常有限。

[pə'hæps] [ðə; ði]['əʊnli]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]['æktʃuəl] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə]['əʊdɪn][ɪz] [ðæt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

Perhaps	the	only	mention	of	an	actual	offering	to	Odin	is	that	found	in	the
也许	这	仅有的	提到	的	一个	实际的	提供	到	奥丁	是	那	成立	在	这

[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɜːl] - [' duː ɪŋz]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ,

account	of	Earl	Hákon's	doings	after	he	had	,
帐户	的	伯爵	-	行为	后	他	有	,

或许唯一提到向奥丁献祭的记载，就是哈康伯爵在……之后所做的事情。

['ʌndə(r)] [kəm'pʌlʃn] , [ək'septɪd] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn] ['denmɑːk] [ɪn] - .

under	compulsion	,	accepted	Christianity	in	Denmark	in	975	.
在下面	强迫症	,	公认	基督教	在	丹麦	在	-	.

975年，在丹麦被迫接受了基督教。

[ɒn] ['liːvɪŋ] [ðæt] ['kʌntri] , [hiː; hi] [seɪld] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [kəʊst] [ɒv; əv]['swiːd(ə)n] ,

On	leaving	that	country	,	he	sailed	round	to	the	east	coast	of	Sweden	,
在	离开	那	国家	,	他	航行	圆形的	到	这	东方	海岸	的	瑞典	,

离开那个国家后，他绕道瑞典东海岸航行。

['lændɪd][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] . -

landed	there	,	and	made	a	great	sacrifice	.	'
登陆	那里	,	和	制成	一个	伟大的	牺牲	.	-

在那里登陆，并做出了巨大的牺牲。

[ðen] [tuː] ['rævənz] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] [krəuk] ['laʊdli] ,

Then	two	ravens	came	flying	and	croaked	loudly	,
然后	二	渡鸦	来了	飞行	和	呱呱叫	高声	,

这时，两只渡鸦飞了过来，发出响亮的呱呱声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːl] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['əʊdɪn][hæd; həd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ,

and	the	earl	thought	it	certain	that	Odin	had	accepted	the	sacrifice	,
和	这	伯爵	想法	它	肯定	那	奥丁	有	公认	这	牺牲	,

伯爵确信奥丁已经接受了祭品。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [sək'ses] [ɪn] ['faɪtɪŋ] . -

and	that	he	would	have	success	in	fighting	.	'
和	那	他	会	有	成功	在	斗争	.	-

他会在战斗中取得成功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['prɒbəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	very	probable	,	however	,
它	是	非常	可能	,	然而	,

然而，这极有可能。

[ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz][tu:; tə] [ðɪs] [gɒd][wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)] ['kɒmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [deɪnz] [ænd; ənd] [swi:dz]

that	sacrifices	to	this	god	were	more	common	among	the	Danes	and	Swedes
那	牺牲	到	这	上帝	是	更多的	常见的	之中	这	丹麦人	和	瑞典人

[ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nɔ:r'wi:dʒənz] ,

than	among	the	Norwegians	,
比	之中	这	挪威人	,

丹麦人和瑞典人比挪威人更普遍地向这位神灵献祭。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] ['refrəns] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

and	that	this	may	account	for	the	lack	of	reference	to	them	in	the
和	那	这	可能	帐户	为了	这	缺少	的	参考	到	他们	在	这

[aɪs'lændɪk] ['raɪtɪŋz] .

Icelandic	writings	.
冰岛语	著作	.

这或许可以解释为什么冰岛文献中没有提到它们。

[ðæt] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɪn][væl'hɑ:l][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ri:əl][wʌn][ɪz] ['klɪəli] [ʃəʊn] [baɪ][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [p'æsɪdʒɪz]

That	the	belief	in	Valhall	was	a	real	one	is	clearly	shown	by	one	or	two	passages
那	这	信仰	在	瓦尔哈拉	曾是	一个	真实的	一	是	清楚地	所示	经过	一	或者	二	段落

[ɪn][ðə; ði]['sɑ:gəz] .

in	the	sagas	.
在	这	传奇故事	.

萨迦中的一两段文字清楚地表明，人们对瓦尔哈拉的信仰是真实存在的。

[kɪŋ] - [ðə; ði] [gʊd] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [ðəʊ] ['lætəli] [hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [meɪd]

King	Hákon	the	Good	had	been	a	Christian	,	though	latterly	he	had	not	made
国王	-	这	好的	有	到过	一个	基督教	,	尽管	后来	他	有	不是	制成

[hɪz; ɪz][rɪ'lɪdʒən] ['prɒmɪnənt] ,

his	religion	prominent	,
他的	宗教	著名的	,

哈康国王（好人）曾是一名基督徒，尽管他晚年并未公开宣扬自己的宗教信仰。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][ə'vɔɪd] [ə'fendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hi:ðn] ['sʌbdʒɪkts] .

in	order	to	avoid	offending	his	heathen	subjects	.
在	命令	到	避免	犯罪	他的	异教徒	主题	.

为了避免冒犯他的异教臣民。

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪn] - , [hi:; hi] [-]

When	he	was	killed	in	battle	in	961	,	he	[	17	]
什么时候	他	曾是	被杀	在	战斗	在	-	,	他	[	-	]

961 年他在战斗中阵亡时[17]

[wɒz; wəz][leɪd][ɪn][ðə; ði] [greɪv] - [maʊnd] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['wepənz] [ænd; ənd][best] [ə'reɪ] .

was	laid	in	the	grave	-	mound	with	all	his	weapons	and	best	array	.
曾是	铺设	在	这	严重	-	冢	和	全部	他的	武器	和	最好的	大批	.

他被安葬在墓冢中，随身携带了所有武器和最好的装备。

- [ðeɪ] [meɪd] [sʌtʃ] ['spi:tʃɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['beriɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv]

'	They	made	such	speeches	at	his	burying	as	it	was	the	custom	of
-	他们	制成	这样的	演讲	在	他的	埋葬	作为	它	曾是	这	风俗	的

['hi:ðn] [men][tu:; tə] [meɪk] ,

heathen	men	to	make	,
异教徒	男人	到	制作	,

“他们在他的葬礼上发表了异教徒惯常的演说，

[ænd; ənd][sent] [hɪm] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][væl'hɑ:l] . -

and	sent	him	off	on	the	way	to	Valhall	.	'
和	发送	他	离开	在	这	方式	到	瓦尔哈拉	.	-

然后送他踏上了前往瓦尔哈拉的旅程。

[ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn] - [deθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ]['əʊdɪn][ɪn][væl'hɑ:l] ,

A	poem	on	Hákon's	death	and	his	reception	by	Odin	in	Valhall	,
一个	诗	在	-	死亡	和	他的	接待	经过	奥丁	在	瓦尔哈拉	,

一首关于哈康之死以及奥丁在瓦尔哈拉迎接他的诗，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][skɔ:ld; skæld] ,

which	was	composed	at	the	time	by	one	of	his	skalds	,
哪个	曾是	由	在	这	时间	经过	一	的	他的	吟游诗人	,

这首歌是当时他的一位吟游诗人创作的。

[gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'li:f] ,

gives	a	very	fine	expression	to	the	belief	,
给予	一个	非常	美好的	表达	到	这	信仰	,

这很好地表达了这种信念，

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['li:dɪŋ] [θi:m] [ɪn][æn; ən]['ɜ:lɪə(r)]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kɪŋ] - [ɪn]

which	is	also	the	leading	theme	in	an	earlier	poem	on	the	death	of	King	Eiríkr	in
哪个	是	还	这	领导	主题	在	一个	早些时候	诗	在	这	死亡	的	国王	-	在

- .

954	.
-	.

这也是一首早期诗歌的主题，该诗歌讲述了埃里克国王于 954 年去世的故事。

['i:v(ə)n][sʌm; səm] [hu:] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [θɔ:t] [ɒv; əv]

Even	some	who	had	not	been	killed	in	battle	were	apparently	thought	of
甚至	一些	WHO	有	不是	到过	被杀	在	战斗	是	显然	想法	的

[æz; əz]['gəʊɪŋ][tu:; tə]['əʊdɪn][ɪn][væl'hɑ:l] ,

as	going	to	Odin	in	Valhall	,
作为	去	到	奥丁	在	瓦尔哈拉	,

甚至一些没有战死沙场的人，也被认为会前往瓦尔哈拉与奥丁会面。

[ɪf] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['sɑ:gə][ɒv; əv] - [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn] ,

if	the	passage	in	the	saga	of	Gísli	may	be	relied	upon	,
如果	这	通道	在	这	传奇	的	-	可能	是	依赖	之上	,

如果吉斯利传奇中的这段文字可信的话，

[ɪn] [wɪtʃ] - [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['seɪɪŋ] ,

in	which	Thorgrím	is	represented	as	saying	,
在	哪个	-	是	代表	作为	说	,

其中，索尔格林被描绘成这样说道：

- [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [tu:; tə][taɪ] [hel] - ['ʃu:z] [ɒn] [men] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][gəʊ][tu:; tə][væl'hɑ:l] ,

'	It	is	the	custom	to	tie	hell	-	shoes	on	men	when	they	shall	go	to	Valhall	,
-	它	是	这	风俗	到	领带	地狱	-	鞋	在	男人	什么时候	他们	将	去	到	瓦尔哈拉	,

“按照习俗，男人在前往瓦尔哈拉时要系上地狱之鞋。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [du:; də] [ðæt] [wɪð] - - ([hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['mə:də] [ɪn][hɪz; ɪz][bed]) .

and	I	will	do	that	with	Véstein	'	(	who	had	been	murdered	in	his	bed	)	.
和	我	将要	做	那	和	-	-	(	WHO	有	到过	被谋杀	在	他的	床	)	.

我会对韦斯坦（他在床上被谋杀）这样做。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɪn] - ['sɑ:gə] , [ɪn][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] - ,

There	is	also	a	reference	to	the	belief	in	Njál's	saga	,	in	the	words	of	Högni	,
那里	是	还	一个	参考	到	这	信仰	在	-	传奇	,	在	这	字	的	-	,

霍格尼的话中也提到了《尼雅尔萨迦》中的信仰：

- [ai][ɪn'tend][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]['hælbɜ:t][tu:; tə][maɪ]['fɑ:ðə(r)] - (- , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [kɪld]

'	I	intend	to	take	the	halbert	to	my	father	'	(	Gunnarr	,	who	had	been	killed
-	我	打算	到	拿	这	哈尔伯特	到	我的	父亲	-	(	-	,	WHO	有	到过	被杀

['ʃɔ:tli] [bɪ'fɔ:(r)] [ðɪs]) ,

shortly	before	this	)	,
不久	前	这	)	,

“我打算把戟带给我的父亲”（贡纳尔，他不久前被杀害了），

- [ænd; ənd][let][hɪm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][væl'hɑːl][ænd; ənd][beə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ] ['wepən] -

'	and	let	him	have	it	to	Valhall	and	bear	it	there	at	the	weapon	-
-	和	让	他	有	它	到	瓦尔哈拉	和	熊	它	那里	在	这	武器	-

[θɪŋ] . -

thing	.	'
事物	.	-

“让他把武器带到瓦尔哈拉，带到那里的武器库去。”

[ðə; ðɪ] [seɪm] ['sɑːgə]['ɔːlsəʊ] [ˌreprɪ'zents] [ɜːl] - [ɪn] ['nɔːweɪ] , [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['temp(ə)l]

The	same	saga	also	represents	Earl	Hákon	in	Norway	,	when	he	found	his	temple
这	相同的	传奇	还	代表	伯爵	-	在	挪威	,	什么时候	他	成立	他的	寺庙

[bɜːnd] [daʊn] ,

burned	down	,
烧伤	向下	,

这段故事也讲述了挪威的哈康伯爵发现自己的神庙被烧毁的故事。

[æz; əz] ['seɪɪŋ] , - [ðə; ðɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [dʌn] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][væl'hɑːl] ,

as	saying	,	'	The	man	who	has	done	this	will	be	driven	away	from	Valhall	,
作为	说	,	-	这	男人	WHO	有	完毕	这	将要	是	驱动	离开	从	瓦尔哈拉	,

正如所说，“做出这种事的人将被逐出瓦尔哈拉”，

[ænd; ənd]['nevə(r)][get] ['entrəns] [ðeə(r)] . -

and	never	get	entrance	there	.	'
和	绝不	得到	入口	那里	.	-

但永远也进不去那里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , ['weðə(r)] [mʌtʃ] [weɪt] [kæn; kən][biː; bi] [-]

It	is	doubtful	,	however	,	whether	much	weight	can	be	[	18	]
它	是	疑	,	然而	,	无论	很多	重量	能	是	[	-	]

然而，能否承受很大的重量还很难说[18]

['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] [p'æsɪdʒɪz] .

given	to	these	passages	.
给定	到	这些	段落	.

献给这些段落。

[ðə; ðɪ][əʊld] ['præktɪs] [ɒv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ][spɪə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['enəmi] [ɪz]

The	old	practice	of	beginning	a	battle	by	throwing	a	spear	over	the	enemy	is
这	老的	实践	的	开始	一个	战斗	经过	投掷	一个	矛	超过	这	敌人	是

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mɪθɪkl] ['sɑːgəz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə]

in	some	of	the	mythical	sagas	explained	as	a	dedication	of	them	to
在	一些	的	这	神话	传奇故事	解释	作为	一个	奉献	的	他们	到

['əʊdɪn] ,

Odin	,
奥丁	,

在一些神话传说中，以向敌人投掷长矛开始战斗的古老习俗被解释为向奥丁献祭的一种方式。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [meɪ] [biː; bi] [kə'rekt] .

and	it	is	possible	that	this	idea	may	be	correct	.
和	它	是	可能的	那	这	主意	可能	是	正确的	.

这个想法或许是正确的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [ɪn][ðə; ðɪ][aɪs'lændɪk] ['sɔːsɪz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][klɪə(r)] ['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

It	is	remarkable	that	in	the	Icelandic	sources	there	is	no	clear	evidence	for	a
它	是	卓越	那	在	这	冰岛语	来源	那里	是	不	清除	证据	为了	一个

['dʒen(ə)rəl] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv]['əʊdɪn][ɪn] ['nɔːweɪ] [ɔː(r)] ['aɪsləndˌ] .

general	worship	of	Odin	in	Norway	or	Iceland	.
一般的	崇拜	的	奥丁	在	挪威	或者	冰岛	.

值得注意的是，冰岛文献中并没有明确证据表明挪威或冰岛普遍崇拜奥丁。

[ɪn][hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ˈfestɪvlz] [ˈsnɔːri] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [təʊst] [wɪtʃ] [went]
In his account of the old festivals Snorri states that the first toast which went
在 他的 帐户 的 这 老的 节日 斯诺里 各州 那 这 第一的 吐司 哪个 去
[raʊnd] [wɒz; wəz] [ˈkənsəˌkreitid] [tuː; tə][ˈəʊdɪn] ,
round was consecrated to Odin ,
圆形的 曾是 已祝圣的 到 奥丁 ,

斯诺里在他的古代节日记载中提到，第一个举杯祝酒的仪式是献给奥丁的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [drʌŋk] - [fɔː(r); fə(r)] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˈpaʊə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [kɪŋ] . -
and was drunk ' - for victory and for power to their king . '
和 曾是 醉 - 为了 胜利 和 为了 力量 到 他们的 国王 . -

他们为"胜利和对国王的权力"而喝得酩酊大醉。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sez] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][æt; ət] - [ɪn] - [ɜːl] [ˈsɪgərd] -
And he also says that at the festival at Hladir in 952 Earl Sigurd '
和 他 还 说道 那 在 这 节日 在 - 在 - 伯爵 西格德 -
[ˈkənsəˌkreitid] [ðə; ði][fɜːst] [təʊst] [tuː; tə][ˈəʊdɪn] . -
consecrated the first toast to Odin . '
已祝圣的 这 第一的 吐司 到 奥丁 . -

他还说，952 年在赫拉迪尔举行的节日上，西格德伯爵"向奥丁献上了第一杯祝酒词"。

[ðə; ði] [ˈækjərəsi] [ɒv; əv] [snɔrɪs] [əˈkaʊnt] [hæz; həz] [biːn] [ˈkwestʃənd] , [bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
The accuracy of Snorri's account has been questioned , but even if it is
这 准确性 的 斯诺里 帐户 有 到过 被质问 , 但 甚至 如果 它 是
[kəˈrekt] ,
correct ,
正确的 ,

斯诺里的说法是否准确一直备受质疑，但即便他的说法是正确的，

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [ˈdefɪnətli] [ɪˈstæblɪʃ] [ˈoʊdɪnz][pəˈzɪʃ(ə)n][ɪn][ˈpɒpjələ(r)] [bɪˈliːf] .
it does not definitely establish Odin's position in popular belief .
它 做 不是 确实 建立 奥丁的 位置 在 受欢迎的 信仰 .

这并不能最终确立奥丁在民众信仰中的地位。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈaɪsləndə(r)] [ðəmˈselvz] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [seɪm] [ˈevɪdəns] [tuː; tə] [ʃəʊ]
Among the Icelanders themselves there is nothing like the same evidence to show
之中 这 冰岛人 他们自己 那里 是 没有什么 喜欢 这 相同的 证据 到 展示
[ðæt] [ˈəʊdɪn][wɒz; wəz][ˈdʒen(ə)rəli][held] [ɪn] [ɪˈstiːm] [ænd; ənd] [ˌvenəˈreɪʃn] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [keɪs]
that Odin was generally held in esteem and veneration as there is in the case
那 奥丁 曾是 一般来说 握住 在 尊重 和 崇敬 作为 那里 是 在 这 案件
[ɒv; əv][θɔː(r)] ;
of Thor ;
的 雷神 ;

在冰岛人自己看来，并没有像托尔那样普遍受到尊敬和崇敬的证据表明奥丁受到了同样的尊重和崇敬；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈnəʊtɪsəb(ə)l] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [fjuː] [keɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ] [bɪˈliːf] [ɪn] ,
and it is noticeable that in the few cases where a belief in ,
和 它 是 显 那 在 这 很少 案例 在哪里 一个 信仰 在 ,

值得注意的是，在少数情况下，当人们相信……时，

[ænd; ənd] [rɪˈlaɪəns] [ɒn] , [ˈəʊdɪn][ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsprest] , [ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ə; eɪ][ˈpəʊɪt] .
and reliance on , Odin are expressed , the speaker is usually a poet .
和 依赖 在 , 奥丁 是 表达 , 这 扬声器 是 通常 一个 诗人 .

表达对奥丁的依赖时，说话者通常是一位诗人。

[ðʌs] [ˈiːdʒəl] - , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈsʌfəd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [kɪŋ] - (
Thus Egil Skallagrímsson , when he had suffered at the hands of King Eirík (
因此 埃吉尔 - , 什么时候 他 有 遭受 在 这 双手 的 国王 - (
[əˈbaʊt] -) ,
about 934) ,
关于 -) ,

因此，埃吉尔·斯卡拉格里姆松在遭受埃里克国王的迫害之后（约公元934年），

[ɪk'spresɪz] [ɪn][ə; eɪ] [vɜːs] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [ðæt] - [ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd]['əʊdɪn] - [meɪ][biː; bi]['æŋgri] [wɪð]
expresses **in** **a** **verse** **his** **wish** **that** **'** **the** **gods** **and** **Odin** **'** **may** **be** **angry** **with**
表达 在 一个 诗 他的 希望 那 - 这 神 和 奥丁 - 可能 是 生气的 和
[ðə; ði] [kɪŋ] :
the **king** **:**
这 国王 :

他在一首诗中表达了他希望"众神和奥丁"对国王感到愤怒的愿望:

[ɪn][ðə; ði]['sekənd][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [frei] [-]
in **the** **second** **half** **of** **the** **verse** **Frey** **[** **19** **]**
在 这 第二 一半 的 这 诗 弗雷 [-]

在诗句的后半部分，弗雷[19]

[ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [neɪm] .
and **Njörd** **are** **also** **mentioned** **by** **name** **.**
和 - 是 还 提及 经过 姓名 .

尼约尔德的名字也被提及。

[ðə; ði]['pəʊɪt] - , [huː] [ək'septɪd] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn] ['nɔːweɪ] [ɪn] - ,
The **poet** **Hallfred** **,** **who** **accepted** **Christianity** **in** **Norway** **in** **996** **,**
这 诗人 - , WHO 公认 基督教 在 挪威 在 - ,

诗人哈尔弗雷德于996年在挪威接受了基督教信仰。

[meɪks] ['sevrəl] ['refərənsɪz] [ɪn][hɪz; ɪz]['vɜːrsəz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv]['əʊdɪn] ,
makes **several** **references** **in** **his** **verses** **to** **his** **former** **worship** **of** **Odin** **,**
制作 一些 参考 在 他的 诗句 到 他的 以前的 崇拜 的 奥丁 ,

他的诗歌中多次提及他过去对奥丁的崇拜，

[bʌt; bət][ɪn] [wɜːdz] [wɪtʃ] ['klɪəli] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz][kə'pæsəti][ɒv; əv][skɔːld; skæld][hæd; həd] [mʌtʃ]
but **in** **words** **which** **clearly** **indicate** **that** **his** **capacity** **of** **skald** **had** **much**
但 在 字 哪个 清楚地 表明 那 他的 容量 的 吟游诗人 有 很多
[tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] .
to **do** **with** **this** **.**
到 做 和 这 .

但他的言辞清楚地表明，他的吟游诗人才能与此有很大关系。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [stɪl] [ə; eɪ] ['hiːðn] ,
When **he** **was** **afterwards** **accused** **of** **being** **still** **a** **heathen** **,**
什么时候 他 曾是 然后 被告 的 存在 仍然 一个 异教徒 ,

后来当他被指控仍然是异教徒时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][θɔː(r)] - [wɪtʃ] [fɔːmd] [wʌn][ɒv; əv]
it **was** **the** **possession** **of** **'** **an** **image** **of** **Thor** **'** **which** **formed** **one** **of**
它 曾是 这 拥有 的 - 一个 图像 的 雷神 - 哪个 形成 一 的
[ðə; ði] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] [hɪm] .
the **charges** **against** **him** **.**
这 收费 反对 他 .

持有"雷神托尔的画像"是对他提出的指控之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
It **is** **,** **however** **,**
它 是 , 然而 ,

然而，事实的确如此。

['steɪtɪd] [ðæt] ['priːviəs] [tuː; tə][ðeə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['krɪstʃənz] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz]
stated **that** **previous** **to** **their** **becoming** **Christians** **Hallfred** **and** **his** **companions**
声明 那 以前的 到 他们的 成为 基督徒 - 和 他的 同伴
[meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] - [tuː; tə] [gɪv] [mʌtʃ] ['mʌni] [tuː; tə] [frei] [ɪf] [ðeɪ] [riːtʃt] ['swiːd(ə)n] ,
made **a** **vow** **'** **to** **give** **much** **money** **to** **Frey** **if** **they** **reached** **Sweden** **,**
制成 一个 发誓 - 到 给 很多 钱 到 弗雷 如果 他们 达到 瑞典 ,

据称，在皈依基督教之前，哈尔弗雷德和他的同伴们曾发誓，如果他们到达瑞典，就向弗雷献上大量的金钱。

[ɔː(r)][tuː; tə][θɔː(r)][ænd; ənd]['əʊdɪn] [ɪf] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə]['aɪsləndˌ] . -
or **to** **Thor** **and** **Odin** **if** **they** **got** **to** **Iceland** **.** **'**
或者 到 雷神 和 奥丁 如果 他们 得到 到 冰岛 . -

或者如果托尔和奥丁到了冰岛，也会被他们带走。

['kjɑːrtɑːn] ['oʊləfsən] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][θɔː(r)][ænd; ənd]['əʊdɪn][tə'geðə(r)] ,
Kjartan **Olafsson** **is** **also** **made** **to** **speak** **of** **Thor** **and** **Odin** **together** **,**
克亚坦 奥拉夫松 是 还 制成 到 说话 的 雷神 和 奥丁 一起 ,

克亚尔坦·奥拉夫松也被安排将托尔和奥丁放在一起谈论。

[ænd; ənd]['əʊdɪn] ([ə'lɒŋ] [wɪð] ['freɪjə]) [ɪz]['spesɪfaɪd][ɪn][ðə; ði][ə'bjuːsɪv] [vɜːs] [baɪ] ['jɑːlti] - (
and **Odin** **(** **along** **with** **Freyja** **)** **is** **specified** **in** **the** **abusive** **verse** **by** **Hjalti** **Skeggjason** **(**
和 奥丁 (沿着 和 弗蕾雅) 是 指定的 在 这 虐待 诗 经过 哈尔蒂 - (
-) ,
999 **)** **,**
-) ,

奥丁（以及弗蕾雅）在赫尔蒂·斯凯格亚松（999）的辱骂诗中被提及。

[wɪtʃ] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['blæsfəmi] [ə'genst] [ðə; ði][gɒdz] .
which **led** **to** **his** **prosecution** **for** **blasphemy** **against** **the** **gods** **.**
哪个 引领 到 他的 起诉 为了 亵渎神明 反对 这 神 .

这导致他因亵渎神灵而被起诉。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['menʃ(ə)n][ɪn]['eni]['sɑːgə][ɒv; əv]['eni]['temp(ə)l] ,
On **the** **other** **hand** **there** **is** **no** **mention** **in** **any** **saga** **of** **any** **temple** **,**
在 这 其他 手 那里 是 不 提到 在 任何 传奇 的 任何 寺庙 ,

另一方面，没有任何史诗中提到过任何寺庙。

['ɪmɪdʒ] , [ɔː(r)]['speʃ(ə)l] [priːst] [ɒv; əv]['əʊdɪn][ɪn]['eni] [pɑːt][ɒv; əv]['aɪsləndˌ] .
image **,** **or** **special** **priest** **of** **Odin** **in** **any** **part** **of** **Iceland** **.**
图像 , 或者 特别的 牧师 的 奥丁 在 任何 部分 的 冰岛 .

冰岛任何地方的奥丁神像或特殊祭司。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌætrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]['pəʊətri][tuː; tə]['əʊdɪn] ,
That **the** **attribution** **of** **the** **art** **of** **poetry** **to** **Odin** **,**
那 这 归因 的 这 艺术 的 诗 到 奥丁 ,

将诗歌艺术归功于奥丁的说法，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒnsɪkwənt] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['speʃ(ə)l][gɒd][ɒv; əv]['poʊəts] ,
and **his** **consequent** **position** **as** **the** **special** **god** **of** **poets** **,**
和 他的 后果 位置 作为 这 特别的 上帝 的 诗人 ,

以及由此而来的他作为诗人特殊神祇的地位，

[wɒz; wəz][nəʊ][mɪə(r)] [kən'venʃən(ə)l] ['fɪgmənt][ɒv; əv][ðə; ði][skɔːld; skæld][ɪz][best] [ə'testɪd] [baɪ] [ɛgəlz]
was **no** **mere** **conventional** **figment** **of** **the** **skalds** **is** **best** **attested** **by** **Egil's**
曾是 不 仅仅 传统的 虚构 的 这 吟游诗人 是 最好的 已证实 经过 埃吉尔的
['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌnz] .
poem **on** **the** **loss** **of** **his** **sons** **.**
诗 在 这 损失 的 他的 儿子们 .

埃吉尔关于失去儿子的诗歌最好地证明了这并非吟游诗人的传统虚构。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði]['pəʊɪt] [ɪk'spresɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] [ə'genst] - [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]
Towards **the** **end** **of** **this** **the** **poet** **expresses** **his** **resentment** **against** **'** **the** **lord** **of**
向 这 结尾 的 这 这 诗人 表达 他的 怨恨 反对 - 这 主 的
[ðə; ði][spɪə(r)] ,
the **spear** **,**
这 矛 ,

临近结尾，诗人表达了他对“长矛之主”的怨恨，

- [ɪn] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['kɒnfɪdəntli] ['trʌstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [-]
' **in** **whom** **he** **had** **confidently** **trusted** **before** **[** **20** **]**
- 在 谁 他 有 自信地 可信 前 [-]

'他以前曾深信不疑[20]

[hiː; hi] [sent] [ðɪs] [lɒs] [ə'pɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] [səʊ] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ðɪ] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

he	sent	this	loss	upon	him	,	and	so	destroyed	the	friendship	between	them	.
他	发送	这	损失	之上	他	,	和	所以	损毁	这	友谊	之间	他们	.

他让对方遭受了这样的损失，从而破坏了他们之间的友谊。

[naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [wˈɜːʃɪpɪŋ] ['əʊdɪn] , - [jet] , - [hiː; hi] [ædz] ,

Now	he	has	no	pleasure	in	worshipping	Odin	,	'	yet	,	'	he	adds	,
现在	他	有	不	乐趣	在	崇拜	奥丁	,	-	然而	,	-	他	添加	,

他补充说，现在他对崇拜奥丁并没有什么乐趣，“然而”。

- [miːmɪrz] [frend] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] ['rekəmpens] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [wəu] :

'	Mimir's	friend	has	given	me	recompense	for	my	woes	:
-	米密尔的	朋友	有	给定	我	补偿	为了	我的	烦恼	:

“米米尔的朋友补偿了我所遭受的苦难：

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [æn; ən] [ɑːt] - ([ðæt] [ɒv; əv] ['pəʊətri]) - [friː] [frɒm; frəm] [fɔːlt] [ænd; ənd] [steɪn] . -

he	gave	me	an	art	'	(	that	of	poetry	)	'	free	from	fault	and	stain	.	'
他	给予	我	一个	艺术	-	(	那	的	诗	)	-	自由的	从	过错	和	弄脏	.	-

他给了我一种“完美无瑕的艺术”（诗歌）。

[æz; əz] [ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [wɪl] [ʃəʊ] ,

As	the	above	will	show	,
作为	这	多于	将要	展示	,

如上文所示，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['rekənsaɪlɪŋ] [ðə; ðɪ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['steɪtmənts] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]

there	is	a	real	difficulty	in	reconciling	the	historical	statements	as	to	the
那里	是	一个	真实的	困难	在	和解	这	历史	声明	作为	到	这

['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] ['əʊdɪn] [ænd; ənd] [θɔː(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['relətɪv] [pə'zɪʃnz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn]

worship	of	Odin	and	Thor	with	the	relative	positions	assigned	to	them	in
崇拜	的	奥丁	和	雷神	和	这	相对的	职位	分配	到	他们	在

[ðə; ðɪ] [əʊld] [mɪ'θɒlədʒi] .

the	old	mythology	.
这	老的	神话	.

要调和有关奥丁和托尔崇拜的历史记载与古代神话中赋予他们的相对地位，确实存在一个难题。

[ðə; ðɪ] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [klɪə(r)] [əˈweɪ] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ðə; ðɪ] [məʊst] [ˌsætɪs'fæktəri]

The	explanation	which	seems	to	clear	away	this	difficulty	in	the	most	satisfactory
这	解释	哪个	似乎	到	清除	离开	这	困难	在	这	最多	令人满意的

['mænə(r)] [ɪz] [ðə; ðɪ] [sə'dʒestʃən] [ðæt] [θɔː(r)] [ænd; ənd] ['əʊdɪn] ['riːəli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [steɪdʒɪz] [ɪn]

manner	is	the	suggestion	that	Thor	and	Odin	really	belong	to	different	stages	in
方式	是	这	建议	那	雷神	和	奥丁	真的	属于	到	不同的	阶段	在

[ðə; ðɪ] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ˌskændɪ'neɪvɪən] [rɪ'lɪdʒən] .

the	development	of	Scandinavian	religion	.
这	发展	的	斯堪的纳维亚语	宗教	.

最令人满意的解释是，托尔和奥丁实际上属于斯堪的纳维亚宗教发展的不同阶段。

[ɒn] [ðɪs] [vjuː] [θɔː(r)] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ðɪ] [tʃiːf] [gɒd] ,

On	this	view	Thor	was	originally	the	chief	god	,
在	这	看法	雷神	曾是	起初	这	首席	上帝	,

根据这种观点，托尔最初是主神。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [həʊld] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [end] .

and	to	a	certain	extent	continued	to	hold	this	position	to	the	end	.
和	到	一个	肯定	程度	持续	到	抓住	这	位置	到	这	结尾	.

并且在某种程度上一直坚持这一立场直到最后。

[hɪz; ɪz] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] , [haʊ'evə(r)] ,

His	supremacy	,	however	,
他的	霸权	,	然而	,

然而，他的至高无上地位，

[wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['leɪtə(r)]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['hiːðənɪzəm] ['sɪəriəsli] ['θret(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [kʌlt]
was **in** **the** **later** **period** **of** **heathenism** **seriously** **threatened** **by** **the** **growing** **cult**
曾是 在 这 之后 时期 的 异教 严重地 威胁 经过 这 生长 邪教
[ɒv; əv]['əʊdɪn] ,
of **Odin** **,**
的 奥丁 ,

在异教后期，奥丁崇拜的兴起对它构成了严重的威胁。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] ['fɒrən] [tuː; tə][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪvɪən] ['piːplz] ,
which **was** **at** **first** **foreign** **to** **the** **Scandinavian** **peoples** **,**
哪个 曾是 在 第一的 外国的 到 这 斯堪的纳维亚语 人民 ,

这起初对斯堪的纳维亚人民来说是陌生的，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [dʒɜː'mænɪk]['reɪsɪz] .
and **was** **received** **by** **them** **from** **the** **South** **Germanic** **races** **.**
和 曾是 已收到 经过 他们 从 这 南 日耳曼 种族 .

他们从南日耳曼民族那里接收了他们。

[ðɪs] [wʊd] ['iːzəli] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['siːmɪŋli] ['greɪtə(r)][ˌpɒpju'lærəti][ɒv; əv]['əʊdɪn] [ə'mʌŋ]
This **would** **easily** **account** **for** **the** **seemingly** **greater** **popularity** **of** **Odin** **among**
这 会 容易地 帐户 为了 这 似乎 更大的 人气 的 奥丁 之中
[ðə; ði] [deɪnz] [ænd; ənd] [swiːdz] [ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nɔːr'wiːdʒənz] [ænd; ənd] ['aɪsləndə(r)] ,
the **Danes** **and** **Swedes** **than** **among** **the** **Norwegians** **and** **Icelanders** **,**
这 丹麦人 和 瑞典人 比 之中 这 挪威人 和 冰岛人 ,

这很容易解释为什么奥丁在丹麦人和瑞典人中似乎比在挪威人和冰岛人中更受欢迎。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [njuː] [kʌlt] [wʊd] [biː; bi]['leɪtə(r)][ɪn] ['spredɪŋ] .
to **whom** **the** **new** **cult** **would** **be** **later** **in** **spreading** **.**
到 谁 这 新的 邪教 会 是 之后 在 传播 .

这种新邪教后来会传播到这些人当中。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt]
In **this** **connection** **it** **may** **be** **noted** **that**
在 这 联系 它 可能 是 著名的 那

在这方面，需要指出的是:

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊ'etɪk] [-]
some **of** **the** **poetic** **[** **21** **]**
一些 的 这 诗意的 [-]

一些诗意的[21]

[nems] [fɔː(r); fə(r)]['əʊdɪn] , [sʌtʃ] [æz; əz] - [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
names **for** **Odin** **,** **such** **as** **'** **the** **friend** **of** **the** **Gauts** **,**
姓名 为了 奥丁 , 这样的 作为 - 这 朋友 的 这 高斯 ,

奥丁的别名，例如"高特人的朋友"，

- - [tɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] - ([æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['gaʊti] [ænd; ənd] -) ,
' **'** **Tyr** **of** **the** **Gauts** **'** **(** **as** **well** **as** **the** **simple** **Gauti** **and** **Gautr** **)** **,**
- - 提尔 的 这 高斯 - (作为 出色地 作为 这 简单的 高蒂 和 -) ,

"高特人的提尔"(以及简单的 Gauti 和 Gautr)，

[ə'pɪə(r)] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]
appear **to** **indicate** **that** **his** **worship** **was** **associated** **with** **the** **people** **of**
出现 到 表明 那 他的 崇拜 曾是 联系 和 这 人们 的
[ðæt] [neɪm] [ɪn] ['sʌðən] ['swiːd(ə)n] .
that **name** **in** **southern** **Sweden** **.**
那 姓名 在 南部 瑞典 .

这似乎表明他的崇拜与瑞典南部同名的人民有关。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn] - [ðæt][ðə; ðɪ]['pəʊɪt] - [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['sækrɪfaɪst][tuː; tə]['əʊdɪn][ɪn]

It	was	in	Gautland	that	the	poet	Hallfred	was	nearly	sacrificed	to	Odin	in
它	曾是	在	-	那	这	诗人	-	曾是	几乎	牺牲	到	奥丁	在

- ,

997	,
-	,

公元997年，诗人霍尔弗雷德在高特兰险些被献祭给奥丁。

[ænd; ənd][hɪə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪn] - [ðə; ðɪ]['pəʊɪt] - [wɒz; wəz] [rɪ'fjuːzd] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɑːm]

and	here	also	in	1018	the	poet	Sigvat	was	refused	admission	to	a	farm
和	这里	还	在	-	这	诗人	-	曾是	拒绝	入学	到	一个	农场

[weə(r)] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ,

where	a	sacrifice	was	taking	place	,
在哪里	一个	牺牲	曾是	采取	地方	,

1018年，诗人西格瓦特也曾被拒绝进入一个正在举行祭祀仪式的农场。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] - [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv]['oʊdɪnz]['æŋgə(r)] . -

because	they	'	were	afraid	of	Odin's	anger	.	'
因为	他们	-	是	害怕的	的	奥丁的	愤怒	.	-

因为他们"害怕奥丁的愤怒"。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] ['iːv(ə)n][biː; bi] [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæt] [ɜːl] - ['sækrɪfaɪs] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [wɒz; wəz]

It	may	even	be	significant	that	Earl	Hákon's	sacrifice	already	mentioned	was
它	可能	甚至	是	重要的	那	伯爵	-	牺牲	已经	提及	曾是

[pə'fɔːmd] [ɒn][ðə; ðɪ] [kəʊst] [ɒv; əv] - .

performed	on	the	coast	of	Gautland	.
执行	在	这	海岸	的	-	.

值得注意的是，前面提到的哈康伯爵的献祭仪式是在高特兰海岸进行的。

[ðə; ðɪ][naɪnθ][ænd; ənd] [tenθ] ['sentʃəriz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [njuː] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd]

The	ninth	and	tenth	centuries	were	a	period	of	new	development	and
这	第九	和	第十	几个世纪	是	一个	时期	的	新的	发展	和

[greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ][ˌskændɪ'neɪvɪən] ['kʌntriz] .

great	changes	within	the	Scandinavian	countries	.
伟大的	变化	之内	这	斯堪的纳维亚语	国家	.

九世纪和十世纪是斯堪的纳维亚国家发展和发生巨大变化的时期。

[ðə; ðɪ] ['vaɪkɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]['ɪntuː][də'rekt]['kɒntækt]

The	Viking	expeditions	brought	a	large	part	of	the	population	into	direct	contact
这	维京人	探险	带来	一个	大的	部分	的	这	人口	进入	直接的	接触

[wɪð] [wɔː(r)][ænd; ənd]['bæt(ə)l] ,

with	war	and	battle	,
和	战争	和	战斗	,

维京人的远征使很大一部分人口直接接触到了战争和战斗。

[waɪl] [ðə; ðɪ]['fɔːmə(r)] ['peti] [kɪŋz] [dɪsə'pɪəd] , [ɔː(r)] [lɒst] [məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

while	the	former	petty	kings	disappeared	,	or	lost	most	of	their	importance	,
尽管	这	以前的	小气	国王	消失	,	或者	丢失的	最多	的	他们的	重要性	,

而以前那些小国王们要么消失了，要么失去了大部分权力。

[bɪ'fɔː(r)] [strɒŋ] ['ruːlə(r)z][laɪk] [gɔːm] [ɪn] ['denmɑːk] [ɔː(r)]['hɑːræld][ɪn] ['nɔːweɪ] .

before	strong	rulers	like	Gorm	in	Denmark	or	Harald	in	Norway	.
前	强的	统治者	喜欢	戈姆	在	丹麦	或者	哈拉尔德	在	挪威	.

在丹麦的戈尔姆或挪威的哈拉尔等强权统治者出现之前。

[ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːts] [ɒv; əv] [ðiːz] [njuː] ['sɔvrinz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][laɪf][ænd; ənd] ['splendə(r)]

In	the	courts	of	these	new	sovereigns	there	was	a	life	and	splendour
在	这	法院	的	这些	新的	君主	那里	曾是	一个	生活	和	辉煌

['priːviəsli] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [nɔːθ] ,

previously	unknown	in	the	north	,
之前	未知	在	这	北	,

在这些新君主的宫廷中，展现出北方前所未有的繁华与辉煌。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði]['rɔɪəl]['feɪvə(r)][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]['pəʊətri] ['flauriʃ] [tuː; tə][ə; eɪ][rɪ'mɑːkəb(ə)l]
and **under** **the** **royal** **favour** **the** **art** **of** **poetry** **flourished** **to** **a** **remarkable**
和 在下面 这 皇家 偏爱 这 艺术 的 诗 繁荣 到 一个 卓越
[ɪk'stent] .
extent **.**
程度 .

在国王的恩宠下，诗歌艺术蓬勃发展，达到了惊人的程度。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ['feəli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] [sə'raʊndɪŋz] [ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv]['əʊdɪn] [faʊnd] [məʊst]
It **appears** **fairly** **certain** **that** **in** **these** **surroundings** **the** **cult** **of** **Odin** **found** **most**
它 出现 相当 肯定 那 在 这些 周围环境 这 邪教 的 奥丁 成立 最多
['feɪvə(r)] ,
favour **,**
偏爱 ,

在这样的环境下，奥丁崇拜似乎最受欢迎，这一点几乎可以肯定。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] [wɪtʃ] [miːt] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi]
and **that** **the** **conceptions** **of** **the** **god** **which** **meet** **us** **in** **the** **mythology**
和 那 这 概念 的 这 上帝 哪个 见面 我们 在 这 神话
[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'veləpt] [-]
were **developed** **[** **22** **]**
是 发达 [-]

并且，我们在神话中遇到的神的概念已经发展起来[22]

[ə'mʌŋ] [men] [huː] [faʊnd] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [bəuθ][ɪn] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd][ɪn]['pəʊətri] ,
among **men** **who** **found** **a** **pleasure** **both** **in** **fighting** **and** **in** **poetry** **,**
之中 男人 WHO 成立 一个 乐趣 两个都 在 斗争 和 在 诗 ,

在那些既以战斗为乐又以诗歌为乐的人当中，

[ænd; ənd] [huː] ['mɒd(ə)ld] [ðeə(r)][aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːlaɪk] ['deɪəti; 'diːəti][ɒn][ðə; ði] ['mɒnək] [tuː; tə]
and **who** **modelled** **their** **ideas** **of** **the** **warlike** **deity** **on** **the** **monarch** **to**
和 WHO 建模 他们的 想法 的 这 好战 神 在 这 君主 到
[huːz] [kɔːt] [ðeɪ] [ə'tætʃt] [ðəm'selvz] .
whose **court** **they** **attached** **themselves** **.**
谁 法庭 他们 随附的 他们自己 .

他们效忠的君主，并以他为榜样，塑造了自己对好战神祇的形象。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古代斯堪的纳维亚的宗教(The Religion of Ancient Scandinavia)

['əʊdɪn][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]['wɒriə(r)] , [ðə; ði]['pəʊɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv]
Odin **was** **thus** **the** **god** **of** **the** **warrior** **,** **the** **poet** **,** **and** **the** **friend** **of**
奥丁 曾是 因此 这 上帝 的 这 战士 , 这 诗人 , 和 这 朋友 的
[kɪŋz] ,
kings **,**
国王 ,

因此，奥丁是战士之神、诗人之神，也是国王的朋友。

[waɪl] [θɔː(r)] [rɪ'teɪnd] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [stɪl] ['fɒləʊd] [ðə; ði]
while **Thor** **retained** **his** **former** **place** **in** **the** **hearts** **of** **those** **who** **still** **followed** **the**
尽管 雷神 保留 他的 以前的 地方 在 这 心 的 那些 WHO 仍然 随后 这
[əʊld] [weɪ] [ɒv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['væliz] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] [ɔː(r)]['aɪsləndˌ] .
old **way** **of** **life** **in** **the** **secluded** **valleys** **of** **Norway** **or** **Iceland** **.**
老的 方式 的 生活 在 这 僻 山谷 的 挪威 或者 冰岛 .

而对于那些仍然生活在挪威或冰岛偏僻山谷中，遵循着旧式生活方式的人们来说，托尔依然在他心中占据着重要的位置。

['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'stɪŋktli] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [gɒdz][æz; əz] [ðeɪ]
Something **of** **this** **distinctly** **appears** **in** **the** **figures** **of** **the** **two** **gods** **as** **they**
某物 的 这 明显地 出现 在 这 数据 的 这 二 神 作为 他们
[ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði][əʊld]['poʊəmz][ænd; ənd]['ledʒəndz] .
are **presented** **in** **the** **old** **poems** **and** **legends** **.**
是 呈现 在 这 老的 诗歌 和 传说 .

在古代诗歌和传说中，两位神的形象明显体现了这一点。

['əʊdɪn] [beəz] [ɔːl][ðə; ði][stæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [laɪf][ænd; ənd]['kʌltʃə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] ;
Odin **bears** **all** **the** **stamp** **of** **the** **new** **life** **and** **culture** **about** **him** **;**
奥丁 熊 全部 这 邮票 的 这 新的 生活 和 文化 关于 他 ;

奥丁身上带有周围新生活和文化的全部印记；

[θɔː(r)][ɪz]['rɑːðə(r)][ə; eɪ] ['stɜːdi] ['jəʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ʌn'pɒlɪʃt] [taɪp] .
Thor **is** **rather** **a** **sturdy** **yeoman** **of** **the** **old** **unpolished** **type** **.**
雷神 是 相当 一个 结实的 乡绅 的 这 老的 未经打磨的 类型 .

索尔是一位朴实无华、坚韧不拔的老式农夫。

['əʊdɪn][ɪz][ə; eɪ]['ruːlə(r)][ɪn] [huːm] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['paʊə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [kəm'baɪnd] ;
Odin **is** **a** **ruler** **in** **whom** **knowledge** **and** **power** **are** **equally** **combined** **;**
奥丁 是 一个 统治者 在 谁 知识 和 力量 是 同样地 合并 ;

奥丁是一位兼具知识和力量的统治者；

[θɔː(r)][hæz; həz]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][tuː; tə][rɪ'laɪ][ə'pɒn][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['bɒdɪli] [streŋθ] .
Thor **has** **little** **more** **to** **rely** **upon** **than** **his** **bodily** **strength** **.**
雷神 有 小的 更多的 到 依靠 之上 比 他的 身体上的 力量 .

除了蛮力之外，索尔几乎别无依靠。

['iːv(ə)n][ɪn] [smɔːl] ['mætəz] [ðə; ði]['kɒntrɑːst][ɪz] [mɑːkt] : ['əʊdɪn][laɪvz; lɪvz][baɪ][waɪn][ə'ləʊn] ,
Even **in** **small** **matters** **the** **contrast** **is** **marked** **:** **Odin** **lives** **by** **wine** **alone** **,**
甚至 在 小的 事情 这 对比 是 标记 : 奥丁 生活 经过 葡萄酒 独自的 ,

即使在小事上，这种对比也十分明显：奥丁只靠酒为生。

[waɪl] [θɔː(r)] [iːts] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gəʊts] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ðə; ði] ['həʊmli] [eɪl] .
while **Thor** **eats** **the** **flesh** **of** **his** **goats** **and** **drinks** **the** **homely** **ale** **.**
尽管 雷神 吃 这 肉 的 他的 山羊 和 饮料 这 家常的 麦芽酒 .

而索尔则吃着山羊肉，喝着家常麦酒。

['oʊdɪnz] ['wepən] [ɪz][ðə; ði][spɪə(r)] ; [θɔ:rz] [ɪz][ðə; ði][mɔ:(r)] ['prɪmətɪv] ['hæmə(r)] .

Odin's	weapon	is	the	spear	;	Thor's	is	the	more	primitive	hammer	.
奥丁的	武器	是	这	矛	;	雷神的	是	这	更多的	原始	锤	.

奥丁的武器是长矛；托尔的武器是较为原始的锤子。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə]['əʊdɪn] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [gəʊ]['ɑ:ftə(r)] [deθ] ; [θɔ:(r)][gets]['əʊnli][ðə; ði] [θrɔ:l] .

It	is	to	Odin	that	all	the	warriors	go	after	death	;	Thor	gets	only	the	thralls	.
它	是	到	奥丁	那	全部	这	战士	去	后	死亡	;	雷神	获得	仅有的	这	奴隶	.

所有战士死后都归于奥丁；托尔只能得到他们的奴隶。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəmz][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['ɒbviəs] ['tendənsi] [tu:; tə] [ə'saɪn] [tu:; tə][θɔ:(r)]

In	some	of	the	poems	there	is	an	obvious	tendency	to	assign	to	Thor
在	一些	的	这	诗歌	那里	是	一个	明显的	趋势	到	分配	到	雷神

[æn; ən] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['lu:dɪkrəs] [pɑ:t] ,

an	undignified	and	even	ludicrous	part	,
一个	有失尊严	和	甚至	荒谬	部分	,

在一些诗歌中，明显存在一种倾向，即赋予托尔一个有失尊严甚至滑稽的角色。

[wɪtʃ] [ɪz] ['strɒŋli] [æt; ət] ['veərɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˌvenə'reɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz]['æktʃuəli] [held] ,

which	is	strongly	at	variance	with	the	veneration	in	which	he	was	actually	held	,
哪个	是	强烈	在	方差	和	这	崇敬	在	哪个	他	曾是	实际上	握住	,

这与他实际受到的崇敬程度截然相反。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ə'bʌv] .

as	we	have	seen	above	.
作为	我们	有	已见	多于	.

正如我们上面所看到的。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] , [pə'hæps] , [bi:; bi] [ʌn'seɪf] [tu:; tə] [ə'tætʃ] ['veri] [mʌtʃ] [-]

It	would	,	perhaps	,	be	unsafe	to	attach	very	much	[	23	]
它	会	,	也许	,	是	不安全	到	附	非常	很多	[	-	]

或许，附着太多东西是不安全的[23]

[ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə] [ðɪs] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ,

importance	to	this	,	as	it	,
重要性	到	这	,	作为	它	,

这一点很重要，因为

[ɪz][kwaɪt] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [haʊ] [fɑ:(r)] [ði:z] ['poʊəmz][kæn; kən][bi:; bi] [ək'septɪd] [æz; əz] ['evɪdəns] [fɔ:(r); fə(r)]

is	quite	uncertain	how	far	these	poems	can	be	accepted	as	evidence	for
是	相当	不确定	如何	远的	这些	诗歌	能	是	公认	作为	证据	为了

[rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'li:fs] .

religious	beliefs	.
宗教	信仰	.

这些诗歌在多大程度上可以作为宗教信仰的证据，目前还很难说。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pə'hæps] [mɔ:(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæt] [waɪl] ['raɪtər] [laɪk] ['snɔ:ri] [tel] [haʊ] ['əʊdɪn][ænd; ənd]

It	is	perhaps	more	significant	that	while	writers	like	Snorri	tell	how	Odin	and
它	是	也许	更多的	重要的	那	尽管	作家	喜欢	斯诺里	告诉	如何	奥丁	和

['veərɪəs] ['ʌðə(r)][gɒdz] ([sʌtʃ] [æz; əz] - [ænd; ənd] [freɪ]) [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] - [i:st] ['ɪntu:]

various	other	gods	(	such	as	Njörd	and	Frey	)	came	from	the	south	-	east	into
各种各样的	其他	神	(	这样的	作为	-	和	弗雷	)	来了	从	这	南	-	东方	进入

['denmɑ:k] [ænd; ənd]['swi:d(ə)n] ,

Denmark	and	Sweden	,
丹麦	和	瑞典	,

或许更重要的是，像斯诺里这样的作家讲述了奥丁和其他各种神（如尼约尔德和弗雷）如何从东南方来到丹麦和瑞典的故事；

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['sɪmələ(r)] [ə'kaʊnt] [æz; əz] [rɪ'gɑ:dz] [θɔ:(r)] .

there	is	no	similar	account	as	regards	Thor	.
那里	是	不	相似的	帐户	作为	问候	雷神	.

关于雷神托尔，并没有类似的记载。

[ɪn][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['pɪəriəd] , [tuː] ,
In the historical period , too ,
在 这 历史 时期 , 也 ,

在历史时期也是如此，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæmɪlɪz] [ɪn]['swiːd(ə)n][ænd; ənd] ['nɔːweɪ] [huːz] [ˌdʒiːni'ælədʒi]
there were distinguished families in Sweden and Norway whose genealogy
那里 是 杰出的 家庭 在 瑞典 和 挪威 谁 家谱
[wɒz; wəz] [treɪst] [bæk] [tuː; tə]['əʊdɪn][ænd; ənd] [freɪ] ,
was traced back to Odin and Frey ,
曾是 追踪 后退 到 奥丁 和 弗雷 ,

瑞典和挪威有一些显赫的家族，他们的族谱可以追溯到奥丁和弗雷。

[waɪl] [nəʊ][wʌn] [kleɪmd] [dɪ'sent] [frɒm; frəm][θɔː(r)] .
while no one claimed descent from Thor .
尽管 不 一 声称 下降 从 雷神 .

虽然没有人声称自己是雷神托尔的后裔。

[bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [fækts] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] [ðæt] ['əʊdɪn]
Both of these facts may reasonably be regarded as supporting the view that Odin
两个都 的 这些 事实 可能 合理 是 认为 作为 支持 这 看法 那 奥丁
[biˈlɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pɪəriəd][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌskændɪ'neɪvɪə][ðæn; ðən][θɔː(r)] ,
belongs to a later period in the history of Scandinavia than Thor ,
属于 到 一个 之后 时期 在 这 历史 的 斯堪的纳维亚 比 雷神 ,

这两个事实都可以合理地被视为支持这样一种观点：奥丁在斯堪的纳维亚历史上的出现时期晚于托尔。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sʌtʃ] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)]
and some such explanation appears to be requisite to account for
和 一些 这样的 解释 出现 到 是 必需品 到 帐户 为了
[ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði][trə'dɪʃən(ə)l] ['steɪtmənts] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [tʃiːf] [gɒdz][ɒv; əv]
the striking differences in the traditional statements regarding the two chief gods of
这 引人注目 差异 在 这 传统的 声明 关于 这 二 首席 神 的
[ðə; ði][əʊld][rɪ'lɪdʒən] . [-]
the old religion . [24]
这 老的 宗教 . [-]

似乎需要这样一种解释来说明关于古代宗教两位主要神灵的传统说法中存在的显著差异。[24]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [gɒdz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp]
THE REMAINING GODS AND OTHER OBJECTS OF WORSHIP
这 其余的 神 和 其他 对象 的 崇拜

其余的神祇和其他崇拜对象

[ðə; ði] [θɜːd] [gɒd] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['ædəm][ɒv; əv] ['bremən] [æz; əz] ['wəːʃip] [æt; ət]['ʌpsɑːlə][ɪz] (-
The third god mentioned by Adam of Bremen as worshipped at Upsala is (Fricco
这 第三 上帝 提及 经过 亚当 的 不来梅 作为 崇拜 在 乌普萨拉 是 (-
[ɔː(r)]) [freɪ] ,
or) Frey ,
或者) 弗雷 ,

亚当·德·布雷门提到的在乌普萨拉受到崇拜的第三位神是（弗里科或）弗雷。

[ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [tjuːˈtɒnɪk] [wɜːd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][əʊld]
a name which appears to be identical with the Teutonic word represented in Old
一个 姓名 哪个 出现 到 是 完全相同的 和 这 条顿 单词 代表 在 老的
['ɪŋglɪʃ] [baɪ] - ,
English by fréa ,
英语 经过 - ,

一个似乎与古英语中用 fréa 表示的日耳曼语单词相同的名称，

[lɔːd] [ɔː(r)] [kɪŋ] .
lord or king .
主 或者 国王 .

领主或国王。

['ædəmz] ['steɪtmənt] [ɪz] ['fʊli] [kən'fɜːmd] [baɪ][ðə; ði][aɪs'lændɪk] ['sɔːsɪz] ,
Adam's statement is fully confirmed by the Icelandic sources ,
亚当的 陈述 是 完全 确认的 经过 这 冰岛语 来源 ,

冰岛方面的消息来源完全证实了亚当的说法。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['dʒen(ə)rəl] ['refərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌlt] [ɪn]
and there are also general references to the prevalence of the cult in
和 那里 是 还 一般的 参考 到 这 患病率 的 这 邪教 在
['swiːd(ə)n] . [[θriː]]
Sweden . [3]
瑞典 . [3]

此外，还有关于该邪教在瑞典盛行的普遍记载。[3]

[ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['ledʒəndri] [sɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n]['steɪtɪd] [ðæt] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [freɪ] ,
In a somewhat legendary source it is even stated that an image of Frey ,
在 一个 有些 传奇 来源 它 是 甚至 声明 那 一个 图像 的 弗雷 ,

在一段颇具传奇色彩的记载中，甚至提到了弗雷的画像，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['wəːʃɪp] [æt; ət] - [ɪn] ['nɔːweɪ] , [hæd; həd] [biːn] [sent] [ðeə(r)][frɒm; frəm]
which was worshipped at Thrandheim in Norway , had been sent there from
哪个 曾是 崇拜 在 - 在 挪威 , 有 到过 发送 那里 从
['swiːd(ə)n] .
Sweden .
瑞典 .

在挪威特兰德海姆受到崇拜的圣物，是从瑞典送往那里的。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['gʊnɑː(r)] [helm] ['ɔːlsəʊ] [meɪks] ['menʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [freɪ] [ɪn]
The story of Gunnar Helming also makes mention of an image of Frey in
这 故事 的 贡纳尔 掌舵 还 制作 提到 的 一个 图像 的 弗雷 在
['swiːd(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kærɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Sweden which was carried about the country ,
瑞典 哪个 曾是 携带 关于 这 国家 ,

贡纳尔·海尔明的故事中还提到了一幅在瑞典流传的弗雷画像。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] ['sækrɪfaɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] , [bʌt; bət][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt]
and to which sacrifices were offered , but the value of the statement
和 到 哪个 牺牲 是 提供 , 但 这 价值 的 这 陈述
[ɪz] ['veri] ['daʊtf(ə)l] .
is very doubtful .
是 非常 疑 .

并为此献上了祭品，但该声明的价值非常值得怀疑。

['sæksoʊ] [^rə'mætikəs] , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [blæk] ['ɒks(ə)n] ['ɒfəd] [tuː; tə] [-]
Saxo Grammaticus , speaking of a sacrifice of black oxen offered to [25]
萨克斯 语法 , 请讲 的 一个 牺牲 的 黑色的 牛 提供 到 [-]

萨克索·格拉玛提库斯谈到向[25]献祭黑牛

[freɪ] [baɪ][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['hɪərəʊ] ['heɪdɪŋ] , [ædz] [ðæt] [ðɪs] [hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
Frey by the mythical hero Hading , adds that this had continued to be a
弗雷 经过 这 神话 英雄 拥有 , 添加 那 这 有 持续 到 是 一个
['jɪəli] ['kʌstəm] ,
yearly custom ,
每年 风俗 ,

弗雷（Frey）是神话英雄哈丁（Hading）的化身，他补充说，这已成为一项年度习俗。

[ænd; ənd] - [ðə; ði] [swiːdz] [kɔːl][ˌaɪ ˈtiː] - , - [ai] . [iː] . [freɪz] ['sækrɪfaɪs] .

and	'	the	Swedes	call	it	Fröblod	,	'	i	.	e	.	Frey's	sacrifice	.
和	-	这	瑞典人	称呼	它	-	,	-	我	.	e	.	弗雷的	牺牲	.

瑞典人称之为"Fröblod"，即弗雷的献祭。

[ðə; ði] ['friːkwənt] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [frei] - [ɪn] ['swiːdɪʃ] ([ænd; ənd] ['deɪnɪʃ]) [pleɪs] - [nems] [hæz; həz]

The	frequent	occurrence	of	Frey	-	in	Swedish	(	and	Danish	)	place	-	names	has
这	频繁	发生	的	弗雷	-	在	瑞典	(	和	丹麦语	)	地方	-	姓名	有

[biːn] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] ,

been	already	mentioned	,
到过	已经	提及	,

前面已经提到过，瑞典语（和丹麦语）地名中经常出现 Frey- 前缀。

[ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌlt] [ɪn][bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] ['kʌntriz] .

and	indicates	the	prevalence	of	the	cult	in	both	of	these	countries	.
和	表示	这	患病率	的	这	邪教	在	两个都	的	这些	国家	.

这表明该邪教在这两个国家都很盛行。

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [frei] , [haʊ'evə(r)] , [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [biːn] ['veri] ['pɒpjələ(r)][ɪn] ['nɔːweɪ] ,

The	worship	of	Frey	,	however	,	must	also	have	been	very	popular	in	Norway	,
这	崇拜	的	弗雷	,	然而	,	必须	还	有	到过	非常	受欢迎的	在	挪威	,

然而，对弗雷的崇拜在挪威也一定非常流行。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [pɑːst] [tuː; tə] ['aɪslənd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] .

from	which	it	passed	to	Iceland	with	the	early	settlers	.
从	哪个	它	通过了	到	冰岛	和	这	早期的	定居者	.

它随后随着早期移民传入冰岛。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - [ðə; ði][men][ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə]

As	late	as	998	the	men	of	Thrandheim	are	represented	as	refusing	to
作为	晚的	作为	-	这	男人	的	-	是	代表	作为	拒绝	到

[breɪk] [ðeə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [frei] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['oʊlɑːf] ,

break	their	image	of	Frey	at	the	command	of	King	Olaf	,
休息	他们的	图像	的	弗雷	在	这	命令	的	国王	奥拉夫	,

直到公元998年，瑟兰德海姆的男人们仍然拒绝听从奥拉夫国王的命令，放弃弗雷家族的形象。

- [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv] [lɒŋ] [sɜːvd] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [wel] [baɪ][ˌjuː 'es] .

'	because	we	have	long	served	him	and	he	has	done	well	by	us	.
-	因为	我们	有	长的	服务	他	和	他	有	完毕	出色地	经过	我们	.

因为我们长期以来一直为他效力，他也一直善待我们。

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [tɔːkt] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][təʊld][ˌjuː 'es] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌjuː 'es]

He	often	talked	with	us	,	and	told	us	things	to	come	,	and	gave	us
他	经常	谈话	和	我们	,	和	讲述	我们	事物	到	来	,	和	给予	我们

[piːs] [ænd; ənd] ['plenti] . -

peace	and	plenty	.	'
和平	和	很多	.	-

他经常和我们交谈，告诉我们未来的事情，并赐给我们平安和富足。

[æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['festɪvlz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌstəməri] [tuː; tə][drɪŋk][tuː; tə] [frei] ([ə'lɒŋ] [wɪð] -

At	the	great	festivals	it	was	customary	to	drink	to	Frey	(	along	with	Njörd
在	这	伟大的	节日	它	曾是	习惯	到	喝	到	弗雷	(	沿着	和	-

) [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .

)	in	order	to	secure	peace	and	prosperity	.
)	在	命令	到	安全的	和平	和	繁荣	.

在盛大的节日里，人们习惯向弗雷（以及尼约尔德）敬酒，以祈求和平与繁荣。

[ə; eɪ]['tælɪzmən][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɪmɪdʒ][ɒv; əv] [freɪ] [wɒz; wəz] - [mɑːkt] [ɪn]['sɪlvə(r)] - [ɪz] ['menʃ(ə)nd]

A	talisman	on	which	the	image	of	Frey	was	'	marked	in	silver	'	is	mentioned
一个	护符	在	哪个	这	图像	的	弗雷	曾是	-	标记	在	银	-	是	提及

[æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] [əʊnd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['peti] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] [ə'baʊt] - ;

as	having	been	owned	by	one	of	the	petty	kings	of	Norway	about	872	;
作为	拥有	到过	拥有	经过	一	的	这	小气	国王	的	挪威	关于	-	;

据记载，公元 872 年左右，挪威的一位小国王拥有一件护身符，上面用银子刻着弗雷的形象；

[ðɪs] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ] [kɪŋ] ['hɑːræld][tuː; tə] - ,

this	was	given	by	King	Harald	to	Ingimund	,
这	曾是	给定	经过	国王	哈拉尔德	到	-	,

这是哈拉尔国王赐予英吉蒙德的礼物。

[ænd; ənd][trə'dɪʃ(ə)n][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)]

and	tradition	associated	it	in	a	mysterious	way	with	the	place	where
和	传统	联系	它	在	一个	神秘	方式	和	这	地方	在哪里

[ðə; ði]['lætə(r)]['faɪnəli]['set(ə)ld][ɪn]['aɪsländ] .

the	latter	finally	settled	in	Iceland	.
这	后者	最后	定居	在	冰岛	.

传统上，它以一种神秘的方式与后者最终在冰岛定居的地方联系在一起。

[ɪn] ['aɪsländ] [ɪt'self][ðə; ði]['treɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [kʌlt] [ɒv; əv] [freɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [klɪə(r)] ,

In	Iceland	itself	the	traces	of	a	popular	cult	of	Frey	are	very	clear	,
在	冰岛	本身	这	痕迹	的	一个	受欢迎的	邪教	的	弗雷	是	非常	清除	,

在冰岛，弗雷神崇拜的痕迹仍然非常明显。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['prɒmɪnənt] [-]

and	more	than	one	prominent	[	26	]
和	更多的	比	一	著名的	[	-	]

以及不止一位杰出的[26]

['pɜːs(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['sɑːgəz] [beəz] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [freɪ] - - , [ɔː(r)] - [priːst] [ɒv; əv]

person	mentioned	in	the	sagas	bears	the	title	of	Freys	-	goði	,	or	'	priest	of
人	提及	在	这	传奇故事	熊	这	标题	的	弗雷	-	-	,	或者	-	牧师	的

[freɪ] . -

Frey	.	'
弗雷	.	-

萨迦中提到的人拥有 Freys-goði 的头衔，即"弗雷的祭司"。

[ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] , - , ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] - - ,

Of	one	of	these	,	Thorgrím	,	brother	-	in	-	law	of	Gísli	Súrsson	,
的	一	的	这些	,	-	,	兄弟	-	在	-	法律	的	-	-	,

其中之一是托格林姆 (Thorgrím)，吉斯利·苏尔松 (Gísli Súrsson) 的妹夫，

[ðə; ði]['sɑːgə] [sez] [ðæt] - [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]

the	saga	says	that	'	he	intended	to	hold	a	festival	at	the	beginning
这	传奇	说道	那	-	他	故意的	到	抓住	一个	节日	在	这	开始

[ɒv; əv]['wɪntə(r)] ,

of	winter	,
的	冬天	,

传说中说，"他打算在初冬时节举办一个节日"，

[ænd; ənd] [griːt] [ðə; ði]['wɪntə(r)] , [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs][tuː; tə] [freɪ] . -

and	greet	the	winter	,	and	sacrifice	to	Frey	.	'
和	迎接	这	冬天	,	和	牺牲	到	弗雷	.	-

迎接寒冬，并向弗雷献祭。

[wen] - [wɒz; wəz] ['mə:də] , [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [leɪd][ɪn][ə; eɪ] [greɪv] - [maʊnd] ,

When	Thorgrím	was	murdered	,	and	had	been	laid	in	a	grave	-	mound	,
什么时候	-	曾是	被谋杀	,	和	有	到过	铺设	在	一个	严重	-	冢	,

索尔格林被谋杀后，被埋葬在墓丘中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [snəʊ] ['nevə(r)] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [ɔː(r)] [west] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd]

it	was	noticed	that	snow	never	lay	on	the	south	or	west	sides	of	the	mound
它	曾是	注意到	那	雪	绝不	躺	在	这	南	或者	西方	侧面	的	这	冢

，

，

，

人们注意到，土堆的南面和西面从来没有积雪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] ['nevə(r)] [frəʊz] [ðeə(r)] :

and	the	ground	never	froze	there	:
和	这	地面	绝不	冻住了	那里	:

那里的地面从未结冰：

\- [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] [baɪ] [frei]

'	and	it	was	supposed	that	he	was	so	highly	esteemed	by	Frey
-	和	它	曾是	据称	那	他	曾是	所以	高度	尊敬的	经过	弗雷

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [hiː; hi] [meɪd] [tuː; tə][hɪm] ,

for	the	offerings	he	made	to	him	,
为了	这	供品	他	制成	到	他	,

“据说，他之所以受到弗雷如此器重，是因为他向弗雷献上了贡品。”

[ðæt] [ðə; ði][gɒd][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [friːz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] . -

that	the	god	did	not	wish	it	to	freeze	between	them	.	'
那	这	上帝	做过	不是	希望	它	到	冻结	之间	他们	.	-

神不希望冰封在他们之间。

[greɪt] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti]['ɔːlsəʊ] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [ɒv; əv] - ,

Great	attachment	to	this	deity	also	appears	in	the	story	of	Hrafnkel	,
伟大的	依恋	到	这	神	还	出现	在	这	故事	的	-	,

在赫拉夫克尔的故事中，也体现了对这位神灵的强烈依恋。

[huː] [lʌvd] [nəʊ]['ʌðə(r)][gɒd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [frei] ,

who	loved	no	other	god	more	than	Frey	,
WHO	喜爱	不	其他	上帝	更多的	比	弗雷	,

他最爱的神非弗雷莫属，

[ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə][hɪm][dʒɔɪnt] [pə'zeʃ(ə)n] [wɪð] [hɪm'self][ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][məʊst]['væljuəb(ə)l] [θɪŋz]

and	gave	to	him	joint	possession	with	himself	of	all	his	most	valuable	things
和	给予	到	他	联合的	拥有	和	他自己	的	全部	他的	最多	有价值的	事物

.

：

.

并将他所有最珍贵的物品都交给了他，让他与自己共同拥有。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɔːs] , [wɪtʃ] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [bɔː(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .

Among	these	was	a	horse	,	which	on	that	account	bore	the	name	of	Freyfaxi	.
之中	这些	曾是	一个	马	,	哪个	在	那	帐户	钻孔	这	姓名	的	-	.

其中有一匹马，因此得名弗雷法克西。

[ə'nʌðə(r)] - [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][brænd][ɪn] - ,

Another	Freyfaxi	belonged	to	Brand	in	Vatnsdal	,
其他	-	属于	到	品牌	在	-	,

另一只弗雷法克西属于瓦特斯达尔的布兰德，

[ænd; ənd][məʊst]['piːp(ə)l] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and	most	people	believed	that	he	had	a	religious	reverence	for	the
和	最多	人们	相信	那	他	有	一个	宗教	尊敬	为了	这

[hɔːs] .

horse	.
马	.

大多数人都认为他对马有着宗教般的敬畏之心。

['hɔːsɪz] [əʊnd] [baɪ] [freɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði] [deɪz]
Horses owned by Frey are also mentioned as existing in Thrandheim in the days
马匹 拥有 经过 弗雷 是 还 提及 作为 现存的 在 - 在 这 天
[ɒv; əv]['oʊlɑːf] ['trɪgvəsən] ([ə'baʊt] -) .
of Olaf Tryggvason (about 996) .
的 奥拉夫 特里格瓦森 (关于 -) .

据记载，弗雷拥有的马匹在奥拉夫·特里格瓦松（约 996 年）时期就已存在于特兰德海姆。

[æt; ət] - [ɪn] ['aɪsləndˌ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɒv; əv] [freɪ] ,
At Eyafirth in Iceland there was a temple of Frey ,
在 - 在 冰岛 那里 曾是 一个 寺庙 的 弗雷 ,

在冰岛的埃亚菲尔斯有一座弗雷神庙，

[wɪtʃ] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði]['sɑːgə][ɒv; əv] - - - .
which is mentioned several times in the saga of Víga - Glúm .
哪个 是 提及 一些 时代 在 这 传奇 的 - - - .

在维加-格鲁姆传奇中多次提到过。

['θɔːrkəl] , [sez] [ðə; ði]['stɔːri] , [went] [tuː; tə] [freɪz] ['temp(ə)l] , ['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm][æn; ən][əʊld][ɒks] ,
Thorkel , says the story , went to Frey's temple , taking with him an old ox ,
索克尔 , 说道 这 故事 , 去 到 弗雷的 寺庙 , 采取 和 他 一个 老的 牛 ,
[ænd; ənd] [-]
and [27]
和 [-]

故事中说，托克尔带着一头老牛去了弗雷的神庙，[27]

[ə'drest] [ðə; ði][gɒd] [ðʌs] : - [freɪ] , - [sed] [hiː; hi] , - [juː; jʊ][hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [maɪ]['kɒnfɪdænt] ,
addressed the god thus : ' Frey , ' said he , ' you have long been my confidant ,
已解决 这 上帝 因此 : - 弗雷 , - 说 他 , - 你 有 长的 到过 我的 知己 ,

他这样对神说："弗雷，你一直是我的知己，

[ænd; ənd][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['meni] [gɪfts][frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [rɪ'peɪd] [ˌem 'iː] [wel] .
and have received many gifts from me , and repaid me well .
和 有 已收到 许多 礼物 从 我 , 和 已偿还 我 出色地 .

他们收到了我赠送的许多礼物，并且都好好地回报了我。

[naʊ] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [ɒks] ,
Now I give you this ox ,
现在 我 给 你 这 牛 ,

现在我把这头牛给你，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] - [wɪl] [liːv] [ðɪs] [lænd][æz; əz] [mʌtʃ] ['ʌndə(r)]
so that it may come to pass that Glúm will leave this land as much under
所以 那 它 可能 来 到 经过 那 - 将要 离开 这 土地 作为 很多 在下面
[kəm'pʌlʃn] [æz; əz][aɪ][duː; də] [naʊ] .
compulsion as I do now .
强迫症 作为 我 做 现在 .

因此，格鲁姆离开这片土地，或许也是迫于无奈，就像我现在被迫离开一样。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [naʊ] [sʌm; səm]['təʊkən] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðɪs] [ɔː(r)][nɒt] . -
And show me now some token whether you receive this or not . '
和 展示 我 现在 一些 令牌 无论 你 收到 这 或者 不是 . -

无论你是否收到这个，现在都给我一些回应吧。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði][ɒks] ['beləu] , [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [ded] ,
Thereupon the ox bellowed , and fell down dead ,
于是 这 牛 咆哮 , 和 跌倒 向下 死的 ,

于是，牛嘶鸣一声，倒地身亡。

[ænd; ənd] ['θɔːrkəl] [ðen] [bɪ'liːvd] [ðæt] [freɪ] [hæd; həd] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [gɪft] .
and Thorkel then believed that Frey had accepted his gift .
和 索克尔 然后 相信 那 弗雷 有 公认 他的 礼物 .

于是，索克尔认为弗雷已经接受了他的礼物。

[ðə; ði]['sɑ:gə]['ɔ:lsəʊ] ['menʃnz] [ðæt] [frei] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] ['aʊtlɔ:z] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]['temp(ə)l]

The	saga	also	mentions	that	Frey	would	not	allow	outlaws	to	make	his	temple
这	传奇	还	提及	那	弗雷	会	不是	允许	亡命之徒	到	制作	他的	寺庙

[ðeə(r)][ə; eɪ]['sæŋktʃuəri] .

there	a	sanctuary	.
那里	一个	避难所	.

该传奇故事还提到，弗雷不会允许不法之徒将他那里的神庙变成避难所。

- [hɪm'self] ['ɑ:ftəwədz] [hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [ðæt] ['meni] [men][hæd; həd] [kʌm] [ðeə(r)][tu:; tə] [si:]

Glúm	himself	afterwards	had	a	dream	that	many	men	had	come	there	to	see
-	他自己	然后	有	一个	梦	那	许多	男人	有	来	那里	到	看

[frei] .

Frey	.
弗雷	.

格鲁姆后来做了一个梦，梦见许多人来到这里见弗雷。

[hi:; hi] [ɑ:skt] [hu:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , - [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'pɑ:tɪd]

He	asked	who	they	were	,	and	they	said	,	'	We	are	your	departed
他	问	WHO	他们	是	,	和	他们	说	,	-	我们	是	你的	已离开

['kɪnzfəʊk] ,

kinsfolk	,
亲属	,

他问他们是谁，他们说："我们是您已故的亲人。"

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌɪntə'seʃn] [wɪð] [frei] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] ['drɪvn] [ə'weɪ]

and	are	making	intercession	with	Frey	that	you	may	not	be	driven	away
和	是	制作	代祷	和	弗雷	那	你	可能	不是	是	驱动	离开

[frɒm; frəm] [ðɪs] [graʊnd] ;

from	this	ground	;
从	这	地面	;

并向弗雷求情，求他不要将你们驱逐出这片土地；

[bʌt; bət] [frei] ['ɑ:nsəz] ['ʃɔ:tli] [ænd; ənd]['æŋgrəli] , [ænd; ənd][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][ðə; ði][ɒks] [ðæt] ['θɔ:rkəl]

but	Frey	answers	shortly	and	angrily	,	and	recalls	the	ox	that	Thorkel
但	弗雷	答案	不久	和	愤怒地	,	和	召回	这	牛	那	索克尔

[geɪv] [hɪm] . -

gave	him	.	'
给予	他	.	-

但弗雷简短而愤怒地回答道，并想起了托克尔送给他的那头牛。

[ðen] - [ə'wəʊk] , [ænd; ənd][hæd; həd] [les] ['laɪkɪŋ][fɔ:(r); fə(r)] [frei] [ɔ:l][ðə; ði][rest][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

Then	Glúm	awoke	,	and	had	less	liking	for	Frey	all	the	rest	of	his	life	.
然后	-	醒来	,	和	有	较少的	喜欢	为了	弗雷	全部	这	休息	的	他的	生活	.

然后格鲁姆醒了过来，此后余生都对弗雷抱有越来越深的厌恶。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] [ə'kaʊnts] , [frei] [wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] - [ænd; ənd]

According	to	the	mythological	accounts	,	Frey	was	the	son	of	Njörd	and
根据	到	这	神话	账户	,	弗雷	曾是	这	儿子	的	-	和

['brʌðə(r)][ɒv; əv] ['freɪjə] .

brother	of	Freyja	.
兄弟	的	弗蕾雅	.

根据神话传说，弗雷是尼约尔德之子，弗雷娅之兄。

[hi:; hi][hæd; həd] [greɪt] ['pɜ:sən(ə)l] ['bju:ti] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] [p'aʊəz] .

He	had	great	personal	beauty	in	addition	to	his	divine	powers	.
他	有	伟大的	个人的	美丽	在	添加	到	他的	神圣的	权力	.

他除了拥有神力之外，还拥有绝世的俊美容貌。

- [hi:; hi] [ru:lz] ['əʊvə(r)][reɪn][ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][prə'dju:s][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,

'	He	rules	over	rain	and	sunshine	and	the	produce	of	the	earth	,
-	他	规则	超过	雨	和	阳光	和	这	生产	的	这	地球	,

"他掌管雨水、阳光和大地的出产，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [tu:; tə][kɔ:l][ɒn][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] [ænd; ənd] ['plenti] .

and	it	is	good	to	call	on	him	for	peace	and	plenty	.
和	它	是	好的	到	称呼	在	他	为了	和平	和	很多	.

向他祈求和平与富足是件好事。

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ][hæz; həz]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][men] . -

He	also	has	power	over	the	prosperity	of	men	.	'
他	还	有	力量	超过	这	繁荣	的	男人	.	-

他还拥有掌控人类兴衰的力量。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [-]

He	was	[	28	]
他	曾是	[	-	]

他[28]

[bɪ'li:vd] [tu:; tə] [əʊn] [ðə; ði] [ʃɪp] - , [ænd; ənd][tu:; tə][raɪd][ɒn][ðə; ði][bɔ:(r)] [gəlɪnbɜ:sti] (

believed	to	own	the	ship	Skíðblaðnir	,	and	to	ride	on	the	boar	Gullinbursti	(
相信	到	自己的	这	船	-	,	和	到	骑	在	这	公猪	古林伯斯蒂	(

['gəʊldən] - ['brɪs(ə)l]) .

Golden	-	bristle	)	.
金的	-	鬃	)	.

据信他拥有船只 Skíðblaðnir，并骑着野猪 Gullinbursti（金鬃）。

[ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] [frei] [wɪð] [ðə; ði][bɔ:(r)] [ə'pɪəz] ['ɔ:lsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pæsɪdʒ]

This	association	of	Frey	with	the	boar	appears	also	in	the	following	passage
这	协会	的	弗雷	和	这	公猪	出现	还	在	这	下列的	通道

[ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['sɑ:gəz] (- ['sɑ:gə]) :

of	one	of	the	mythical	sagas	(	Hervarar	Saga	)	:
的	一	的	这	神话	传奇故事	(	-	传奇	)	:

弗雷与野猪的这种联系也出现在以下一段神话传奇（赫瓦拉尔传奇）中：

- [kɪŋ] - ['sækrɪfaɪst][tu:; tə] [frei] ; [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [tu:; tə][hɪm][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][bɔ:(r)] [ðæt]

'	King	Heidrek	sacrificed	to	Frey	;	he	should	give	to	him	the	largest	boar	that
-	国王	-	牺牲	到	弗雷	;	他	应该	给	到	他	这	最大	公猪	那

[kʊd; kəd][bi:; bi][gɒt] .

could	be	got	.
可以	是	得到	.

"海德雷克国王向弗雷献祭；他应该把能弄到的最大一头野猪献给弗雷。"

[ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'ti:][səʊ]['həʊli] , [ðæt]['əʊvə(r)][ɪts] ['brɪslz] [ðeɪ] [tʊk] [æn; ən] [əʊθ] [ə'baʊt][ɔ:l]

They	considered	it	so	holy	,	that	over	its	bristles	they	took	an	oath	about	all
他们	经过考虑的	它	所以	圣	,	那	超过	它是	刷毛	他们	采取	一个	誓言	关于	全部

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mætəz] .

important	matters	.
重要的	事情	.

他们认为这根毛发非常神圣，以至于在所有重要的事情上，他们都对着毛发发誓。

[ðæt] [bɔ:(r)][wɒz; wəz]['sækrɪfaɪst][baɪ] [wei] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'təʊnmənt] ;

That	boar	was	sacrificed	by	way	of	an	atonement	;
那	公猪	曾是	牺牲	经过	方式	的	一个	赎罪	;

那头野猪被献祭以作赎罪祭；

[ɒn] ['krɪsməs] [i:v] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][led]['ɪntu:][ðə; ði][hɔ:l] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ,

on	Christmas	eve	it	was	led	into	the	hall	before	the	king	,
在	圣诞节	前夕	它	曾是	引领	进入	这	大厅	前	这	国王	,

圣诞前夜，它被牵进国王面前的大厅。

[ænd; ənd][men] [ðen] [leɪd][ðeə(r)][hændz][ɒn][ɪts] ['brɪslz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] [vaʊz] . -

and	men	then	laid	their	hands	on	its	bristles	and	made	their	vows	.	'
和	男人	然后	铺设	他们的	双手	在	它是	刷毛	和	制成	他们的	誓言	.	-

然后男人们把手放在它的鬃毛上，许下誓言。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] ['ɜ:lɪə(r)] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ([bɔ:(r)] [ɒv; əv] [ə'təʊnmənt]) ,

In	another	and	earlier	mention	of	the	sónargöltr	(	boar	of	atonement	)	,
在	其他	和	早些时候	提到	的	这	-	(	公猪	的	赎罪	)	,

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，在另一次更早的提及中，也提到了赎罪野猪（sónargöltr）：

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪs] [wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv] [freɪ] ,

it	is	not	stated	that	the	practice	was	connected	with	the	cult	of	Frey	,
它	是	不是	声明	那	这	实践	曾是	连接	和	这	邪教	的	弗雷	,

文中并未明确指出这种做法与弗雷崇拜有关。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [də'rekt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['evɪdəns] [ðə; ði] [ri'ælәti] [ɔ:(r)] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv]

and	in	the	absence	of	direct	historical	evidence	the	reality	or	significance	of
和	在	这	缺席	的	直接的	历史	证据	这	现实	或者	意义	的

[ðə; ði] [raɪt] [rɪ'meɪnz] ['daʊtf(ə)l] .

the	rite	remains	doubtful	.
这	仪式	遗迹	疑	.

由于缺乏直接的历史证据，该仪式的真实性或意义仍然值得怀疑。

[æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [rɪ'gɑ:dɪd] [freɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - (-

As	mentioned	above	,	the	mythology	regarded	Frey	as	the	son	of	Njörd	(	Njörðr
作为	提及	多于	,	这	神话	认为	弗雷	作为	这	儿子	的	-	(	-

) ,

)	,
)	,

如上文所述，神话认为弗雷是尼约尔德（Njörðr）之子，

[ə; eɪ] [gɒd] [ɒv; əv] [hu:m] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪz] ['ri:əli] [nəʊn] .

a	god	of	whom	very	little	is	really	known	.
一个	上帝	的	谁	非常	小的	是	真的	已知	.

一位人们对其知之甚少的神。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɜ:rθəs] ,

It	has	been	supposed	that	the	Nerthus	,
它	有	到过	据称	那	这	内尔图斯	,

人们一直认为，尼尔图斯，

['menʃ(ə)nd] [baɪ] [tæsitəs] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['wə:ʃip] [ɪn] ['kɒmən] [baɪ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [dʒɜ:'mænɪk]

mentioned	by	Tacitus	as	being	worshipped	in	common	by	a	number	of	Germanic
提及	经过	塔西佗	作为	存在	崇拜	在	常见的	经过	一个	数字	的	日耳曼

[traɪbz] ,

tribes	,
部落	,

塔西佗曾提到，一些日耳曼部落共同崇拜他。

[ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - ,

is	the	same	as	Njörd	,
是	这	相同的	作为	-	,

与 Njörd 相同，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [tæsitəs] [spi:ks] [ɒv; əv] ['nɜ:rθəs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnz]

but	the	fact	that	Tacitus	speaks	of	Nerthus	as	a	goddess	and	explains
但	这	事实	那	塔西佗	说话	的	内尔图斯	作为	一个	女神	和	解释

[ðə; ði] [neɪm] [æz; əz] ['mi:nɪŋ] ['mʌðə(r)] [ɜ:θ] ,

the	name	as	meaning	Mother	Earth	,
这	姓名	作为	意义	母亲	地球	,

但塔西佗将涅尔图斯视为女神，并解释其名字的意思是"大地之母"，这一事实表明，

[meɪks] [ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ə; eɪ] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [wʌn] . [-]

makes	**the**	**identification**	**a**	**very**	**doubtful**	**one**	**.**	**[**	**29**	**]**
制作	这	鉴别	一个	非常	疑	一	.	[	-	]

这使得该身份的确认变得非常可疑。[29]

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['snɔːri] , - - [ruːlz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd]

According	**to**	**Snorri**	**,**	**Njörd**	**'**	**rules**	**over**	**the**	**course**	**of**	**the**	**wind**	**and**
根据	到	斯诺里	,	-	-	规则	超过	这	课程	的	这	风	和

[kɑːm, kɑːlm][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd]['faɪə(r)] .

calms	**the**	**sea**	**and**	**fire**	**.**
平静	这	海	和	火	.

据斯诺里所说，尼约尔德"主宰着风的走向，平息着大海和火焰"。

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] ['vɔiidʒ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] .

He	**is**	**to**	**be**	**called**	**on**	**for**	**voyaging**	**and**	**fishing**	**.**
他	是	到	是	称为	在	为了	航行	和	钓鱼	.

他将被召去出海航行和捕鱼。

[hiː; hi][ɪz][səʊ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['welθi] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [gɪv] [lændz][ænd; ənd] ['treʒə(r)] [tuː; tə] [huːm]

He	**is**	**so**	**rich**	**and**	**wealthy**	**that**	**he**	**may**	**give**	**lands**	**and**	**treasure**	**to**	**whom**
他	是	所以	富有的	和	富裕	那	他	可能	给	土地	和	宝藏	到	谁

[hiː; hi] [wɪl] . -

he	**will**	**.**	**'**
他	将要	.	-

他非常富有，可以随意将土地和财富赐予任何人。

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] - [ɪn]['swiːd(ə)n][ænd; ənd] ['nɔːweɪ] [ɪz][ɪm'plaɪd][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['pleɪsɪz]

The	**worship**	**of**	**Njörd**	**in**	**Sweden**	**and**	**Norway**	**is**	**implied**	**in**	**the**	**fact**	**that**	**places**
这	崇拜	的	-	在	瑞典	和	挪威	是	暗示	在	这	事实	那	地方

[nemd] ['ɑːftə(r)][hɪm][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn]['sɜːt(ə)n] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kʌntriz] .

named	**after**	**him**	**are**	**found**	**in**	**certain**	**parts**	**of**	**these**	**countries**	**.**
命名	后	他	是	成立	在	肯定	部分	的	这些	国家	.

瑞典和挪威对尼约尔德的崇拜体现在，在这些国家的某些地区发现了以他名字命名的地名。

[wen] [hiː; hi][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][aɪs'lændɪk] ['raɪtɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n]

When	**he**	**is**	**mentioned**	**in**	**the**	**Icelandic**	**writings**	**,**	**it**	**is**	**usually**	**in**	**conjunction**
什么时候	他	是	提及	在	这	冰岛语	著作	,	它	是	通常	在	连词

[wɪð] [frei] .

with	**Frey**	**.**
和	弗雷	.

在冰岛文献中提到他时，通常与弗雷一起出现。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] [təʊst] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [frei] - [fɔː(r); fə(r)] [piːs]

The	**practice**	**of**	**drinking**	**the**	**second**	**toast**	**to**	**Njörd**	**and**	**Frey**	**'**	**for**	**peace**
这	实践	的	喝	这	第二	吐司	到	-	和	弗雷	-	为了	和平

[ænd; ənd] ['plenti] - [hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .

and	**plenty**	**'**	**has**	**been**	**already**	**mentioned**	**.**
和	很多	-	有	到过	已经	提及	.

之前已经提到过，向尼约德和弗雷举杯祝酒是为了"和平与富足"。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] ['hiːðn] [fɔːm] [ɒv; əv] [əʊθ] , ['teɪkən][baɪ] ['sjuːtə] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][æt; ət][ðə; ði]['liːg(ə)l]

In	**the**	**old**	**heathen**	**form**	**of**	**oath**	**,**	**taken**	**by**	**suitors**	**and**	**others**	**at**	**the**	**legal**
在	这	老的	异教徒	形式	的	誓言	,	已采取	经过	求婚者	和	其他的	在	这	合法的

[ə'sembliz] ,

assemblies	**,**
组件	,

在古老的异教誓言形式中，求婚者和其他人会在法定集会上宣誓。

[ðə; ði] ['diəti] [ɪnv'əʊkt] [wɜː(r); wə(r)] - [freɪ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [gɒd] - (
the deities invoked were ' Frey and Njörd and the Almighty God ' (
这 神灵 调用 是 - 弗雷 和 - 和 这 全能者 上帝 - (
['prɒbəbli] [θɔː(r)]) .
probably Thor) .
大概 雷神) .

所祈求的神灵是"弗雷、尼约德和全能的神"(可能是托尔)。

[ðə; ði] [tuː] [nems] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [kəm'baɪnd] [baɪ]['iːdʒəl][ɪn][ə; eɪ] [vɜːs] ([ɒv; əv] -) [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
The two names are also combined by Egil in a verse (of 934) in which he
这 二 姓名 是 还 合并 经过 埃吉尔 在 一个 诗 (的 -) 在 哪个 他
[preɪz] [ðæt] [freɪ] [ænd; ənd] - [meɪ] [biː; bi]['æŋgri] [wɪð] [kɪŋ] - ,
prays that Frey and Njörd may be angry with King Eirík ,
祈祷 那 弗雷 和 - 可能 是 生气的 和 国王 - ,

埃吉尔在一首诗（公元934年）中也将这两个名字结合起来，他在诗中祈祷弗雷和尼约德对埃里克国王感到愤怒。

[waɪl] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz] ([ə'baʊt] -) [hiː; hi] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] ['givə]
while in one of his poems (about 962) he refers to them as the givers
尽管 在 一 的 他的 诗歌 (关于 -) 他 指 到 他们 作为 这 捐赠者
[ɒv; əv] [welθ] .
of wealth .
的 财富 .

而在他的一首诗（约 962 年）中，他称他们为财富的给予者。

[wɪð] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [kəm'peəd] [ðə; ði] [prə'vɜːbiəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] - [æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz] - ,
With this may be compared the proverbial expression ' as rich as Njörd ,
和 这 可能 是 比较的 这 谚语 表达 - 作为 富有的 作为 - ,

这与"像尼约尔德一样富有"这句谚语有异曲同工之妙。

- [wɪtʃ] [ə'kɜːz] [ɪn][əʊld][aɪs'lændɪk] .
' which occurs in old Icelandic .
- 哪个 发生 在 老的 冰岛语 .

' 出现在古冰岛语中。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv] - ['vɜːrsəz] ([ɒv; əv] -) [freɪ] [ænd; ənd] - , ['əʊdɪn] , [θɔː(r)] , [ænd; ənd]
In one of Hallfred's verses (of 996) Frey and Njörd , Odin , Thor , and
在 一 的 - 诗句 (的 -) 弗雷 和 - , 奥丁 , 雷神 , 和
['freɪjə] ,
Freyja ,
弗蕾雅 ,

在霍尔弗雷德的一首诗（996首）中，弗雷和尼约德、奥丁、托尔和弗蕾雅，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['menʃ(ə)nd] [tə'geðə(r)][ɪn]['kɒntrɑːst] [wɪð] [gɒd][ænd; ənd] [kraɪst] :
are all mentioned together in contrast with God and Christ :
是 全部 提及 一起 在 对比 和 上帝 和 基督 :

所有这些都被放在一起提及，与上帝和基督形成对比：

[ɪn][ə'nʌðə(r)] ([ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]) [ðə; ði]['pəʊɪt] [sez] , - [aɪ][ˌeɪ 'em] [fɔːst] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
in another (of the same time) the poet says , ' I am forced away from
在 其他 (的 这 相同的 时间) 这 诗人 说道 , - 我 是 强制 离开 从
- ['ɒfsprɪŋ] [-]
Njörd's offspring [30]
- 后代 [-]

在同一时期的另一首诗中，诗人说："我被迫离开尼约德的后代[30]"。

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə] [kraɪst] . -
and made to pray to Christ . '
和 制成 到 祈祷 到 基督 . -

并被要求向基督祷告。

[ðiːz] [pˈæsɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['kləʊsli]

These	passages	are	sufficient	to	show	that	the	cult	of	Njörd	was	closely
这些	段落	是	充足的	到	展示	那	这	邪教	的	-	曾是	密切

[kəˈnektɪd] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [freɪ] ,

connected	with	that	of	Frey	,
连接	和	那	的	弗雷	,

这些段落足以表明，尼约德的崇拜与弗雷的崇拜密切相关。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪmˈpɔːt(ə)ns]

and	make	it	probable	that	he	was	a	deity	of	some	importance
和	制作	它	可能	那	他	曾是	一个	神	的	一些	重要性

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [rɪˈlɪdʒən] ,

even	in	the	popular	religion	,
甚至	在	这	受欢迎的	宗教	,

并使人们有可能认为，即使在民间宗教中，他也是一位相当重要的神祇。

[bʌt; bət][æt; ət][best][hiː; hi] [rɪˈmeɪnz] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [veɪg] ['fɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˌskændɪˈneɪviən][gɒdz]

but	at	best	he	remains	a	somewhat	vague	figure	among	the	Scandinavian	gods
但	在	最好的	他	遗迹	一个	有些	模糊的	数字	之中	这	斯堪的纳维亚语	神

.

:

·

但充其量，他仍然是北欧诸神中一个有些模糊的人物。

[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [gɒdz] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪˈθɒlədʒi] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]

Of	the	remaining	gods	known	to	us	from	the	mythology	there	are	only
的	这	其余的	神	已知	到	我们	从	这	神话	那里	是	仅有的

[ðə; ði] ['feɪntɪst] ['treɪsɪs][ɪn][ðə; ði][hɪˈstɒrɪk(ə)l] ['sɔːsɪz] .

the	faintest	traces	in	the	historical	sources	.
这	最微弱	痕迹	在	这	历史	来源	.

在神话中为人所知的其他神祇中，历史文献中只有极其微弱的痕迹。

['iːv(ə)n][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][wɔː(r)] - [gɒd][taɪ; ti][wɒz; wəz][səʊ] [kəmˈpliːtli] [səˈplɑːnt, -'plænt][baɪ]['əʊdɪn] ,

Even	the	original	war	-	god	Ty	was	so	completely	supplanted	by	Odin	,
甚至	这	原来的	战争	-	上帝	泰	曾是	所以	完全地	取代	经过	奥丁	,

就连最初的战神泰也被奥丁彻底取代了。

[ðæt] [nəʊ][dɪˈstɪŋkt] ['evɪdəns] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [ɪn]['eni] [pɑːt] [ɒv; əv]

that	no	distinct	evidence	is	to	be	found	for	his	worship	in	any	part	of
那	不	清楚的	证据	是	到	是	成立	为了	他的	崇拜	在	任何	部分	的

[ˌskændɪˈneɪviə] ,

Scandinavia	,
斯堪的纳维亚	,

没有确凿的证据表明在斯堪的纳维亚半岛的任何地方存在对他的崇拜。

[ɔːlˈðəʊ] ['snɔːri] [dɪˈskraɪbz] [hɪm][æz; əz] - [ðə; ði]['breɪvɪst][ænd; ənd] ['staʊtɪst] - [hɑːtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

although	Snorri	describes	him	as	'	the	bravest	and	stoutest	-	hearted	of	the
虽然	斯诺里	描述	他	作为	-	这	最勇敢的	和	最粗壮的	-	心地	的	这

[gɒdz] ,

gods	,
神	,

虽然斯诺里形容他是"众神中最勇敢、最坚强的人"，

- [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ʃeə(r)] [ɪn] [dɪˈsaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] ;

'	who	had	a	great	share	in	deciding	the	victory	in	battle	;
-	WHO	有	一个	伟大的	分享	在	决定	这	胜利	在	战斗	;

在决定战役胜利方面发挥了重要作用的人；

- [ɒn][hɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][men][ɒv; əv]['vælə(r)][tuː; tə][kɔːl] . -

'	on	him	it	is	good	for	men	of	valour	to	call	.	'
-	在	他	它	是	好的	为了	男人	的	勇气	到	称呼	.	-

"勇士们应当呼求他。"

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'teɪnd] [ɪn][pəʊ'etɪk] [æpə'leɪʃnz] [ɒv; əv][men] (['sʌmtaɪmz]

His	name	was	,	however	,	retained	in	poetic	appellations	of	men	(	sometimes
他的	姓名	曾是	,	然而	,	保留	在	诗意的	名称	的	男人	(	有时

['i:v(ə)n][ɒv; əv]['əʊdɪn]) ,

even	of	Odin	)	,
甚至	的	奥丁	)	,

然而，他的名字被保留在诗歌中对男性的称呼中（有时甚至是对奥丁的称呼）。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] ['epəˌθets] - - - [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] [breɪv] [mæn] ,

and	was	used	in	the	epithets	tý	-	hraustr	for	a	very	brave	man	,
和	曾是	用过的	在	这	绰号	-	-	-	为了	一个	非常	勇敢的	男人	,

并且曾被用于形容非常勇敢的人的绰号"tý-hraustr"中。

[ænd; ənd] - - - [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['klevə(r)][wʌn] .

and	tý	-	spakr	for	a	clever	one	.
和	-	-	-	为了	一个	聪明的	一	.

而 tý-spakr 则是一个巧妙的例子。

[stɪl] [mɔ:(r)] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['kwestʃən] [haʊ] [fɑ:(r)] [sʌtʃ] ['diəti] [æz; əz]['heɪmˌdɑ:l] ,

Still	more	uncertain	is	the	question	how	far	such	deities	as	Heimdall	,
仍然	更多的	不确定	是	这	问题	如何	远的	这样的	神灵	作为	海姆达尔	,

更不确定的是，像海姆达尔这样的神祇究竟在多大程度上.....

[ðə; ði] ['weɪkfl] ['wɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , ['brɑ:gi] , [ðə; ði]['speʃ(ə)l][gɒd][ɒv; əv]['pəʊətri] , [ænd; ənd]

the	wakeful	warder	of	the	gods	,	Bragi	,	the	special	god	of	poetry	,	and
这	清醒	看守	的	这	神	,	布拉吉	,	这	特别的	上帝	的	诗	,	和

[sʌm; səm]['ʌðə(r)z] ,

some	others	,
一些	其他的	,

众神警醒的守护者布拉基，诗歌之神，以及其他一些神祇

['ri:əli] [held][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'li:f] [æz; əz][dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪθ] -

really	held	a	place	in	ordinary	religious	belief	as	distinct	from	the	myth	-
真的	握住	一个	地方	在	普通的	宗教	信仰	作为	清楚的	从	这	神话	-

[kri:'eɪtɪŋ] ['fænsi][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəts] .

creating	fancy	of	the	poets	.
创建	想要	的	这	诗人	.

这与诗人虚构的神话截然不同，它在普通人的宗教信仰中占有一席之地。

['i:v(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['streɪkɪŋ] [-]

Even	such	a	striking	[	31	]
甚至	这样的	一个	引人注目	[	-	]

即使如此引人注目[31]

[ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['fɪgə(r)][æz; əz][ðə; ði] [pi:s] - ['meɪkə(r)]['bɑ:ldə] , [ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['lʌvəbl]

mythological	figure	as	the	peace	-	maker	Baldr	,	the	most	beautiful	and	lovable
神话	数字	作为	这	和平	-	制造商	巴尔德	,	这	最多	美丽的	和	可爱的

[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][gɒdz] ,

of	all	the	gods	,
的	全部	这	神	,

神话人物巴德尔，和平缔造者，也是所有神中最美丽、最可爱的神。

[ɪz] ['straɪkɪŋli] [ɪg'nɔ:d] [ɪn][ɔ:l][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['refərənsɪz] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] ['wɜ:ʃɪp] ([ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɪn]

is	strikingly	ignored	in	all	historical	references	to	the	old	worship	(	the	statements	in
是	引人注目	忽略	在	全部	历史	参考	到	这	老的	崇拜	(	这	声明	在

- ['sɑ:gə] ['bi:ɪŋ] [ɒv; əv][nəʊ]['vælju:][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt]) .

Frithjof's	saga	being	of	no	value	in	this	respect	)	.
-	传奇	存在	的	不	价值	在	这	尊重	)	.

在所有有关古代崇拜的历史记载中，这一点都被明显地忽略了（弗里乔夫传奇中的陈述在这方面没有任何价值）。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] ['gɔdis] , [nɒt] [ɪk'septɪŋ] [frig] [hɜː'self] ,

This	is	also	the	case	with	nearly	all	the	goddesses	,	not	excepting	Frigg	herself	,
这	是	还	这	案件	和	几乎	全部	这	女神们	,	不是	除外	弗丽嘉	她自己	,

几乎所有女神都是如此，弗丽嘉本人也不例外。

[ðə; ði][waɪf][ɒv; əv]['əʊdɪn] , [ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv]['bɑːldə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] ,

the	wife	of	Odin	,	the	mother	of	Baldr	,	and	the	highest	of	them	all	,
这	妻子	的	奥丁	,	这	母亲	的	巴尔德	,	和	这	最高	的	他们	全部	,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['snɔːri] .

according	to	Snorri	.
根据	到	斯诺里	.

根据斯诺里的说法，她是奥丁的妻子，巴德尔的母亲，也是她们中最伟大的一位。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

It	would	appear	,	however	,
它	会	出现	,	然而	,

然而，情况似乎如此。

[ðæt] [frig] [hæd; həd][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][rɪ'taɪəd]['ɪntuː][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [ə'nʌðə(r)]

that	Frigg	had	to	some	extent	retired	into	the	background	before	another
那	弗丽嘉	有	到	一些	程度	退休	进入	这	背景	前	其他

['gɒdes; 'gɒdəs] ['freɪjə] ,

goddess	Freyja	,
女神	弗蕾雅	,

弗丽嘉在某种程度上退居幕后，成为另一位女神弗蕾雅的接班人。

[ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv] [freɪ] .

the	sister	of	Frey	.
这	姐姐	的	弗雷	.

弗雷的妹妹。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)][dʒɜː'mænɪk]

We	have	already	seen	that	when	the	days	of	the	week	received	their	Germanic
我们	有	已经	已见	那	什么时候	这	天	的	这	星期	已收到	他们的	日耳曼

[nems] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [frig] [huː] [wɒz; wəz] [i'kweɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['rəʊmən]['viːnəs] ;

names	it	was	Frigg	who	was	equated	with	the	Roman	Venus	;
姓名	它	曾是	弗丽嘉	WHO	曾是	等同	和	这	罗马	金星	;

我们已经看到，当一周中的每一天都以日耳曼语命名时，弗丽嘉被等同于罗马的维纳斯；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪvɪən] [mɪ'θɒlədʒi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['freɪjə] , [nɒt] [frig] , [huː] [ɪz][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]

but	in	the	Scandinavian	mythology	it	is	Freyja	,	not	Frigg	,	who	is	the	goddess
但	在	这	斯堪的纳维亚语	神话	它	是	弗蕾雅	,	不是	弗丽嘉	,	WHO	是	这	女神

[ɒv; əv] [lʌv] .

of	love	.
的	爱	.

但在斯堪的纳维亚神话中，爱神是弗蕾雅，而不是弗丽嘉。

['snɔːri] [dɪ'skraɪbz] ['freɪjə] [æz; əz]['raɪdɪŋ][ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [drɔːn] [baɪ] [tuː] [kæts] ,

Snorri	describes	Freyja	as	riding	in	a	chariot	drawn	by	two	cats	,
斯诺里	描述	弗蕾雅	作为	骑术	在	一个	战车	绘制	经过	二	猫	,

斯诺里将弗蕾雅描述为乘坐由两只猫拉的战车，

- [ænd; ənd] [weəsəʊ'evə] [ʃiː; ʃi][raɪdz][tuː; tə]['bæt(ə)l] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz][hɑːf][ðə; ði][sleɪn][ænd; ənd]['əʊdɪn]

'	and	wheresoever	she	rides	to	battle	,	she	has	half	the	slain	and	Odin
-	和	无论在何处	她	骑行	到	战斗	,	她	有	一半	这	被杀	和	奥丁

[ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf] . -

the	other	half	.	'
这	其他	一半	.	-

"无论她骑马出征到哪里，她都带走一半的战死者，奥丁则带走另一半。"

[ðɪs] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] ['freɪjə] [wɪð] ['əʊdɪn] ,

This	association	of	Freyja	with	Odin	,
这	协会	的	弗蕾雅	和	奥丁	,

弗蕾雅与奥丁的这种联系，

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] [frig] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪs'pleɪst] [baɪ]

which	seems	to	imply	that	Frigg	was	almost	on	the	point	of	being	displaced	by
哪个	似乎	到	意味着	那	弗丽嘉	曾是	几乎	在	这	观点	的	存在	流离失所	经过

[ə; eɪ]['raɪv(ə)l]['gɒdes; 'gɒdəs] ,

a	rival	goddess	,
一个	竞争对手	女神	,

这似乎暗示弗丽嘉几乎就要被另一位女神取代了。

['ɔːlsəʊ] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] [vɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['jɑːlti] - [wɒz; wəz] [faʊnd] ['gɪlti] [ɒv; əv]

also	appears	in	the	verse	for	which	Hjalti	Skeggjason	was	found	guilty	of
还	出现	在	这	诗	为了	哪个	哈尔蒂	-	曾是	成立	有罪的	的

['blæsfəmi] .

blasphemy	.
亵渎神明	.

也出现在 Hjalti Skeggjason 被判犯有亵渎罪的诗句中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'plaɪd] , [tuː] , [ɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [ɛgəlz] ['sɑːgə] , [ɪn] [wɪtʃ] - [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd]

It	is	implied	,	too	,	in	a	passage	in	Egil's	saga	,	in	which	Thorgerd	is	represented
它	是	暗示	,	也	,	在	一个	通道	在	埃吉尔的	传奇	,	在	哪个	-	是	代表

[æz; əz] ['seɪɪŋ] ,

as	saying	,
作为	说	,

在《埃吉尔萨迦》的一段文字中也有类似的暗示，其中托格尔德说道：

- [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv] [nʌn] , [ʌn'tɪl][aɪ] [kʌm] [tuː; tə] ['freɪjə] .

'	I	have	had	no	supper	,	and	will	have	none	,	until	I	come	to	Freyja	.
-	我	有	有	不	晚餐	,	和	将要	有	没有任何	,	直到	我	来	到	弗蕾雅	.

“我还没吃晚饭，也不会吃，直到我见到弗蕾雅。”

[aɪ] [nəʊ] [nəʊ]['betə(r)] [-]

I	know	no	better	[	32	]
我	知道	不	更好的	[	-	]

我不知道还有更好的办法[32]

['kaʊnsl] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self][ðæn; ðən][maɪ] ['fɑː.ðərz] : [aɪ] [wɪl] [nɒt][lɪv; laɪv]['ɑːftə(r)][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]

counsel	for	myself	than	my	father's	:	I	will	not	live	after	my	father	and
法律顾问	为了	我	比	我的	父亲的	:	我	将要	不是	居住	后	我的	父亲	和

['brʌðə(r)] . -

brother	.	'
兄弟	.	-

我给自己的忠告比我父亲的忠告更合适：我不会像我父亲和哥哥那样活着。

[ðə; ði][fækt] , [tuː] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['sɑːgəz] ['freɪjə] [ɪz]['ɔːlməʊst][ðə; ði]['əʊnli]['gɒdes; 'gɒdəs]

The	fact	,	too	,	that	in	the	mythical	sagas	Freyja	is	almost	the	only	goddess
这	事实	,	也	,	那	在	这	神话	传奇故事	弗蕾雅	是	几乎	这	仅有的	女神

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

此外，在神话传说中，弗蕾雅几乎是唯一被提及的女神。

['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'membəd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv]['speʃ(ə)l] [nəʊt] [ɪn]

indicates	that	her	name	had	been	remembered	as	one	of	special	note	in
表示	那	她	姓名	有	到过	记得	作为	一	的	特别的	笔记	在

[ðə; ði][əʊld][rɪ'lɪdʒən] .

the	old	religion	.
这	老的	宗教	.

这表明她的名字在古代宗教中被铭记为一个特别值得注意的名字。

[tuː; tə][ðeə(r)] [tʃiːf] ['diəti] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪvɪənz] [geɪv] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] [ɒv; əv] - (

To	their	chief	deities	the	ancient	Scandinavians	gave	the	general	name	of	goð	(
到	他们的	首席	神灵	这	古老的	斯堪的纳维亚人	给予	这	一般的	姓名	的	-	(

[ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [gɒd]) ,

equivalent	to	the	English	god	)	,
相等的	到	这	英语	上帝	)	,

古代斯堪的纳维亚人将他们的主要神灵统称为 goð（相当于英语中的 god）。

[ɔː(r)] ['ʌɪsɪə] (['plʊərəl][ɒv; əv] -) .

or	æsir	(	plural	of	áss	)	.
或者	阿萨神族	(	复数	的	-	)	.

或 æsir（áss 的复数形式）。

[bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [æpə'leɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['kɒmən] [juːz][æz; əz][ðə; ði][fɜːst] ['elɪmənt] [ɪn]['pɜːsən(ə)l]

Both	of	these	appellations	were	in	common	use	as	the	first	element	in	personal
两个都	的	这些	名称	是	在	常见的	使用	作为	这	第一的	元素	在	个人的

[nems] ,

names	,
姓名	,

这两个称谓都常用作人名的第一个组成部分。

[sʌtʃ] [æz; əz] - (['leɪtə(r)] - -) [ɔː(r)] - .

such	as	Goðmundr	(	later	Guð	-	)	or	Ásmundr	.
这样的	作为	-	(	之后	-	-	)	或者	-	.

例如Goðmundr（后来的Guð-）或Ásmundr。

[ɪn][ðə; ði] ['edə] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ʌɪsɪə] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] [reɪs] [ɒv; əv]

In	the	Edda	,	however	,	the	æsir	are	distinguished	from	another	race	of
在	这	埃达	,	然而	,	这	阿萨神族	是	杰出的	从	其他	种族	的

[gɒdz] ,

gods	,
神	,

然而，在《埃达》中，阿萨神族与其他神族有所区别。

[ðə; ði]['vɑːniə] , [tuː; tə] [huːm] - [ænd; ənd] [freɪ] [bɪ'lɒŋd] .

the	vanir	,	to	whom	Njörd	and	Frey	belonged	.
这	瓦尼尔	,	到	谁	-	和	弗雷	属于	.

瓦尼尔神族，尼约尔德和弗雷都属于他们。

['weðə(r)] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [hæd; həd]['eni] ['beərɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)][rɪ'lɪdʒən] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] .

Whether	this	distinction	had	any	bearing	on	the	popular	religion	does	not	appear	.
无论	这	区别	有	任何	轴承	在	这	受欢迎的	宗教	做	不是	出现	.

这种区别是否对大众宗教有任何影响，目前尚不清楚。

['ʌðə(r)] [nems] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði][pəʊ'etɪk][ɔː(r)] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['sɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['reɪdʒən][ɔː(r)] -

Other	names	which	occur	in	the	poetic	or	mythological	sources	are	regin	or	rögn
其他	姓名	哪个	发生	在	这	诗意的	或者	神话	来源	是	雷金	或者	-

,

,

,

在诗歌或神话资料中出现的其他名称是 regin 或 rögn，

[dɪ'nəʊtɪŋ] [ðeə(r)] [dɪ'saɪsɪv] [ɔː(r)] ['gaɪdɪŋ] [p'aʊəz] , [ænd; ənd] - [ɔː(r)] - , [wɪtʃ] [ɪm'plaɪ][ə; eɪ]

denoting	their	decisive	or	guiding	powers	,	and	bönd	or	höpt	,	which	imply	a
表示	他们的	决定性	或者	指导	权力	,	和	-	或者	-	,	哪个	意味着	一个

['baɪndɪŋ][ɔː(r)] [kən'streɪnɪŋ] [maɪt] ;

binding	or	constraining	might	;
结合	或者	约束	可能	;

表示他们的决定性或指导性权力，以及 bönd 或 höpt，暗示着一种约束性或限制性的力量；

[ðə; ði] [ˈgɔdis] [ɑː(r); ə(r)][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .

the	goddesses	are	usually	known	by	the	name	of	ásynjur	.
这	女神们	是	通常	已知	经过	这	姓名	的	-	.

这些女神通常被称为 ásynjur。

[ðə; ði] [ˈedə] [spiːks] [ɒv; əv] [twelv] [tʃiːf] [gɒdz] ,

The	Edda	speaks	of	twelve	chief	gods	,
这	埃达	说话	的	十二	首席	神	,

《埃达》中提到了十二位主神，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈdaʊtɪd] [ˈweðə(r)] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][wɒz; wəz][ˈevə(r)] [ˈdefɪnətli] [fɪkst] ,

but	it	may	be	doubted	whether	the	number	was	ever	definitely	fixed	,
但	它	可能	是	怀疑	无论	这	数字	曾是	曾经	确实	固定的	,

但这个数字是否最终确定下来，尚存疑问。

[ɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈjuːnɪfɔːm][ɪn][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ˌskændɪˈneɪvɪə] .

or	that	it	was	uniform	in	all	parts	of	Scandinavia	.
或者	那	它	曾是	制服	在	全部	部分	的	斯堪的纳维亚	.

或者说，它在斯堪的纳维亚半岛各地都是统一的。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgreɪtə(r)][gɒdz] [ˈveərɪəs] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [pˈaʊəz] [wɜː(r); wə(r)]

In	addition	to	the	greater	gods	various	supernatural	powers	were
在	添加	到	这	更大的	神	各种各样的	超自然	权力	是

[ɹˈɛkəgnˌaɪzd] [baɪ][ðə; ði][ˌskændɪˈneɪvɪənz] [-]

recognised	by	the	Scandinavians	[	33	]
已确认	经过	这	斯堪的纳维亚人	[	-	]

除了大神之外，斯堪的纳维亚人还承认各种超自然力量[33]。

[æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ˈɪnfluəns] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ɔː(r)][ˈiːv(ə)l][əˈpɒn][ˈhjuːmən] [ˈfɔːtʃənz] ,

as	having	influence	for	good	or	evil	upon	human	fortunes	,
作为	拥有	影响	为了	好的	或者	邪恶的	之上	人类	财富	,

对人类命运产生善或恶的影响

[ænd; ənd][tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent][æt; ət] [liːst] [ˈwɜːʃɪp] [wɒz; wəz] [peɪd] [tuː; tə] [ðiːz] .

and	to	some	extent	at	least	worship	was	paid	to	these	.
和	到	一些	程度	在	至少	崇拜	曾是	有薪酬的	到	这些	.

在某种程度上，人们至少对他们表示了崇拜。

[ðɪs] [ɪz] [klɪrɪst] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ˈfiːmeɪl] [ˈgɑːdiən] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɔː(r)]

This	is	clearest	in	the	case	of	the	dísir	,	female	guardian	spirits	of	individuals	or
这	是	最清晰	在	这	案件	的	这	-	,	女性	监护人	烈酒	的	个人	或者

[ˈfæmɪlɪz] ,

families	,
家庭	,

这一点在守护神（dísir，个人或家庭的女性守护神）的例子中体现得最为明显。

[tuː; tə] [huːm] [ˈfɔːm(ə)l][ˈsækrɪfaɪs][wɒz; wəz] [meɪd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .

to	whom	formal	sacrifice	was	made	under	the	name	of	dísablót	.
到	谁	正式的	牺牲	曾是	制成	在下面	这	姓名	的	-	.

人们以 dísablót 的名义向他进行正式的祭祀。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [les] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði] - , [ɔː(r)] [feɪts] ,

It	is	less	certain	that	the	belief	in	the	nornir	,	or	Fates	,
它	是	较少的	肯定	那	这	信仰	在	这	-	,	或者	命运	,

人们对于命运三女神（诺伦女神）的信仰是否真的存在，这一点尚不确定。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [θɔːt] [ɒv; əv][æz; əz] [θriː] [ˈsɪstəz] , [kæn; kən] [ˈprɒpəli] [biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz]

usually	thought	of	as	three	sisters	,	can	properly	be	regarded	as
通常	想法	的	作为	三	姐妹	,	能	适当地	是	认为	作为

[bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈlɪdʒən] ,

belonging	to	religion	,
属于	到	宗教	,

通常被认为是三姐妹，也可以恰当地归类为宗教信仰。

[ðəʊ] [ɪts] ['ɪnfluəns] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [wʌn] .

though	its	influence	was	evidently	a	powerful	one	.
尽管	它是	影响	曾是	显然	一个	强大的	一	.

尽管它的影响力显然非常强大。

[ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] - , [ɔː(r)][wɔː(r)] - ['meidnz] ,

A	belief	in	the	valkyrjur	,	or	war	-	maidens	,
一个	信仰	在	这	-	,	或者	战争	-	少女们	,

对女武神（或称瓦尔基里）的信仰

[huː] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][æt; ət]['bæt(ə)lz][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔmbətənt] ,

who	were	present	at	battles	and	sometimes	appeared	to	the	combatants	,
WHO	是	展示	在	战斗	和	有时	出现	到	这	战斗人员	,

他们曾亲临战场，有时还会出现在交战双方面前。

['nætʃ(ə)rəli] [kə'nekts] [ɪt'self] [wɪð] [ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv]['əʊdɪn] ,

naturally	connects	itself	with	the	cult	of	Odin	,
自然	连接	本身	和	这	邪教	的	奥丁	,

自然而然地与奥丁崇拜联系在一起，

[bʌt; bət][hɪə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['fiːlɪŋ] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪz] ['lækɪŋ] .

but	here	also	the	evidence	for	a	religious	feeling	accompanying	the	belief	is	lacking	.
但	这里	还	这	证据	为了	一个	宗教	感觉	随同	这	信仰	是	缺乏	.

但同样，也没有证据表明这种信仰伴随着宗教情感。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][kwaɪt][klɪə(r)] [wɒt] [pleɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] - ,

It	is	not	quite	clear	what	place	is	to	be	assigned	to	the	landvættir	,
它	是	不是	相当	清除	什么	地方	是	到	是	分配	到	这	-	,

土地守护者（landvættir）应该被赋予怎样的地位，目前尚不明确。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][prə'tekt] ['veərɪəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

who	were	supposed	to	watch	over	and	protect	various	parts	of	the	country	,
WHO	是	据称	到	手表	超过	和	保护	各种各样的	部分	的	这	国家	,

那些本应守护和保护国家各个地区的人们，

[ænd; ənd] [huːz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd]['feɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['rekən] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

and	whose	presence	and	favour	were	reckoned	to	be	of	so	much	importance	,
和	谁	在场	和	偏爱	是	估计	到	是	的	所以	很多	重要性	,

他的出席和恩宠被认为极其重要，

[ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['hiːðn] [lɔː] [ɒv; əv]['aɪsləʊnd] ([freɪmd] [ə'baʊt] -) [bɪ'gæn] [wɪð] [ə; eɪ][prə'vɪʒ(ə)n] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

that	the	old	heathen	law	of	Iceland	(	framed	about	930	)	began	with	a	provision	relating	to	them	.
那	这	老的	异教徒	法律	的	冰岛	(	框	关于	-	)	开始	和	一个	条款	相关	到	他们	.

冰岛古老的异教法律（约公元 930 年制定）以一项与他们有关的条款开头。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈnæktɪd] [ðæt] - [men] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [ʃɪps] [wɪð] [hedz] [ɒn] [ðem; ðəm] , [ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd]

It	enacted	that	'	men	should	not	have	ships	with	heads	on	them	,	or	if	they	did
它	已颁布	那	-	男人	应该	不是	有	船舶	和	头部	在	他们	,	或者	如果	他们	做过

,

,

,

它规定"人们不应该拥有带有头像的船只，或者如果他们有，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɒf] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [lænd] ,

they	should	take	them	off	before	they	came	in	sight	of	land	,
他们	应该	拿	他们	离开	前	他们	来了	在	视线	的	土地	,

他们应该在看到陆地之前就把眼镜脱掉。

[ænd; ənd] [nɒt] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [wɪð] [ˈgeɪpɪŋ] [hedz] [ɔː(r)] [ˈjɔːnɪŋ] [snaʊt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	not	approach	the	shore	with	gaping	heads	or	yawning	snouts	by	which	the
和	不是	方法	这	支撑	和	张开的	头部	或者	打哈欠	鼻子	经过	哪个	这

- [mait] [biː; bi] [skeəd] . -

landvættir	might	be	scared	.	'
-	可能	是	害怕的	.	-

不要张着大嘴或露出长长的鼻子靠近海岸，以免吓到陆地生物。

[wen] [ˈiːdʒəl] [wɒz; wəz] [-]

When	Egil	was	[	34	]
什么时候	埃吉尔	曾是	[	-	]

当埃吉尔[34]

[ɪnˈsenst] [əˈgenst] [kɪŋ] - [ɒv; əv] [ˈnɔːweɪ] , [hiː; hi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] - , [ɔː(r)] [ɪnˈsʌltɪŋ] [pəʊst] ,

incensed	against	King	Eiríkr	of	Norway	,	he	set	up	a	níðstöng	,	or	insulting	post	,
愤怒	反对	国王	-	的	挪威	,	他	放	向上	一个	-	,	或者	侮辱	邮政	,

他因不满挪威国王埃里克而设立了一个侮辱柱（níðstöng）。

[ænd; ənd] [dɪˈkleəd] [ðæt] [hiː; hi] [daɪˈrɛktɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [ˈəʊnli] [əˈgenst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ,

and	declared	that	he	directed	it	not	only	against	the	king	and	queen	,
和	声明	那	他	指导	它	不是	仅有的	反对	这	国王	和	女王	,

并宣称他发动这场战争不仅是为了反对国王和王后，

[bʌt; bət] [ˈɔːlsəʊ] [əˈgenst] - [ðəʊz] - [huː] [ɪnˈhæbɪt] [ðɪs] [lænd] ,

but	also	against	'	those	landvættir	who	inhabit	this	land	,
但	还	反对	-	那些	-	WHO	居住	这	土地	,

但也反对"居住在这片土地上的那些土地之子"，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ɔːl] [gəʊ] [əˈstreɪ] [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [həʊm] ,

that	they	may	all	go	astray	and	none	of	them	find	his	home	,
那	他们	可能	全部	去	误入歧途	和	没有任何	的	他们	寻找	他的	家	,

愿他们都迷失方向，无人能找到他的归宿。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [draɪv] - [ænd; ənd] [ˈgʌnˌhɪld] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] . -

until	they	drive	Eiríkr	and	Gunnhild	out	of	the	country	.	'
直到	他们	驾驶	-	和	贡希尔德	出去	的	这	国家	.	-

直到他们把埃里克和贡希尔德赶出这个国家。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsetlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ɒv; əv] [ˈaɪsləndˌ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈsekənd]

Of	the	son	of	a	settler	in	the	south	-	west	of	Iceland	it	is	said	that	second
的	这	儿子	的	一个	定居者	在	这	南	-	西方	的	冰岛	它	是	说	那	第二

- [ˈsaɪtɪd] [men] [sɔː] [ðə; ði] - [əˈkʌmpəni] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈsembli] ,

-	sighted	men	saw	the	landvættir	accompany	him	when	he	went	to	the	assembly	,
-	目击者	男人	锯	这	-	陪伴	他	什么时候	他	去	到	这	集会	,

据说，冰岛西南部一位定居者的儿子去参加集会时，有预知能力的人看到土地守护神陪伴着他。

[waɪl] [ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [ɪn] [ˈhʌntɪŋ] [ɔː(r)] [ˈfɪʃɪŋ] .

while	they	followed	his	brothers	in	hunting	or	fishing	.
尽管	他们	随后	他的	兄弟	在	打猎	或者	钓鱼	.

而他们则跟随他的兄弟们去打猎或捕鱼。

[ðə; ði] - [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['kredɪtɪd] [wɪð] ['hævɪŋ] [ə'pɪəd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['wɪzəd] [hu:m]
The landvættir were also credited with having appeared to a wizard whom
这 - 是 还 已认可 和 拥有 出现 到 一个 巫师 谁
[ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [kɪŋ] [sent] [tu:; tə] ['aɪsləʊnd] [ə'baʊt] - ,
the Danish king sent to Iceland about 980 ,
这 丹麦语 国王 发送 到 冰岛 关于 - ,

据说，兰德瓦蒂尔也曾出现在丹麦国王于公元980年左右派往冰岛的一位巫师面前。

[ænd; ənd] [wɪð] ['hævɪŋ] [prɪ'ventɪd] [hɪm][frɒm; frəm] ['lændɪŋ] [ɒn][ɪts] [ʃɔ:z] .
and with having prevented him from landing on its shores .
和 和 拥有 阻止 他 从 降落 在 它是 海岸 .

并阻止了他登陆。

[ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðɪs] ,
In view of all this ,
在 看法 的 全部 这 ,

鉴于以上所有情况，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ði:z] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['bi:ɪŋs] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['æktʃuəli]
it is extremely probable that these supposed beings may have been actually
它 是 极其 可能 那 这些 据称 生物 可能 有 到过 实际上
['wə:ʃip] ,
worshipped ,
崇拜 ,

这些所谓的神灵极有可能曾经受到过崇拜。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['pɒzətɪv] ['evɪdəns] .
but of this there is no positive evidence .
但 的 这 那里 是 不 积极的 证据 .

但目前尚无确凿证据支持这一说法。

[ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [mɪ'stɪəriəs] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['maɪnə(r)] ['diəti] [ɪz][held][baɪ] [tu:] ['sɪstəz] [nemd]
A somewhat mysterious place among the minor deities is held by two sisters named
一个 有些 神秘 地方 之中 这 次要的 神灵 是 握住 经过 二 姐妹 命名
- [ænd; ənd]['ɜrpə] ,
Thorgerd and Irpa ,
- 和 irpa ,

在众多次要神祇中，有两个姐妹名叫索格尔德和伊尔帕，她们的地位有些神秘。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)][ɒv; əv] [hu:m] ['ɔ:lsəʊ] [beəz] [ðə; ði] ['epɪθet] [ɒv; əv] - , [ə'pærəntli] ['mi:nɪŋ] -
the former of whom also bears the epithet of Hölgabrúðr , apparently meaning '
这 以前的 的 谁 还 熊 这 别名 的 - , 显然 意义 -
- [braɪd] . -
Hölgi's bride . '
- 新娘 . -

其中前者还带有 Hölgabrúðr 的别名，显然意思是"Hölgi 的新娘"。

[ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv] [ði:z] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'ledʒd] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['wə:ʃip]
All that is known of these is that they are alleged to have been worshipped
全部 那 是 已知 的 这些 是 那 他们 是 据称 到 有 到过 崇拜
[baɪ] [ɜ:l] - [ɒv; əv] ['nɔ:weɪ] ,
by Earl Hákon of Norway ,
经过 伯爵 - 的 挪威 ,

人们只知道，据说挪威伯爵哈康曾崇拜过这些神灵。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] .
in the latter half of the tenth century .
在 这 后者 一半 的 这 第十 世纪 .

十世纪后半叶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ðeə(r)] ['wɜːʃɪp] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv]

It	is	not	improbable	that	their	worship	may	have	been	confined	to	that	part	of
它	是	不是	不太可能	那	他们的	崇拜	可能	有	到过	受限	到	那	部分	的

['nɔːweɪ] [-]

Norway	[	35	]
挪威	[	-	]

他们的崇拜活动很可能仅限于挪威的那个地区[35]。

([ɪn] -) [ɪn] [wɪtʃ] - [lɪvd; 'laɪvd] ,

(	in	Thrandheim	)	in	which	Hákon	lived	,
(	在	-	)	在	哪个	-	居住地	,

（在哈康居住的特兰德海姆）

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] .

or	that	they	were	dísir	connected	with	the	family	to	which	he	belonged	.
或者	那	他们	是	-	连接	和	这	家庭	到	哪个	他	属于	.

或者说，他们与他所属的家族有血缘关系。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] ['ledʒəndri] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] - [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['vaɪkɪŋz]

In	the	very	legendary	account	of	the	battle	which	Hákon	fought	against	the	vikings
在	这	非常	传奇	帐户	的	这	战斗	哪个	-	战斗	反对	这	维京人

[ɒv; əv] - [ɪn] - ,

of	Jómsborg	in	985	,
的	-	在	-	,

在关于哈康于985年与约姆斯堡维京人作战的传奇故事中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][təʊld] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['bæt(ə)l]['gəʊɪŋ] [ə'genst] [hɪm] - [hiː; hi] [kɔːld] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]

it	is	told	that	when	he	found	the	battle	going	against	him	'	he	called	upon	his
它	是	讲述	那	什么时候	他	成立	这	战斗	去	反对	他	-	他	称为	之上	他的

['kɒnfɪdænt] - ,

confidant	Thorgerd	,
知己	-	,

据说，当他发现战局对他不利时，他便召见了他的心腹索格尔德。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['æŋgri] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][hɪə(r)][hɪm] . -

but	she	was	angry	with	him	and	would	not	hear	him	.	'
但	她	曾是	生气的	和	他	和	会	不是	听到	他	.	-

但她当时很生他的气，根本不听他说话。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [wen] [prə'pɪʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] - [əʊn] [sʌn] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

It	was	only	when	propitiated	by	the	sacrifice	of	Hákon's	own	son	that	she
它	曾是	仅有的	什么时候	安抚	经过	这	牺牲	的	-	自己的	儿子	那	她

[kən'sent] [tuː; tə][eɪd][hɪm] .

consented	to	aid	him	.
同意	到	援助	他	.

只有当哈康献祭自己的儿子以求得她的安抚后，她才同意帮助他。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)]['ɜrpə][wɜː(r); wə(r)] [ðen] [siːn] [baɪ]['sekənd] - ['saɪtɪd] [men] ['faɪtɪŋ]

She	and	her	sister	Irpa	were	then	seen	by	second	-	sighted	men	fighting
她	和	她	姐姐	irpa	是	然后	已见	经过	第二	-	目击者	男人	斗争

[ɒn][ðə; ði] [ɜːrlz] [saɪd] .

on	the	earl's	side	.
在	这	伯爵的	边	.

随后，有预知能力的人看到她和她的妹妹伊尔帕站在伯爵一边作战。

[ðə; ði] [greɪt] ['revərəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜ:l] [wɒz; wəz] [bɪ'li:vd] [tu:; tə][hæv; həv][felt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

The	great	reverence	which	the	earl	was	believed	to	have	felt	for	the
这	伟大的	尊敬	哪个	这	伯爵	曾是	相信	到	有	毛毡	为了	这

['sɪstəz] ['ɔ:lsəʊ] [ə'pɪəz] ['strɒŋli] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðem; ðəm]

sisters	also	appears	strongly	in	the	accounts	relating	to	the	images	of	them
姐妹	还	出现	强烈	在	这	账户	相关	到	这	图片	的	他们

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] ['templz] ;

which	he	had	in	his	temples	;
哪个	他	有	在	他的	寺庙	;

据信伯爵对姐妹俩怀有极大的敬意，这一点在他寺庙里供奉的姐妹俩画像的相关记载中也有所体现；

[tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv] - [hi:; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] [preə(r)] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv]

to	that	of	Thorgerd	he	prostrated	himself	in	prayer	and	made	offerings	of
到	那	的	-	他	俯卧	他自己	在	祷告	和	制成	供品	的

['sɪlvə(r)] .

silver	.
银	.

他向托尔格德俯身祈祷，并献上银子作为祭品。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviənz] , [æz; əz] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriən] [reɪs] ,

Among	the	Scandinavians	,	as	among	other	branches	of	the	Aryan	race	,
之中	这	斯堪的纳维亚人	,	作为	之中	其他	分支	的	这	雅利安	种族	,

在斯堪的纳维亚人中，如同在雅利安人的其他分支中一样，

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['hɪərəʊ] - ['wɜ:ʃɪp] [ə'pɪəz] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [nəʊn] .

the	practice	of	hero	-	worship	appears	to	have	been	known	.
这	实践	的	英雄	-	崇拜	出现	到	有	到过	已知	.

英雄崇拜这种做法似乎早已为人所知。

['ædəm][ɒv; əv] ['bremən] ['rekɔ:dz] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] [ə'kɜ:rɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [swi:dz] ,

Adam	of	Bremen	records	it	as	occurring	among	the	Swedes	,
亚当	的	不来梅	记录	它	作为	发生	之中	这	瑞典人	,

不来梅的亚当记载，这种现象也发生在瑞典人中。

[hu:] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['ænsgɑ:r][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [peɪd] [dɪ'vaɪn] ['ɒnəz]

who	in	the	life	of	St	.	Ansgar	are	also	said	to	have	paid	divine	honours
WHO	在	这	生活	的	英石	.	安斯加尔	是	还	说	到	有	有薪酬的	神圣的	荣誉

[tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɪŋz] (['erɪk]) ,

to	one	of	their	kings	(	Erik	)	,
到	一	的	他们的	国王	(	埃里克	)	,

据圣安斯加尔的记载，他们也曾向他们的一位国王（埃里克）表达过神圣的敬意。

[ə'saɪnɪŋ] [tu:; tə][hɪm][ə; eɪ]['temp(ə)l][ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [pri:sts] .

assigning	to	him	a	temple	and	special	priests	.
分配	到	他	一个	寺庙	和	特别的	神父	.

为他指派一座寺庙和专门的祭司。

[ɪn] ['nɔ:weɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] ['ɒfəɹɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [greɪv] - [maʊnd] [ɒv; əv]

In	Norway	it	is	mentioned	that	offerings	were	made	on	the	grave	-	mound	of
在	挪威	它	是	提及	那	供品	是	制成	在	这	严重	-	冢	的

['oʊlɑ:f] ,

Olaf	,
奥拉夫	,

据挪威文献记载，人们曾在奥拉夫的墓冢上献祭。

[æt; ət][wʌn][taɪm] [kɪŋ] [ɪn] [-]

at	one	time	king	in	[	36	]
在	一	时间	国王	在	[	-	]

曾是国王[36]

['vɛstˌfoʊld] ;
Vestfold ;
韦斯特福尔德 ;

韦斯特福尔德;

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['fi:lɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [dɪ'si:st] ['pɜ:s(ə)n][ɪz]
and probably some kind of religious feeling towards the deceased person is
和 大概 一些 种类 的 宗教 感觉 向 这 死者 人 是
[ɪm'plaɪd][ɪn][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv] [greɪv] - [maʊndz] ,
implied in the worship of grave - mounds ,
暗示 在 这 崇拜 的 严重 - 土堆 ,

或许，对墓丘的崇拜暗示着对逝者某种宗教情感。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] ['prevələnt] [tu:; tə][bi:; bi] ['speʃəli] [fə'bɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] ['krɪstʃən]
which was sufficiently prevalent to be specially forbidden in the early Christian
哪个 曾是 足够 流行 到 是 特别 禁止 在 这 早期的 基督教
[lɔ:] [ɒv; əv] ['nɔ:weɪ] .
law of Norway .
法律 的 挪威 .

这种行为十分普遍，以至于在挪威早期基督教法律中被特别禁止。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] - , - - ,
One of the early settlers in the Færöes , Grím Kamban ,
一 的 这 早期的 定居者 在 这 - , - - ,

Grím Kamban 是费罗斯群岛的早期定居者之一，

[ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['wə:ʃip] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
is also said to have been worshipped after his death on account of his
是 还 说 到 有 到过 崇拜 后 他的 死亡 在 帐户 的 他的
[ˌpɒpju'lærəti] .
popularity .
人气 .

据说，由于他生前广受欢迎，死后也受到人们的崇拜。

[nɒt] ['əʊnli]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] , [bʌt; bət]['i:v(ə)n] ['ænɪmlz] , [wɜ:(r); wə(r)] [pə'hæps] [ə'keɪʒnəli] ['wə:ʃip]
Not only human beings , but even animals , were perhaps occasionally worshipped
不是 仅有的 人类 生物 , 但 甚至 动物 , 是 也许 偶尔 崇拜
[baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
by individuals .
经过 个人 .

不仅人类，甚至动物，或许也偶尔会被某些人崇拜。

[æn; ən][əʊld][trə'dɪʃ(ə)n] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [kɪŋ] - , [ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv] ['nɔ:weɪ] ,
An old tradition related that a King Ögvald , in the west of Norway ,
一个 老的 传统 有关的 那 一个 国王 - , 在 这 西方 的 挪威 ,

一个古老的传说讲述了挪威西部的国王厄格瓦尔德的故事。

['tʃi:fli] ['wə:ʃip] [ə; eɪ] [kaʊ] , [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:] [ə'baʊt] [wɪð] [hɪm][weər'evə(r)][hi:; hi] [went] ;
chiefly worshipped a cow , and took it about with him wherever he went ;
主要 崇拜 一个 奶牛 , 和 采取 它 关于 和 他 无论 他 去 ;

他主要崇拜一头母牛，无论去哪里都带着它;

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [deɪt] - [ɒv; əv] [reɪn] [ɪz] [sed] [tu:; tə]
and at a later and more historical date Hárek of Rein is said to
和 在 一个 之后 和 更多的 历史 日期 - 的 缰绳 是 说 到
[hæv; həv] ['wə:ʃip] [æn; ən][ɒks] .
have worshipped an ox .
有 崇拜 一个 牛 .

后来，在更久远的历史时期，据说雷恩的哈雷克崇拜牛。

[wen] ['floʊki][set] [aʊt][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪsländ][hiː; hi] ['sækrɪfaɪst][tuː; tə] [θriː] ['rævənz] ,

When	Floki	set	out	to	look	for	Iceland	he	sacrificed	to	three	ravens	,
什么时候	弗洛基	放	出去	到	看	为了	冰岛	他	牺牲	到	三	渡鸦	,

弗洛基出发寻找冰岛时，他向三只渡鸦献祭。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɒn] [bɔːd] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ʃəʊ] [hɪm][ðə; ðɪ] [weɪ] .

which	he	then	took	on	board	with	him	that	they	might	show	him	the	way	.
哪个	他	然后	采取	在	木板	和	他	那	他们	可能	展示	他	这	方式	.

他把这些想法带在身上，希望它们能给他指明方向。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] , [ɪf] [ə; eɪ] ['veri] ['kjʊəriəs]['ledʒənd][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɒn] ,

It	may	also	be	noted	that	,	if	a	very	curious	legend	can	be	depended	on	,
它	可能	还	是	著名的	那	, 如果	一个	非常	好奇的	传奇	能	是	取决于	在	,

还需注意的是，如果一个非常奇特的传说可信的话，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n]['treɪsɪs][ɒv; əv] ['fælɪk] ['wɜːʃɪp] [ɪn] ['nɔːweɪ] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ðɪ] [deɪz]

there	were	even	traces	of	phallic	worship	in	Norway	as	late	as	the	days
那里	是	甚至	痕迹	的	阴茎	崇拜	在	挪威	作为	晚的	作为	这	天

[ɒv; əv]['oʊlɑːf][ðə; ðɪ][seɪnt] ([ə'baʊt] -) .

of	Olaf	the	Saint	(	about	1020	)	.
的	奥拉夫	这	圣	(	关于	-	)	.

在圣奥拉夫时代（约公元 1020 年），挪威甚至还有崇拜阳具的痕迹。

[æn; ən][əʊld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['hiːðn] ['pɪəriəd][ɪn] ['gɒtlənd] ([ɒf] [ðə; ðɪ] ['iːstən] [kəʊst][ɒv; əv]

An	old	account	of	the	heathen	period	in	Gotland	(	off	the	eastern	coast	of
一个	老的	帐户	的	这	异教徒	时期	在	哥特兰岛	(	离开	这	东	海岸	的

['swiːd(ə)n]) [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ðə; ðɪ] [wɜːdz] ,

Sweden	)	begins	with	the	words	,
瑞典	)	开始	和	这	字	,

一份关于哥特兰岛（位于瑞典东海岸附近）异教时期的古老记载以这样一段话开头：

- [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [taɪm][ænd; ənd] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][men] [bɪ'liːvd] [ɪn] [grəʊvz] [ænd; ənd] [greɪv] - [maʊndz] ,

'	before	that	time	and	long	after	men	believed	in	groves	and	grave	-	mounds	,
-	前	那	时间	和	长的	后	男人	相信	在	小树林	和	严重	-	土堆	,

['həʊli]['pleɪsɪz][ænd; ənd] [ɪn'kloʊʒərz] ,

holy	places	and	enclosures	,
圣	地方	和	外壳	,

在那之前以及很久以后，人们仍然相信树林、墓丘、圣地和围场，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] ['hiːðn] [gɒdz] . - [-]

and	in	the	heathen	gods	.	'	[	37	]
和	在	这	异教徒	神	.	-	[	-	]

以及异教神明。[37]

[ðə; ðɪ] ['prɒmɪnəns] [hɪə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['seɪkrɪd]['pleɪsɪz] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð]

The	prominence	here	given	to	sacred	places	appears	to	be	in	accordance	with
这	显赫地位	这里	给定	到	神圣	地方	出现	到	是	在	根据	和

[ðə; ðɪ][fækts] [rɪ'kɔːdɪd] [ˌels'weə(r)] .

the	facts	recorded	elsewhere	.
这	事实	记录	别处	.

这里对圣地的重视似乎与其他地方记载的事实相符。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['ɜːli] ['krɪstʃən] [lɔː] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

In	the	early	Christian	law	of	Norway	,	for	example	,
在	这	早期的	基督教	法律	的	挪威	,	为了	例子	,

例如，在挪威早期基督教法律中，

[keənz] (-) [æz; əz]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [kən'demd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [greɪv] - [maʊndz]
cairns **(** **hörgar** **)** **as** **objects** **of** **worship** **are** **condemned** **along** **with** **grave** **-** **mounds**
石堆 (-) 作为 对象 的 崇拜 是 谴责 沿着 和 严重 - 土堆
,
,
,

将石冢（hörgar）作为崇拜对象，与墓丘一样，都应受到谴责。

[ænd; ənd]['seɪkrɪd] [keənz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [nemd] [ɪn][sʌm; səm][aɪs'lændɪk] ['sɔːsɪz] .
and **sacred** **cairns** **are** **also** **named** **in** **some** **Icelandic** **sources** **.**
和 神圣 石堆 是 还 命名 在 一些 冰岛语 来源 .

一些冰岛文献中也提到了神圣的石冢。

[ɪn] [ðiːz] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stəʊn] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['wəːʃɪp] ,
In **these** **also** **a** **single** **stone** **is** **sometimes** **mentioned** **as** **being** **worshipped** **,**
在 这些 还 一个 单身的 石头 是 有时 提及 作为 存在 崇拜 ,

这些记载中有时也提到过对一块石头的崇拜。

[ðə; ðɪ][məʊst]['nəʊtəb(ə)l] ['ɪnstəns] ['biːɪŋ] [ðæt] [ɪn] - ['sɑːgə] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
the **most** **notable** **instance** **being** **that** **in** **Kristni** **Saga** **,** **where** **it** **is** **said** **,**
这 最多 值得注意的 实例 存在 那 在 - 传奇 , 在哪里 它 是 说 ,

最值得注意的例子是《克里斯蒂娜传奇》中提到的，其中写道：

- [æt; ət] - , - [ɪn][ðə; ðɪ] [nɔːθ] [ɒv; əv]['aɪsləʊnd] , - [stʊd] [ðə; ðɪ][stəʊn] [ðæt] [ðə; ðɪ]['fæməli][hæd; həd]
' **At** **Giljá** **,** **'** **in** **the** **north** **of** **Iceland** **,** **'** **stood** **the** **stone** **that** **the** **family** **had**
- 在 - , - 在 这 北 的 冰岛 , - 站立 这 石头 那 这 家庭 有
['wəːʃɪp] ,
worshipped **,**
崇拜 ,

在冰岛北部的吉尔亚，矗立着一块石头，那是这个家族曾经膜拜的神石。

[ænd; ənd] [ə'ledʒd] [ðæt] [ðeə(r)] - - [mæn][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and **alleged** **that** **their** **ár** **-** **man** **lived** **in** **it** **.**
和 据称 那 他们的 - - 男人 居住地 在 它 .

并声称他们的 ár-man 就住在里面。

- [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi][bæp'taɪzd][ʌn'tɪl][hiː; hi] [njuː] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]
Codran **declared** **that** **he** **would** **not** **be** **baptized** **until** **he** **knew** **which** **was** **the**
- 声明 那 他 会 不是 是 受洗 直到 他 知道 哪个 曾是 这
[mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ,
more **powerful** **,**
更多的 强大的 ,

科德兰宣称，除非他知道哪个神力更强，否则他不会接受洗礼。

[ðə; ðɪ] ['bɪʃəp] [ɔː(r)][ðə; ðɪ] - - [mæn][ɪn][ðə; ðɪ][stəʊn] .
the **bishop** **or** **the** **ár** **-** **man** **in** **the** **stone** **.**
这 主教 或者 这 - - 男人 在 这 石头 .

石头里的主教或神像。

[ðə; ðɪ] ['bɪʃəp] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ][stəʊn] , [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪd] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [brəʊk]
The **bishop** **then** **went** **to** **the** **stone** **,** **and** **chanted** **over** **it** **till** **it** **broke**
这 主教 然后 去 到 这 石头 , 和 吟诵 超过 它 直到 它 打破
[ə'sʌndə(r)] .
asunder **.**
分离 .

主教随后走到石头前，对着石头念诵圣歌，直到石头裂开。

[ðen] - [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðə; ðɪ] - - [mæn][wɒz; wəz] ['væŋkwɪʃt] . -
Then **Codran** **considered** **that** **the** **ár** **-** **man** **was** **vanquished** **.** **'**
然后 - 经过考虑的 那 这 - - 男人 曾是 战败者 . -

然后科德兰认为，那个法师已经被打败了。

([ðə; ðɪ] [prɪ'saɪs] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] - - - [mæn] - [hɪə(r)][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] : ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ðɪ] [wɜːd] [miːnz]
(The precise meaning of ' ár - man ' here is uncertain : usually the word means
(这 精确的 意义 的 - - - 男人 - 这里 是 不确定 : 通常 这 单词 方法
- ['stjuːəd] ,
' steward ,
- 管家 ,

（此处"ár-man"的确切含义尚不确定：通常该词的意思是"管家"，

- [bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] - [ɪn][ðə; ðɪ] [sens] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)]
' but in this case it may be derived from ár in the sense of good or
- 但 在 这 案件 它 可能 是 衍生的 从 - 在 这 感觉 的 好的 或者
['plentɪf(ə)l] [j'iəz] .)
plentiful years .)
丰富 年 .)

但在这种情况下，它可能源自 ár，意为"美好的年份"或"丰收的年份"。

[ɒv; əv][æn; ən][aɪs'lændɪk]['setlə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [tenθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][təʊld] [ðæt] [hiː; hi] - [tʊk]
Of an Icelandic settler in the tenth century it is also told that he ' took
的 一个 冰岛语 定居者 在 这 第十 世纪 它 是 还 讲述 那 他 - 采取
- [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ][wɔː(r)] - [stəʊnz] (-) ,
Flateydale up to the War - stones (Gunnsteinar) ,
- 向上 到 这 战争 - 石头 (-) ,

据说，十世纪一位冰岛定居者"将弗莱特代尔带到了战争巨石（Gunnsteinar）"，

[ænd; ənd] ['wəːʃɪp] [ðem; ðəm] . -
and worshipped them . '
和 崇拜 他们 . -

并敬拜他们。

[kləʊz] [bɪ'saɪd] [hɪm][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)] ['setlə(r)] [huː] ['wəːʃɪp] [ə; eɪ] [grəʊv] ,
Close beside him was another settler who worshipped a grove ,
关闭 旁 他 曾是 其他 定居者 WHO 崇拜 一个 树林 ,

他旁边还有一位定居者，他崇拜一片树林。

[waɪl] [wʌn][ɪn][ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['aɪlənd] , [huː] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [-]
while one in another part of the island , who is described as a [38]
尽管 一 在 其他 部分 的 这 岛 , WHO 是 描述 作为 一个 [-]

而岛上另一部分的一个人，被描述为[38]

[greɪt] ['sækrɪfaɪsər] , [peɪd] [hɪz; ɪz][dɪ'vəʊʃ(ə)nz][tuː; tə][ə; eɪ] ['wɔːtəfɔːl] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ɔːl] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]
great sacrificer , paid his devotions to a waterfall , into which all remains of
伟大的 献祭者 , 有薪酬的 他的 虔诚 到 一个 瀑布 , 进入 哪个 全部 遗迹 的
[fuːd] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] .
food were thrown .
食物 是 抛掷 .

伟大的祭祀者，向瀑布表达了他的虔诚，将所有剩余的食物都扔进了瀑布。

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['ɒbdʒɪkts] [meɪ] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðə; ðɪ]['kjʊəriəs]
In connection with this worship of natural objects may be noticed the curious
在 联系 和 这 崇拜 的 自然的 对象 可能 是 注意到 这 好奇的
[bɪ'liːf] [ɪn] ['aɪsləɪnd] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] ['fæmɪlɪz] [pɑːst] ['ɑːftə(r)] [deθ] ['ɪntuː] [hɪlz] [ɔː(r)] ['hɪlək] [ɪn][ðeə(r)]
belief in Iceland that certain families passed after death into hills or hillocks in their
信仰 在 冰岛 那 肯定 家庭 通过了 后 死亡 进入 丘陵 或者 小山丘 在 他们的
['dɪstrɪkt] .
district .
区 .

与这种对自然物体的崇拜有关，人们可能会注意到冰岛有一种奇怪的信仰，认为某些家族在死后会迁徙到他们所在地区的山丘或小丘中。

[ðɪs] [ɪz][təʊld] , [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] ,
This **is** **told** **,** **for** **example** **,**
这 是 讲述 ， 为了 例子 ，

例如，有人这样说：

[ɒv; əv] [ˈθɔːrɔːlf] [huː] [ˈset(ə)ld] [θɔrsnəs] [ænd; ənd][hæd; həd] [greɪt] [ˈrevərəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɪl]
of **Thorolf** **who** **settled** **Thorsness** **and** **had** **great** **reverence** **for** **the** **hill**
的 索罗夫 WHO 定居 索斯内斯 和 有 伟大的 尊敬 为了 这 爬坡道
[ðeə(r)] :
there **:**
那里 ：

托罗尔夫定居于索尔斯内斯，他对那里的山丘怀有极大的敬畏之心：

- [hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː][ˈhəʊli] - [fel] , [ænd; ənd] [bɪˈliːvd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][ðeə(r)] [wen] [hiː; hi][daɪd]
' **He** **called** **it** **Holy** **-** **fell** **,** **and** **believed** **that** **he** **would** **go** **there** **when** **he** **died**
- 他 称为 它 圣 - 跌倒 ， 和 相信 那 他 会 去 那里 什么时候 他 死亡
,
,
,

他称之为圣山，并相信自己死后会去那里。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈkɪnzmən] [ɒn][ðə; ði] [nes] . -
and **all** **his** **kinsmen** **on** **the** **ness** **.** **'**
和 全部 他的 亲属 在 这 内斯 . -

以及他在内陆的所有亲戚。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈkɪnzmən] [ɒv; əv] [əʊd] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] ,
Even **the** **kinsmen** **of** **Aud** **,** **who** **was** **a** **Christian** **,**
甚至 这 亲属 的 奥迪 ， WHO 曾是 一个 基督教 ，

就连奥德的亲戚们，奥德本人是基督徒，

[hæd; həd] [greɪt] [rɪˈlɪdʒəs] [feɪθ] [ɪn][sʌm; səm] [ˈhɪlək] [ɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪˈrektɪd] [krɔːsɪz] :
had **great** **religious** **faith** **in** **some** **hillocks** **on** **which** **she** **had** **erected** **crosses** **:**
有 伟大的 宗教 信仰 在 一些 小山丘 在 哪个 她 有 竖立 十字架 ：

她对一些小山丘抱有极大的宗教信仰，并在山丘上竖立了十字架：

- [ðeɪ] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][daɪ][ˈɪntuː] [ðiːz] [ˈhɪlək] ,
' **They** **believed** **that** **they** **should** **die** **into** **these** **hillocks** **,**
- 他们 相信 那 他们 应该 死 进入 这些 小山丘 ，

他们认为自己应该死在这些小山丘里，

[ænd; ənd] [θɔːrd] - [wɒz; wəz][led][ˈɪntuː][ðem; ðəm][bɪˈfɔː(r)][hɪz; ɪz] [sʌnz] [tʊk] [ðeə(r)] [pleɪs] [əˈmʌŋ]
and **Thord** **Gellir** **was** **led** **into** **them** **before** **his** **sons** **took** **their** **place** **among**
和 第三 - 曾是 引领 进入 他们 前 他的 儿子们 采取 他们的 地方 之中
[men] ,
men **,**
男人 ，

索尔德·盖利尔被带入其中，之后他的儿子们才得以在人类中占有一席之地。

[æz; əz][ɪz][təʊld][ɪn][hɪz; ɪz][ˈsɑːgə] . - [-]
as **is** **told** **in** **his** **saga** **.** **'** **[** **39** **]**
作为 是 讲述 在 他的 传奇 . - [-]

正如他的传奇故事中所描述的那样。[39]

[ˈtʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

[ˈtemplz] [ænd; ənd] [ˈɪmɪdʒɪz]
TEMPLES **AND** **IMAGES**
寺庙 和 图片

寺庙和图像

[ɪn] ['kɒmən] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːplz] , [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪvɪənz] [ɪ'rektɪd] ['speʃ(ə)l] ['bɪldɪŋz] [ɪn]
In common with other peoples , the ancient Scandinavians erected special buildings in
在 常见的 和 其他 人民 , 这 古老的 斯堪的纳维亚人 竖立 特别的 建筑物 在
[wɪtʃ] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ðeə(r)][gɒdz] ,
which to worship their gods ,
哪个 到 崇拜 他们的 神 ,

与其他民族一样，古代斯堪的纳维亚人也建造了专门的建筑物来祭祀他们的神灵。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)]['ɪmɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] .
and in which their images were placed .
和 在 哪个 他们的 图片 是 放置 .

并将他们的照片放置其中。

[ðiːz] ['templz] ([kɔːld] [hɒf] , - - [hɒf] , - - - ,
These temples (called hof , goða - hof , goða - hús ,
这些 寺庙 (称为 霍夫 , - - 霍夫 , - - - ,

这些寺庙（称为 hof、goða-hof、goða-hús、

[ænd; ənd] - -) [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv][æz; əz][ɪn]['eni] [wei] ['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə]
and blót - hús) must not be thought of as in any way comparable to
和 blót - -) 必须 不是 是 想法 的 作为 在 任何 方式 可比 到
[ðəʊz] [ɪ'rektɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][mɔː(r)] ['kʌltʃəd] ['eərɪən]['reɪsɪz] ,
those erected by the more cultured Aryan races ,
那些 竖立 经过 这 更多的 有文化的 雅利安 种族 ,

（和 blót-hús）绝不能与更有教养的雅利安民族建造的那些建筑相提并论。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [griːks] [ænd; ənd]['rəʊmənz] .
such as the Greeks and Romans .
这样的 作为 这 希腊人 和 罗马书 .

例如希腊人和罗马人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['ædəm][ɒv; əv] ['bremən] [dɪ'skraɪbz] [ðæt] [æt; ət]['ʌpsɑːlə][ɪn]['swiːd(ə)n] ,
It is true that Adam of Bremen describes that at Upsala in Sweden ,
它 是 真的 那 亚当 的 不来梅 描述 那 在 乌普萨拉 在 瑞典 ,

亚当·布雷梅确实在瑞典乌普萨拉描述过这种情况：

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːlz] - ['templʌm] , [æz; əz] ['biːɪŋ] - [ɔːl][ɒv; əv][gəʊld] ,
which he calls nobilissimum templum , as being ' all of gold ,
哪个 他 呼叫 - 寺庙 , 作为 存在 - 全部 的 金子 ,

他称之为 nobilissimum templum，意为“全是黄金的”。

- [waɪl] [ə; eɪ] [nəʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] - [ə; eɪ]['gəʊldən]
' while a note to the passage says that it was surrounded by ' a golden
- 尽管 一个 笔记 到 这 通道 说道 那 它 曾是 包围 经过 - 一个 金的
[tʃeɪn] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] ['pɪnəklz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] ,
chain hanging on the pinnacles of the building ,
链 绞刑 在 这 巅峰 的 这 建筑 ,

而这段文字的注释则说，它被“悬挂在建筑物尖顶上的金链”所环绕。

[ænd; ənd] [siːn] ['glɪtərɪŋ] [ə'fɑː(r)][baɪ] [ðəʊz] [huː] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ðɪ] [pleɪs] - ;
and seen glittering afar by those who approach the place ' ;
和 已见 闪闪发光 远方 经过 那些 WHO 方法 这 地方 - ;

从远处靠近此地的人都能看到它闪闪发光。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [haʊ] [fɑː(r)] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] ['trʌstwɜːðɪ] .
but it is very doubtful how far this description is trustworthy .
但 它 是 非常 疑 如何 远的 这 描述 是 值得信赖的 .

但这种描述的可信度非常值得怀疑。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðə; ði]['ʌpsɑ:lə]['temp(ə)l] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][bi:; bi] [mʌtʃ] [su:'pɪəriə(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ɪn] [les]
In any case the Upsala temple would naturally be much superior to those in less
在 任何 案件 这 乌普萨拉 寺庙 会 自然 是 很多 优越的 到 那些 在 较少的
['sentrəl] [ləu'kælitiz] ;
central localities ;
中央 地方 ;

无论如何，乌普萨拉寺庙自然会比那些位于不太中心位置的寺庙要好得多；

[frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [tu:; tə][hæv; həv] [-]
from other indications it appears to have [40]
从 其他 症状 它 出现 到 有 [-]

从其他迹象来看，它似乎有[40]

[bi:n] ['speʃəli] [wel] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['lændɪd][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['prɒpəti] .
been specially well endowed with landed and other property .
到过 特别 出色地 捐赠 和 登陆 和 其他 财产 .

拥有大量土地和其他财产。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['eni]['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['hi:ðn]
Unfortunately there is no evidence from which any general idea of the heathen
很遗憾 那里 是 不 证据 从 哪个 任何 一般的 主意 的 这 异教徒
['templz] [ɪn]['swi:d(ə)n][ænd; ənd] ['denmɑ:k] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] .
temples in Sweden and Denmark can be obtained .
寺庙 在 瑞典 和 丹麦 能 是 获得 .

遗憾的是，没有任何证据可以帮助我们大致了解瑞典和丹麦的异教神庙。

[ɪn] ['nɔ:weɪ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] , [laɪk][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['haʊzɪz] , [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] ,
In Norway they were , like the ordinary houses , constructed of timber ,
在 挪威 他们 是 , 喜欢 这 普通的 房屋 , 建造 的 木材 ,

在挪威，它们和普通房屋一样，都是用木材建造的。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] [keɪsɪz][wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ɒv; əv] [smɔ:l] [saɪz][ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ə'pɪərəns]
and in many cases were probably of small size and insignificant appearance
和 在 许多 案例 是 大概 的 小的 尺寸 和 微不足道 外貌
.
:
.

而且在很多情况下，它们可能体型很小，外观也不显眼。

['menʃ(ə)n][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][θɔ:(r)][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]
Mention has already been made of the temple of Thor in the island of
提到 有 已经 到过 制成 的 这 寺庙 的 雷神 在 这 岛 的
[mɑʊstɚ] ,
Mostr ,
莫斯特 ,

前面已经提到过莫斯特岛上的托尔神庙。

[wɪtʃ] ['θɔ:rɔ:lf] [tʊk] [daʊn] [ænd; ənd] ['kærid] [ɒf] [tu:; tə] ['aɪsləɪnd] [wen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə]['set(ə)l]
which Thorolf took down and carried off to Iceland when he went to settle
哪个 索罗夫 采取 向下 和 携带 离开 到 冰岛 什么时候 他 去 到 定居
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

索罗夫把它取下来，在他去冰岛定居时带去了。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz][təʊld][ɒv; əv] - , [hu:] [wɒz; wəz] [pri:st] [æt; ət] - [ɪn] - ;
The same thing is told of Thorhadd , who was priest at Mærin in Thrandheim ;
这 相同的 事物 是 讲述 的 - , WHO 曾是 牧师 在 - 在 - ;

据说索尔哈德也有过类似的经历，他是特兰德海姆的梅林的一位牧师；

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd] ['kærid] [wɪð] [hɪm][ðə; ði]['temp(ə)l] - [məʊld]

he	also	took	down	the	temple	,	and	carried	with	him	the	temple	-	mould
他	还	采取	向下	这	寺庙	,	和	携带	和	他	这	寺庙	-	模具

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] ['pɪlər] .

and	the	chief	pillars	.
和	这	首席	柱子	.

他还拆毁了寺庙，并带走了寺庙的模具和主柱。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , [nəʊ] [daʊt] , [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,

Some	of	the	buildings	,	no	doubt	,	may	have	been	more	imposing	,
一些	的	这	建筑物	,	不	怀疑	,	可能	有	到过	更多的	气势磅礴	,

毫无疑问，有些建筑可能更加雄伟壮观。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['kɒstli] ['ɔːrnəmənts] .

and	even	to	some	extent	furnished	with	costly	ornaments	.
和	甚至	到	一些	程度	提供	和	昂贵	装饰品	.

甚至在某种程度上还配有昂贵的装饰品。

[wen] ['oʊlɑːf] ['trɪgvəsən] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [bɜːn] [daʊn] [ɜːl] - ['temp(ə)l][æt; ət] - ,

When	Olaf	Tryggvason	gave	orders	to	burn	down	Earl	Hákon's	temple	at	Hladir	,
什么时候	奥拉夫	特里格瓦森	给予	订单	到	烧伤	向下	伯爵	-	寺庙	在	-	,

当奥拉夫·特里格瓦松下令烧毁哈康伯爵在赫拉迪尔的神庙时，

- [hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['treʒə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l]

'	he	made	them	take	all	the	treasure	and	ornaments	out	of	the	temple
-	他	制成	他们	拿	全部	这	宝藏	和	装饰品	出去	的	这	寺庙

[ænd; ənd] [ɒf] [ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] . -

and	off	the	images	of	the	gods	.	'
和	离开	这	图片	的	这	神	.	-

“他命令他们把神庙里的所有财宝和装饰品，以及神像上的所有物品都搬走。”

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gəʊld] [rɪŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l][dɔː(r)] ,

A	large	gold	ring	was	also	removed	from	the	temple	door	,
一个	大的	金子	戒指	曾是	还	已移除	从	这	寺庙	门	,

寺庙大门上的一枚大型金戒指也被取了下来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwədz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli] [brɑːs] [ɪn'tɜːnəli] .

but	it	afterwards	proved	to	be	only	brass	internally	.
但	它	然后	已证实	到	是	仅有的	黄铜	内部	.

但后来证实，它的内部结构只是黄铜。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] ['veəriəs] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] ['templz] [spiːk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz]

It	may	also	be	noted	that	various	accounts	of	temples	speak	of	them	as
它	可能	还	是	著名的	那	各种各样的	账户	的	寺庙	说话	的	他们	作为

['biːɪŋ] ['laɪtɪd] [baɪ] [glɑːs] ['wɪndəʊz] - [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['ʃædəʊ] ['eniweə(r)] [ɪn][ðem; ðəm] .

being	lighted	by	glass	windows	'	so	that	there	was	no	shadow	anywhere	in	them	.
存在	照明	经过	玻璃	视窗	-	所以	那	那里	曾是	不	阴影	任何地方	在	他们	.

-
'
-
-

还需注意的是，各种关于寺庙的记载都提到，寺庙里装有玻璃窗，“所以寺庙里没有任何阴影”。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l][æt; ət]['ʌpsɑːlə] [-]

Beside	the	great	temple	at	Upsala	[	41	]
旁	这	伟大的	寺庙	在	乌普萨拉	[	-	]

在乌普萨拉大寺庙旁边[41]

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['seɪkrɪd][grəʊv] ,

there	was	a	sacred	grove	,
那里	曾是	一个	神圣	树林	,

那里曾有一片神圣的树林，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [pleɪs] - [nems] [ʃəʊz] [ðæt] ['sɪmələ(r)] [grəʊvz] [ɪg'zɪstɪd] [ˌels'weə(r)] [ɪn]

and	the	evidence	of	place	-	names	shows	that	similar	groves	existed	elsewhere	in
和	这	证据	的	地方	-	姓名	演出	那	相似的	小树林	存在	别处	在

['swiːd(ə)n][ænd; ənd] ['denmɑːk] :

Sweden	and	Denmark	:
瑞典	和	丹麦	:

地名证据表明，瑞典和丹麦其他地方也存在类似的树林：

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['nɔːweɪ] [ænd; ənd] ['aɪslənd] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['pɒzətɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] [hed] .

as	regards	Norway	and	Iceland	there	is	no	positive	information	on	this	head	.
作为	问候	挪威	和	冰岛	那里	是	不	积极的	信息	在	这	头	.

至于挪威和冰岛，目前还没有这方面的确切消息。

[ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪtʃ] ['θɔːrɔːlf] [ɪ'rektɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][aɪs'lændɪk][həʊm][ɒn] [θɔrsnəs] [æn; ən]

Of	the	temple	which	Thorolf	erected	at	his	Icelandic	home	on	Thorsness	an
的	这	寺庙	哪个	索罗夫	竖立	在	他的	冰岛语	家	在	索斯内斯	一个

['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] - ['sɑːgə] ,

interesting	description	is	given	in	Eyrbyggja	Saga	,
有趣的	描述	是	给定	在	-	传奇	,

《埃尔比格亚萨迦》中对托罗夫在其冰岛索尔斯内斯故居建造的神庙有一段有趣的描述。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] [ðə; ði] [tʃiːf] [sɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['nɒlɪdʒ] [wiː; wi][hæv; həv][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

which	is	thus	the	chief	source	for	what	knowledge	we	have	on	the	subject	.
哪个	是	因此	这	首席	来源	为了	什么	知识	我们	有	在	这	主题	.

因此，它是我们了解该主题的主要来源。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [haʊs] , [wɪð] [dɔːz] [ɒn][ðə; ði][saɪd] - [wɔːlz] ,

It	is	described	as	a	great	house	,	with	doors	on	the	side	-	walls	,
它	是	描述	作为	一个	伟大的	房子	,	和	门	在	这	边	-	墙壁	,

它被描述为一座大房子，侧墙上有门。

['nɪərə(r)][tuː; tə][wʌn][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

nearer	to	one	end	of	it	than	the	other	.
更近	到	一	结尾	的	它	比	这	其他	.

更靠近它的一端而不是另一端。

[ɪn][frɒm; frəm] [ðiːz] [dɔːz] [stʊd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['pɪlər] , [ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][neɪlz] ,

In	from	these	doors	stood	the	chief	pillars	,	and	in	these	there	were	nails	,
在	从	这些	门	站立	这	首席	柱子	,	和	在	这些	那里	是	指甲	,

从这些门内伸出主柱，柱子上钉着钉子。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['reɪdʒən] - [neɪlz] (['reɪdʒən][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɒdz] ,

which	were	known	by	the	name	of	regin	-	nails	(	regin	was	one	of	the	names	for	the	gods	,
哪个	是	已知	经过	这	姓名	的	雷金	-	指甲	(	雷金	曾是	一	的	这	姓名	为了	这	神	,

它们被称为雷金钉（雷金是神的名字之一），

[bʌt; bət][ɪts] [prɪ'saɪs] ['miːnɪŋ] [hɪə(r)][ɪz][nɒt]['sɜːt(ə)n]) .

but	its	precise	meaning	here	is	not	certain	)	.
但	它是	精确的	意义	这里	是	不是	肯定	)	.

但它在这里的确切含义尚不确定）。

[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['laɪɪŋ] ['ɪnwəd] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['pɪlər] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['sæŋktʃuəri] .

The	part	of	the	building	lying	inward	from	these	pillars	was	a	great	sanctuary	.
这	部分	的	这	建筑	说谎	向内	从	这些	柱子	曾是	一个	伟大的	避难所	.

从这些柱子向内延伸的那部分建筑是一个宏伟的圣殿。

[æt; ət][ðə; ði]['ɪnə(r)][end][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][smɔ:lə(r)] ['bɪldɪŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [fɔ:m] [æz; əz][ðə; ði]

At	the	inner	end	there	was	a	smaller	building	'	of	the	same	form	as	the
在	这	内	结尾	那里	曾是	一个	较小的	建筑	-	的	这	相同的	形式	作为	这

['kwaɪə(r)][ɪn] [tʃɜ:tʃɪz] [ɪz] [naʊ] - ;

choir	in	churches	is	now	'	;
唱诗班	在	教堂	是	现在	-	;

内侧尽头有一座较小的建筑，"其形式与现在教堂里的唱诗班席位相同"；

[ænd; ənd][hɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][flɔ:(r)] , [stʊd] [ə; eɪ]['pedɪst(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]

and	here	,	in	the	middle	of	the	floor	,	stood	a	pedestal	of	the	nature
和	这里	,	在	这	中间	的	这	地面	,	站立	一个	座	的	这	自然

[ɒv; əv][æn; ən]['ɔ:ltə(r)] .

of	an	altar	.
的	一个	坛	.

而在这里，在地板的中央，矗立着一个类似祭坛的基座。

[ɒn] [ðɪs] [leɪ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [weɪɪŋ] [tu:] ['aʊnsɪz] , [ɒn] [wɪtʃ] [ɔ:l] [əʊθs] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [swɔ:n] .

On	this	lay	a	ring	weighing	two	ounces	,	on	which	all	oaths	had	to	be	sworn	.
在	这	躺	一个	戒指	称重	二	盎司	,	在	哪个	全部	誓言	有	到	是	宣誓	.

这里放着一枚重两盎司的戒指，所有誓言都必须对着它宣誓。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] - [pri:st] [tu:; tə][weə(r)] [ðɪs] [rɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][hænd]

It	was	the	duty	of	the	temple	-	priest	to	wear	this	ring	on	his	hand
它	曾是	这	责任	的	这	寺庙	-	牧师	到	穿	这	戒指	在	他的	手

[æt; ət][ɔ:l] [ə'sembliz] .

at	all	assemblies	.
在	全部	组件	.

在所有集会上，寺庙祭司的职责是佩戴这枚戒指。

[ɒn][ðə; ði]['pedɪst(ə)l] [stʊd] ['ɔ:lsəʊ][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [bəʊl] (- - ['bɑli]) , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs]

On	the	pedestal	stood	also	the	sacrificial	bowl	(	hlaut	-	bolli	)	,	and	in	this
在	这	座	站立	还	这	献祭	碗	(	-	-	博利	)	,	和	在	这

[wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [twɪgz] [-]

were	placed	the	sacrificial	twigs	[	42	]
是	放置	这	献祭	树枝	[	-	]

基座上还摆放着祭祀碗（hlaut-bolli），里面放着祭祀用的树枝[42]。

(- - -) ,

(	hlaut	-	teinar	)	,
(	-	-	-	)	,

(hlaut-teinar)

[baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] (- - -) [wɒz; wəz]['sprɪŋk(ə)ld]

by	means	of	which	the	blood	of	the	sacrifice	(	hlaut	-	blóð	)	was	sprinkled
经过	方法	的	哪个	这	血	的	这	牺牲	(	-	-	-	)	曾是	撒上

[ə'pɒn] [ðəʊz] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['serəməni] .

upon	those	present	at	the	ceremony	.
之上	那些	展示	在	这	仪式	.

通过这种方式，祭祀的鲜血（hlaut-blóð）洒在了参加仪式的人身上。

- [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [blʌd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['ænɪmlz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɒfəd] [tu:; tə][ðə; ði][gɒdz] .

'	This	was	the	blood	from	those	animals	that	were	offered	to	the	gods	.
-	这	曾是	这	血	从	那些	动物	那	是	提供	到	这	神	.

-
'
-
-

"这是献给神的那些动物的血。"

[raʊnd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['ɔ:ltə(r)][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][wɜ:(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] .

Round	about	this	altar	the	images	of	the	gods	were	arranged	.
圆形的	关于	这	坛	这	图片	的	这	神	是	安排	.

祭坛周围摆放着诸神的雕像。

[ɔːl] [ðəʊz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['dɪstrɪkt][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [təʊl][tuː; tə][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] ,

All	**those**	**living**	**in**	**the**	**district**	**had**	**to**	**pay**	**toll**	**to**	**the**	**temple**	**,**
全部	那些	活的	在	这	区	有	到	支付	收费	到	这	寺庙	,

该地区所有居民都必须向寺庙缴纳通行费。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ðɪ]['temp(ə)l] - [priːst] [ɒn][ɔːl] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

and	**were**	**bound**	**to**	**attend**	**the**	**temple**	**-**	**priest**	**on**	**all**	**expeditions**	**,**
和	是	边界	到	出席	这	寺庙	-	牧师	在	全部	探险	,

他们必须随同神庙祭司参加所有远征。

- [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðeə(r)] [tʃiːfs] . -

'	**as**	**thingmen**	**are**	**now**	**bound**	**to**	**attend**	**their**	**chiefs**	**.**	**'**
-	作为	物人	是	现在	边界	到	出席	他们的	酋长们	.	-

“作为仆役，他们现在必须服从他们的首领。”

[ɒn] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][hænd] ,

On	**the**	**other**	**hand**	**,**
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ðɪ] [priːst] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ðɪ]['temp(ə)l][ænd; ənd][nɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː]

the	**priest**	**had**	**to**	**keep**	**up**	**the**	**temple**	**and**	**not**	**allow**	**it**	**to**	**fall**	**into**
这	牧师	有	到	保持	向上	这	寺庙	和	不是	允许	它	到	落下	进入

[dɪ'keɪ] ,

decay	**,**
衰变	,

祭司必须维护神庙，不能让它破败不堪。

[ænd; ənd][tuː; tə][həʊld][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ðɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fiːst] .

and	**to**	**hold**	**in**	**it**	**the**	**sacrificial**	**feasts**	**.**
和	到	抓住	在	它	这	献祭	盛宴	.

并在其中举行祭祀宴席。

[ɪn][ðə; ðɪ] [leɪt] [ænd; ənd] [fɪk'tɪʃəs] - ['sɑːgə][ðeə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [dɪ'skrɪpʃn]

In	**the**	**late**	**and**	**fictitious**	**Kjalnesinga**	**Saga**	**there**	**is**	**given**	**a**	**similar**	**description**
在	这	晚的	和	虚拟	-	传奇	那里	是	给定	一个	相似的	描述

[ɒv; əv][ə; eɪ]['temp(ə)l] ,

of	**a**	**temple**	**,**
的	一个	寺庙	,

在后期虚构的《基亚尔内辛加传奇》中，对一座寺庙也有类似的描述。

[wɪtʃ] [meɪ] ['pɒsəbli] [hæv; həv][sʌm; səm]['beɪsɪs][ɪn]['ləʊk(ə)l][trə'dɪʃ(ə)n] .

which	**may**	**possibly**	**have**	**some**	**basis**	**in**	**local**	**tradition**	**.**
哪个	可能	可能	有	一些	基础	在	当地的	传统	.

这或许与当地传统有一定的关联。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [fiːt] [lɒŋ] , [ænd; ənd]['sɪksti]

It	**is**	**described**	**as**	**having**	**been**	**a**	**hundred**	**and**	**twenty**	**feet**	**long**	**,**	**and**	**sixty**
它	是	描述	作为	拥有	到过	一个	百	和	二十	脚	长的	,	和	六十

[brɔːd] .

broad	**.**
广阔	.

据描述，它长一百二十英尺，宽六十英尺。

[æt; ət][ðə; ðɪ]['ɪnə(r)][end][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)]['æneks] , [ðə; ðɪ] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [sə'dʒestid] [ə; eɪ]

At	**the**	**inner**	**end**	**was**	**a**	**circular**	**annex**	**,**	**the**	**shape**	**of**	**which**	**suggested**	**a**
在	这	内	结尾	曾是	一个	圆	附件	,	这	形状	的	哪个	建议	一个

[kæp][ɔː(r)] [hʊd] ;

cap	**or**	**hood**	**;**
帽	或者	兜帽	;

内侧末端是一个圆形附属物，其形状像帽子或兜帽；

[ðɪs] [hæd; həd] ['wɪndəʊz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [hʌŋ] [wɪð] ['tæpəstri] .

this	had	windows	,	and	was	hung	with	tapestry	.
这	有	视窗	,	和	曾是	悬挂	和	挂毯	.

这间屋子有窗户，还挂着挂毯。

[θɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [gɒd][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,

Thor	was	the	chief	god	there	,	and	stood	in	the	middle	,
雷神	曾是	这	首席	上帝	那里	,	和	站立	在	这	中间	,

托尔是那里的主神，他站在中央。

[wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)][gɒdz][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][hɪm] .

with	the	other	gods	on	each	side	of	him	.
和	这	其他	神	在	每个	边	的	他	.

其他神明分列他的两侧。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][æn; ən]['ɔːltə(r)] [wɪð] [æn; ən]['aɪən] [pleɪt] [ɒn][ðə; ði][tɒp] ,

In	front	of	them	was	an	altar	with	an	iron	plate	on	the	top	,
在	正面	的	他们	曾是	一个	坛	和	一个	铁	盘子	在	这	顶部	,

他们面前是一个祭坛，祭坛顶上有一块铁板。

[ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [kept] ['kɒnstəntli] ['bɜːnɪŋ] : - [ðeɪ] [kɔːld] [ðæt] ['hæləʊd] ['faɪə(r)] . -

on	which	a	fire	was	kept	constantly	burning	:	'	they	called	that	hallowed	fire	.	'
在	哪个	一个	火	曾是	保留	不断地	燃烧	:	-	他们	称为	那	神圣的	火	.	-

上面一直燃着一堆火："他们称那火为圣火。"

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [rɪŋ] [ɒn] [wɪtʃ] [əʊθs] [wɜː(r); wə(r)] [swɔːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	silver	ring	on	which	oaths	were	sworn	,	and	the	bowl	for	the
这	银	戒指	在	哪个	誓言	是	宣誓	,	和	这	碗	为了	这

[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [blʌd] ,

sacrificial	blood	,
献祭	血	,

用来发誓的银戒指，以及盛放祭祀血的碗，

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [-]

are	also	mentioned	,	but	the	[	43	]
是	还	提及	,	但	这	[	-	]

也提到了，但是[43]

[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn] - ['sɑːgə] [ɔːl'redi]

account	of	them	may	be	derived	from	the	passage	in	Eyrbyggja	Saga	already
帐户	的	他们	可能	是	衍生的	从	这	通道	在	-	传奇	已经

[kwəʊtid] .

quoted	.
引	.

关于他们的描述可以从前面引用的《埃尔比格亚萨迦》中的段落中找到。

[ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][rɪ'laɪəb(ə)l] [sɔːs] , - ,

In	a	much	more	reliable	source	,	Landnámabók	,
在	一个	很多	更多的	可靠的	来源	,	-	,

根据更可靠的消息来源 Landnámabók，

[ðeə(r)] [ə'kɜːz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd][ɪts][juːz] .

there	occurs	the	following	passage	relating	to	the	ring	and	its	use	.
那里	发生	这	下列的	通道	相关	到	这	戒指	和	它是	使用	.

以下段落与戒指及其用途有关。

- [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] ['aʊnsɪz] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɪn] [weɪt] [hæd; həd][tuː; tə][laɪ][ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɪn] [iːtʃ]

'	A	ring	of	two	ounces	or	more	in	weight	had	to	lie	on	the	altar	in	each
-	一个	戒指	的	二	盎司	或者	更多的	在	重量	有	到	说谎	在	这	坛	在	每个

[tʃiːf] ['temp(ə)l] .

chief	temple	.
首席	寺庙	.

"每个主神庙的祭坛上都必须放置一个重达两盎司或以上的戒指。"

[iːtʃ] [priːst] [hæd; həd][tuː; tə][weə(r)][ðə; ði] [rɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][ɑːm][æt; ət][ɔːl] [ə'sembliz] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ]
Each priest had to wear the ring on his arm at all assemblies over which
每个 牧师 有 到 穿 这 戒指 在 他的 手臂 在 全部 组件 超过 哪个
[hiː; hi][hɪm'self][prɪ'zaɪdɪd] ,
he himself presided ,
他 他自己 主持 ,

每位祭司在自己主持的所有集会上都必须佩戴这枚戒指。

['hævɪŋ] ['priːviəsli] ['redən] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hɪm'self]
having previously reddened it in the blood of the animal which he himself
拥有 之前 发红 它 在 这 血 的 这 动物 哪个 他 他自己
[hæd; həd]['sækrɪfaɪst][ðeə(r)] .
had sacrificed there .
有 牺牲 那里 .

他之前曾用自己献祭的动物的血将它染红。

['evri] [mæn] [huː] [rɪ'kwaɪəd][tuː; tə][duː; də]['liːg(ə)l] ['bɪznəs] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔː] [kɔːt] [hæd; həd][fɜːst][tuː; tə]
Every man who required to do legal business at a law court had first to
每一个 男人 WHO 必需的 到 做 合法的 商业 在 一个 法律 法庭 有 第一的 到
[teɪk] [æn; ən] [əʊθ] [ɒn] [ðæt] [rɪŋ] ,
take an oath on that ring ,
拿 一个 誓言 在 那 戒指 ,

凡是需要在法庭处理法律事务的人，都必须先在那枚戒指上宣誓。

[ænd; ənd] [neɪm] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['wɪtnəsiz] .
and name two or more witnesses .
和 姓名 二 或者 更多的 证人 .

并列举两名或两名以上证人。

" [aɪ] [neɪm]
" I name
" 我 姓名

我的名字

[[em] . [ænd; ənd][en] .] ['wɪtnəsiz] [ˌhɪər'ɪn] , " [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] ,
[M . and N .] witnesses herein , " he had to say ,
[M . 和 N .] 证人 在此处 , " 他 有 到 说 ,

[M. 和 N.] 作为本案的证人，"他不得不说，

" [ðæt] [aɪ] [teɪk] [æn; ən] [əʊθ] [ɒn][ðə; ði] [rɪŋ] , [ə; eɪ] ['lɔːfl] [əʊθ] ,
" that I take an oath on the ring , a lawful oath ,
" 那 我 拿 一个 誓言 在 这 戒指 , 一个 合法的 誓言 ,

"我在此对着戒指发誓，这是一个合法的誓言，

— [səʊ][help][ˌem 'iː] [freɪ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [gɒd] ,
— so help me Frey and Njörd and the Almighty God ,
— 所以 帮助 我 弗雷 和 - 和 这 全能者 上帝 ,

——愿弗雷、尼约德和全能的上帝保佑我。

[æz; əz][aɪ][ʃæl; ʃəl] [pə'sjuː] ([ɔː(r)] [dɪ'fend]) [ðɪs] [suːt] , [ɔː(r)][beə(r)] ['wɪtnəs] , [ɔː(r)] [gɪv] ['vɜːdɪkt] [ɔː(r)]
as I shall pursue (or defend) this suit , or bear witness , or give verdict or
作为 我 将 追求 (或者 保卫) 这 套装 , 或者 熊 证人 , 或者 给 判决 或者
['dʒʌdʒmənt] ,
judgment ,
判断 ,

当我提起（或辩护）此诉讼、作证或作出裁决或判决时，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ] [nəʊ] [tuː; tə][biː; bi][məʊst] [raɪt] [ænd; ənd] [truː] [ænd; ənd][ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns]
according to what I know to be most right and true and in accordance
根据 到 什么 我 知道 到 是 最多 正确的 和 真的 和 在 根据
[wɪð] [ðə; ðɪ] [lɔː] . " -
with the law . " '
和 这 法律 . " -

“根据我所知的最正确、最真实且符合法律的规定。”

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈgriːmənt] [wɪð] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [əˈkaʊnt] [ˈgɪv(ə)n][ɪn] - - - [ˈsɑːgə] :
In general agreement with this is the account given in Víga - Glúms Saga :
在 一般的 协议 和 这 是 这 帐户 给定 在 - - - 传奇 :

《维加-格鲁姆斯传奇》中的记载与此基本一致：

- [ðæt] [mæn] [huː] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['temp(ə)l] - [əʊθ] [tʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [rɪŋ]
' That man who was to take a temple - oath took in his hand a silver ring
- 那 男人 WHO 曾是 到 拿 一个 寺庙 - 誓言 采取 在 他的 手 一个 银 戒指
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['redən] [ɪn][ðə; ðɪ] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sækrɪfaɪst][ɒks] ,
which was reddened in the blood of the sacrificed ox ,
哪个 曾是 发红 在 这 血 的 这 牺牲 牛 ,

“那个要向神庙宣誓的人手里拿着一枚银戒指，戒指被祭祀牛的血染红了。”

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd][tuː; tə] [weɪ] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['aʊnsɪz] . -
and which had to weigh not less than three ounces . '
和 哪个 有 到 称重 不是 较少的 比 三 盎司 . -

而且重量不得少于三盎司。

[ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [əʊθ] , - [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz]['juːzɪŋ][ðə; ðɪ] [wɜːdz] , - [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ]['temp(ə)l] -
In taking the oath , Glúm is represented as using the words , ' I take a temple -
在 采取 这 誓言 , - 是 代表 作为 使用 这 字 , - 我 拿 一个 寺庙 -
[əʊθ] [ɒn][ðə; ðɪ] [-]
oath on the [44]
誓言 在 这 [-]

在宣誓时，格鲁姆被描绘成使用这样的话：“我在此[44]宣誓效忠神庙”。

[rɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][gɒd] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;
ring , and I say to the god , ' etc . ;
戒指 , 和 我 说 到 这 上帝 , - ETC . ;

铃声响起，我对神说：‘等等。’

[hɪə(r)][ðə; ðɪ] [nems] [ɒv; əv] [freɪ] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] . [[fɔːr]]
here the names of Frey and Njörd are omitted . [4]
这里 这 姓名 的 弗雷 和 - 是 省略 . [4]

这里省略了弗雷和尼约德的名字。[4]

[waɪl] ['aɪsləndˌ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['kɒlənaɪz] [frɒm; frəm] ['nɔːweɪ] ,
While Iceland was being colonised from Norway ,
尽管 冰岛 曾是 存在 已定殖 从 挪威 ,

在冰岛被挪威殖民统治期间，

[ðə; ðɪ] [pleɪs] [ænd; ənd]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['templz] [wʊd] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ðɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ziːl] [ɒv; əv]
the place and number of the temples would depend on the religious zeal of
这 地方 和 数字 的 这 寺庙 会 依赖 在 这 宗教 热情 的
[ðə; ðɪ] ['setləz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['veərɪəs] ['dɪstrɪkts] ,
the settlers in the various districts ,
这 定居者 在 这 各种各样的 地区 ,

寺庙的地点和数量取决于各个地区居民的宗教热情。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [fɪkst] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ['speʃ(ə)l][ˌregju'leɪʃ(ə)nz]

but	when	a	fixed	constitution	was	adopted	in	the	year	930	special	regulations
但	什么时候	一个	固定的	宪法	曾是	已采用	在	这	年	-	特别的	法规

[wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [wɪð] ['refrəns] [tu:; tə] [ðɪs] .

were	made	with	reference	to	this	.
是	制成	和	参考	到	这	.

但是，当公元 930 年通过一部固定的宪法时，就制定了相关的特别条例。

- [ðə; ði][lænd][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['kwɔ:təz] ,

'	The	land	was	divided	into	quarters	,
-	这	土地	曾是	分割	进入	四分之一	,

"这片土地被分成了四块，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [θri:] ['pleɪsɪz][ɒv; əv] [ə'sembli] [ɪn] [i:tʃ] ['kwɔ:tə(r)] ,

and	there	were	to	be	three	places	of	assembly	in	each	quarter	,
和	那里	是	到	是	三	地方	的	集会	在	每个	四分之一	,

每个区要设立三个集会场所，

[ænd; ənd] [θri:] [tʃi:f] ['templz] [ɪn] [i:tʃ] [ə'sembli] - ['dɪstrɪkt] .

and	three	chief	temples	in	each	assembly	-	district	.
和	三	首席	寺庙	在	每个	集会	-	区	.

每个集会区设有三座主要寺庙。

[men] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]['nəʊtɪd][fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][dʒʌst] ['di:lɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd]

Men	who	were	noted	for	intelligence	and	just	dealing	were	selected
男人	WHO	是	著名的	为了	智力	和	只是	处理	是	已选

[tu:; tə][hæv; həv] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['templz] ;

to	have	charge	of	the	temples	;
到	有	收费	的	这	寺庙	;

那些以智慧和公正著称的人被选中来管理寺庙；

[ði:z] [hæd; həd][tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] [lɔ:] - [kɔ:ts] [æt; ət][ðə; ði] [ə'sembliz] , [ænd; ənd][tu:; tə]

these	had	to	appoint	the	law	-	courts	at	the	assemblies	,	and	to
这些	有	到	委	这	法律	-	法院	在	这	组件	,	和	到

[ˌsu:pərɪn'tend][ðə; ði]['li:g(ə)l] [prə'si:dɪŋz] [ðeə(r)] .

superintend	the	legal	proceedings	there	.
督	这	合法的	诉讼程序	那里	.

这些机构必须任命议会的法官，并监督议会的法律程序。

[i:tʃ] [mæn][hæd; həd][tu:; tə] [gɪv] [təʊl][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] , [æz; əz] [ðeɪ] [naʊ] [gɪv] [təʊl][tu:; tə][ðə; ði]

Each	man	had	to	give	toll	to	the	temple	,	as	they	now	give	toll	to	the
每个	男人	有	到	给	收费	到	这	寺庙	,	作为	他们	现在	给	收费	到	这

[tʃɜ:tʃ] . -

church	.	'
教会	.	-

每个人都必须向圣殿缴纳通行费，就像他们现在向教堂缴纳通行费一样。

['refərənsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [tæks][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'fri:kwənt] [ɪn][ðə; ði]['sɑ:gəz] ,

References	to	the	payment	of	this	tax	are	not	infrequent	in	the	sagas	,
参考	到	这	支付	的	这	税	是	不是	不频繁	在	这	传奇故事	,

在萨迦故事中，经常提到缴纳这种税款的情况。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [baɪ] ['θɔːrvəld] [ænd; ənd]

and	one	of	the	results	of	the	preaching	of	Christianity	by	Thorvald	and
和	一	的	这	结果	的	这	布道	的	基督教	经过	托瓦尔德	和

['bɪʃəp] ['fredrɪk] [ɪn] - - - [wɒz; wəz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['aɪsləndˌ] - ['meni] [men]

Bishop	Frederic	in	981	-	985	was	that	in	the	north	of	Iceland	'	many	men
主教	弗雷德里克	在	-	-	-	曾是	那	在	这	北	的	冰岛	-	许多	男人

[ə'bændənd] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][brəʊk][ðeə(r)]['aɪdəlz] ,

abandoned	sacrifices	and	broke	their	idols	,
弃	牺牲	和	打破	他们的	偶像	,

981-985年间，托瓦尔德和弗雷德里克主教宣扬基督教，其结果之一是冰岛北部"许多人放弃了祭祀，砸碎了他们的偶像"。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wʊd] [nɒt] [peɪ] [ðə; ði]['temp(ə)l] - [tæks] . -

and	some	would	not	pay	the	temple	-	tax	.	'
和	一些	会	不是	支付	这	寺庙	-	税	.	-

有些人甚至不愿缴纳寺庙税。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [miːt] [wɪð] [sʌtʃ] [rɪ'mɑːrks][æz; əz] , - [ðə; ði][men][ɒv; əv] [-]

We	also	meet	with	such	remarks	as	,	'	the	men	of	[	45	]
我们	还	见面	和	这样的	评论	作为	,	-	这	男人	的	[	-	]

我们还遇到了诸如"[45] 的男人们"之类的评论。

- [hæd; həd][tuː; tə][meɪn'teɪn][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ə'lɒŋ] [wɪð] - - [ɒd] . -

Geitland	had	to	maintain	half	of	the	temple	along	with	Tungu	-	Odd	.	'
-	有	到	维持	一半	的	这	寺庙	沿着	和	-	-	奇怪的	.	-

盖特兰和通古奥德一起负责维护寺庙的一半。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['templz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['liːgəli] [ɪn'daʊd] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɪldɪŋz] ,

The	chief	temples	were	thus	legally	endowed	religious	buildings	,
这	首席	寺庙	是	因此	合法地	捐赠	宗教	建筑物	,

因此，主要的寺庙都是依法设立的宗教建筑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['praɪvət]

but	it	would	appear	that	there	were	others	which	were	the	private
但	它	会	出现	那	那里	是	其他的	哪个	是	这	私人的

['prɒpəti] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

property	of	individuals	,
财产	的	个人	,

但似乎还有一些是个人私有财产。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]['liːg(ə)l] [sə'pɔːt]

and	no	doubt	many	of	those	which	were	entitled	to	legal	support
和	不	怀疑	许多	的	那些	哪个	是	标题	到	合法的	支持

[wɜː(r); wə(r)][ə'rɪdʒənəli] [ɪ'rektɪd] [baɪ][ðə; ði][mɔː(r)] ['prɒmɪnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setləz] .

were	originally	erected	by	the	more	prominent	of	the	settlers	.
是	起初	竖立	经过	这	更多的	著名的	的	这	定居者	.

毫无疑问，许多有权获得法律保障的建筑物最初都是由较为有名望的定居者建造的。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [keɪs] [ɒv; əv]['temp(ə)l] [ɪn'daʊmənt] [ɪz] [ðæt] [rɪ'kɔːdɪd] [ɒv; əv] - - ,

An	interesting	case	of	temple	endowment	is	that	recorded	of	Grím	Geitskor	,
一个	有趣的	案件	的	寺庙	捐赠基金	是	那	记录	的	-	-	,

格里姆·盖茨科尔的寺庙捐赠案例很有意思。

[huː] ['trævld] ['əʊvə(r)][ɔːl] ['aɪsləndˌ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][məʊst]['suːtəb(ə)l][spɒt][fɔː(r); fə(r)]['həʊldɪŋ][ðə; ði]

who	travelled	over	all	Iceland	to	find	the	most	suitable	spot	for	holding	the
WHO	旅行	超过	全部	冰岛	到	寻找	这	最多	合适的	点	为了	保持	这

['jɪəli] [ə'sembli] .

yearly	assembly	.
每年	集会	.

他们走遍冰岛，寻找最适合举行年度大会的地点。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] - ['peni] - [frɒm; frəm] ['evri] [mæn][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] ,

For	his	trouble	he	received	a	'	penny	'	from	every	man	in	the	island	,
为了	他的	麻烦	他	已收到	一个	-	一分钱	-	从	每一个	男人	在	这	岛	,

他为此付出的代价是岛上每个男人都给了他一便士。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mʌni] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['templz] .

and	this	money	he	gave	to	the	temples	.
和	这	钱	他	给予	到	这	寺庙	.

他把这些钱捐给了寺庙。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] ['aɪsləndˌ] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['teɪkən]

One	of	the	early	settlers	in	the	east	of	Iceland	is	recorded	as	having	taken
一	的	这	早期的	定居者	在	这	东方	的	冰岛	是	记录	作为	拥有	已采取

['fɔːm(ə)l] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] [piːs] [ɒv; əv][lænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'huːf] [ɒv; əv][ə; eɪ]

formal	possession	of	an	unoccupied	piece	of	land	for	the	behoof	of	a
正式的	拥有	的	一个	空置	片	的	土地	为了	这	裨	的	一个

['temp(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [ðeə(r)] .

temple	which	he	had	built	there	.
寺庙	哪个	他	有	建造	那里	.

据记载，冰岛东部的一位早期定居者正式占有了一块无人居住的土地，以便在那里建造一座寺庙。

[æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['menʃ(ə)nd] , [ðə; ði]['ɪnə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz][mɔː(r)]

As	has	already	been	mentioned	,	the	inner	part	of	the	temple	was	more
作为	有	已经	到过	提及	,	这	内	部分	的	这	寺庙	曾是	更多的

[pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [pleɪs] ,

particularly	the	sacred	place	,
特别	这	神圣	地方	,

如前所述，寺庙的内部区域尤其神圣。

[weə(r)] [stʊd] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .

where	stood	the	altar	and	the	images	of	the	gods	.
在哪里	站立	这	坛	和	这	图片	的	这	神	.

祭坛和神像曾经矗立在那里。

[ðə; ði][meɪn] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][hɔːl] ,

The	main	part	of	the	building	served	as	a	kind	of	hall	,
这	主要的	部分	的	这	建筑	服务	作为	一个	种类	的	大厅	,

这座建筑的主体部分用作大厅，

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][held][ðə; ði] [entə'teɪnmənts] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] [ə'pɒn][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] ,

in	which	were	held	the	entertainments	which	followed	upon	the	sacrifices	,
在	哪个	是	握住	这	娱乐	哪个	随后	之上	这	牺牲	,

其中举行了祭祀仪式后的娱乐活动，

[ænd; ənd][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][sleɪn] ['ænɪmlz] [wɒz; wəz]['iːt(ə)n] .

and	at	which	the	flesh	of	the	slain	animals	was	eaten	.
和	在	哪个	这	肉	的	这	被杀	动物	曾是	吃	.

人们在那里吃掉了被宰杀动物的肉。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][hɔːlz] ,

As	in	the	ordinary	halls	,
作为	在	这	普通的	大厅	,

就像在普通的大厅里一样，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['faɪərz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd] [siːts] [daʊn] [iːtʃ] [saɪd] .

there	were	fires	in	the	middle	of	the	floor	and	seats	down	each	side	.
那里	是	火灾	在	这	中间	的	这	地面	和	座位	向下	每个	边	.

地板中央和两侧的座位上都着火了。

[ɪn] [-]

In	[	46	]
在	[	-	]

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['sɑ:gəz] ['di:lɪŋ] [wɪð] [ˌpri:hɪ'stɒrɪk] [taɪmz] [ɪn]['swi:d(ə)n]['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv]

some	of	the	sagas	dealing	with	prehistoric	times	in	Sweden	mention	is	made	of
一些	的	这	传奇故事	处理	和	史前	时代	在	瑞典	提到	是	制成	的

[ə; eɪ] - - [sæl] ([ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] - :

a	dísar	-	sal	(	in	connection	with	the	worship	of	the	dísir	:
一个	-	-	盐	(	在	联系	和	这	崇拜	的	这	-	:

一些关于瑞典史前时代的萨迦提到了 dísar-sal（与 dísir 的崇拜有关）：

[si:] [pi:] . -) .

see	p	.	33	)	.
看	p	.	-	)	.

参见第 33 页）。

[wɒt] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ðɪs] [hæd; həd][tu:; tə][ðə; ði]['ju:ʒuəl]['temp(ə)l][ɪz][nɒt][klɪə(r)] :

What	relation	this	had	to	the	usual	temple	is	not	clear	:
什么	关系	这	有	到	这	通常	寺庙	是	不是	清除	:

这座寺庙与通常意义上的寺庙有何关联尚不清楚：

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə'nʌðə(r)] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)]

it	has	been	supposed	to	be	no	more	than	another	name	for
它	有	到过	据称	到	是	不	更多的	比	其他	姓名	为了

[ðə; ði]['temp(ə)l] - [hɔ:l] ,

the	temple	-	hall	,
这	寺庙	-	大厅	,

它一直被认为只不过是寺庙大厅的另一个名称而已。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɒt][æt; ət][ɔ:l]['sɜ:t(ə)n] .

but	this	is	not	at	all	certain	.
但	这	是	不是	在	全部	肯定	.

但这完全没有把握。

[ðə; ði]['temp(ə)l] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['həʊli] [pleɪs] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəli]['sɜ:t(ə)n] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ə'tætʃt]

The	temple	being	a	holy	place	,	there	were	naturally	certain	restrictions	attached
这	寺庙	存在	一个	圣	地方	,	那里	是	自然	肯定	限制	随附的

[tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

to	it	,
到	它	,

寺庙作为圣地，自然会受到一些限制。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [wʌn][wɒz; wəz] [ðæt] [nəʊ] ['wepənz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən]

of	which	a	prominent	one	was	that	no	weapons	were	to	be	taken
的	哪个	一个	著名的	一	曾是	那	不	武器	是	到	是	已采取

[ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'ti:] .

inside	it	.
里面	它	.

其中一条突出的规定是，禁止携带任何武器进入。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][æn; ən]['ɪnsɪdənt][ɪn] - ['sɑ:gə] , [weə(r)] - ['entəz]

This	is	clearly	illustrated	by	an	incident	in	Vatnsdæla	Saga	,	where	Ingimund	enters
这	是	清楚地	插图	经过	一个	事件	在	-	传奇	,	在哪里	-	进入

[ðə; ði]['temp(ə)l][fɜ:st] ,

the	temple	first	,
这	寺庙	第一的	,

《瓦特斯代拉传奇》中的一个事件清楚地说明了这一点，其中英吉蒙德第一个进入了神庙。

[ænd; ənd][hræfn][ðə; ði] [nɔ:'wi:dʒən] [f'ɒləʊz] [hɪm] , ['weərɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɔ:d] .

and	Hrafn	the	Norwegian	follows	him	,	wearing	his	sword	.
和	赫拉夫恩	这	挪威	跟随	他	,	穿着	他的	剑	.

挪威人赫拉夫恩佩着剑，紧随其后。

[ðen] - [tɜːnd] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [sed] ,
Then Ingimund turned to him , and said ,
然后 - 转向 到 他 , 和 说 ,

然后英吉蒙德转向他，说道：

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [tuː; tə] [ˈkæri] [ˈwepənz] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
' It is not the custom to carry weapons in the temple ,
- 它 是 不是 这 风俗 到 携带 武器 在 这 寺庙 ,

“寺庙里没有携带武器的习俗。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [ənˈles] [juː; jʊ] [meɪk] [əˈmendz]
and you will come under the wrath of the gods unless you make amends
和 你 将要 来 在下面 这 愤怒 的 这 神 除非 你 制作 修改
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] . -
for it . '
为了 它 . -

你若不赎罪，必将遭受神明的惩罚。

[wen] [ˈoʊlɑːf] [ˈtrɪgvəsən] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv] - [ɪn] - , [hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ]
When Olaf Tryggvason entered the temple of Mærin in Thrandheim , he carried a
什么时候 奥拉夫 特里格瓦森 进入 这 寺庙 的 - 在 - , 他 携带 一个
[gəʊld] - [ˈmaʊntɪd] [stɑːf] ,
gold - mounted staff ,
金子 - 安装 职员 ,

当奥拉夫·特里格瓦松进入特兰德海姆的梅林神庙时，他手持一根镶金的权杖。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əʊn] [men] [ænd; ənd] [ðəʊz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdɪstrɪkt][wɜː(r); wə(r)] [ˈwepənlɪs] .
but his own men and those belonging to the district were weaponless .
但 他的 自己的 男人 和 那些 属于 到 这 区 是 无武器 .

但他自己的人和该地区的士兵都没有武器。

[əˈnʌðə(r)] [əˈfens] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈfriːkwəntli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ][ˈhəʊli]
Another offence which is frequently mentioned is that of slaying a man in a holy
其他 罪行 哪个 是 频繁地 提及 是 那 的 杀戮 一个 男人 在 一个 圣
[pleɪs] ;
place ;
地方 ;

另一个经常被提及的罪行是在圣地杀人；

[ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈregjələ(r)] [wɜːd] [juːst] [ɪz][nɒt][hɒf][bʌt; bət] ,
in this connection , however , the regular word used is not hof but vé ,
在 这 联系 , 然而 , 这 常规的 单词 用过的 是 不是 霍夫 但 维 ,

然而，在这种情况下，常用的词不是 hof，而是 vé。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][mɔː(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmiːnɪŋ] .
which has a more general meaning .
哪个 有 一个 更多的 一般的 意义 .

它具有更普遍的含义。

[wʌn] [huː] [kəˈmɪtɪd] [ðɪs] [əˈfens] [ɪnˈkɜːd] [ðə; ði] [-]
One who committed this offence incurred the [47]
一 WHO 坚定的 这 罪行 已发生 这 [-]

犯下此罪行的人将受到[47]

[ˈpenəlti] [ɒv; əv] [ˈaʊtlɔːrɪ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈdezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - - - , -
penalty of outlawry , and was designated by the name of vargr í véum , '
惩罚 的 放逐 , 和 曾是 指定的 经过 这 姓名 的 - - - , -
[wʊlf][ɪn][ˈhəʊli][ˈpleɪsɪz] . -
wolf in holy places . '
狼 在 圣 地方 . -

惩罚是将他驱逐出境，并称他为 vargr í véum，意为“圣地之狼”。

[ðə; ði] [seɪm] [vjuː] [ɒv; əv] ['blʌdʃed] [æz; əz][ə; eɪ][kraɪm] [ə'genst] [ðə; ði]['sæŋktəti][ɒv; əv][ə; eɪ]['həʊli] [pleɪs]

The	same	view	of	bloodshed	as	a	crime	against	the	sanctity	of	a	holy	place
这	相同的	看法	的	流血事件	作为	一个	犯罪	反对	这	圣洁	的	一个	圣	地方

[ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][keɪsɪz][ɒv; əv] [θɔrsnəs] [ænd; ənd] - - [fɜːθ] [ɪn] ['aɪsləndˌ]

is	illustrated	in	the	cases	of	Thorsness	and	Stödvar	-	firth	in	Iceland	,
是	插图	在	这	案例	的	索斯内斯	和	-	-	弗斯	在	冰岛	,

冰岛的托尔斯内斯和斯托德瓦尔湾的案例也体现了同样的观点，即流血事件是对圣地神圣性的犯罪。

[weə(r)] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] .

where	the	killing	of	anything	was	forbidden	.
在哪里	这	杀	的	任何事物	曾是	禁止	.

那里禁止杀害任何生物。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [θɔrsnəs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['bæt(ə)l][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs]

In	the	case	of	Thorsness	it	was	decided	,	after	a	battle	had	taken	place
在	这	案件	的	索斯内斯	它	曾是	决定	,	后	一个	战斗	有	已采取	地方

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

索尔斯内斯一案是在当地发生一场战斗后做出的决定：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [di'fail] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [hæd; həd]['fɔːlən][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

that	it	was	defiled	by	the	blood	that	had	fallen	on	it	,
那	它	曾是	被玷污的	经过	这	血	那	有	倒下	在	它	,

它被洒在上面的血玷污了。

[ænd; ənd] - [wɒz; wəz] [naʊ] [nəʊ][mɔː(r)]['həʊli][ðæn; ðən]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] . -

and	'	was	now	no	more	holy	than	other	places	.	'
和	-	曾是	现在	不	更多的	圣	比	其他	地方	.	-

“如今已不再比其他地方更神圣了。”

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['tɪmbə(r)] - ['bɪldɪŋz] [nəʊn] [æz; əz][hɒf] , [ðeə(r)][ɪz]['friːkwənt]['menʃ(ə)n] ,

Along	with	the	timber	-	buildings	known	as	hof	,	there	is	frequent	mention	,
沿着	和	这	木材	-	建筑物	已知	作为	霍夫	,	那里	是	频繁	提到	,

除了被称为“hof”的木结构建筑外，还经常提到：

[bəuθ][ɪn][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd] ['ledʒəndri] ['sɔːsɪz] , [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['seɪkrɪd]['pleɪsɪz] [kɔːld] - .

both	in	the	historical	and	legendary	sources	,	of	other	sacred	places	called	hörgar	.
两个都	在	这	历史	和	传奇	来源	,	的	其他	神圣	地方	称为	-	.

在历史和传说资料中，还有其他被称为 hörgar 的圣地。

[ɪn][ɪts] ['sɪmplɪst] [fɔːm] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [stəʊn] - ['ɔːltə(r)][ɔː(r)]

In	its	simplest	form	the	hörg	was	evidently	a	kind	of	stone	-	altar	or
在	它是	最简单的	形式	这	-	曾是	显然	一个	种类	的	石头	-	坛	或者

[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [keən] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] ;

sacrificial	cairn	standing	in	the	open	air	;
献祭	石堆	常设	在	这	打开	空气	;

最简单的 hörg 显然是一种露天的石祭坛或祭祀石堆；

[ɪn]['mɒd(ə)n] [nɔː'wiːdʒən] [ænd; ənd][aɪs'lændɪk][ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊntən] - [tɒp] .

in	modern	Norwegian	and	Icelandic	the	word	is	applied	to	a	mountain	-	top	.
在	现代的	挪威	和	冰岛语	这	单词	是	应用	到	一个	山	-	顶部	.

在现代挪威语和冰岛语中，这个词用来指山顶。

[ðɪs] [ɪz][məʊst] ['klɪəli] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] - - - , [weə(r)] ['freɪjə] [sez] [ɒv; əv]

This	is	most	clearly	indicated	by	the	words	of	Hyndlu	-	ljóð	,	where	Freyja	says	of
这	是	最多	清楚地	表明的	经过	这	字	的	-	-	-	,	在哪里	弗蕾雅	说道	的

['ɒtə] ,

Ottar	,
奥塔尔	,

这一点在《海德鲁-利约德》的经文中体现得最为明显，弗蕾雅在经文中谈到奥塔尔时说：

- [hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] - , [paɪld] [ʌp] [wɪð] [stəʊnz] ; [naʊ] [ðiːz] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə]

'	He	made	me	a	hörg	,	piled	up	with	stones	;	now	these	stones	are	turned	to
-	他	制成	我	一个	-	,	堆积	向上	和	石头	;	现在	这些	石头	是	转向	到

[glɑːs] .

glass	.
玻璃	.

“他为我造了一个石堆；现在这些石头都变成了玻璃。”

[hiː; hi] ['redən] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [freʃ] [blʌd] [ɒv; əv]['ɒks(ə)n] .

He	reddened	it	in	the	fresh	blood	of	oxen	.
他	发红	它	在	这	新鲜的	血	的	牛	.

他用新鲜的牛血把它染红了。

['ɒtə] ['ɔːlweɪz] [bɪ'liːvd] [ɪn][ðə; ði] ['gɔdis] . -

Ottar	always	believed	in	the	goddesses	.	'
奥塔尔	总是	相信	在	这	女神们	.	-

奥塔尔一直信仰女神。

[ɪn]['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv] ['templz] , [ðə; ði]['juːʒuəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

In	contrast	to	the	burning	of	temples	,	the	usual	expression	for	the
在	对比	到	这	燃烧	的	寺庙	,	这	通常	表达	为了	这

[di'strɔi] [ɒv; əv] - [ɪz] - ['breɪkɪŋ] ,

destroying	of	hörgar	is	'	breaking	,
摧毁	的	-	是	-	打破	,

与焚烧神庙不同，通常用来形容摧毁赫尔加的表达是“打破”。

- [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [stəʊnz] .

'	which	also	indicates	a	structure	of	stones	.
-	哪个	还	表示	一个	结构	的	石头	.

这也表明这里是由石头构成的结构。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] [-]

In	some	cases	,	however	,	the	name	of	hörg	seems	to	be	applied	[	48	]
在	一些	案例	,	然而	,	这	姓名	的	-	似乎	到	是	应用	[	-	]

但在某些情况下，似乎使用了 hörg 这个名称[48]

[tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hɒf] ;

to	something	more	approaching	the	nature	of	the	hof	;
到	某物	更多的	接近	这	自然	的	这	霍夫	;

更接近于霍夫的本质；

[ðɪs] [nɒt]['əʊnli] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ɪm'plaɪd][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] - ['tɪmbəd] ,

this	not	only	appears	to	be	implied	in	the	use	of	'	timbered	,
这	不是	仅有的	出现	到	是	暗示	在	这	使用	的	-	木材	,

这不仅似乎在使用“timbered”一词中有所暗示，

- [wɪtʃ] [ə'kɜːz] [ɪn][æt; ət] [liːst] [tuː] [pəʊ'etɪk] [p'æsɪdʒɪz] ,

'	which	occurs	in	at	least	two	poetic	passages	,
-	哪个	发生	在	在	至少	二	诗意的	段落	,

这句话至少出现在两首诗歌中。

[bʌt; bət][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] ['wɜːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [nɔː'wiːdʒən] [lɔː] ,

but	is	also	suggested	by	the	wording	of	the	old	Norwegian	law	,
但	是	还	建议	经过	这	措辞	的	这	老的	挪威	法律	,

但挪威旧法律的措辞也暗示了这一点。

- [ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['reɪzɪz] [ə; eɪ] [maʊnd] ([hɔːg]) , [ɔː(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [haʊs] , [ænd; ənd] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

'	if	a	man	raises	a	mound	(	haug	)	,	or	makes	a	house	,	and	calls	it	a
-	如果	一个	男人	提高	一个	冢	(	豪格	)	,	或者	制作	一个	房子	,	和	呼叫	它	一个

- ,

hörg	,
-	,

'如果一个人堆起一座土堆（haug），或者建造一座房子，并称之为hörg，

- [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' etc .
- ETC .

' ETC。

[ðə; ði] [stəʊn] ['ɔːltəz] [ɔː(r)] [keənz] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi][mɔː(r)] ['prɪmətɪv] ['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp]
The stone altars or cairns would naturally be more primitive places of worship
这 石头 祭坛 或者 石堆 会 自然 是 更多的 原始 地方 的 崇拜
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['templz] ,
than the temples ,
比 这 寺庙 ,

石祭坛或石冢自然比寺庙更原始，是更为原始的祭祀场所。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][juːz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðiːz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
but they continued in use along with these down to the disappearance of the
但 他们 持续 在 使用 沿着 和 这些 向下 到 这 消失 的 这
[əʊld] [rɪ'lɪdʒən] .
old religion .
老的 宗教 .

但它们与这些宗教一起继续使用，直到旧宗教消失。

[ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ɪn'diːd] ,
The altar in the temple , indeed ,
这 坛 在 这 寺庙 , 的确 ,

寺庙里的祭坛，的确如此。

[wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ænd; ənd]['ruːdə(r)][wʌn][ɪn][ðə; ði]['əʊpən]
was no doubt the representative of the earlier and ruder one in the open
曾是 不 怀疑 这 代表 的 这 早些时候 和 舵 一 在 这 打开
[eə(r)] ,
air ,
空气 ,

毫无疑问，他是早期露天场所中较为粗鲁的那种人的代表。

[fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ɑː(r); ə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] ['biːɪŋ] - ['redən] - [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði]
for both are spoken of as being ' reddened ' with the blood of the
为了 两个都 是 说 的 作为 存在 - 发红 - 和 这 血 的 这
['sækrɪfaɪs] .
sacrifice .
牺牲 .

因为两者都被描述为被祭牲的鲜血"染红"。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [meɪd] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][gɒdz] ['wəːʃip] [wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]
It has been already made clear that the gods worshipped were represented in
它 有 到过 已经 制成 清除 那 这 神 崇拜 是 代表 在
[ðə; ði] ['templz] [baɪ]['ɪmɪdʒɪz] ,
the temples by images ,
这 寺庙 经过 图片 ,

已经明确指出，人们在神庙中用雕像来代表他们所崇拜的神灵。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ə'kaʊnts] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] - (- ['laɪknəs] -
which in the historical accounts are called by the names of líkneski (' likeness '
哪个 在 这 历史 账户 是 称为 经过 这 姓名 的 - (- 相似 -
) [ænd; ənd] - - - (- [kɑːrvd] [gɒdz] ,
) and skurð - goð (' carved gods ,
) 和 - - - (- 雕刻 神 ,

在历史记载中，它们被称为 líkneski（"像"）和 skurð-goð（"雕刻的神"），

- ['prɒbəbli] [æn; ən] ['epɪθet] [ə'plaɪd] [baɪ] ['krɪstʃənz]) .
' probably an epithet applied by Christians) .
- 大概 一个 别名 应用 经过 基督徒) .

（可能是基督徒给它的一个绰号）。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n][baɪ]['ædəm][ɒv; əv]['bremən][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]

The	description	given	by	Adam	of	Bremen	of	those	which	stood	in	the	temple
这	描述	给定	经过	亚当	的	不来梅	的	那些	哪个	站立	在	这	寺庙

[æt; ət]['ʌpsɑ:lə][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [kwəʊtid] ([pi:] . [fɔ:r]) ;

at	Upsala	has	already	been	quoted	(	p	.	4	)	;
在	乌普萨拉	有	已经	到过	引	(	p	.	4	)	;

亚当·布雷梅对乌普萨拉神庙中那些雕像的描述已经引述过（第 4 页）;

[hɪə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] ['nesəsəri] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] [ðæt] [ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['vælju:][ɪz]

here	it	is	only	necessary	to	add	that	in	no	other	writing	of	historical	value	is
这里	它	是	仅有的	必要的	到	添加	那	在	不	其他	写作	的	历史	价值	是

[ðeə(r)] ['eni] ['menʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]['ɪmɪdʒ][ɒv; əv]['əʊdɪn] .

there	any	mention	of	an	image	of	Odin	.
那里	任何	提到	的	一个	图像	的	奥丁	.

这里只需补充一点，在其他任何有历史价值的文献中，都没有提到过奥丁的形象。

[wɪð] [θɔ:(r)][ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] .

With	Thor	the	case	is	very	different	.
和	雷神	这	案件	是	非常	不同的	.

对于雷神托尔来说，情况就完全不同了。

[ə'nʌðə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; 'di:əti][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['ædəm][hɪm'self] , [hu:] [rɪ'leɪts] [ðæt]

Another	image	of	this	deity	is	mentioned	by	Adam	himself	,	who	relates	that
其他	图像	的	这	神	是	提及	经过	亚当	他自己	,	WHO	相关	那

[ə'baʊt] [-]

about	[	49	]
关于	[	-	]

亚当本人也提到了这位神灵的另一个形象，他讲述道，大约[49]

[ðə; ði][jɪə(r)] - [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪʃən(ə)ri] [ɪn]['swi:d(ə)n][faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] -

the	year	1030	an	English	missionary	in	Sweden	found	it	standing	in	the	assembly	-
这	年	-	一个	英语	传教士	在	瑞典	成立	它	常设	在	这	集会	-

[pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hi:ðn] .

place	of	the	heathens	.
地方	的	这	异教徒	.

公元 1030 年，一位在瑞典的英国传教士发现它矗立在异教徒的集会场所。

[ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [zi:l] [hi:; hi] [smæʃt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [æn; ən][æks] ,

In	his	religious	zeal	he	smashed	it	with	an	axe	,
在	他的	宗教	热情	他	粉碎	它	和	一个	斧头	,

他出于宗教狂热，用斧头把它砸碎了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət][wʌns][pʊt][tu:; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði]['æŋgri] ['wə:ʃipə] .

and	was	at	once	put	to	death	by	the	angry	worshippers	.
和	曾是	在	一次	放	到	死亡	经过	这	生气的	信徒	.

他随即被愤怒的信徒们处死。

['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][θɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['fri:kwəntli] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði][aɪs'lændɪk]['sɑ:gəz] .

Images	of	Thor	are	also	frequently	referred	to	in	the	Icelandic	sagas	.
图片	的	雷神	是	还	频繁地	指	到	在	这	冰岛语	传奇故事	.

冰岛萨迦中也经常提到雷神托尔的形象。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [wen] [kɪŋ] ['oʊlɑ:f] ['trɪgvəsən] [wɒz; wəz] ['krɪstiənˌaɪzɪŋ] ['nɔ:weɪ] ,

In	the	year	998	,	when	King	Olaf	Tryggvason	was	christianising	Norway	,
在	这	年	-	,	什么时候	国王	奥拉夫	特里格瓦森	曾是	基督教化	挪威	,

公元998年，当奥拉夫·特里格瓦松国王在挪威推行基督教化时，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)l][æt; ət] - [ɪn] - , - [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm]
he **entered** **the** **temple** **at** **Mærin** **in** **Thrandheim** **,** **'** **and** **when** **the** **king** **came**
他 进入 这 寺庙 在 - 在 - , - 和 什么时候 这 国王 来了
[weə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] ,
where **the** **gods** **were** **,**
在哪里 这 神 是 ,

他进入了瑟兰德海姆的梅林神庙，"当国王来到众神所在之处时，

[ðeə(r)][sæt][θɔː(r)] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][məʊst] ['ɒnəd] [ɒv; əv]
there **sat** **Thor** **,** **adorned** **with** **gold** **and** **silver** **,** **and** **was** **most** **honoured** **of**
那里 卫星 雷神 , 装饰 和 金子 和 银 , 和 曾是 最多 荣幸 的
[ɔːl][ðə; ði][gɒdz] . -
all **the** **gods** **.** **'**
全部 这 神 . -

托尔就坐在那里，浑身金银装饰，是众神中最受尊敬的。

[ɪn][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn]
In **the** **fullest** **account** **of** **this** **incident** **it** **is** **stated** **that** **the** **image** **was** **seated** **in**
在 这 最 帐户 的 这 事件 它 是 声明 那 这 图像 曾是 坐着 在
[ə; eɪ]['splendɪd] ['tʃæriət] ,
a **splendid** **chariot** **,**
一个 灿烂 战车 ,

关于这起事件最详尽的记载是，这尊圣像被安放在一辆华丽的战车上。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːnist] [tuː] [gəʊts] ['bjuːtɪfli] [kɑːrvd] [aʊt][ɒv; əv] [wʊd] ;
to **which** **were** **harnessed** **two** **goats** **beautifully** **carved** **out** **of** **wood** **;**
到 哪个 是 已掌握 二 山羊 非常漂亮 雕刻 出去 的 木头 ;

两只用木头精美雕刻的山羊被套在马鞍上；

[bəuθ] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [gəʊts] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [wiːlz] ,
both **chariot** **and** **goats** **were** **on** **wheels** **,**
两个都 战车 和 山羊 是 在 车轮 ,

战车和山羊都有轮子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːdz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [gəʊts] - [hɔːnz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
and **the** **cords** **attached** **to** **the** **goats** **'** **horns** **were** **of** **silver** **.**
和 这 绳索 随附的 到 这 山羊 - 角 是 的 银 .

系在山羊角上的绳子是银制的。

[θɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]
Thor **in** **his** **chariot** **is** **also** **mentioned** **as** **one** **of** **the** **images** **in** **the** **temple**
雷神 在 他的 战车 是 还 提及 作为 一 的 这 图片 在 这 寺庙
[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ɜːl] - [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] [deɪlz] ,
belonging **to** **Earl** **Hákon** **and** **Gudbrand** **in** **the** **Dales** **,**
属于 到 伯爵 - 和 - 在 这 戴尔斯 ,

在达尔斯地区属于哈康伯爵和古德布兰德的寺庙中，也提到了雷神托尔驾着战车的形象。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] - ['sɑːgə] .
which **is** **described** **in** **Njál's** **Saga** **.**
哪个 是 描述 在 - 传奇 .

《尼雅尔萨迦》中对此有所描述。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] , [haʊ'evə(r)] ,
There **is** **no** **mention** **of** **the** **chariot** **,** **however** **,**
那里 是 不 提到 的 这 战车 , 然而 ,

然而，文中并未提及战车。

[ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] ['gɪv(ə)n][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [kɪŋ] ['oʊləfs]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði]

in	the	account	of	this	image	given	in	connection	with	King	Olaf's	visit	to	the
在	这	帐户	的	这	图像	给定	在	联系	和	国王	奥拉夫的	访问	到	这

[deɪlz] [ɪn] - .

Dales	in	1021	.
戴尔斯	在	-	.

这幅图像的记载与奥拉夫国王于 1021 年访问戴尔斯有关。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] - [ɒv; əv] [greɪt] ['stætʃə(r)] , [ænd; ənd] ['hɒləʊ] [ˌɪn'saɪd] ,

There	it	is	said	to	have	been	'	of	great	stature	,	and	hollow	inside	,
那里	它	是	说	到	有	到过	-	的	伟大的	身材	,	和	空洞的	里面	,

据说那里曾有一座"巨大的建筑，内部是空心的"。

[wɪð] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ; ['ʌndə(r)][hɪm][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['pedɪst(ə)l][ɔ:(r)]

with	the	hammer	in	his	hand	;	under	him	there	is	a	kind	of	pedestal	or
和	这	锤	在	他的	手	;	在下面	他	那里	是	一个	种类	的	座	或者

['plætfɔ:m] ,

platform	,
平台	,

他手里拿着锤子；他身下有一个基座或平台。

[ɒn] [wɪtʃ] [hi:; hi][stændz] [wen] [hi:; hi][ɪz][ˌaʊt'saɪd] ; [-]

on	which	he	stands	when	he	is	outside	;	[	50	]
在	哪个	他	站立	什么时候	他	是	外部	;	[	-	]

他站在外面的时候；[50]

[ænd; ənd][ɒn][hɪm][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [læk] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] . -

and	on	him	there	is	no	lack	of	gold	and	silver	.	'
和	在	他	那里	是	不	缺少	的	金子	和	银	.	-

他身上绝不缺少金银。

[ðɪs] ['ɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [held]

This	image	was	carried	out	to	the	place	where	the	people	of	the	district	held
这	图像	曾是	携带	出去	到	这	地方	在哪里	这	人们	的	这	区	握住

[ðeə(r)] ['mi:tɪŋ] [wɪð] ['oʊlɑ:f] ,

their	meeting	with	Olaf	,
他们的	会议	和	奥拉夫	,

这张照片被带到了该地区民众与奥拉夫会面的地点。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɔ:l'redi] [ə'sembəld] [ðeə(r)] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

and	those	already	assembled	there	paid	homage	to	it	.
和	那些	已经	组装	那里	有薪酬的	尊敬	到	它	.

而那些已经聚集在那里的人们则向它致敬。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][set] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

It	was	set	down	in	the	middle	of	the	ground	,
它	曾是	放	向下	在	这	中间	的	这	地面	,

它被放置在地面中央。

[ænd; ənd][ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][sæt][ðə; ði] ['hi:ðn] ,

and	on	one	side	of	it	sat	the	heathens	,
和	在	一	边	的	它	卫星	这	异教徒	,

异教徒们坐在它的一边，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:loʊərz] .

and	on	the	other	the	king	and	his	followers	.
和	在	这	其他	这	国王	和	他的	追随者	.

另一边则是国王和他的追随者。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

It	is	also	related	that	at	the	battle	of	Svöldr	in	the	year	1000	,
它	是	还	有关的	那	在	这	战斗	的	-	在	这	年	-	,

另有记载称，在公元1000年的斯沃德尔战役中，

[ɜːl] - [hæd; həd][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][θɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [praʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,

Earl	Eiríkr	had	an	image	of	Thor	in	the	prow	of	his	ship	,
伯爵	-	有	一个	图像	的	雷神	在	这	船首	的	他的	船	,

埃里克伯爵的船头绘有雷神托尔的画像。

[bʌt; bət] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd][ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ] [krɒs] [ɪn][ɪts] [pleɪs] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [men]

but	threw	it	aside	and	put	a	cross	in	its	place	when	he	found	his	men
但	扔	它	旁边	和	放	一个	叉	在	它是	地方	什么时候	他	成立	他的	男人

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [bɔːd] ['oʊlɑːf] - ['ves(ə)l] .

unable	to	board	Olaf	Tryggvason's	vessel	.
无法	到	木板	奥拉夫	-	血管	.

但当他发现自己的人无法登上奥拉夫·特里格瓦松的船时，他便把十字架扔到一边，并在上面放了一个十字架。

['menʃ(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] ([ˌpiː 'piː] .

Mention	has	already	been	made	(	pp	.
提到	有	已经	到过	制成	(	pp	.

前面已经提到过（第 10 页）。

['sɛvən] - [eit]) [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][θɔː(r)] [kɑːrvd] [ɒn][ðə; ði] [tʃiːf] ['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l]

7	-	8	)	of	the	likeness	of	Thor	carved	on	the	chief	pillars	of	the	temple
7	-	8	)	的	这	相似	的	雷神	雕刻	在	这	首席	柱子	的	这	寺庙

[ɪn][mɑʊstɝ] ,

in	Mostr	,
在	莫斯特	,

7-8）莫斯特神庙主柱上雕刻的托尔形象，

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] ['sɪmələ(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ʌn'kɒmən] .

and	no	doubt	similar	representations	of	the	god	were	not	uncommon	.
和	不	怀疑	相似的	表现形式	的	这	上帝	是	不是	罕见	.

毫无疑问，类似的上帝形象并不罕见。

[ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [θɔrməd] [ðə; ði]['pəʊɪt] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] ['griːnlənd] ,

In	that	part	of	the	story	of	Thormod	the	poet	which	takes	place	in	Greenland	,
在	那	部分	的	这	故事	的	索尔莫德	这	诗人	哪个	需要	地方	在	格陵兰	,

[ə'baʊt] - ,

about	1027	,
关于	-	,

在诗人索尔莫德的故事中，有一部分发生在格陵兰岛，时间大约是1027年。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tʃeə(r)][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ɒn][ɪts] [bæk] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][θɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]

a	large	chair	is	described	as	having	on	its	back	an	image	of	Thor	with	his
一个	大的	椅子	是	描述	作为	拥有	在	它是	后退	一个	图像	的	雷神	和	他的

['hæmə(r)] .

hammer	.
锤	.

一把大椅子的椅背上印着雷神托尔手持锤子的图案。

[ðæt] [sʌm; səm][æt; ət] [liːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][gɒdz][wɜː(r); wə(r)] ['sɪməlәli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]

That	some	at	least	of	the	other	gods	were	similarly	represented	in	the
那	一些	在	至少	的	这	其他	神	是	相似地	代表	在	这

['templz] [meɪ] [biː; bi] [ə'sjuːmd] [æz; əz] [bɪ'jɒnd] [daʊt] ,

temples	may	be	assumed	as	beyond	doubt	,
寺庙	可能	是	假定	作为	超过	怀疑	,

至少其他一些神祇也在神庙中以类似的方式被供奉，这一点可以毫无疑问地认为。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] ['veri] ['skænti] .

but	the	evidence	on	this	point	is	very	scanty	.
但	这	证据	在	这	观点	是	非常	稀少	.

但在这方面，证据非常匮乏。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['laɪkli] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [frei] [æt; ət] - ,

It	seems	likely	that	there	was	an	image	of	Frey	at	Thrandheim	,
它	似乎	可能	那	那里	曾是	一个	图像	的	弗雷	在	-	,

看来在瑟兰德海姆很可能挂着弗雷的画像。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [gɒd] [wʊd] [biː; bi] ['lɑːdʒli] ['fɪgəd] [ɪn]['swiːd(ə)n] ,

and	it	is	highly	probable	that	this	god	would	be	largely	figured	in	Sweden	,
和	它	是	高度	可能	那	这	上帝	会	是	很大程度上	想	在	瑞典	,

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][teksts] [-]

although	the	texts	[	51	]
虽然	这	文本	[	-	]

这位神很可能在瑞典被广泛描绘，尽管文献[51]

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz]['menʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['ledʒəndri] ['kærəktə(r)] .

in	which	there	is	mention	of	this	are	of	a	very	legendary	character	.
在	哪个	那里	是	提到	的	这	是	的	一个	非常	传奇	特点	.

其中提到了这个极具传奇色彩的地区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] , ['ɔːlsəʊ] , ['weðə(r)] ['eni] [rɪ'laɪəns] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn]

It	is	doubtful	,	also	,	whether	any	reliance	can	be	placed	on	the	passage	in
它	是	疑	,	还	,	无论	任何	依赖	能	是	放置	在	这	通道	在

- ['sɑːgə] ,

Droplaugarsona	Saga	,
-	传奇	,

此外，《德罗普劳加索纳传奇》中的这段文字是否可信也令人怀疑。

[wɪtʃ] [dɪ'skraɪbz] [frei] [ænd; ənd][θɔː(r)][æz; əz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [bentʃ] [ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)l] ,

which	describes	Frey	and	Thor	as	sitting	on	the	lower	bench	in	a	temple	,
哪个	描述	弗雷	和	雷神	作为	坐着	在	这	降低	长椅	在	一个	寺庙	,

文中描述弗雷和索尔坐在神庙的下层长凳上，

[waɪl] [frig] [ænd; ənd] ['freɪjə] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði]['haɪə(r)] .

while	Frigg	and	Freyja	occupied	the	higher	.
尽管	弗丽嘉	和	弗蕾雅	占领	这	更高	.

而弗丽嘉和弗蕾雅则占据了更高的位置。

[mɔː(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l] , [pə'hæps] ,

More	historical	,	perhaps	,
更多的	历史	,	也许	,

或许更具历史意义。

[ɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [frei] [wɪtʃ] ['ɔːnəmentɪd] [ðə; ði]['tælɪzmən]['gɪv(ə)n][baɪ] [kɪŋ] ['hɑːrəld][tuː; tə]

is	the	image	of	Frey	which	ornamented	the	talisman	given	by	King	Harald	to
是	这	图像	的	弗雷	哪个	装饰	这	护符	给定	经过	国王	哈拉尔德	到

- ([piː] . -) .

Ingimund	(	p	.	25	)	.
-	(	p	.	-	)	.

这是弗雷的画像，装饰着哈拉尔国王送给英吉蒙德的护身符（第 25 页）。

[ɪn][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ɜːl] - [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['refərənsɪz] [tuː; tə][æn; ən]

In	the	traditions	connected	with	Earl	Hákon	there	are	several	references	to	an
在	这	传统	连接	和	伯爵	-	那里	是	一些	参考	到	一个

['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] - .

image	of	Thorgerd	.
图像	的	-	.

与哈康伯爵有关的传统中，有几处提到了索格德的形象。

[ðə; ði] [ɜːl] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] ['sɪgmənd] - [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['bɪldɪŋ] [ɪn]

The	earl	is	related	to	have	taken	Sigmund	Brestisson	to	a	secluded	building	in
这	伯爵	是	有关的	到	有	已采取	西格蒙德	-	到	一个	僻	建筑	在

[ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

the	forest	,
这	森林	,

据说伯爵曾将西格蒙德·布雷斯蒂松带到森林中一处僻静的建筑里。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] - [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][gɒdz] . -

in	which	there	were	'	a	number	of	gods	.	'
在	哪个	那里	是	-	一个	数字	的	神	.	-

其中有许多神灵。

[æt; ət][ðə; ði]['ɪnə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] ['splendɪdli]

At	the	inner	end	of	the	house	was	the	image	of	a	woman	splendidly
在	这	内	结尾	的	这	房子	曾是	这	图像	的	一个	女士	精彩地

[drest] .

dressed	.
穿着	.

房子内侧尽头是一幅衣着华丽的女子画像。

[wɒt] [f'ɒləʊz] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ledʒəndri] ['kærəktə(r)] ,

What	follows	is	of	a	legendary	character	,
什么	跟随	是	的	一个	传奇	特点	,

接下来要讲述的是一位传奇人物的故事，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒ] [ə'pɪə(r)] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['oʊlɑːf] ['trɪgvəsən] ,

but	the	building	and	image	appear	again	in	the	story	of	Olaf	Tryggvason	,
但	这	建筑	和	图像	出现	再次	在	这	故事	的	奥拉夫	特里格瓦森	,

但这座建筑和图像在奥拉夫·特里格瓦松的故事中再次出现。

[huː] [nɒt]['əʊnli] [strɪpt] - [ɒv; əv][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] - [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [gʊd]

who	not	only	stripped	Thorgerd	of	all	her	'	gold	and	silver	and	good
WHO	不是	仅有的	脱衣舞	-	的	全部	她	-	金子	和	银	和	好的

[kləʊðz] ,

clothes	,
衣服	,

他不仅剥夺了索格德所有的金银财宝和华美衣物，

- [bʌt; bət] [drægd] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [æt; ət][ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [teɪl] , [nɒkt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] [wɪð] [ə; eɪ]

'	but	dragged	the	image	at	a	horse's	tail	,	knocked	it	to	pieces	with	a
-	但	拖拽	这	图像	在	一个	马匹	尾巴	,	敲门	它	到	件	和	一个

[klʌb] ,

club	,
俱乐部	,

但他却拖着马尾巴，用棍棒把那幅画打得粉碎。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [bɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [freɪ] .

and	finally	burned	it	along	with	that	of	Frey	.
和	最后	烧伤	它	沿着	和	那	的	弗雷	.

最后，他将它与弗雷的遗物一起烧毁了。

[ɪn] - ['sɑːgə] ,

In	Njál's	Saga	,
在	-	传奇	,

在《尼雅尔萨迦》中，

[ɜːl] - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði]
Earl Hákon and Gudbrand are said to have had a great temple in the
伯爵 - 和 - 是 说 到 有 有 一个 伟大的 寺庙 在 这
[deɪlz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv] - [ænd; ənd]['ɜrpə] ;
Dales in which there were images of Thorgerd and Irpa ;
戴尔斯 在 哪个 那里 是 图片 的 - 和 irpa ;

据说哈康伯爵和古德布兰德在戴尔斯建有一座宏伟的神庙，里面供奉着索格德和伊尔帕的雕像；

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz][æz; əz][tɔːl][æz; əz][ə; eɪ] [fʊl] - [grəʊn] [mæn] ,
the former was as tall as a full - grown man ,
这 以前的 曾是 作为 高的 作为 一个 满的 - 生长 男人 ,

前者身高与成年男子相当。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gəʊld] [rɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][ɑːm][ænd; ənd][ə; eɪ] [hʊd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [-
and had a large gold ring on her arm and a hood on her [52
和 有 一个 大的 金子 戒指 在 她 手臂 和 一个 兜帽 在 她 [-
]
]

她手臂上戴着一枚大金戒指，头上戴着兜帽[52]

[hed] .
head .
头 .

头。

[ðiːz] [ə'kaʊnts] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪn][fækt] ,
These accounts may have a foundation in fact ,
这些 账户 可能 有 一个 基础 在 事实 ,

这些说法或许有事实依据，

[bʌt; bət] [ðæt] ['gɪv(ə)n][ɪn] - ['sɑːgə][ɒv; əv][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɪn] ['aɪsləːnd] [wɪð] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv]
but that given in Harðar Saga of a temple in Iceland with an image of
但 那 给定 在 - 传奇 的 一个 寺庙 在 冰岛 和 一个 图像 的
- [ɪz] ['prɒbəbli] [mɪə(r)] [ɪn'venʃ(ə)n] ,
Thorgerd is probably mere invention ,
- 是 大概 仅仅 发明 ,

但《哈尔扎尔传奇》中提到的冰岛一座有托尔格尔德雕像的神庙很可能只是虚构的。

[pə'hæps] [æn; ən]['ekəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn] - ['sɑːgə] . [-]
perhaps an echo of the passage in Njál's Saga . [53]
也许 一个 回声 的 这 通道 在 - 传奇 . [-]

也许与《尼雅尔萨迦》中的一段文字遥相呼应。[53]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['serɪmənɪz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən]
CEREMONIES AND MINISTERS OF RELIGION
仪式 和 部长们 的 宗教

宗教仪式和宗教人士

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古代斯堪的纳维亚的宗教(The Religion of Ancient Scandinavia)
第3/3页

[wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][ˌskændɪ'neɪviən] [rɪ'lɪdʒən] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt]
With **regard** **to** **the** **rites** **of** **the** **old** **Scandinavian** **religion** **a** **considerable** **amount**
和 看待 到 这 仪式 的 这 老的 斯堪的纳维亚语 宗教 一个 大量 数量
[ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [prɪ'zɜ:vd] ,
of **information** **has** **been** **preserved** **,**
的 信息 有 到过 保存完好 ,

关于古斯堪的纳维亚宗教的仪式，已经保存了相当多的信息。

[ɔ:l'ðəʊ] ['meɪnli] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][wʌn] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] .
although **mainly** **relating** **to** **one** **part** **of** **the** **subject** **,** **the** **offering** **of** **sacrifice** **.**
虽然 主要 相关 到 一 部分 的 这 主题 , 这 提供 的 牺牲 .

虽然主要与该主题的一个部分有关，即献祭。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sentrəl] ['fi:tʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
It **is** **clear** **that** **this** **was** **the** **central** **feature** **in** **the** **worship** **of** **the** **gods** **,**
它 是 清除 那 这 曾是 这 中央 特征 在 这 崇拜 的 这 神 ,

很显然，这是神灵崇拜的核心特征。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [mi:nz] [tə'wɔ:dz] [prəu'piʃieit] [ðeə(r)]['feɪvə(r)][ɔ:(r)] [ə'və:tɪŋ] [ðeə(r)] [dɪs'pleʒə(r)] .
and **the** **great** **means** **towards** **propitiating** **their** **favour** **or** **averting** **their** **displeasure** **.**
和 这 伟大的 方法 向 安抚 他们的 偏爱 或者 避免 他们的 不满 .

以及讨好他们或避免他们不悦的绝佳方法。

[hens] [ðə; ði] [vɜ:b] - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [w'ɜ:ʃɪpɪŋ] [ðə; ði]
Hence **the** **verb** **blóta** **,** **which** **was** **the** **distinctive** **word** **for** **worshipping** **the**
因此 这 动词 - , 哪个 曾是 这 独特的 单词 为了 崇拜 这
['hi:ðn] [gɒdz] ,
heathen **gods** **,**
异教徒 神 ,

因此有了动词 blóta，它是崇拜异教神灵的特有词汇。

['veri] ['fri:kwəntli] ([ɪf] [nɒt]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]) [ɪm'plaɪz][ðə; ði] [ə'kʌmpənimənt] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] ;
very **frequently** **(** **if** **not** **usually** **)** **implies** **the** **accompaniment** **of** **sacrifice** **;**
非常 频繁地 (如果 不是 通常) 暗示 这 伴奏 的 牺牲 ;

经常（如果不是通常）意味着伴随着献祭；

[ænd; ənd][ðə; ði] [naʊn] ['sɪmələli] [mi:nz] ['aɪðə(r)][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['wɜ:ʃɪp] [ɔ:(r)] [ðæt] [ɒv; əv]
and **the** **noun** **blót** **similarly** **means** **either** **the** **act** **of** **worship** **or** **that** **of**
和 这 名词 blót 相似地 方法 任何一个 这 行为 的 崇拜 或者 那 的
['sækrɪfaɪs] .
sacrifice **.**
牺牲 .

名词 blót 同样可以指崇拜行为或献祭行为。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜ:b] , [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['wɜ:ʃɪp] [stændz][ɪn][ðə; ði] [ə'kju:zətɪv]
In **the** **case** **of** **the** **verb** **,** **the** **object** **of** **worship** **stands** **in** **the** **accusative**
在 这 案件 的 这 动词 , 这 目的 的 崇拜 站立 在 这 宾格
[keɪs] ,
case **,**
案件 ,

就动词而言，敬拜的对象要用宾格。

[ðə; ði] [θɪŋ] ['sækrɪfaɪst] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtɪv] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [sens] ['biːɪŋ] - [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] ([ðə; ði]

the	thing	sacrificed	in	the	dative	,	the	original	sense	being	-	to	worship	(	the
这	事物	牺牲	在	这	与格	,	这	原来的	感觉	存在	-	到	崇拜	(	这

[gɒdz]) [wɪð] ['sʌmθɪŋ] . -

gods	)	with	something	.	-
神	)	和	某物	.	-

祭祀之物（与格），原意为"用某物崇拜（神灵）"。

[ɪn] [ðɪs] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [æz; əz][æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'veɪn] [p'aʊəz] [leɪ] [wʌn]

In	this	killing	of	living	things	as	an	offering	to	the	divine	powers	lay	one
在	这	杀	的	活的	事物	作为	一个	提供	到	这	神圣的	权力	躺	一

[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɒbviəs] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][əʊld] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] ,

of	the	most	obvious	differences	between	the	old	religion	and	the	new	,
的	这	最多	明显的	差异	之间	这	老的	宗教	和	这	新的	,

将杀戮生灵作为献给神灵的祭品，是旧宗教和新宗教之间最明显的区别之一。

[ænd; ənd] [-]

and	[	54	]
和	[	-	]

和[54]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒnsɪkwəntli] [wʌn] [wɪtʃ] [həʊldz][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði]

it	is	consequently	one	which	holds	a	prominent	place	in	the	accounts	of	the
它	是	最后	一	哪个	持有	一个	著名的	地方	在	这	账户	的	这

['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] ['hiːðənɪzəm] [ænd; ənd] [ˌkrɪsti'ænəti] .

struggle	between	heathenism	and	Christianity	.
斗争	之间	异教	和	基督教	.

因此，它在异教与基督教斗争的记载中占据了重要地位。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['ɒbdʒɪkts] [eɪmd] [æt; ət][baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [huː] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [njuː] [feɪθ]

One	of	the	first	objects	aimed	at	by	the	kings	who	adopted	the	new	faith
一	的	这	第一的	对象	旨在	在	经过	这	国王	WHO	已采用	这	新的	信仰

[wɒz; wəz][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ɪn] ['evri] [fɔːm] ,

was	the	suppression	of	the	practice	in	every	form	,
曾是	这	抑制	的	这	实践	在	每一个	形式	,

皈依新信仰的国王们首要目标之一，就是彻底取缔一切形式的宗教习俗。

[waɪl] [ðə; ði][əd'hiərənt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [rɪ'lɪdʒən] [klʌŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [tə'neɪʃəsli] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]

while	the	adherents	of	the	old	religion	clung	to	it	tenaciously	as	long	as
尽管	这	信徒	的	这	老的	宗教	紧紧抓住	到	它	顽强地	作为	长的	作为

[ðeɪ] [kʊd; kəd] .

they	could	.
他们	可以	.

而旧宗教的信徒们则尽可能地顽固地坚持着它。

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [ˌkrɪsti'ænəti] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [rɪ'lɪdʒən][ɒv; əv] ['nɔːweɪ] ,

Even	after	Christianity	was	the	established	religion	of	Norway	,
甚至	后	基督教	曾是	这	已确立的	宗教	的	挪威	,

即使基督教成为挪威的国教之后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [θɔːt] ['nesəsəri] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)]

it	was	still	thought	necessary	to	remind	the	people	that	all	blót	were
它	曾是	仍然	想法	必要的	到	提醒	这	人们	那	全部	blót	是

[fə'bɪd(ə)n] ,

forbidden	,
禁止	,

人们仍然认为有必要提醒人们，所有祭祀活动都是被禁止的。

['weðə(r)] [tuː; tə] - [ðə; ði] ['hiːðn] [gɒdz] , [maʊndz] , [ɔː(r)]['seɪkrɪd] [keənz] . -

whether	to	-	the	heathen	gods	,	mounds	,	or	sacred	cairns	.	-
无论	到	-	这	异教徒	神	,	土堆	,	或者	神圣	石堆	.	-

无论是献给"异教神灵、土墩还是神圣的石冢"。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)] [p'æsɪdʒɪz] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [wɜːd] [ɪz] ['sɪmələli] [ɪm'plɔɪd] ,

Here	and	in	other	passages	where	the	word	is	similarly	employed	,
这里	和	在	其他	段落	在哪里	这	单词	是	相似地	受雇	,

这里以及其他类似使用这个词的段落中，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'sjuːmd] [ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv][æz; əz][æn; ən]

it	may	be	assumed	that	sacrifices	are	to	be	thought	of	as	an
它	可能	是	假定	那	牺牲	是	到	是	想法	的	作为	一个

[ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['hiːðn] ['wɜːʃɪp] .

essential	part	of	the	heathen	worship	.
基本的	部分	的	这	异教徒	崇拜	.

可以认为，献祭是异教崇拜中不可或缺的一部分。

['sækrɪfaɪs] [maɪt] [biː; bi] ['ɒfəd] ['aɪðə(r)][baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kaʊnt] ,

Sacrifice	might	be	offered	either	by	individuals	on	their	own	account	,
牺牲	可能	是	提供	任何一个	经过	个人	在	他们的	自己的	帐户	,

祭品可以由个人自愿献出，

[ɔː(r)][baɪ][sʌm; səm] ['prɒmɪnənt] [mæn][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kə'mjuːnəti] .

or	by	some	prominent	man	on	behalf	of	the	community	.
或者	经过	一些	著名的	男人	在	代表	的	这	社区	.

或由社区中的某位知名人士代表。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ɪn'diːd] , [ðə; ðɪ]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['lætə(r)][tuː; tə] - [kiːp] [ʌp][ðə; ðɪ]['sækrɪfaɪsɪz] ,

It	was	,	indeed	,	the	duty	of	the	latter	to	'	keep	up	the	sacrifices	,
它	曾是	,	的确	,	这	责任	的	这	后者	到	-	保持	向上	这	牺牲	,

事实上，后者的职责就是"继续献祭"。

- [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['pʌblɪk] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'liːvd] ['lɑːdʒli] [tuː; tə] [dɪ'pend] .

'	on	which	the	public	peace	and	prosperity	were	believed	largely	to	depend	.
-	在	哪个	这	民众	和平	和	繁荣	是	相信	很大程度上	到	依赖	.

人们普遍认为，公共和平与繁荣很大程度上取决于此。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [æz; əz] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [baʊnd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðɪs]

The	king	as	head	of	his	people	was	especially	bound	to	maintain	this
这	国王	作为	头	的	他的	人们	曾是	尤其	边界	到	维持	这

[rɪ'lɪdʒəs] [raɪt] ,

religious	rite	,
宗教	仪式	,

国王作为人民的首领，尤其有义务维护这一宗教仪式。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [baɪ][ðə; ðɪ] [nɔː'wiːdʒən] [kɪŋz] ['nætʃ(ə)rəli] [brɔːt]

and	the	adoption	of	Christianity	by	the	Norwegian	kings	naturally	brought
和	这	采用	的	基督教	经过	这	挪威	国王	自然	带来

[ðem; ðəm]['ɪntuː][də'rekt][kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð] [ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl] ['fiːlɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

them	into	direct	collision	with	the	national	feeling	on	this	point	.
他们	进入	直接的	碰撞	和	这	国家的	感觉	在	这	观点	.

挪威国王皈依基督教，自然而然地与挪威民众在这一问题上的民族情感产生了直接冲突。

[wen] [kɪŋ] - [ɪn] - [prə'pəʊzd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ʃʊd; ʃəd] ['wɜːʃɪp] [kraɪst] , [gɪv] [ʌp][ðə; ðɪ]

When	King	Hákon	in	952	proposed	that	his	subjects	should	worship	Christ	,	give	up	the
什么时候	国王	-	在	-	建议的	那	他的	主题	应该	崇拜	基督	,	给	向上	这

[-]

[	55	]

[-]

公元 952 年，哈康国王提议他的臣民应该崇拜基督，放弃[55]

['hiːðn] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kiːp] ['həʊli] [iːtʃ] ['sev(ə)nθ] [deɪ]

heathen	gods	and	the	sacrifices	to	them	,	and	keep	holy	each	seventh	day
异教徒	神	和	这	牺牲	到	他们	,	和	保持	圣	每个	第七	天

,

,

,

异教神明和献祭给他们的祭品，并且每逢第七日守为圣日。

[hiː; hɪ] [wɒz; wəz] [met] [baɪ] [ðə; ðɪ] [rɪ'plaɪ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] [hɪm] ['rɑːðə(r)] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ðɪ] ['kʌstəm]

he	was	met	by	the	reply	that	they	desired	him	rather	to	follow	the	custom
他	曾是	遇见	经过	这	回复	那	他们	想要的	他	相当	到	跟随	这	风俗

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ,

of	his	father	,
的	他的	父亲	,

他得到的答复是，他们更希望他遵循他父亲的习俗。

[ænd; ənd] - ['sækrɪfaɪs] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [ænd; ənd] ['plenti] [tuː; tə] [ðem; ðəm] . -

and	'	sacrifice	for	peace	and	plenty	to	them	.	'
和	-	牺牲	为了	和平	和	很多	到	他们	.	-

“为他们带来和平与富足，并做出牺牲。”

[ɒn] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['præktɪs] [baɪ] [ðə; ðɪ] [mɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɪz]

the	importance	attached	to	the	practice	by	the	more	religious	among	the	people	is
这	重要性	随附的	到	这	实践	经过	这	更多的	宗教	之中	这	人们	是

[ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [lɒft] [ðə; ðɪ] [əʊld] ,

shown	in	the	case	of	Loft	the	Old	,
所示	在	这	案件	的	阁楼	这	老的	,

从洛夫特老人的例子中可以看出，宗教人士对这种习俗的重视程度。

[huː] ['emigreit] [tuː; tə] ['aɪslənd] [frɒm; frəm] - [ɪn] ['nɔːweɪ] .

who	emigrated	to	Iceland	from	Gaular	in	Norway	.
WHO	移民	到	冰岛	从	-	在	挪威	.

他们从挪威高拉尔移民到冰岛。

[hiː; hɪ] - [went] [ə'brɔːd] ['evri] [θɜːd] ['sʌmə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

He	'	went	abroad	every	third	summer	on	his	own	account	and	that	of	his
他	-	去	国外	每一个	第三	夏天	在	他的	自己的	帐户	和	那	的	他的

['ʌŋk(ə)l] ['floʊsi] ,

uncle	Flosi	,
叔叔	弗洛西	,

他每隔三年夏天都会独自或替他的叔叔弗洛西出国旅行。

[tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [æt; ət] [ðæt] ['temp(ə)l] [ɪn] - [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['fɑːðə(r)] , - ,

to	sacrifice	at	that	temple	in	Gaular	of	which	his	mother's	father	,	Thorbjörn	,
到	牺牲	在	那	寺庙	在	-	的	哪个	他的	母亲的	父亲	,	-	,

[hæd; həd] [biːn] [ðə; ðɪ] [kʌ'stəʊdiən] . -

had	been	the	custodian	.	'
有	到过	这	保管人	.	-

去高拉尔的那座神庙献祭，他外祖父托比约恩曾是那座神庙的守护者。

[ðə; ðɪ] [ɪk'stent] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ʃeəd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ɪk'spens] [ə'tendənt] [ɒn] [sʌtʃ]

The	extent	to	which	the	common	people	shared	in	the	expense	attendant	on	such
这	程度	到	哪个	这	常见的	人们	共享	在	这	费用	服务员	在	这样的

['sækrɪfaɪsɪz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['veərɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] .

sacrifices	seems	to	have	varied	according	to	circumstances	.
牺牲	似乎	到	有	多种多样	根据	到	情况	.

普通民众在多大程度上分担了这些牺牲所带来的费用，似乎因情况而异。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'lektɪv] [wʌn] ;

In	some	cases	the	offering	was	a	collective	one	;
在	一些	案例	这	提供	曾是	一个	集体	一	;

有些情况下，祭品是集体献上的;

[ɪn]['ʌðə(r)z][sʌm; səm] [greɪt] [mæn] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd][mju:'nɪfɪs(ə)ns][baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]

in	others	some	great	man	showed	his	wealth	and	munificence	by	providing	it
在	其他的	一些	伟大的	男人	显示	他的	财富	和	慷慨	经过	提供	它

[ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'sɔ:sɪz] .

entirely	from	his	own	resources	.
完全	从	他的	自己的	资源	.

在其他一些例子中，一些伟人通过完全依靠自己的资源来展现财富和慷慨。

['prɒbəbli] [ðə; ði]['lætə(r)] [kɔ:s] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ɪk'sepʃən(ə)l] , [æz; əz] ['snɔ:ri] [sez] [ɒv; əv] [ɜ:l]

Probably	the	latter	course	was	somewhat	exceptional	,	as	Snorri	says	of	Earl
大概	这	后者	课程	曾是	有些	非凡的	,	作为	斯诺里	说道	的	伯爵

['sɪgərd] ,

Sigurd	,
西格德	,

后一种做法可能有些特殊，正如斯诺里对西格德伯爵所说。

[ðæt] - [hi:; hi][dɪd][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['waɪdli] [feɪmd] : [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fi:st]

that	'	he	did	a	thing	that	was	widely	famed	:	he	made	a	great	sacrificial	feast
那	-	他	做过	一个	事物	那	曾是	广泛	著名的	:	他	制成	一个	伟大的	献祭	盛宴

[æt; ət] - ,

at	Hladir	,
在	-	,

“他做了一件广为人知的事：他在赫拉迪尔举行了一场盛大的祭祀宴席。”

[ænd; ənd] [stʊd] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][hɪm'self] . -

and	stood	all	the	expense	of	it	himself	.	'
和	站立	全部	这	费用	的	它	他自己	.	-

并且所有费用都由他自己承担。

[ðɪs] [hi:; hi][kən'fə:mz][baɪ][saɪtɪŋ][ə; eɪ] [vɜ:s] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn] [preɪz] [ɒv; əv]['sɪgərd] ,

This	he	confirms	by	citing	a	verse	from	a	poem	in	praise	of	Sigurd	,
这	他	确认	经过	引用	一个	诗	从	一个	诗	在	称赞	的	西格德	,

他引用了一首赞美西格德的诗中的一节来证实这一点。

[kəm'pəʊzd] [baɪ][ðə; ði][aɪs'lændɪk]['pəʊɪt] - .

composed	by	the	Icelandic	poet	Kormak	.
由	经过	这	冰岛语	诗人	-	.

由冰岛诗人科尔马克创作。

['ʌðəwaɪz] , [hi:; hi] [steɪts] , - [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld] ['kʌstəm] , [wen] [-]

Otherwise	,	he	states	,	'	it	was	the	old	custom	,	when	[	56	]
否则	,	他	各州	,	-	它	曾是	这	老的	风俗	,	什么时候	[	-	]

否则，他表示，“这是旧习俗，当时[56]

[ðeə(r)][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] ,

there	was	to	be	a	sacrifice	,
那里	曾是	到	是	一个	牺牲	,

必须有人做出牺牲，

[ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] ,

that	all	the	householders	should	come	to	the	place	where	the	temple	was	,
那	全部	这	住户	应该	来	到	这	地方	在哪里	这	寺庙	曾是	,

所有家宅居民都要来到寺庙原址，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðeə(r)][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] [waɪl] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]['lɑ:stɪd] . -

and	bring	there	the	provisions	they	would	require	while	the	festival	lasted	.	'
和	带来	那里	这	条款	他们	会	要求	尽管	这	节日	持续	.	-

并把他们在节日期间所需的物资运过去。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['ædəm][ɒv; əv]['bremən] , [tuː] ,

According	to	Adam	of	Bremen	,	too	,
根据	到	亚当	的	不来梅	,	也	,

据不来梅的亚当也这么说：

[ðə; ði] [greɪt] ['festɪvl; 'festəvəl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] ['evri] [naɪn] [j'iəz] [æt; ət]['ʌpsɑːlə][wɒz; wəz]

the	great	festival	which	was	celebrated	every	nine	years	at	Upsala	was
这	伟大的	节日	哪个	曾是	著名	每一个	九	年	在	乌普萨拉	曾是

[meɪn'teɪnd] [baɪ] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊl] ['swiːdɪʃ] ['piːp(ə)l] ,

maintained	by	contributions	from	the	whole	Swedish	people	,
维持	经过	贡献	从	这	所有的	瑞典	人们	,

每九年在乌普萨拉举行的盛大节日是由全体瑞典人民的捐助维持的。

[ænd; ənd] [ə'tendəns] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pʌlsəri] ;

and	attendance	at	it	was	compulsory	;
和	出席	在	它	曾是	强制性的	;

必须参加；

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [ə'dɒptɪd] [ˌkrɪsti'ænəti] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ɪg'zemptɪd] [ɒn] ['peɪmənt] [ɒv; əv]

even	those	who	had	adopted	Christianity	were	only	exempted	on	payment	of
甚至	那些	WHO	有	已采用	基督教	是	仅有的	豁免	在	支付	的

[ə; eɪ] [faɪn] .

a	fine	.
一个	美好的	.

即使是那些皈依基督教的人，也只有缴纳罚款才能获得豁免。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['sɜːtɪfaɪd] [baɪ] ['snɔːri] , [huː] [kɔːlz]

The	national	character	of	the	festival	is	also	certified	by	Snorri	,	who	calls
这	国家的	特点	的	这	节日	是	还	认证	经过	斯诺里	,	WHO	呼叫

[ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] - [tʃiːf] ,

it	the	'	chief	blót	,
它	这	-	首席	blót	,

斯诺里也认可了该节日的民族特色，他称之为"首席祭祀"。

- [ænd; ənd] [sez] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][held][tuː; tə][əb'teɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['swiːdɪʃ]

'	and	says	it	was	held	to	obtain	peace	and	victory	for	the	Swedish
-	和	说道	它	曾是	握住	到	获得	和平	和	胜利	为了	这	瑞典

[kɪŋ] .

king	.
国王	.

并称其是为了瑞典国王争取和平与胜利而举行的。

[ðə; ði]['æktʃuəl]['sækrɪfaɪs] [kən'sistid] [ɪn][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['ænɪmlz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['ɒks(ə)n] ,

The	actual	sacrifice	consisted	in	the	killing	of	various	animals	,	usually	oxen	,
这	实际的	牺牲	由……组成	在	这	杀	的	各种各样的	动物	,	通常	牛	,

['hɔːsɪz] ,

horses	,
马匹	,

实际的献祭仪式包括宰杀各种动物，通常是牛、马等。

[ʃiːp] , [ɔː(r)] [swaɪn] , [bʌt; bət][ɒn]['speʃ(ə)l] [ə'keɪʒnz] ['iːv(ə)n]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd]

sheep	,	or	swine	,	but	on	special	occasions	even	human	beings	were	offered
羊	,	或者	猪	,	但	在	特别的	场合	甚至	人类	生物	是	提供

[tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] .

to	the	gods	.
到	这	神	.

祭祀神灵的祭品通常是羊或猪，但在特殊场合，甚至会献祭人。

[æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['ʌpsɑ:lə]['festɪvl; 'festəvəl] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]['ædəmz] [ə'kaʊnt] , [naɪn] [meɪl] ['ænɪmlz]

At	the	great	Upsala	festival	,	according	to	Adam's	account	,	nine	male	animals
在	这	伟大的	乌普萨拉	节日	,	根据	到	亚当的	帐户	,	九	男性	动物

[ɒv; əv] [i:tʃ] [kaɪnd][wɜ:(r); wə(r)] ['ɒfəd] ,

of	each	kind	were	offered	,
的	每个	种类	是	提供	,

据亚当的记载，在盛大的乌普萨拉节上，每种动物都献祭了九只雄性。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][men] ;

as	well	as	men	;
作为	出色地	作为	男人	;

以及男性；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [aɪ] - ['wɪtnəs] [rɪ'pɔ:tɪd] ['hævɪŋ] [si:n] ['sev(ə)nti] - [tu:] ['kɑ:kəs] [ɒv; əv]

and	a	Christian	eye	-	witness	reported	having	seen	seventy	-	two	carcases	of
和	一个	基督教	眼睛	-	证人	据报道	拥有	已见	七十	-	二	尸体	的

['slɔ:təd] [men][ænd; ənd] [bi:sts] ([dɒgz][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz]) [sə'spendɪd] [tə'geðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]

slaughtered	men	and	beasts	(	dogs	and	horses	)	suspended	together	from	the
屠杀	男人	和	野兽	(	狗	和	马匹	)	暂停	一起	从	这

[tri:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd][grəʊv] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

trees	of	the	sacred	grove	adjoining	the	temple	.
树木	的	这	神圣	树林	相邻的	这	寺庙	.

一位基督教目击者报告说，他看到 72 具被屠杀的人和牲畜（狗和马）的尸体一起悬挂在圣殿旁边的圣林的树上。

['weðə(r)] [ðɪs] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['hæŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfərɪŋz] [wɒz; wəz] ['præktɪst]

Whether	this	custom	of	hanging	up	the	bodies	of	the	offerings	was	practised
无论	这	风俗	的	绞刑	向上	这	身体	的	这	供品	曾是	已实践

[ˌels'weə(r)] [ɪn][ˌskændɪ'neɪvɪə][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] , [-]

elsewhere	in	Scandinavia	is	unknown	,	[	57	]
别处	在	斯堪的纳维亚	是	未知	,	[	-	]

尚不清楚斯堪的纳维亚半岛其他地方是否也实行过悬挂祭品尸体的习俗[57]。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'nekʃn] [bɪ'twi:n] ['əʊdɪn][ænd; ənd] [deθ] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:]['prɒbəb(ə)l]

but	the	connection	between	Odin	and	death	by	hanging	makes	it	probable
但	这	联系	之间	奥丁	和	死亡	经过	绞刑	制作	它	可能

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][mɔ:(r)] ['waɪdli] [nəʊn] [ðæn; ðən] [ə'pɪəz] .

that	it	was	more	widely	known	than	appears	.
那	它	曾是	更多的	广泛	已知	比	出现	.

但奥丁与绞刑之间的联系表明，这种说法可能比表面看起来更广为人知。

[ɪn] ['denmɑ:k] ['ɔ:lsəʊ]['hju:mən]['vɪktɪms][wɜ:(r); wə(r)] ['ɒfəd] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ænɪmlz] ;

In	Denmark	also	human	victims	were	offered	along	with	animals	;
在	丹麦	还	人类	受害者	是	提供	沿着	和	动物	;

在丹麦，人类受害者也与动物一起被献祭；

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] - ['krɒnɪk(ə)l] [ðə; ði] [greɪt] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət]

according	to	Thietmar's	chronicle	the	great	gathering	in	this	country	took	place	at
根据	到	-	编年史	这	伟大的	采集	在	这	国家	采取	地方	在

[leɪreɪ] ([nɪə(r)] ['rɔskɪldə] [ɪn] -) ['evri] [naɪn] [j'iəz] ,

Lejre	(	near	Roskilde	in	Sjælland	)	every	nine	years	,
莱雷	(	靠近	罗斯基勒	在	-	)	每一个	九	年	,

根据蒂特马尔的编年史记载，该国每九年在莱雷（西兰岛罗斯基勒附近）举行一次盛大的集会。

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] .

in	the	month	of	January	.
在	这	月	的	一月	.

一月份。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][hɪə(r)] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['naɪnti] - [naɪn][men][ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['hɔ:sɪz] , [dɒgz] ,

The	sacrifice	here	consisted	of	ninety	-	nine	men	and	as	many	horses	,	dogs	,
这	牺牲	这里	由……组成	的	九十	-	九	男人	和	作为	许多	马匹	,	狗	,

这里的祭祀对象包括99名男子和同样数量的马匹、狗，

[ænd; ənd] [kɒks] ([ðə; ði]['lætə(r)] ['biːɪŋ] ['ɒfəd] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [hɔːks]) .

and	cocks	(	the	latter	being	offered	in	place	of	hawks	)	.
和	公鸡	(	这	后者	存在	提供	在	地方	的	老鹰	)	.

还有公鸡（后者用来代替鹰）。

[haʊ] [ðə; ði]['vɪktɪms][wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [ɔː(r)] [əb'teɪnd] [ɪz][nɒt]['steɪtɪd] ;

How	the	victims	were	selected	or	obtained	is	not	stated	;
如何	这	受害者	是	已选	或者	获得	是	不是	声明	;

文中并未说明受害者是如何被挑选或获得的；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kæptɪvz] ['teɪkən][ɪn][wɔː(r)] , ['krɪmɪnlz]

but	it	is	probable	that	they	were	usually	captives	taken	in	war	,	criminals
但	它	是	可能	那	他们	是	通常	俘虏	已采取	在	战争	,	罪犯

, [ɔː(r)] [θrɔːl] .

,	or	thralls	.
,	或者	奴隶	.

但他们很可能是战争俘虏、罪犯或奴隶。

[ɪn]['swiːd(ə)n] , [ɪn'diːd] , ['strendʒər] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][rʌn][sʌm; səm][rɪsk][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sɪ'lektɪd]

In	Sweden	,	indeed	,	strangers	appear	to	have	run	some	risk	of	being	selected
在	瑞典	,	的确	,	陌生人	出现	到	有	跑步	一些	风险	的	存在	已选

[æz; əz]['vɪktɪms] ;

as	victims	;
作为	受害者	;

在瑞典，陌生人似乎确实存在被选为受害者的风险；

[ɪn] - [ðə; ði][aɪs'lændɪk]['pəʊɪt] - ['nɪəli] [met] [wɪð] [ðɪs] [feɪt] .

in	997	the	Icelandic	poet	Hallfred	nearly	met	with	this	fate	.
在	-	这	冰岛语	诗人	-	几乎	遇见	和	这	命运	.

公元997年，冰岛诗人哈尔弗雷德险些遭遇这种命运。

[ɪn] ['ɜːli] [taɪmz] , [haʊ'evə(r)] ,

In	early	times	,	however	,
在	早期的	时代	,	然而	,

然而，在早期，

[ðə; ði] [swiːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['kredɪtɪd] [wɪð] ['hævɪŋ] [bɜːnd] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn]

the	Swedes	were	credited	with	having	burned	one	of	their	kings	in	his	own
这	瑞典人	是	已认可	和	拥有	烧伤	一	的	他们的	国王	在	他的	自己的

[haʊs] [æz; əz][æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə]['əʊdɪn] ,

house	as	an	offering	to	Odin	,
房子	作为	一个	提供	到	奥丁	,

瑞典人曾将他们的一位国王烧死在自己的家中，以此作为献给奥丁的祭品。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][dɪ'spel][ə; eɪ] ['fæmɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['slæknəs] [ɪn]

in	order	to	dispel	a	famine	which	they	believed	was	due	to	his	slackness	in
在	命令	到	打消	一个	饥荒	哪个	他们	相信	曾是	到期的	到	他的	松懈	在

[meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] .

maintaining	the	sacrifices	.
保持	这	牺牲	.

为了消除他们认为是由于他疏于履行祭祀职责而导致的饥荒。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [kɪŋz] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['ɒfəd] [ʌp][naɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

One	of	the	early	kings	was	also	reported	to	have	offered	up	nine	of	his
一	的	这	早期的	国王	曾是	还	据报道	到	有	提供	向上	九	的	他的

[sʌnz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə]['əʊdɪn] ,

sons	in	succession	to	Odin	,
儿子们	在	演替	到	奥丁	,

据记载，早期的一位国王曾先后将自己的九个儿子献祭给奥丁。

[tuː; tə] [əbˈteɪn] [lɒŋ] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] .

to	obtain	long	life	for	himself	.
到	获得	长的	生活	为了	他自己	.

为了让自己长寿。

[ɪn] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhiːðn] [ˈpɪəriəd] [ɪn] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [ˈgɒtlənd] ,

In	an	account	of	the	heathen	period	in	the	isle	of	Gotland	,
在	一个	帐户	的	这	异教徒	时期	在	这	小岛	的	哥特兰岛	,

在对哥特兰岛异教时期的描述中，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [ɪn] [ˈguːtə] [ˈsɑːgə] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] - [ðeɪ] [ˈsækrɪfaɪst] [ðeə(r)] [-]

which	is	given	in	Guta	Saga	,	it	is	said	that	'	they	sacrificed	their	[	58	]
哪个	是	给定	在	古塔	传奇	,	它	是	说	那	-	他们	牺牲	他们的	[	-	]

据《古塔萨迦》记载，他们牺牲了[58]

[sʌnz] [ænd; ənd] [dˈɔːtəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈkæt(ə)l] .

sons	and	daughters	and	their	cattle	.
儿子们	和	女儿们	和	他们的	牛	.

儿子、女儿和他们的牲畜。

[ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [hæd; həd] [ɪts] [haɪɪst] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [fəʊk] (=human [ˈbiːɪŋs]) ,

All	the	land	had	its	highest	sacrifices	with	folk	(	=human	beings	)	,
全部	这	土地	有	它是	最高	牺牲	和	民间	(	=human	生物	)	,

整个国家都以人（=人类）为祭品，做出了最崇高的牺牲。

[æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [hæd; həd] [iːtʃ] [θɜːd] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri]) [baɪ] [ɪtˈself] ;

as	also	had	each	third	(	of	the	country	)	by	itself	;
作为	还	有	每个	第三	(	的	这	国家	)	经过	本身	;

该国的每三分之一也各自独立存在；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [ˈdɪstrɪkts] [hæd; həd] [ˈlesə(r)] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [ˈkæt(ə)l] . -

but	the	smaller	districts	had	lesser	sacrifices	with	cattle	.	'
但	这	较小的	地区	有	较少	牺牲	和	牛	.	-

但较小的地区在牲畜方面的牺牲较少。

[ɪn] [ˈnɔːweɪ] [ænd; ənd] [ˈaɪslənd] [ˈhjuːmən] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [ɪkˈsepʃən(ə)l] ,

In	Norway	and	Iceland	human	sacrifices	appear	to	have	been	more	exceptional	,
在	挪威	和	冰岛	人类	牺牲	出现	到	有	到过	更多的	非凡的	,

在挪威和冰岛，活人祭祀似乎更为罕见。

[ænd; ənd] [ˈəʊnli] [riˈzɔːt] [tuː; tə] [ɪn] [ɪkˈstriːm] [keɪsɪz] .

and	only	resorted	to	in	extreme	cases	.
和	仅有的	复原	到	在	极端	案例	.

只有在极端情况下才会采取这种做法。

[ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪktɪms] [ɪz] [ˈklɪəli] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə]

The	usual	nature	of	the	victims	is	clearly	indicated	by	the	words	assigned	to
这	通常	自然	的	这	受害者	是	清楚地	表明的	经过	这	字	分配	到

[kɪŋ] [ˈoʊlɑːf] [ˈtrɪgvəsən] [ɪn] - ,

King	Olaf	Tryggvason	in	998	,
国王	奥拉夫	特里格瓦森	在	-	,

从998年归于奥拉夫·特里格瓦松国王的文字中可以清楚地看出受害者的通常性质。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbdʒɪkts] [ˈɒbstɪnət] [ɪn] [ðeə(r)] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði]

when	he	found	his	subjects	obstinate	in	their	determination	to	hold	the
什么时候	他	成立	他的	主题	顽固	在	他们的	决心	到	抓住	这

[ˌmɪdˈsʌmə(r)] .

midsummer	blót	.
盛夏	blót	.

当他发现他的臣民执意要举行仲夏节祭祀时。

[hiː; hi] [ðen] ['θret(ə)nd] - [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['greɪtɪst] [kaɪnd][ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] [ðæt] [ɪz][ɪn][juːz] ,

He	then	threatened	'	to	make	it	the	greatest	kind	of	sacrifice	that	is	in	use	,
他	然后	威胁	-	到	制作	它	这	最	种类	的	牺牲	那	是	在	使用	,

然后他威胁说，要让它成为目前最伟大的牺牲方式。

[ænd; ənd]['ɒfə(r)][ʌp] [men] ; [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɒt] [tʃuːz] [θrɔːl] [ɔː(r)] ['krɪmɪnlz] ,

and	offer	up	men	;	and	I	will	not	choose	thralls	or	criminals	,
和	提供	向上	男人	;	和	我	将要	不是	选择	奴隶	或者	罪犯	,

献上人来；我必不拣选奴隶或罪犯，

[bʌt; bət] [wɪl] [sɪ'lekt] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] . -

but	will	select	the	most	distinguished	men	to	give	to	the	gods	.	'
但	将要	选择	这	最多	杰出的	男人	到	给	到	这	神	.	-

但会挑选最杰出的人献给神明。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['kraɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] ['peɪgənɪzəm][ænd; ənd] [ˌkrɪstɪ'ænəti] [ɪn]

At	the	very	crisis	of	the	conflict	between	paganism	and	Christianity	in
在	这	非常	危机	的	这	冲突	之间	异教	和	基督教	在

['aɪsləndˌ] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

Iceland	,	in	the	year	1000	,
冰岛	,	在	这	年	-	,

公元1000年，正值冰岛异教与基督教冲突最为激烈的时期，

[ðə; ði][ədˈhiərənt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [rɪˈlɪdʒən] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [tuː] [men] [aʊt][ɒv; əv] [iːtʃ]

the	adherents	of	the	old	religion	resolved	to	sacrifice	two	men	out	of	each
这	信徒	的	这	老的	宗教	已解决	到	牺牲	二	男人	出去	的	每个

['kwɔːtə(r)] ,

quarter	,
四分之一	,

信奉旧宗教的人决定从每个地区各选出两人作为祭品。

[ænd; ənd] - [kɔːld] [ə'pɒn][ðə; ði] ['hiːðn] [gɒdz] [nɒt][tuː; tə][let] [ˌkrɪstɪ'ænəti] ['əʊvərʌn][ðə; ði] ['kʌntri] . -

and	'	called	upon	the	heathen	gods	not	to	let	Christianity	overrun	the	country	.	'
和	-	称为	之上	这	异教徒	神	不是	到	让	基督教	超限	这	国家	.	-

"并祈求异教神灵不要让基督教席卷全国。"

[ðen] ['jɑːlti] [ænd; ənd] - [held][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃənz] ,

Then	Hjalti	and	Gizur	held	a	meeting	of	the	Christians	,
然后	哈尔蒂	和	-	握住	一个	会议	的	这	基督徒	,

然后，赫亚尔蒂和吉祖尔召集基督徒开会。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv][æz; əz] ['meni] [men] .

and	said	that	they	would	also	make	an	offering	of	as	many	men	.
和	说	那	他们	会	还	制作	一个	提供	的	作为	许多	男人	.

他们还表示，他们也将献上同样多的男子作为祭品。

- [ðə; ði] ['hiːðn] , - [ðeɪ] [sed] , - ['sækrɪfaɪs][ðə; ði] [wɜːst] [men] , [ænd; ənd][kɑːst][ðem; ðəm]['əʊvə(r)]

'	The	heathens	,	'	they	said	,	'	sacrifice	the	worst	men	,	and	cast	them	over
-	这	异教徒	,	-	他们	说	,	-	牺牲	这	最差	男人	,	和	投掷	他们	超过

[rɒks] [ɔː(r)] [klɪfs] ;

rocks	or	cliffs	;
岩石	或者	悬崖	;

他们说："异教徒会献祭最坏的人，并将他们扔下岩石或悬崖；

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [tʃuːz] [ðə; ði][best] [men] , [ænd; ənd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [-]

but	we	shall	choose	the	best	men	,	and	call	it	[	59	]
但	我们	将	选择	这	最好的	男人	,	和	称呼	它	[	-	]

但我们将选出最优秀的人，并称之为[59]

[ə; eɪ][gɪft][fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] [tuː; tə]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] . -

a	gift	for	victory	to	our	Lord	Jesus	Christ	.	'
一个	礼物	为了	胜利	到	我们的	主	耶稣	基督	.	-

这是献给我们主耶稣基督的胜利礼物。

['veəriəs] ['meθədz] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ɪn][ju:z] [bɪ'saɪdz] [ðæt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] ; [æt; ət]
Various methods appear to have been in use besides that mentioned here ; at
各种各样的 方法 出现 到 有 到过 在 使用 除了 那 提及 这里 ; 在
[θɔrsnəs] ,
Thorsness ,
索斯内斯 ,

除了这里提到的方法之外，似乎还使用了其他各种方法；在索斯内斯，

[ɪn][ðə; ði][west][ɒv; əv]['aɪsləndˌ] , [trə'dɪʃ(ə)n] [lɒŋ] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] - [du:m] - [rɪŋ] ,
in the west of Iceland , tradition long pointed out the ' doom - ring ,
在 这 西方 的 冰岛 , 传统 长的 尖 出去 这 - 厄运 - 戒指 ,

在冰岛西部，传统一直指向"末日之环"。

- [ɪn] [wɪtʃ] [men][hæd; həd] [bi:n] [ə'dʒʌdʒd] [fɔ:(r); fə(r)]['sækrɪfaɪs] ,
' in which men had been adjudged for sacrifice ,
- 在 哪个 男人 有 到过 判决 为了 牺牲 ,

'其中，男人被判定为祭品，

[ænd; ənd][ðə; ði][stəʊn] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'ti:] — [kɔ:ld] [θɔ:rz] [stəʊn] — [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ]
and the stone within it — called Thor's stone — on which they were killed by
和 这 石头 之内 它 — 称为 雷神的 石头 — 在 哪个 他们 是 被杀 经过
['bi:ɪŋ] ['brəʊkən] ,
being broken ,
存在 破碎的 ,

还有那块位于其中的石头——被称为雷神之石——他们被砸碎在这块石头上而死。

- [ænd; ənd][ðə; ði][steɪn][ɒv; əv] [blʌd] [ɪz] [stɪl] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] . -
' and the stain of blood is still to be seen on it . '
- 和 这 弄脏 的 血 是 仍然 到 是 已见 在 它 . -

"上面还能看到血迹。"

[ə'nʌðə(r)] [sɔ:s] [spi:ks] [ɒv; əv]['hju:mən]['vɪktɪms][æz; əz] ['hævɪŋ] [bi:n] [sʌŋk] [ɪn][ə; eɪ][fen] [kləʊz][tu:; tə]
Another source speaks of human victims as having been sunk in a fen close to
其他 来源 说话 的 人类 受害者 作为 拥有 到过 沉没 在 一个 分 关闭 到
[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒn] - ,
the temple on Kjalarness ,
这 寺庙 在 - ,

另有消息称，一些遇难者沉入了基亚尔内斯神庙附近的一处沼泽地。

[wɪtʃ] [ɪz] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ]['ædəm][ɒv; əv] ['brɛmənz] ['steɪtmənt] [ðæt] [nɪə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]['ʌpsɑ:lə]
which is supported by Adam of Bremen's statement that near the temple of Upsala
哪个 是 有 经过 亚当 的 不莱梅的 陈述 那 靠近 这 寺庙 的 乌普萨拉
[wɒz; wəz][ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɪn] [wɪtʃ] - [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [mæn] - [wɒz; wəz] [ɪ'mɜ:st] .
was a fountain in which ' a living man ' was immersed .
曾是 一个 喷泉 在 哪个 - 一个 活的 男人 - 曾是 沉浸式 .

不来梅的亚当也证实了这一点，他说在乌普萨拉神庙附近有一个喷泉，里面"浸过一个活人"。

[ə; eɪ] - [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l][pɪt] - [ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] - ['sɑ:gə] ,
A ' sacrificial pit ' is also mentioned in Vatnsdæla Saga ,
一个 - 献祭 坑 - 是 还 提及 在 - 传奇 ,

《瓦特斯代拉传奇》中也提到了"祭祀坑"。

[weə(r)] [wʌn] ['θɔ:rɔ:lf] [wɒz; wəz] [bɪ'li:vd] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs][bəuθ][men][ænd; ənd]['kæt(ə)l] .
where one Thorolf was believed to sacrifice both men and cattle .
在哪里 一 索罗夫 曾是 相信 到 牺牲 两个都 男人 和 牛 .

据说，一个名叫托罗尔夫的人曾将人和牲畜都献祭于此。

[ðæt] [ɪn] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [keɪsɪz] [ðə; ði] [ˈvɪktɪm] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv] [ˈhaɪə(r)] [ˈstændɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
That in exceptional cases the victim may have been of higher standing than the
那 在 非凡的 案例 这 受害者 可能 有 到过 的 更高 常设 比 这
[θrɔːl] [ɔː(r)] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ɪz] [ˈpɒsəb(ə)l] [ɪˈnʌf] ;
thrall or criminal is possible enough ;
奴隶 或者 刑事 是 可能的 足够的 ;

在特殊情况下，受害者的地位可能高于奴隶或罪犯，这是完全有可能的；

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - [ɜːl] - [ɪn] [ˈnɔːweɪ] [ɪz] [ˈkredɪtɪd] [wɪð] [ˈhævɪŋ] [ˈgɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [sʌn]
as late as 985 Earl Hákon in Norway is credited with having given his young son
作为 晚的 作为 - 伯爵 - 在 挪威 是 已认可 和 拥有 给定 他的 年轻的 儿子
[æz; əz] [æn; ən] [ˈɒfərɪŋ] [tuː; tə] - ,
as an offering to Thorgerd ,
作为 一个 提供 到 - ,

直到公元985年，挪威的哈康伯爵仍被认为将他的幼子作为祭品献给了托格德。

[wen] [hiː; hi] [preɪd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈvɪktəri] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈvaɪkɪŋz] [ɒv; əv] - .
when he prayed to her for victory over the vikings of Jómsborg .
什么时候 他 祈祷 到 她 为了 胜利 超过 这 维京人 的 - .

当他向她祈祷战胜约姆斯堡的维京人时。

[ɪn] [ˈʌðə(r)] [keɪsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈhɔːlˌstaɪn] ,
In other cases , such as that of Hallstein ,
在 其他 案例 , 这样的 作为 那 的 霍尔斯坦 ,

在其他案例中，例如霍尔斯坦的案例，

[huː] - [geɪv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [θɔː(r)] - [ɪn] [ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [gɒd] [maɪt] [send] [hɪm] [ˈpɪlər] [fɔː(r); fə(r)]
who ' gave his son to Thor ' in order that the god might send him pillars for
WHO - 给予 他的 儿子 到 雷神 - 在 命令 那 这 上帝 可能 发送 他 柱子 为了
[hɪz; ɪz] [haʊs] ,
his house ,
他的 房子 ,

他"将儿子献给托尔，以便这位神祇能为他的房屋送来柱子"。

[ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɪz] [æmˈbɪgjuəs] , [ænd; ənd] [meɪ] [ɪmˈplaɪ] [ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n] [ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ˈsækrɪfaɪs] .
the language is ambiguous , and may imply dedication rather than sacrifice .
这 语言 是 模糊的 , 和 可能 意味着 奉献 相当 比 牺牲 .

这种说法模棱两可，可能暗示的是奉献而非牺牲。

[wen] [ðə; ði] [-]
When the [60]
什么时候 这 [-]

当[60]

[ˈsækrɪfaɪs] [kənˈsɪstɪd] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhjuːmən] [fuːd] ,
sacrifice consisted of animals which might be used for human food ,
牺牲 由……组成 的 动物 哪个 可能 是 用过的 为了 人类 食物 ,

祭祀所用的动物是可供人类食用的。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əˈpærəntli] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə]
it was apparently only the blood which was regarded as belonging to
它 曾是 显然 仅有的 这 血 哪个 曾是 认为 作为 属于 到
[ðə; ði] [gɒdz] .
the gods .
这 神 .

显然，只有血液才被认为是属于神的。

[tuː; tə] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
To this was given the name of hlaut ,
到 这 曾是 给定 这 姓名 的 - ,

它将此命名为 hlaut，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['steɪtɪd] ([piː] . -) [ðæt] ['speʃ(ə)l] [bəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [kept]

and	it	has	already	been	stated	(	p	.	41	)	that	special	bowls	were	kept
和	它	有	已经	到过	声明	(	p	.	-	)	那	特别的	碗	是	保留

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .

to	receive	it	in	.
到	收到	它	在	.

前面已经提到（第 41 页），人们会专门准备碗来盛放它。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [smɪəd] [ɔː(r)]['sprɪŋk(ə)ld][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [twɪgz] ,

It	was	then	smeared	or	sprinkled	by	means	of	twigs	,
它	曾是	然后	涂抹	或者	撒上	经过	方法	的	树枝	,

然后，用树枝将其涂抹或撒在表面。

[nɒt]['əʊnli][ə'pɒn][ðə; ði] ['ɔːltəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['templz] ([bəuθ][ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd][ɪn]

not	only	upon	the	altars	and	the	walls	of	the	temples	(	both	outside	and	in
不是	仅有的	之上	这	祭坛	和	这	墙壁	的	这	寺庙	(	两个都	外部	和	在

) ,

)	,
)	,

不仅在祭坛上和寺庙的墙壁上（包括内外），

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ə'pɒn][ðə; ði] [ə'sembəld] ['piːp(ə)l] .

but	also	upon	the	assembled	people	.
但	还	之上	这	组装	人们	.

但也对聚集的人群产生了影响。

[ðə; ði] [fleʃ] [wɒz; wəz] [ðen] [bɔɪld] [ɪn] [lɑːdʒ] [pɒts] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪərz] [wɪtʃ] [bɜːnd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

The	flesh	was	then	boiled	in	large	pots	over	the	fires	which	burned	in	the	middle
这	肉	曾是	然后	煮沸	在	大的	锅	超过	这	火灾	哪个	烧伤	在	这	中间

[ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

of	the	temple	,
的	这	寺庙	,

然后，将肉放在大锅里，在寺庙中央燃烧的火堆上煮熟。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['iːt(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['wəːʃipə] , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['kənsə,kreitid][baɪ][ðə; ði] [tʃiːf] [mæn]

and	was	eaten	by	the	worshippers	,	after	being	consecrated	by	the	chief	man
和	曾是	吃	经过	这	信徒	,	后	存在	已祝圣的	经过	这	首席	男人

['prez(ə)nt] .

present	.
展示	.

在由在场的首领主持祝圣仪式后，信徒们将圣物吃掉了。

[ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fiːtʃə(r)] , [æt; ət] [liːst] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['festɪvlz] ,

A	prominent	feature	,	at	least	of	the	more	important	festivals	,
一个	著名的	特征	,	在	至少	的	这	更多的	重要的	节日	,

至少在一些比较重要的节日中，这是一个显著的特点。

[wɒz; wəz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [hɔːs] - [fleʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] — [ə; eɪ] ['præktɪs] [səʊ] ['ɪntɪmətli]

was	the	use	of	horse	-	flesh	for	this	purpose	—	a	practice	so	intimately
曾是	这	使用	的	马	-	肉	为了	这	目的	—	一个	实践	所以	亲密

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['hiːðənɪzəm] [ðæt] [ɪts] [ə'bændənmənt] [wɒz; wəz] ['strɪktli] [prɪ'skraɪbd] [tuː; tə]

associated	with	heathenism	that	its	abandonment	was	strictly	prescribed	to
联系	和	异教	那	它是	放弃	曾是	严格	规定	到

[ðəʊz] [huː] [ək'septɪd] [ˌkrɪsti'ænəti] .

those	who	accepted	Christianity	.
那些	WHO	公认	基督教	.

用马肉来达到这个目的——这种做法与异教密切相关，以至于接受基督教的人被严格规定要放弃这种做法。

[ðɪs] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] [strɒgɪst] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [gʊd] ,

This	appears	in	the	strongest	light	in	the	case	of	Hákon	the	Good	,
这	出现	在	这	最强	光	在	这	案件	的	-	这	好的	,

这一点在哈康·古德的例子中体现得最为明显。

[huː] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [fɔːst] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪz; ɪz] ['hiːðn] ['sʌbdʒɪkts] [baɪ] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm] ['piːsɪz]
who **was** **finally** **forced** **to** **appease** **his** **heathen** **subjects** **by** **eating** **some** **pieces**
WHO 曾是 最后 强制 到 安抚 他的 异教徒 主题 经过 吃 一些 件
[ɒv; əv] [hɔːs] - ['lɪvə(r)] .
of **horse** **-** **liver** **.**
的 马 - 肝 .

他最终被迫吃了一些马肝来安抚他的异教徒臣民。

[ɪn] ['aɪsləndˌ] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ðiˌ] [njuː] [feɪθ]
In **Iceland** **,** **however** **,** **it** **was** **permitted** **for** **a** **few** **years** **after** **the** **new** **faith**
在 冰岛 , 然而 , 它 曾是 允许 为了 一个 很少 年 后 这 新的 信仰
[wɒz; wəz] ['pʌblɪkli] [ə'dɒptɪd] .
was **publicly** **adopted** **.**
曾是 公开 已采用 .

然而，在冰岛，新信仰公开接受后的几年内，这种做法是被允许的。

[wen] [ðə; ðiˌ] ['drɪŋkɪŋ] [bɪ'gæn] ,
When **the** **drinking** **began** **,**
什么时候 这 喝 开始 ,

饮酒开始时，

[ðə; ðiˌ] [hɔːnz] [ɒv; əv] [eɪl] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [raʊnd] [ðə; ðiˌ] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['spləmli] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]
the **horns** **of** **ale** **were** **carried** **round** **the** **fire** **and** **solemnly** **dedicated** **to**
这 角 的 麦芽酒 是 携带 圆形的 这 火 和 庄严地 投入的 到
['veəriəs] [gɒdz] .
various **gods** **.**
各种各样的 神 .

人们将盛满麦酒的号角绕着火堆走，并庄严地献给诸神。

[ðə; ðiˌ] [fɜːst] [fʊl] [ɔː(r)] [təʊst] [wɒz; wəz] [-]
The **first** **full** **or** **toast** **was** **[** **61** **]**
这 第一的 满的 或者 吐司 曾是 [-]

第一个完整的或吐司是[61]

[ə'saɪnd] [tuː; tə] ['əʊdɪn] ([siː] [piː] . -) , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [drʌŋk] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['vɪktəri] [ænd; ənd]
assigned **to** **Odin** **(** **see** **p** **.** **18** **)** **,** **and** **was** **drunk** **to** **obtain** **victory** **and**
分配 到 奥丁 (看 p . -) , 和 曾是 醉 到 获得 胜利 和
['paʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðiˌ] [kɪŋ] .
power **for** **the** **king** **.**
力量 为了 这 国王 .

被指派给奥丁（见第 18 页），并被灌醉以求为国王赢得胜利和权力。

[nekst] [keɪm] [ðæt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [freiˌ] , [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [ænd; ənd] ['plenti] .
Next **came** **that** **of** **Njörd** **and** **Frey** **,** **for** **peace** **and** **plenty** **.**
下一个 来了 那 的 - 和 弗雷 , 为了 和平 和 很多 .

接下来是尼约尔德和弗雷，他们祈求和平与富足。

- ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ðiˌ] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['meni] [tuː; tə] [drɪŋk] - [fʊl] .
' **After** **that** **it** **was** **the** **custom** **of** **many** **to** **drink** **Bragi's** **full** **.**
- 后 那 它 曾是 这 风俗 的 许多 到 喝 - 满的 .

此后，许多人便习惯于喝光布拉吉酒。

[men] ['ɔːlsəʊ] [dræŋk] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɪnzmən] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['feɪməs] , [ænd; ənd] [ðæt]
Men **also** **drank** **to** **those** **of** **their** **kinsmen** **who** **had** **been** **famous** **,** **and** **that**
男人 还 喝 到 那些 的 他们的 亲属 WHO 有 到过 著名的 , 和 那
[wɒz; wəz] [kɔːld] ['mɪni] . -
was **called** **minni** **.** **'**
曾是 称为 米妮 . -

男人们还会为那些出名的亲属喝酒，这叫做“minni”。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'pɜːfɪkt] [ɔː(r)][ˌɪnɪg'zækt] ,

It	is	possible	that	this	account	may	be	imperfect	or	inexact	,
它	是	可能的	那	这	帐户	可能	是	不完善	或者	不精确	,

这个说法可能并不完整或准确。

[æz; əz][ə'nʌðə(r)] ['pæsɪdʒ] ['menʃnz] [θɔː(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz]['əʊdɪn][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] .

as	another	passage	mentions	Thor	as	well	as	Odin	in	this	connection	.
作为	其他	通道	提及	雷神	作为	出色地	作为	奥丁	在	这	联系	.

另一段文字也提到了托尔和奥丁与此事的关系。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] [haʊ] [ˌes 'tiː] . ['mɑːtɪn] [ə'pɪəd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [tuː; tə] [kɪŋ] ['oʊlɑːf]

This	is	a	story	of	how	St	.	Martin	appeared	in	a	dream	to	King	Olaf
这	是	一个	故事	的	如何	英石	.	马丁	出现	在	一个	梦	到	国王	奥拉夫

['trɪgvəsən] ,

Tryggvason	,
特里格瓦森	,

这是一个关于圣马丁在梦中显灵给奥拉夫·特里格瓦松国王的故事。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm] : - [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][men][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

and	said	to	him	:	-	It	has	been	the	custom	of	men	in	this	country	,
和	说	到	他	:	-	它	有	到过	这	风俗	的	男人	在	这	国家	,

并对他说：“在这个国家，男人的习惯是这样的，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌels'weə(r)] [ə'mʌŋ] ['hiːðn] ['piːp(ə)l] , [ðæt] [eɪl] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][θɔː(r)][ænd; ənd]

as	well	as	elsewhere	among	heathen	people	,	that	ale	is	given	to	Thor	and
作为	出色地	作为	别处	之中	异教徒	人们	,	那	麦芽酒	是	给定	到	雷神	和

['əʊdɪn] ,

Odin	,
奥丁	,

在其他异教徒中，人们也把麦酒献给雷神托尔和奥丁。

[ænd; ənd] [təʊst] [ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌɪsɪə] , [wen] [ðeə(r)][ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [ɔː(r)] ['fiːstɪŋ] [ɪn]

and	toasts	are	assigned	to	the	Æsir	,	when	there	is	drinking	or	feasting	in
和	祝酒	是	分配	到	这	阿萨神族	,	什么时候	那里	是	喝	或者	盛宴	在

['kɒmən] . -

common	.	'
常见的	.	-

当大家一起饮酒或宴饮时，祝酒词会献给阿萨神族。

[ðə; ði][seɪnt] [ðen] [sə'dʒests] [ðæt] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][gɒdz]['oʊlɑːf][ʃʊd; ʃəd] ['sʌbstɪtjuːt] ['mɑːtɪn]

The	saint	then	suggests	that	in	place	of	the	old	gods	Olaf	should	substitute	Martin
这	圣	然后	建议	那	在	地方	的	这	老的	神	奥拉夫	应该	代替	马丁

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

圣人随后建议，奥拉夫应该用马丁本人来代替旧神。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [gɒd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][seɪnts] .

along	with	God	and	His	saints	.
沿着	和	上帝	和	他的	圣徒	.

与上帝和他的圣徒们一起。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['æktʃuəli] [wɒt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] ['nɔːweɪ] [ænd; ənd]['aɪsländ] ,

This	was	actually	what	took	place	in	Norway	and	Iceland	,
这	曾是	实际上	什么	采取	地方	在	挪威	和	冰岛	,

这正是挪威和冰岛实际发生的事情。

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [ʃəʊz] [haʊ] [strɒŋ] [ə; eɪ][həʊld][ɒn]['pɒpjələ(r)] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪs] [mʌst; məst]

a	fact	which	shows	how	strong	a	hold	on	popular	feeling	the	practice	must
一个	事实	哪个	演出	如何	强的	一个	抓住	在	受欢迎的	感觉	这	实践	必须

[hæv; həv][hæd; həd] .

have	had	.
有	有	.

这一事实表明，这种做法在当时的民众中有着多么强大的影响力。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['krɪstʃən] [lɔː] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪn] [ðæt] [eɪl] [wɒz; wəz][tuː; tə]

In	the	early	Christian	law	of	Norway	it	was	enjoined	that	ale	was	to
在	这	早期的	基督教	法律	的	挪威	它	曾是	禁止	那	麦芽酒	曾是	到

[biː; bi] [bruː] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] ['festɪvlz] ,

be	brewed	for	certain	festivals	,
是	酿造	为了	肯定	节日	,

挪威早期基督教法律规定，某些节日必须酿造麦芽酒。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɔːl] ['hæləʊˌmæs] [ænd; ənd] ['krɪsməs] ,

such	as	All	Hallowmas	and	Christmas	,
这样的	作为	全部	万圣节	和	圣诞节	,

例如万圣节和圣诞节，

- [ænd; ənd] [ðæt] [eɪl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['kənsəˌkreitid][tuː; tə] [kraɪst] [ænd; ənd] [seɪnt]['meəri][fɔː(r); fə(r)] [piːs]

'	and	that	ale	shall	be	consecrated	to	Christ	and	Saint	Mary	for	peace
-	和	那	麦芽酒	将	是	已祝圣的	到	基督	和	圣	玛丽	为了	和平

[ænd; ənd] ['plenti] . -

and	plenty	.	'
和	很多	.	-

"而这麦酒将献给基督和圣母玛利亚，祈求和平与富足。"

[ə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː; də][səʊ][wɒz; wəz] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ][ə; eɪ][faɪn][tuː; tə][ðə; ði] [-]

Omission	to	do	so	was	punishable	by	a	fine	to	the	[	62	]
省略	到	做	所以	曾是	可处罚的	经过	一个	美好的	到	这	[	-	]

不这样做将被处以罚款[62]

['bɪʃəp] .

bishop	.
主教	.

主教。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːðn] [gɒdz][ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] ['kɪnzmən] ,

In	place	of	drinking	to	the	heathen	gods	and	their	departed	kinsmen	,
在	地方	的	喝	到	这	异教徒	神	和	他们的	已离开	亲属	,

而不是向异教神灵及其逝去的亲人饮酒，

[men] [naʊ] [dræŋk][ðə; ði] ['mɪni] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ɒv; əv]['meəri] , [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɑːtɪn] , [ˌes 'tiː] . ['oʊlɑːf] ,

men	now	drank	the	minni	of	Christ	,	of	Mary	,	of	St	.	Martin	,	St	.	Olaf	,
男人	现在	喝	这	米妮	的	基督	,	的	玛丽	,	的	英石	.	马丁	,	英石	.	奥拉夫	,

男人们现在喝着基督、圣母玛利亚、圣马丁、圣奥拉夫的圣酒。

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] [seɪnts] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ,

or	other	saints	,	and	even	of	the	Holy	Ghost	,
或者	其他	圣徒	,	和	甚至	的	这	圣	鬼	,

或其他圣徒，甚至圣灵，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['præktɪs] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [æt; ət] ['wedɪŋ] - [fiːst] [ɪn] ['aɪsləndˌ] [æz; əz]

and	this	practice	continued	to	be	observed	at	wedding	-	feasts	in	Iceland	as
和	这	实践	持续	到	是	观察到	在	婚礼	-	盛宴	在	冰岛	作为

[leɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .

late	as	the	seventeenth	century	.
晚的	作为	这	第十七	世纪	.

这种习俗在冰岛的婚礼宴会上一直延续到十七世纪。

[ðə; ði] [greɪt] ['festɪvlz] [tʊk] [pleɪs] [ɪ'speʃəli] [æt; ət] [θri:] ['si:z(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] .

The	great	festivals	took	place	especially	at	three	seasons	in	the	year	.
这	伟大的	节日	采取	地方	尤其	在	三	季节	在	这	年	.

一年中有三个季节会举行盛大的节日。

[wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['ɔ:təm] ([ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)]

One	of	these	was	at	the	close	of	autumn	(	about	the	middle	of	October
一	的	这些	曾是	在	这	关闭	的	秋天	(	关于	这	中间	的	十月

) - [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] . -

)	'	to	greet	the	winter	.	'
)	-	到	迎接	这	冬天	.	-

其中一次是在秋末（大约 10 月中旬），“迎接冬天的到来”。

[æt; ət] [mɪd] - ['wɪntə(r)] [keɪm] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɒv; əv] [ju:l] (- [ɔ:(r)] -) , [ə'rɪdʒənəli] [held] [ɪn]

At	mid	-	winter	came	the	festival	of	Yule	(	Jól	or	Júl	)	,	originally	held	in
在	中	-	冬天	来了	这	节日	的	圣诞节	(	-	或者	-	)	,	起初	握住	在

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒænjuəri] ,

the	middle	of	January	,
这	中间	的	一月	,

隆冬时节便是冬至节（Jól 或 Júl），该节日最初于一月中旬举行。

[bʌt; bət] ['ɑ:ftəwədz] ['ɔ:ltəd] [tu:; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] ['krɪsməs] .

but	afterwards	altered	to	correspond	with	Christmas	.
但	然后	已修改	到	对应	和	圣诞节	.

但后来进行了修改，以配合圣诞节。

[ðə; ði] [θɜ:d] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ([ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['eɪprəl]

The	third	was	held	at	the	end	of	the	winter	(	about	the	middle	of	April
这	第三	曾是	握住	在	这	结尾	的	这	冬天	(	关于	这	中间	的	四月

) - [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] . -

)	'	to	greet	the	summer	.	'
)	-	到	迎接	这	夏天	.	-

第三次活动在冬季末期（大约四月中旬）举行，“迎接夏季的到来”。

[ðə; ði] [prɪ'saɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [i:tʃ] , [haʊ'evə(r)] , [meɪ] [hæv; həv] ['veərid] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑ:ts] [ɒv; əv]

The	precise	time	of	each	,	however	,	may	have	varied	in	different	parts	of
这	精确的	时间	的	每个	,	然而	,	可能	有	多种多样	在	不同的	部分	的

[ˌskændɪ'neɪvɪə] ;

Scandinavia	;
斯堪的纳维亚	;

然而，在斯堪的纳维亚半岛的不同地区，具体时间可能有所不同；

['ædəm] [ɒv; əv] ['bremən] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [greɪt] ['ʌpsɑ:lə] ['festɪvl; 'festəvəl] [æz; əz]

Adam	of	Bremen	,	for	instance	,	represents	the	great	Upsala	festival	as
亚当	的	不来梅	,	为了	实例	,	代表	这	伟大的	乌普萨拉	节日	作为

['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['ekwɪnɒks; 'i:kwɪnɒks] ,

taking	place	about	the	spring	equinox	,
采取	地方	关于	这	春天	春分	,

例如，不来梅的亚当认为盛大的乌普萨拉节是在春分前后举行的。

[waɪl] ['snɔ:ri] ['pleɪsɪz] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɜ:lɪə(r)] .

while	Snorri	places	it	a	little	earlier	.
尽管	斯诺里	地方	它	一个	小的	早些时候	.

而斯诺里则把它放得稍微早一些。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - [ði:z] [θri:] ['festɪvlz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [kept] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv]

As	late	as	1020	these	three	festivals	were	still	kept	up	by	the	majority	of
作为	晚的	作为	-	这些	三	节日	是	仍然	保留	向上	经过	这	多数	的

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] - [ɪn] ['nɔ:weɪ] ,

the	inhabitants	in	the	district	of	Thrandheim	in	Norway	,
这	居民	在	这	区	的	-	在	挪威	,

直到1020年，挪威特兰德海姆地区的大多数居民仍然保留着这三个节日。

[ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [meɪn'teɪnd] [ɪn]['swiːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ]['sentʃəri]['leɪtə(r)] .

and	must	have	been	maintained	in	Sweden	for	nearly	a	century	later	.
和	必须	有	到过	维持	在	瑞典	为了	几乎	一个	世纪	之后	.

而且在瑞典，它很可能在之后的近一个世纪里一直被保存下来。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wəːʃipə] [həʊpt] [tuː; tə][əb'teɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][gɒdz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	return	which	the	worshippers	hoped	to	obtain	from	the	gods	for	the
这	返回	哪个	这	信徒	希望	到	获得	从	这	神	为了	这

['sækrɪfaɪsɪz] ['ɒfəd] [wɒz; wəz]['meɪnli] [-]

sacrifices	offered	was	mainly	[	63	]
牺牲	提供	曾是	主要	[	-	]

信徒们希望从神灵那里获得的祭祀回报主要是[63]

[gʊd] ['siːz(ə)nz] , [ə'bʌndənt] [krɒps] , ['piːsf(ə)l] [taɪmz] , [ænd; ənd] ['vɪktəri] [ɪn][wɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ə'rəʊz] .

good	seasons	,	abundant	crops	,	peaceful	times	,	and	victory	in	war	if	it	arose	.
好的	季节	,	丰富	农作物	,	和平	时代	,	和	胜利	在	战争	如果	它	出现	.

风调雨顺，五谷丰登，民风和煦，战争若爆发也能取得胜利。

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [iːtʃ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]

To	some	extent	each	festival	appears	to	have	had	a	special
到	一些	程度	每个	节日	出现	到	有	有	一个	特别的

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

object	,
目的	,

在某种程度上，每个节日似乎都有一个特殊的象征物。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][kwaɪt][ɪn] [ə'griːmənt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

but	the	statements	on	this	point	are	not	quite	in	agreement	with	each	other	.
但	这	声明	在	这	观点	是	不是	相当	在	协议	和	每个	其他	.

但关于这一点，各方说法并不完全一致。

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wəːʃipə] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sprest] [ɪn]['fɔːm(ə)l] [preə(r)z]

No	doubt	the	desires	of	the	worshippers	were	expressed	in	formal	prayers
不	怀疑	这	欲望	的	这	信徒	是	表达	在	正式的	祈祷

['ɒfəd] [ʌp][baɪ][ðə; ði][wʌn] [huː] [prɪ'zaɪdɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] ,

offered	up	by	the	one	who	presided	over	the	sacrifices	,
提供	向上	经过	这	一	WHO	主持	超过	这	牺牲	,

毫无疑问，信徒们的愿望是通过主持献祭仪式的祭司所献上的正式祷文来表达的。

[bʌt; bət][nəʊ]['spesɪmən] [ɒv; əv] [ðiːz] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .

but	no	specimen	of	these	has	been	preserved	.
但	不	标本	的	这些	有	到过	保存完好	.

但这些标本均未保存下来。

['ædəm][ɒv; əv]['bremən] [ə'səːts] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət]['ʌpsɑːlə][juːz][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv]

Adam	of	Bremen	asserts	that	in	the	sacrifices	at	Upsala	use	was	made	of
亚当	的	不来梅	断言	那	在	这	牺牲	在	乌普萨拉	使用	曾是	制成	的

['meni] [ˌinkæn'teiʃən][ɒv; əv][æn; ən] ['əʊdiəs] ['kærəktə(r)] ,

many	incantations	of	an	odious	character	,
许多	咒语	的	一个	令人厌恶的	特点	,

不来梅的亚当断言，在乌普萨拉的祭祀仪式中使用了许多令人憎恶的咒语。

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] .

but	of	the	precise	nature	of	these	there	is	no	indication	.
但	的	这	精确的	自然	的	这些	那里	是	不	指示	.

但这些究竟是什么，目前尚无定论。

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veərɪəs] [təʊst] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['fɔːm(ə)l] ['spiːtʃɪz] ,

The	drinking	of	the	various	toasts	was	certainly	accompanied	by	formal	speeches	,
这	喝	的	这	各种各样的	祝酒	曾是	当然	伴随	经过	正式的	演讲	,

各种祝酒仪式都伴随着正式的致辞，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðəʊz] [juːst] [ɪn] ['aɪsləɪnd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [deɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['kristjənaiz]

of	which	those	used	in	Iceland	at	a	later	date	are	probably	the	Christianised
的	哪个	那些	用过的	在	冰岛	在	一个	之后	日期	是	大概	这	基督教化

[ˌreprɪ'zentətɪvz] .

representatives	.
代表	.

其中后来在冰岛使用的那些可能是基督教化的版本。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːði] [ðæt] [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['refərənsɪz] [tuː; tə] [ðiːz] [greɪt] [rɪ'lɪdʒəs] ['festɪvlz]

It	is	noteworthy	that	in	most	of	the	references	to	these	great	religious	festivals
它	是	值得注意	那	在	最多	的	这	参考	到	这些	伟大的	宗教	节日

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə]['eni] [pə'tɪkjələ(r)]

there	is	no	statement	that	the	sacrifices	were	offered	to	any	particular
那里	是	不	陈述	那	这	牺牲	是	提供	到	任何	特别的

['deɪəti; 'diːəti] ,

deity	,
神	,

值得注意的是，在大多数关于这些大型宗教节日的记载中，都没有说明祭品是献给任何特定的神灵的。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['sɪmpli] - [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][fɔː(r); fə(r)] [piːs] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

the	usual	expression	being	simply	'	to	sacrifice	for	peace	,	'	etc	.	,
这	通常	表达	存在	简单地	-	到	牺牲	为了	和平	,	-	ETC	.	,

[ɔː(r)] - [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] . -

or	'	to	the	gods	.	'
或者	-	到	这	神	.	-

通常的表达方式是"为和平而牺牲"等等，或者"献给神灵"。

[ðə; ði] [seɪm] ['veɪgnəs] ['sʌmtaɪmz] [ə'pɪəz] [wen] [mɔː(r)]['praɪvət] ['ɒfərɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] ;

The	same	vagueness	sometimes	appears	when	more	private	offerings	are	mentioned	;
这	相同的	模糊性	有时	出现	什么时候	更多的	私人的	供品	是	提及	;

当提及更私人的捐赠时，有时也会出现同样的含糊不清的情况；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] - [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] . -

it	is	simply	said	that	the	person	'	performed	a	great	sacrifice	.	'
它	是	简单地	说	那	这	人	-	执行	一个	伟大的	牺牲	.	-

简单来说，就是这个人"做出了巨大的牺牲"。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [ə'sjuːmd] , [haʊ'evə(r)] ,

It	may	naturally	be	assumed	,	however	,
它	可能	自然	是	假定	,	然而	,

然而，人们自然会想到：

[ðæt] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [ə'piːld] [tuː; tə] [wʊd] ['veəri] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [buːn] [dɪ'zaɪəd] ,

that	the	deity	appealed	to	would	vary	according	to	the	boon	desired	,
那	这	神	上诉	到	会	各不相同	根据	到	这	恩惠	想要的	,

所祈求的神灵会根据所求的恩惠而有所不同。

[ɔː(r)][ðə; ði]['pref(ə)rənsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːʃɪpə(r)] . [-]

or	the	preferences	of	the	worshipper	.	[	64	]
或者	这	偏好	的	这	崇拜者	.	[	-	]

或者信徒的喜好。[64]

['ædəm][ɒv; əv] ['bremən] , [ɪn][fækt] ,

Adam	of	Bremen	,	in	fact	,
亚当	的	不来梅	,	在	事实	,

事实上，就是不来梅的亚当。

[steɪts] [ðæt] [ɪn] [ɪ'vent] [ɒv; əv] ['pestɪləns] [ɔː(r)] ['fæmɪn] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][θɔː(r)] ;

states	that	in	event	of	pestilence	or	famine	the	offering	was	made	to	Thor	;
各州	那	在	事件	的	瘟疫	或者	饥荒	这	提供	曾是	制成	到	雷神	;

书中提到，如果发生瘟疫或饥荒，就要向雷神托尔献祭；

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][wɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['əʊdɪn] ;
in case of war it was given to Odin ;
在 案件 的 战争 它 曾是 给定 到 奥丁 ;

战时，它被赐予奥丁；

[waɪl] [freɪ] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [rɪˈsɪpiənt] [ɒn][ðə; ðɪ][əˈkeɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wedɪŋ] .
while Frey was the recipient on the occasion of a wedding .
尽管 弗雷 曾是 这 接受者 在 这 场合 的 一个 婚礼 .

而弗雷则是婚礼上的收礼人。

[ðə; ðɪ] [swiːdz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['sækrɪfaɪst][tuː; tə] [freɪ] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [ænd; ənd]
The Swedes are also said to have sacrificed to Frey for peace and
这 瑞典人 是 还 说 到 有 牺牲 到 弗雷 为了 和平 和
['plenti] ,
plenty ,
很多 ,

据说瑞典人也曾向弗雷献祭，祈求和平与富饶。

[ænd; ənd] ['θɔːrgrɪm] [ɪn] ['aɪsləndˌ] ['ɒnəd] [ðə; ðɪ] [seɪm] [gɒd][æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] (
and Thorgrim in Iceland honoured the same god at the beginning of winter (
和 索格林 在 冰岛 荣幸 这 相同的 上帝 在 这 开始 的 冬天 (
[piː] . -) .
p . 26) .
p . -) .

冰岛的托尔格林在冬季开始时也祭祀同一位神灵（第 26 页）。

[ɜːl] - ['sækrɪfaɪs][tuː; tə]['əʊdɪn][hæz; həz] [ɔːl'redɪ] [biːn] ['menʃ(ə)nd] ([piː] . -) ,
Earl Hákon's sacrifice to Odin has already been mentioned (p . 16) ,
伯爵 - 牺牲 到 奥丁 有 已经 到过 提及 (p . -) ,

哈康伯爵向奥丁献祭的事迹已在前文提及（第16页）。

[ænd; ənd][ɪz][ɪn] [ə'griːmənt] [wɪð] ['ædəm][ɒv; əv] ['brɛmənz] ['steɪtmənt] .
and is in agreement with Adam of Bremen's statement .
和 是 在 协议 和 亚当 的 不莱梅的 陈述 .

并同意不来梅的亚当的说法。

[əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪvɪənz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][dɪ'stɪŋkt] ['priːstlɪ] [kɑːst] .
Among the ancient Scandinavians there was no distinct priestly caste .
之中 这 古老的 斯堪的纳维亚人 那里 曾是 不 清楚的 祭司 种姓 .

古代斯堪的纳维亚人中并没有明显的祭司阶层。

[ðə; ðɪ]['djuːti][ɒv; əv] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['serɪmənɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['æktɪŋ] [æz; əz]
The duty of presiding over religious ceremonies , and of acting as
这 责任 的 主持 超过 宗教 仪式 , 和 的 表演 作为
[kʌ'stəʊdiən][ɒv; əv]['seɪkrɪd]['pleɪsɪz] ,
custodian of sacred places ,
保管人 的 神圣 地方 ,

主持宗教仪式和守护圣地的职责

[wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [huː] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] ['tempərəl] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)]
was attached to persons who had also temporal authority of a more or
曾是 随附的 到 人 WHO 有 还 颞 权威 的 一个 更多的 或者
[les] [ɪk'stensɪv] ['neɪtʃə(r)] .
less extensive nature .
较少的 广泛的 自然 .

隶属于那些拥有或多或少广泛的世俗权力的人。

[haɪɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [stʊd] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,
Highest of all stood the king ,
最高 的 全部 站立 这 国王 ,

国王位居最高。

[ɒn] [huːz] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

on	whose	attitude	towards	the	gods	and	their	worship	the	prosperity	of	his
在	谁	态度	向	这	神	和	他们的	崇拜	这	繁荣	的	他的

['piːp(ə)l] [wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] ['lɑːdʒli] [tuː; tə] [dɪ'pend] .

people	was	believed	largely	to	depend	.
人们	曾是	相信	很大程度上	到	依赖	.

人们认为，他的人民的繁荣很大程度上取决于他对神灵及其崇拜的态度。

[nekst] [tuː; tə] [hɪm] [keɪm] [ðə; ði] [ɜːrlz] ,

Next	to	him	came	the	earls	,
下一个	到	他	来了	这	伯爵	,

他旁边是伯爵们，

[huː] [ɪn] [ðɪs] [æz; əz] [ɪn] ['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] ['æktɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .

who	in	this	as	in	other	respects	acted	as	the	representatives	of	the	king	.
WHO	在	这	作为	在	其他	尊重	行动	作为	这	代表	的	这	国王	.

他们在这件事上以及其他方面都代表国王行事。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['taɪtlz] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['poʊəts] [tuː; tə] [bəuθ] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ɜːrlz]

Among	the	titles	of	honour	given	by	the	poets	to	both	kings	and	earls
之中	这	标题	的	荣誉	给定	经过	这	诗人	到	两个都	国王	和	伯爵

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] - ['ruːlə(r)] - [ɔː(r)] - ['gɑːdiən] - [ɒv; əv] ['sæŋktʃuːˌeriːz] .

are	those	of	'	ruler	'	or	'	guardian	'	of	sanctuaries	.
是	那些	的	-	统治者	-	或者	-	监护人	-	的	保护区	.

诗人给予国王和伯爵的荣誉称号中，包括"统治者"或"圣地守护者"等称号。

['faɪnəli] [iːtʃ] ['dɪstrɪkt] [hæd; həd] [ɪts] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [rɪ'lɪdʒəs] [hed] [ɪn] [wʌn] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] [məʊst]

Finally	each	district	had	its	recognised	religious	head	in	one	or	other	of	its	most
最后	每个	区	有	它是	已确认	宗教	头	在	一	或者	其他	的	它是	最多

['prɒmɪnənt] [men] ,

prominent	men	,
著名的	男人	,

最后，每个地区都选出了自己公认的宗教领袖，通常是该地区最杰出的人物之一。

[huːz] ['paʊə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃiːf] [wɒz; wəz] [-]

whose	power	as	a	chief	was	[	65	]
谁	力量	作为	一个	首席	曾是	[	-	]

其作为首领的权力是[65]

['nætʃ(ə)rəli] [ɔːg'mentɪd] [ɪn] [nəʊ] [slaɪt] [dɪ'griː] [baɪ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [priːst] .

naturally	augmented	in	no	slight	degree	by	his	position	as	priest	.
自然	增强	在	不	轻微	程度	经过	他的	位置	作为	牧师	.

他的牧师身份自然也在一定程度上增强了他的这种能力。

[ðə; ði] ['həʊldə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] ['ɒfɪs] [ə'pɪəz] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs'lændɪk] ['raɪtɪŋz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm]

The	holder	of	this	double	office	appears	in	the	Icelandic	writings	under	the	name
这	持有者	的	这	双倍的	办公室	出现	在	这	冰岛语	著作	在下面	这	姓名

[ɒv; əv] - (['ɔːlsəʊ] [hɒf] - -) ,

of	goði	(	also	hof	-	goði	)	,
的	-	(	还	霍夫	-	-	)	,

在冰岛文献中，担任这一双重职务的人被称为 goði（也作 hof-goði）。

[ə; eɪ] [dɪ'rɪvətɪv] [ɒv; əv] - - [gɒd] ([es]) - ;

a	derivative	of	goð	'	god	(	s	)	'	;
一个	衍生物	的	-	-	上帝	(	s	)	-	;

goð 'god(s)' 的衍生词;

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [ɪn] ['nɔːweɪ] ,

it	may	be	assumed	that	the	name	was	also	known	in	Norway	,
它	可能	是	假定	那	这	姓名	曾是	还	已知	在	挪威	,

可以推断，这个名称在挪威也为人所知。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] ['denmɑ:k] [ɪz] ['sɜ:tɪfaɪd] [baɪ][ɪts] [ə'kʌrəns] [ɪn]['ru:nɪk] [ɪn'skrɪpʃnz] .

and	its	existence	in	Denmark	is	certified	by	its	occurrence	in	Runic	inscriptions	.
和	它是	存在	在	丹麦	是	认证	经过	它是	发生	在	符文	铭文	.

丹麦的卢恩文字铭文证实了它的存在。

[ðə; ði]['sɑ:gəz][kən'teɪn] ['nju:mərəs] ['refərənsɪz] [tu:; tə] [ði:z] ['pri:stli] [tʃi:fs] ,

The	sagas	contain	numerous	references	to	these	priestly	chiefs	,
这	传奇故事	包含	很多的	参考	到	这些	祭司	酋长们	,

这些传奇故事中多次提到这些祭司首领，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [nemd] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][gɒd] [hu:m] [ðeɪ] ['speʃəli] ['wə:ʃip] ([æz; əz]

who	are	sometimes	named	after	the	god	whom	they	specially	worshipped	(	as
WHO	是	有时	命名	后	这	上帝	谁	他们	特别	崇拜	(	作为

[freɪ] - -) ,

Freys	-	goði	)	,
弗雷	-	-	)	,

他们有时以他们特别崇拜的神的名字命名（如 Freys-goði），

['sʌmtaɪmz] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [rɪ'zaɪdɪd] ([æz; əz] - - -) ,

sometimes	after	the	place	where	they	resided	(	as	Tungu	-	goði	)	,
有时	后	这	地方	在哪里	他们	居住地	(	作为	-	-	-	)	,

有时以他们居住的地方命名（如Tungu-goði），

[ɔ:(r)]['ɑ:ftə(r)] [ðəʊz] [hu:z] [rɪ'lɪdʒəs] [hed] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ([æz; əz] - - -) .

or	after	those	whose	religious	head	they	were	(	as	Ljósvetninga	-	goði	)	.
或者	后	那些	谁	宗教	头	他们	是	(	作为	-	-	-	)	.

或者以他们所担任的宗教领袖的名字命名（如 Ljósvetninga-goði）。

[baɪ][ðə; ði]['əʊldə][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv] ['aɪsləʊnd] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] - [wɒz; wəz]

By	the	older	constitution	of	Iceland	the	number	of	recognised	goðar	was
经过	这	老	宪法	的	冰岛	这	数字	的	已确认	-	曾是

['θɜ:ti] - [naɪn] ,

thirty	-	nine	,
三十	-	九	,

根据冰岛旧宪法，公认的戈达尔（goðar，冰岛最高统治者）人数为39人。

[dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] ['prɪti] ['i:kwəli] [ɪn][ðə; ði] ['veərɪəs] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

distributed	pretty	equally	in	the	various	parts	of	the	island	.
分布式	漂亮的	同样地	在	这	各种各样的	部分	的	这	岛	.

分布在岛上的各个地区相当均匀。

[ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɪt'self][wɒz; wəz] , [æt; ət] [li:st] [ɪn] ['aɪsləʊnd] , [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - - - ,

The	office	itself	was	,	at	least	in	Iceland	,	known	by	the	name	of	goð	-	orð	,
这	办公室	本身	曾是	,	在	至少	在	冰岛	,	已知	经过	这	姓名	的	-	-	-	,

至少在冰岛，这个办公室本身被称为 goð-orð，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][æn; ən]['aɪtəm][ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l] ['prɒpəti] ,

and	was	regarded	as	an	item	of	personal	property	,
和	曾是	认为	作为	一个	物品	的	个人的	财产	,

并被视为个人财产。

[wɪtʃ] [maɪt] ['i:v(ə)n][bi:; bi] [ʃeəd] [baɪ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn]['pɜ:s(ə)n] ,

which	might	even	be	shared	by	more	than	one	person	,
哪个	可能	甚至	是	共享	经过	更多的	比	一	人	,

甚至可能由不止一个人共享，

[səʊ] [ðæt] [wi:; wi][faɪnd] [sʌtʃ] ['steɪtmənts] [æz; əz] - [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [θɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] - - -

so	that	we	find	such	statements	as	'	he	had	a	third	of	the	goð	-	orð
所以	那	我们	寻找	这样的	声明	作为	-	他	有	一个	第三	的	这	-	-	-

[wɪð] ['θɔ:rˌgeɪr] . -

with	Thorgeir	.	'
和	索尔盖尔	.	-

因此，我们发现了诸如“他与 Thorgeir 拥有三分之一的 goð-orð”之类的陈述。

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz][hə'redɪt(ə)ri] , [ænd; ənd][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [træns'fəːd] [baɪ]

The	right	to	the	office	was	hereditary	,	and	could	also	be	transferred	by
这	正确的	到	这	办公室	曾是	遗传	,	和	可以	还	是	转移	经过

[wʌn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ,

one	person	to	another	,
一	人	到	其他	,

该职位是世袭的，也可以由一人传给另一人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['friːkwəntli] [dʌn] ,

and	this	was	frequently	done	,
和	这	曾是	频繁地	完毕	,

这种情况经常发生。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['həʊldə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['æbsənt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri]

especially	when	the	rightful	holder	was	to	be	absent	from	the	country
尤其	什么时候	这	正当的	持有者	曾是	到	是	缺席的	从	这	国家

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] .

for	a	time	.
为了	一个	时间	.

尤其是当合法持有人暂时离开该国时。

[ɪn][wʌn] [keɪs] [ðə; ði] ['kleɪmənt] [tuː; tə][ə; eɪ] - - - [-]

In	one	case	the	claimant	to	a	goð	-	orð	[	66	]
在	一	案件	这	索赔	到	一个	-	-	-	[	-	]

在其中一个案例中，goð-orð[66] 的索赔人

[ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['serəməni] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['juːʒuəl]

is	described	as	performing	a	ceremony	which	may	have	been	a	usual
是	描述	作为	表演	一个	仪式	哪个	可能	有	到过	一个	通常

[ə'kʌmpənimənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['trænsfərəns] .

accompaniment	of	such	transference	.
伴奏	的	这样的	转移	.

据称，他举行了一种仪式，这可能是此类移交过程中通常伴随的仪式。

[hiː; hi] - [sed] , " [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['red(ə)n] [ɑː'selvz] [ɪn][ðə; ði] - [blʌd] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['fæʃ(ə)n] ,

He	'	said	,	"	we	shall	redden	ourselves	in	the	goði's	blood	in	the	old	fashion	,
他	-	说	,	"	我们	将	变红	我们自己	在	这	-	血	在	这	老的	时尚	,

他说："我们将按照古老的方式，用神明的鲜血染红自己。"

" [ænd; ənd] [kɪld] [ə; eɪ][ræm] , [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['redən] [hɪz; ɪz][hændz] ,

"	and	killed	a	ram	,	in	the	blood	of	which	he	reddened	his	hands	,
"	和	被杀	一个	内存	,	在	这	血	的	哪个	他	发红	他的	双手	,

他宰杀了一只公羊，羊血染红了他的双手。

[ænd; ənd] [kleɪmd] [ɑːrnstaɪnz] - - - . -

and	claimed	Arnstein's	goð	-	orð	.	'
和	声称	阿恩斯坦的	-	-	-	.	-

并声称阿恩斯坦的上帝。

[ðə; ði] - ['biːɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃiːf] [æz; əz][ə; eɪ] [priːst] ,

The	goði	being	as	much	a	chief	as	a	priest	,
这	-	存在	作为	很多	一个	首席	作为	一个	牧师	,

戈迪既是首领又是祭司，

[ðə; ði] [neɪm] [dɪd] [nɒt] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ['ɪntuː] ['aɪsləːnd] ,

the	name	did	not	disappear	with	the	adoption	of	Christianity	into	Iceland	,
这	姓名	做过	不是	消失	和	这	采用	的	基督教	进入	冰岛	,

即使基督教传入冰岛，这个名字也没有消失。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['nætʃ(ə)rəli] [lɒst] [ɪts] [rɪ'lɪdʒəs] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ænd; ənd] [ðens'fɔːwəd] [di'nəutid] ['əʊnli]
though **it** **naturally** **lost** **its** **religious** **associations** **and** **thenceforward** **denoted** **only**
尽管 它 自然 丢失的它是 宗教 协会 和 此后 表示 仅有的
[ðə; ði] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] ['liːdə(r)][ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
the **recognised** **leader** **in** **the** **various** **districts** **of** **the** **island** **.**
这 已确认 领导者 在 这 各种各样的 地区 的 这 岛 .

虽然它自然而然地失去了宗教含义，从此以后只指岛上各个地区公认的领导人。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['wɪmɪn] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent]['æktɪd][æz; əz] ['priːstis] , [ænd; ənd][ɪn]
It **appears** **also** **that** **women** **to** **some** **extent** **acted** **as** **priestesses** **,** **and** **in**
它 出现 还 那 女性 到 一些 程度 行动 作为 女祭司 , 和 在
['aɪsləndˌ]
Iceland **,**
冰岛 ,

似乎女性在某种程度上也扮演着女祭司的角色，在冰岛，

[æt; ət] [liːst] , [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [ɔː(r)][hɒf] - - ,
at **least** **,** **these** **were** **designated** **by** **the** **name** **of** **gyðja** **,** **or** **hof** **-** **gyðja** **,**
在 至少 , 这些 是 指定的 经过 这 姓名 的 - , 或者 霍夫 - - ,

至少，这些被命名为gyðja或hof-gyðja，

[ə; eɪ] ['femənɪn] [fɔːm] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə] - [ænd; ənd][hɒf] - - .
a **feminine** **form** **corresponding** **to** **goði** **and** **hof** **-** **goði** **.**
一个 女性 形式 相应的 到 - 和 霍夫 - - .

对应于 goði 和 hof-goði 的阴性形式。

[ɪn][wʌn] ['pæsɪdʒ] [weə(r)] [ə; eɪ] [θɔːrd] [freɪ] - - [ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv] ,
In **one** **passage** **where** **a** **Thord** **Freys** **-** **goði** **is** **spoken** **of** **,**
在 一 通道 在哪里 一个 第三 弗雷 - - 是 说 的 ,

在一段提到 Thord Freys-goði 的文字中，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['relətɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [hɒf] - - .
a **female** **relative** **of** **his** **is** **also** **mentioned** **as** **being** **hof** **-** **gyðja** **.**
一个 女性 相对的 的 他的 是 还 提及 作为 存在 霍夫 - - .

他的一位女性亲属也被提及为 hof-gyðja。

[wen] [ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] ['θɔːrvəld] [wɒz; wəz] ['priːtʃɪŋ] [ˌkrɪsti'ænəti] [æt; ət] - [ɪn][ðə; ði] [west]
When **the** **missionary** **Thorvald** **was** **preaching** **Christianity** **at** **Hvamm** **in** **the** **west**
什么时候 这 传教士 托瓦尔德 曾是 布道 基督教 在 - 在 这 西方
[ɒv; əv] ['aɪsləndˌ] [ə'baʊt] - ,
of **Iceland** **about** **984** **,**
的 冰岛 关于 - ,

公元984年左右，传教士托瓦尔德在冰岛西部的赫瓦姆宣扬基督教时，

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] - - [wɒz; wəz] ['miːnwaɪl] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [pə'fɔːmd] ['sækrɪfaɪs] ,
a **certain** **Fridgerd** **'** **was** **meanwhile** **in** **the** **temple** **and** **performed** **sacrifice** **,**
一个 肯定 - - 曾是 同时 在 这 寺庙 和 执行 牺牲 ,

与此同时，一个名叫弗里杰德的人在神庙里进行了献祭。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['ʌðərz] [wɜːdz] - ;
and **each** **of** **them** **could** **hear** **the** **other's** **words** **'** **;**
和 每个 的 他们 可以 听到 这 其他的 字 - ;

他们彼此都能听到对方的话；

[ðen] ['θɔːrvəld] [meɪd] [ə; eɪ] [vɜːs] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [gɪvz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - .
then **Thorvald** **made** **a** **verse** **in** **which** **he** **gives** **the** **name** **of** **gyðja** **to** **Fridgerd** **.**
然后 托瓦尔德 制成 一个 诗 在 哪个 他 给予 这 姓名 的 - 到 - .

然后 Thorvald 写了一首诗，诗中他将 gyðja 这个名字赋予了 Fridgerd。

['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [wɪð] [ðɪs] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [pleɪs]
Other women are also mentioned with this appellation , but the precise place
其他 女性 是 还 提及 和 这 称谓 , 但 这 精确的 地方
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:stɪs] , [-]
of the priestess , [67]
的 这 女祭司 , [-]

其他女性也被赋予了这个称谓，但这位女祭司的确切位置尚不清楚[67]

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [pri:st] , [rɪ'meɪnz] ['sʌmwɒt] [əb'skjʊə(r)] .
and her relation to the priest , remains somewhat obscure .
和 她 关系 到 这 牧师 , 遗迹 有些 朦胧 .

她与那位神父的关系仍然有些扑朔迷离。

[ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
That the public worship of the gods was thus in the hands of the most
那 这 民众 崇拜 的 这 神 曾是 因此 在 这 双手 的 这 最多
['prɒmɪnənt] [men][ɪn][ðə; ði] [kə'mju:nəti] ,
prominent men in the community ,
著名的 男人 在 这 社区 ,

因此，对神的公开崇拜就掌握在社会中最有地位的人手中。

[ænd; ənd][nɒt] ['mɪəli] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['seprət] ['pri:stli] [klɑ:s] ,
and not merely of a separate priestly class ,
和 不是 仅仅 的 一个 分离 祭司 班级 ,

而且不仅仅是属于一个独立的祭司阶层，

['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðə; ði][ˌskændɪ'neɪvɪən] ['pi:plz] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [wɜ:(r); wə(r)] ['ri:əli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
indicates that the Scandinavian peoples as a whole were really interested in
表示 那 这 斯堪的纳维亚语 人民 作为 一个 所有的 是 真的 感兴趣的 在
[ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] .
their religion .
他们的 宗教 .

这表明斯堪的纳维亚人民整体上对他们的宗教非常感兴趣。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['θʌrəli] ['pɒpjələ(r)]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
This is also shown by the thoroughly popular character of the great sacrificial
这 是 还 所示 经过 这 彻底 受欢迎的 特点 的 这 伟大的 献祭
[fi:st] .
feasts .
盛宴 .

这一点也体现在盛大祭祀宴席的普遍流行上。

[ɪn] ['ɜ:lɪə(r)] [taɪmz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtɪv] [gɒdz][wɒz; wəz] [strɒŋ] ['i:v(ə)n]
In earlier times it is probable that the belief in the native gods was strong even
在 早些时候 时代 它 是 可能 那 这 信仰 在 这 本国的 神 曾是 强的 甚至
[tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv][fə'nætɪsɪzəm] ,
to a degree of fanaticism ,
到 一个 程度 的 狂热 ,

在早期，人们对本土神灵的信仰可能非常强烈，甚至达到了狂热的程度。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['treɪsɪs][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk]['pɪəriəd] ,
of which traces are still found in the historic period ,
的 哪个 痕迹 是 仍然 成立 在 这 历史性 时期 ,

其痕迹在历史时期仍能找到，

[ɪ'speʃəli] [ɪn]['swi:d(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][mɔ:(r)] ['nɔ:ðəli] ['dɪstrɪkts][ɒv; əv] ['nɔ:weɪ] .
especially in Sweden and in the more northerly districts of Norway .
尤其 在 瑞典 和 在 这 更多的 北风 地区 的 挪威 .

尤其是在瑞典和挪威北部地区。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [ɔːl'redi] [kwəʊtid] ([piː] . -) [nəʊ] [daʊt] [ɪk'spres] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn]

The	words	of	Gudbrand	already	quoted	(	p	.	10	)	no	doubt	express	a	genuine
这	字	的	-	已经	引	(	p	.	-	)	不	怀疑	表达	一个	真的

[rɪ'lɪdʒəs] ['ætɪtjuːd] ['kɒmən] [tuː; tə] ['meni] ['wəːʃipə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌɪsɪə] ,

religious	attitude	common	to	many	worshippers	of	the	Æsir	,
宗教	态度	常见的	到	许多	信徒	的	这	阿萨神族	,

前面引用的古德布兰德的话（第10页）无疑表达了许多阿萨神族崇拜者所共有的真诚宗教态度。

[ænd; ənd]['sɪmələ(r)] [kən'feʃnz] [ɒv; əv] [feɪθ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][met] [wɪð] [ɪn]['ʌðə(r)] [ə'kaʊnts] .

and	similar	confessions	of	faith	are	to	be	met	with	in	other	accounts	.
和	相似的	忏悔	的	信仰	是	到	是	遇见	和	在	其他	账户	.

在其他记载中也能找到类似的信仰告白。

[wen] [kɪŋ] - [wɪʃt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][tuː; tə][ə'dɒpt] [ˌkrɪsti'ænəti] , - [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ɪn][wʌn]

When	King	Håkon	wished	his	subjects	to	adopt	Christianity	,	'	and	believe	in	one
什么时候	国王	-	希望	他的	主题	到	采纳	基督教	,	-	和	相信	在	一

[gɒd] ,

God	,
上帝	,

当哈康国王希望他的臣民皈依基督教，“信仰一位神”时

[kraɪst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['meəri] , [ænd; ənd][ə'bændən][ɔːl]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['hiːðn] [gɒdz] ,

Christ	the	son	of	Mary	,	and	abandon	all	sacrifices	and	the	heathen	gods	,
基督	这	儿子	的	玛丽	,	和	放弃	全部	牺牲	和	这	异教徒	神	,

基督是玛利亚之子，放弃一切献祭和异教神灵，

- [ðeə(r)][ə'rəʊz][ə; eɪ] [greɪt] ['mɜːmə(r)][ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] ,

'	there	arose	a	great	murmur	in	the	assembly	,
-	那里	出现	一个	伟大的	低语	在	这	集会	,

会场里顿时响起一片窃窃私语。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spiːkə(r)] [huː] [rɪ'plaɪd] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [ə'genst] [ðə; ði][aɪ'dɪə] - [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]

and	the	speaker	who	replied	protested	against	the	idea	'	that	we	should
和	这	扬声器	WHO	回复	抗议	反对	这	主意	-	那	我们	应该

[ə'bændən] [ðæt] [feɪθ] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [hæv; həv][hæd; həd][bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es] . . . [ænd; ənd] [jet] [ðɪs]

abandon	that	faith	which	our	fathers	have	had	before	us	.	.	.	and	yet	this
放弃	那	信仰	哪个	我们的	父亲们	有	有	前	我们	.	.	.	和	然而	这

[feɪθ] [hæz; həz] [sɜːvd] [ˌjuː 'es] [wel] . -

faith	has	served	us	well	.	'
信仰	有	服务	我们	出色地	.	-

而那位回应的发言者抗议说，“我们应该放弃我们父辈所拥有的信仰……然而这种信仰对我们大有裨益。”

['ɪnstənsɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [ə'tætʃmənt] [wɪtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [-]

Instances	have	already	been	given	of	the	strong	attachment	which	individuals	[	68	]
实例	有	已经	到过	给定	的	这	强的	依恋	哪个	个人	[	-	]

已经列举了一些个人对[68]的强烈依恋的例子。

[hæd; həd][fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n][gɒdz] , [huːm] [ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðeə(r)][dɪə(r)][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l]

had	for	certain	gods	,	whom	they	regarded	as	their	dear	and	faithful
有	为了	肯定	神	,	谁	他们	认为	作为	他们的	亲爱的	和	忠实

[frendz] ,

friends	,
朋友们	,

他们信奉某些神明，并将这些神明视为亲密而忠实的朋友。

[kən'sʌltɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ɔːl][ðeə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][dʒɔɪnt] - ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv]

consulted	them	in	all	their	difficulties	,	and	gave	them	joint	-	ownership	of
咨询	他们	在	全部	他们的	困难	,	和	给予	他们	联合的	-	所有权	的

[ðeə(r)] [pə'zeʃənz] .

their	possessions	.
他们的	财产	.

在他们遇到所有困难时都征求了他们的意见，并让他们共同拥有他们的财产。

['ʌðə(r)z] [ə'gen] [wɜ:(r); wə(r)] ['zeləs] [ɪn] [ɪ'rektɪŋ] ['templz] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] , [sʌtʃ]
Others **again** **were** **zealous** **in** **erecting** **temples** **and** **maintaining** **sacrifices** **,** **such**
其他的 再次 是 热心 在 竖立 寺庙 和 保持 牺牲 , 这样的
[æz; əz] [hɔ:l] [ɪn] - ,
as **Hall** **in** **Thorskafirth** **,**
作为 大厅 在 - ,

另一些人则热衷于建造神庙和举行祭祀活动，例如托尔斯卡弗斯的霍尔神庙。

[hu:] - [reɪzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['temp(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʊlf] , - [ðə; ði] [tʃi:f] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] , -
who **'** **raised** **a** **great** **temple** **,** **because** **Ulf** **,** **'** **the** **chief** **man** **of** **the** **district** **,** **'**
WHO - 提高 一个 伟大的 寺庙 , 因为 乌尔夫 , - 这 首席 男人 的 这 区 , -
[wɒz; wəz][nəʊ]['sækrɪfaɪsər] . -
was **no** **sacrificer** **.** **'**
曾是 不 献祭者 . -

“他建造了一座宏伟的神庙，因为该地区的首领乌尔夫不是一个献祭者。”

[baɪ] [sʌtʃ] [men][ðə; ði] [ɪn'krəutʃmənt] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [wɜ:(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'gɑ:dɪd] [wɪð]
By **such** **men** **the** **encroachments** **of** **Christianity** **were** **naturally** **regarded** **with**
经过 这样的 男人 这 侵占 的 基督教 是 自然 认为 和
[rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [dɪs'meɪ] .
resentment **and** **dismay** **.**
怨恨 和 沮丧 .

对于这些人来说，基督教的入侵自然是令人愤慨和沮丧的。

[æt; ət][ðə; ði] ['ælθiŋ] [ɪn] ['aɪsləndˌ][ɪn] - [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['eni] [wʌn] [blæs'fi:m] [ðə; ði]
At **the** **Althing** **in** **Iceland** **in** **996** **it** **was** **decided** **that** **any** **one** **blaspheming** **the**
在 这 一切 在 冰岛 在 - 它 曾是 决定 那 任何 一 亵渎神明 这
[gɒdz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['prɔsikju:tid] [baɪ][ə; eɪ][nɪə(r)] ['kɪnzmən] ,
gods **should** **be** **prosecuted** **by** **a** **near** **kinsman** **,**
神 应该 是 被起诉 经过 一个 靠近 亲属 ,

996年，冰岛议会决定，任何亵渎神灵的人都应该由近亲起诉。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][wʌn][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [wɒz; wəz][rɪ'pju:tɪd][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]
and **for** **one** **to** **be** **a** **Christian** **was** **reputed** **a** **disgrace** **to** **all** **the**
和 为了 一 到 是 一个 基督教 曾是 知名 一个 耻辱 到 全部 这
['kɪndrəd] .
kindred **.**
亲属 .

信奉基督教被视为全族人的耻辱。

[fɔ:(r)] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [waɪl] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [dɪ'beɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]
Four **years** **later** **,** **while** **the** **adoption** **of** **Christianity** **was** **being** **debated** **at** **the**
四 年 之后 , 尽管 这 采用 的 基督教 曾是 存在 辩论 在 这
['ælθiŋ] ,
Althing **,**
一切 ,

四年后，当议会正在辩论是否采纳基督教时，

[ə; eɪ][vɒl'kænɪk] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [ˌweərə'pɒn] [ðə; ði]
a **volcanic** **eruption** **was** **reported** **from** **the** **neighbourhood** **,** **whereupon** **the**
一个 火山 火山爆发 曾是 据报道 从 这 邻里 , 于是 这
['hi:ðn] [sed] ,
heathens **said** **,**
异教徒 说 ,

附近传来火山爆发的报告，于是异教徒们说道：

- [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði][gɒdz][ɑ:(r); ə(r)]['æŋgri][æt; ət] [sʌtʃ] [tɔ:k] . -
' **It** **is** **no** **wonder** **that** **the** **gods** **are** **angry** **at** **such** **talk** **.** **'**
- 它 是 不 想知道 那 这 神 是 生气的 在 这样的 讲话 . -

“难怪神明会对这种言论感到愤怒。”

[ɪn] - [ðə; ði][men][ɒv; əv] - [held]['sækrɪfaɪsɪz]['ɑːftə(r)][ðə; ði][əʊld] ['fæʃ(ə)n] , ['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə]

In	1020	the	men	of	Thrandheim	held	sacrifices	after	the	old	fashion	,	drinking	to
在	-	这	男人	的	-	握住	牺牲	后	这	老的	时尚	,	喝	到

[ðə; ði][gɒdz] ,

the	gods	,
这	神	,

1020年，瑟兰德海姆的男人们按照古老的方式举行祭祀仪式，向神灵饮酒。

['kɪlɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['rednɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːltəz] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] ;

killing	cattle	and	horses	,	and	reddening	the	altars	with	the	blood	;
杀	牛	和	马匹	,	和	发红	这	祭坛	和	这	血	;

宰杀牛马，用它们的血染红祭坛；

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [dɜːθ] [ɪn][ðæt] [pɑːt][ɒv; əv] ['nɔːweɪ] ,

this	was	done	on	account	of	a	great	dearth	in	that	part	of	Norway	,
这	曾是	完毕	在	帐户	的	一个	伟大的	匮乏	在	那	部分	的	挪威	,

这是由于挪威该地区严重饥荒造成的。

- [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [klɪə(r)][tuː; tə][ɔːl][men] [ðæt] [ðə; ði][gɒdz][wɜː(r); wə(r)]['æŋgri][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]

'	and	it	seemed	clear	to	all	men	that	the	gods	were	angry	because	they
-	和	它	似乎	清除	到	全部	男人	那	这	神	是	生气的	因为	他们

[hæd; həd] [tɜːnd] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] . -

had	turned	to	Christianity	.	'
有	转向	到	基督教	.	-

“所有人都认为，神明们很生气，因为他们皈依了基督教。”

[səʊ] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv]['swiːd(ə)n][wɜː(r); wə(r)]

So	late	as	the	twelfth	century	the	people	in	some	parts	of	Sweden	were
所以	晚的	作为	这	第十二	世纪	这	人们	在	一些	部分	的	瑞典	是

[stɪl] [-]

still	[	69	]
仍然	[	-	]

直到十二世纪，瑞典某些地区的人们仍然[69]

[ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] [sʌtʃ] [ˌkrɪsti'ænəti] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ,

inclined	to	throw	off	such	Christianity	as	they	had	,
倾斜	到	扔	离开	这样的	基督教	作为	他们	有	,

他们倾向于抛弃他们原本所信奉的基督教信仰。

[ænd; ənd] [rɪ'vɜːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [rɪ'lɪdʒən] .

and	revert	to	the	sacrificial	rites	of	the	old	religion	.
和	恢复	到	这	献祭	仪式	的	这	老的	宗教	.

并恢复旧宗教的献祭仪式。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][naɪnθ][ænd; ənd] [tenθ] ['sentʃəriz] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]

it	is	clear	that	even	in	the	ninth	and	tenth	centuries	the	worship	of	the
它	是	清除	那	甚至	在	这	第九	和	第十	几个世纪	这	崇拜	的	这

['ʌɪsɪə] [wɒz; wəz]['grædʒuəli] ['luːzɪŋ] [ɪts][həʊld] .

Æsir	was	gradually	losing	its	hold	.
阿萨神族	曾是	逐步地	输	它是	抓住	.

很明显，即使到了九世纪和十世纪，对阿萨神的崇拜也逐渐失去了影响力。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] [ɪn]['aɪsləndˌ][wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)] ['həʊlli] [ɔː(r)] ['pɑːtli] ['krɪstʃən] ;

Some	of	the	early	settlers	in	Iceland	were	either	wholly	or	partly	Christian	;
一些	的	这	早期的	定居者	在	冰岛	是	任何一个	完全	或者	部分	基督教	;

冰岛早期的一些定居者是基督教徒，有的完全信奉基督教，有的则部分信奉基督教；

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lætə(r)][wɜ:(r); wə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , ['hɛlgi:][ðə; ði] [li:n] , [hu:] [bɪ'li:vd] [ɪn][bəuθ]
among **the** **latter** **were** **,** **for** **example** **,** **Helgi** **the** **Lean** **,** **who** **believed** **in** **both**
之中 这 后者 是 , 为了 例子 , 赫尔吉 这 倾斜 , WHO 相信 在 两个都
[θɔ:(r)][ænd; ənd] [kraɪst] ,
Thor **and** **Christ** **,**
雷神 和 基督 ,

例如，后者中就包括瘦骨嶙峋的赫尔吉，他既信奉雷神托尔，也信奉基督。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪnzmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbebri'di:ən] - , [hu:] - [bɪ'li:vd] [ɪn] [ˌkɑləm'kɪl] , [ðəʊ]
and **the** **kinsmen** **of** **the** **Hebridean** **Örlyg** **,** **who** **'** **believed** **in** **Columcille** **,** **though**
和 这 亲属 的 这 赫布里底群岛 - , WHO - 相信 在 科伦巴 , 尽管
[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][bæp'taɪzd] . -
they **were** **not** **baptized** **.** **'**
他们 是 不是 受洗 . -

还有赫布里底群岛厄尔利格人的亲属，他们"虽然没有受洗，但相信科伦巴"。

[ə; eɪ] [bɪ'li:f] - [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [mait] [ænd; ənd] [streŋθ] - [wɒz; wəz][ɔ:l][ðə; ði] [feɪθ] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv]
A **belief** **'** **in** **their** **own** **might** **and** **strength** **'** **was** **all** **the** **faith** **that** **some** **of**
一个 信仰 - 在 他们的 自己的 可能 和 力量 - 曾是 全部 这 信仰 那 一些 的
[ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviənz][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] [wʊd] [əʊn] [tu:; tə] .
the **Scandinavians** **of** **this** **period** **would** **own** **to** **.**
这 斯堪的纳维亚人 的 这 时期 会 自己的 到 .

"相信自己的力量和实力"是这一时期一些斯堪的纳维亚人所拥有的全部信仰。

['meni] [hu:] [keɪm] ['ɪntu:] ['ɪntəkɔ:s] [wɪð] ['sʌðən] ['pi:plz] [ək'septɪd] [ðə; ði]['pri:mə] - ,
Many **who** **came** **into** **intercourse** **with** **southern** **peoples** **accepted** **the** **prima** **signatio** **,**
许多 WHO 来了 进入 交往 和 南部 人民 公认 这 普里玛 - ,

许多与南方民族进行交往的人都接受了prima signatio，

[ɔ:(r)][fɜ:st] [saɪn] [ɒv; əv] [ə'dɒpʃn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜ:tʃ] .
or **first** **sign** **of** **adoption** **into** **the** **Christian** **Church** **.**
或者 第一的 符号 的 采用 进入 这 基督教 教会 .

或成为基督教教会成员的第一个迹象。

[frɒm; frəm][æt; ət] [li:st] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪnθ] ['sentʃəri] ['zeləs] ['mɪʃən(ə)ri] ['efəts]
From **at** **least** **the** **beginning** **of** **the** **ninth** **century** **zealous** **missionary** **efforts**
从 在 至少 这 开始 的 这 第九 世纪 热心 传教士 努力
[wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [tu:; tə] [sə'plɑ:nt] [θɔ:(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] [baɪ] [kraɪst]
were **made** **by** **the** **Church** **to** **supplant** **Thor** **and** **his** **hammer** **by** **Christ**
是 制成 经过 这 教会 到 取代 雷神 和 他的 锤 经过 基督
[ænd; ənd][ðə; ði] [krɒs] ;
and **the** **cross** **;**
和 这 叉 ;

从九世纪初开始，教会就积极开展传教活动，试图用基督和十字架取代雷神托尔和他的锤子；

[waɪl] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviən] [rɪ'lɪdʒən] , [haʊ'evə(r)] [strɒŋ] [ɪts][həʊld][ə'pɒn][ɪts]
while **,** **on** **the** **other** **hand** **,** **the** **Scandinavian** **religion** **,** **however** **strong** **its** **hold** **upon** **its**
尽管 , 在 这 其他 手 , 这 斯堪的纳维亚语 宗教 , 然而 强的 它是 抓住 之上 它是
[əd'hiərənt] ,
adherents **,**
信徒 ,

另一方面，斯堪的纳维亚宗教，无论它对信徒的控制力多么强大，

['nevə(r)] [sək'si:dɪd] [ɪn] ['spredɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['lɪmɪts] .
never **succeeded** **in** **spreading** **beyond** **its** **original** **limits** **.**
绝不 成功了 在 传播 超过 它是 原来的 限制 .

从未成功扩散到其最初范围之外。

[ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [fækts][ɪk'spleɪnz][ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] ['ræpɪd]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ]

The	combination	of	all	these	facts	explains	the	comparatively	rapid	manner	in	which
这	组合	的	全部	这些	事实	解释	这	比较	迅速的	方式	在	哪个

[ðə; ði][əʊld] [feɪθ] ['faɪnəli] [sə'kʌm] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [njuː] ,

the	old	faith	finally	succumbed	before	the	new	,
这	老的	信仰	最后	屈服了	前	这	新的	,

所有这些事实结合起来，解释了为什么旧信仰最终会以相对较快的速度被新信仰所击败。

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [-]

leaving	behind	[	70	]
离开	在后面	[	-	]

留下[70]

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ðə; ði] [ɪm'pɜːfɪkt] ['treɪsɪs] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [sʌmd] [ʌp][ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] ,

it	only	the	imperfect	traces	which	have	been	summed	up	in	these	pages	,
它	仅有的	这	不完善	痕迹	哪个	有	到过	总结	向上	在	这些	页面	,

这只是本书所记录的不完整的痕迹。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mɪ'θɒlədʒi] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ænd; ənd][ɪz]

and	a	mythology	which	has	a	profound	interest	of	its	own	and	is
和	一个	神话	哪个	有	一个	深刻的	兴趣	的	它是	自己的	和	是

[ˌɪnɪk'strɪkəbli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][əʊld] [nɔː'wiːdʒən] [ænd; ənd]

inextricably	associated	with	the	history	of	Old	Norwegian	and
密不可分地	联系	和	这	历史	的	老的	挪威	和

[aɪs'lændɪk]['pəʊətri] . [-]

Icelandic	poetry	.	[	71	]
冰岛语	诗	.	[	-	]

以及一个本身就非常有趣的神话，并且与古挪威和冰岛诗歌的历史密不可分。[71]

[sɪ'lektɪd] [wɜːks]

SELECTED	WORKS
已选	作品

选集

[ðə; ði] [tʃiːf] [wɜːks] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪviən] [mɪ'θɒlədʒi]

The	chief	works	in	English	in	which	information	on	ancient	Scandinavian	mythology
这	首席	作品	在	英语	在	哪个	信息	在	古老的	斯堪的纳维亚语	神话

[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : —

and	religion	may	be	found	are	the	following	:	—
和	宗教	可能	是	成立	是	这	下列的	:	—

以下是一些主要的英文著作，其中包含有关古代斯堪的纳维亚神话和宗教的信息：—

[dʒiː] . - [ænd; ənd][ef] . [waɪ] . ['paʊəl] . — ['kɔːpəs] - [bɔː'reɪli] ; [ðə; ði]['pəʊətri][ɒv; əv]

G	.	Vigfusson	and	F	.	Y	.	Powell	.	—	Corpus	Poeticum	Boreale	;	the	Poetry	of
G	.	-	和	F	.	是	.	鲍威尔	.	—	语料库	-	博雷尔	;	这	诗	的

[ðə; ði][əʊld] ['nɔːðən] [tʌŋ] .

the	Old	Northern	Tongue	.
这	老的	北方	舌头	.

G. Vigfusson 和 FY Powell.—Corpus Poeticum Boreale; 古北方语诗歌。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

['ɒksfəd] , - .

Oxford	,	1883	.
牛津	,	-	.

牛津，1883年。

[biː] . [θɔːp] . — [ðə; ði] ['edə] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['lɜːnɪd] .
B . Thorpe . — The Edda of Sæmund the Learned .
B . 索普 . — 这 埃达 的 - 这 学习 .

B. Thorpe.—博学的塞蒙德的埃达。

['lʌndən] , - .
London , 1866 .
伦敦 , - .

伦敦，1866年。

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['deɪsənt] . — [ðə; ði] [prəʊz] [ɔː(r)] ['jʌŋgə] ['edə] .
G . W . Dasent . — The Prose or Younger Edda .
G . W . 达森特 . — 这 散文 或者 年轻 埃达 .

GW Dasent.—散文或青年埃达。

['stɒkhəʊm] , - .
Stockholm , 1842 .
斯德哥尔摩 , - .

斯德哥尔摩，1842年。

[aɪ] . [ə; eɪ] . ['blækˌwɛl] . — [ðə; ði] [prəʊz] ['edə] ([ɪn] ['mælɪts] ['nɔːðən] [ænt'ɪkwɪtiz]) .
I . A . Blackwell . — The Prose Edda (in Mallet's Northern Antiquities) .
我 . 一个 . 布莱克威尔 . — 这 散文 埃达 (在 木槌的 北方 古董) .

IA Blackwell.—散文埃达（载于马莱特的《北方古物》）。

[ɑː(r)] . [biː] . ['ændəsn] . — [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['edə] ; ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] - ['edə] [ɔː(r)] [ðə; ði] [prəʊz] ['edə] .
R . B . Anderson . — The Younger Edda ; also called Snorre's Edda or the Prose Edda .
拉 . B . 安德森 . — 这 年轻 埃达 ; 还 称为 - 埃达 或者 这 散文 埃达 .

RB Anderson.—《小埃达》；又称《斯诺尔埃达》或《散文埃达》。

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , - .
Chicago , 1880 .
芝加哥 , - .

芝加哥，1880年。

[ɑː(r)] . [biː] . ['ændəsn] . — [nɔːs] [mɪ'θɒlədʒi] ; [ɔː(r)] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] .
R . B . Anderson . — Norse Mythology ; or the Religion of our Forefathers .
拉 . B . 安德森 . — 北欧 神话 ; 或者 这 宗教 的 我们的 祖先 .

RB Anderson.—北欧神话；或我们祖先的宗教。

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , - .
Chicago , 1875 .
芝加哥 , - .

芝加哥，1875年。

[siː] . [ef] . ['kɪri] . — [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['edə] .
C . F . Keary . — Mythology of the Eddas .
C . F . 凯里 . — 神话 的 这 埃达 .

CF Keary.—埃达神话。

['lʌndən] , - .
London , 1882 .
伦敦 , - .

伦敦，1882年。

([mɪs]) ['dʌbljuː] .
(Miss) W .
(错过) W .

（小姐）W.

['færədei] . — [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔ:θ] .
Faraday . — The Divine Mythology of the North .
法拉第 . — 这 神圣的 神话 的 这 北 .

法拉第——北方的神圣神话。

['lʌndən] , - .
London , 1902 .
伦敦 , - .

伦敦，1902年。

([nəʊ] . - [ɒv; əv] [nʌts] ['pɒpjələ(r)] ['stʌdiz] [ɪn] [mɪ'θɒlədʒi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)
(No . 12 of Nutt's Popular Studies in Mythology , etc .)
(不 . - 的 纳特的 受欢迎的 研究 在 神话 , ETC .)

（纳特《神话学等科普研究》第12号）

['grɪmz] [tju:'tɒnɪk] [mɪ'θɒlədʒi] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['stæliˌbræs] . [θri:] [vɑ:lz] .
Grimm's Teutonic Mythology , translated by Stallybrass . 3 vols .
格林童话 条顿 神话 , 翻译 经过 斯塔利布拉斯 . 3 卷 .

格林兄弟的《日耳曼神话》，斯塔利布拉斯译。共3卷。

['lʌndən] , - - - .
London , 1880 - 83 .
伦敦 , - - - .

伦敦，1880-83年。

- [tju:'tɒnɪk] [mɪ'θɒlədʒi] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] [ɑ:(r)] . [bi:] . ['ændəsn] .
Rydberg's Teutonic Mythology , translated by R . B . Anderson .
- 条顿 神话 , 翻译 经过 拉 . B . 安德森 .

吕德伯格的《条顿神话》，由RB Anderson翻译。

['lʌndən] , - .
London , 1889 .
伦敦 , - .

伦敦，1889年。

[es] . [leɪŋ] . — [ðə; ði] ['heɪmskˌrɪŋglə] , [ɔ:(r)] ['krɒnɪk(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['nɔ:weɪ] .
S . Laing . — The Heimskringla , or Chronicle of the Kings of Norway .
S . 莱恩 . — 这 海姆斯克林格拉 , 或者 编年史 的 这 国王 的 挪威 .

S. Laing.—《挪威王列传》或《挪威国王编年史》。

['lʌndən] , - . [-]
London , 1844 . [72]
伦敦 , - . [-]

伦敦，1844 年。[72]

[ɑ:(r)] . [bi:] . ['ændəsn] . — - ['heɪmskˌrɪŋglə] , [ɔ:(r)] [ðə; ði] ['sɑ:gəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔ:s] [kɪŋz] .
R . B . Anderson . — Snorro's Heimskringla , or the Sagas of the Norse Kings .
拉 . B . 安德森 . — - 海姆斯克林格拉 , 或者 这 传奇故事 的 这 北欧 国王 .

RB Anderson.—斯诺罗的《挪威王列传》，或《北欧诸王传奇》。

([rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] .)
(Revised edition of the preceding .)
(修改 版 的 这 前 .)

（前文的修订版。）

['lʌndən] , - .
London , 1889 .
伦敦 , - .

伦敦，1889年。

['dʌbljuː] . ['mɒrɪs] [ænd; ənd][iː] . ['mægnəsən] . — [ðə; ði] ['heɪmskˌrɪŋglə] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] .

W	.	Morris	and	E	.	Magnusson	.	—	The	Heimskringla	,	or	the	Stories	of	the	Kings	of	Norway	.
W	.	莫里斯	和	E	.	马格努森	.	—	这	海姆斯克林格拉	,	或者	这	故事	的	这	国王	的	挪威	.

W. Morris 和 E. Magnusson.—《挪威王列传》或《挪威国王的故事》。

[fɔːr][vɑːlz] .

4	vols	.
4	卷	.

4卷。

['lʌndən] , - - - .

London	,	1893	-	1906	.
伦敦	,	-	-	-	.

伦敦，1893-1906 年。

([vɑːlz] .

(	Vols	.
(	卷	.

（卷）

[θriː] . - ['sɪksθ] .

iii	.	-	vi	.
三、	.	-	六	.

iii.-vi.

[ɒv; əv][ðə; ði]['sɑːgə]['laɪbrəri] .)

of	the	Saga	Library	.	)
的	这	传奇	图书馆	.	)

（萨迦图书馆）

[dʒeɪ] . ['sɛptən] . — [ðə; ði]['sɑːgə][ɒv; əv] [kɪŋ] ['oʊlɑːf] - .

J	.	Sephton	.	—	The	Saga	of	King	Olaf	Tryggwason	.
J	.	塞普顿	.	—	这	传奇	的	国王	奥拉夫	-	.

J. Sephton.—奥拉夫·特里格瓦松国王传奇。

['lʌndən] , - .

London	,	1895	.
伦敦	,	-	.

伦敦，1895年。

([vɒl][aɪ] . [ɒv; əv] [nʌts] ['nɔːðən] ['laɪbrəri] .)

(	Vol	i	.	of	Nutt's	Northern	Library	.	)
(	沃尔	我	.	的	纳特的	北方	图书馆	.	)

（纳特《北方文库》第一卷）

['dʌbljuː] . ['mɒrɪs] [ænd; ənd][iː] . ['mægnəsən] . — [ðə; ði] - ['sɑːgə] .

W	.	Morris	and	E	.	Magnusson	.	—	The	Eyrbiggia	Saga	.
W	.	莫里斯	和	E	.	马格努森	.	—	这	-	传奇	.

W. Morris 和 E. Magnusson.—埃尔比吉亚传奇。

['lʌndən] , - .

London	,	1892	.
伦敦	,	-	.

伦敦，1892年。

([vɒl] . [ˌaɪ ˈaɪ] .

(	Vol	.	ii	.
(	沃尔	.	二、	.

（第二卷）

[ɒv; əv][ðə; ði]['sɑ:gə]['laɪbrəri] .)
of the Saga Library .)
的 这 传奇 图书馆 .)

（萨迦图书馆）

[dʒi:] . - [ænd; ənd][ef] . [waɪ] . ['paʊəl] . — [ˌɔ:rɪ'dʒi:ni:z] - . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
G . Vigfusson and F . Y . Powell . — Origines Islandicæ . 2 vols .
G . - 和 F . 是 . 鲍威尔 . — 起源 - . 2 卷 .

G. Vigfusson 和 FY Powell.—Origines Islandicæ. 2 卷。

['ɒksfəd] , - .
Oxford , 1905 .
牛津 , - .

牛津，1905年。

['mælɪts] ['nɔ:ðən] [ænt'ɪkwɪtiz] .
Mallet's Northern Antiquities .
木槌的 北方 古董 .

马利特的北方古物。

(- ['laɪbrəri] .)
(Bohn's Library .)
(- 图书馆 .)

（博恩图书馆。）

['lʌndən] , - .
London , 1847 .
伦敦 , - .

伦敦，1847年。

[pi:] . [ˌdi:'ju:] [tʃeɪlu:] . — [ðə; ði]['vaɪkɪŋ][eɪdʒ] .
P . Du Chaillu . — The Viking Age .
P . 杜 查伊卢 . — 这 维京人 年龄 .

P. Du Chaillu。——维京时代。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

['lʌndən] , - .
London , 1889 .
伦敦 , - .

伦敦，1889年。

['prɪntɪd] [baɪ][ti:] . [ænd; ənd][ə; eɪ] . ['kʌnstəbl] , ['printərz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti]
Printed by T . and A . Constable , Printers to His Majesty
打印 经过 T . 和 一个 . 警官 , 打印机 到 他的 威严

由 T. 和 A. Constable 印刷，陛下御用印刷商

[æt; ət][ðə; ði] ['edɪnbrə] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] [pres] .
at the Edinburgh University Press .
在 这 爱丁堡 大学 按 .

由爱丁堡大学出版社出版。

['fɒtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]['lætɪn] ['dɪskɔːs] [diː] - - , [baɪ]['mɑːtɪn][ɒv; əv] - , [huː]
Based upon the Latin discourse De correctione rusticorum , by Martin of Bracara , who
基于 之上 这 拉丁 话语 德 - - , 经过 马丁 的 - , WHO
[daɪd][ɪn] - . [[ˌtuː'tuː]]
died in 580 . [2]
死亡 在 - . [2]

根据马丁·布拉卡拉 (Martin of Bracara) 于 580 年去世的拉丁文著作《论乡村的纠正》(De correctione rusticorum) 改编。[2]

[ðɪs] [dɪ'skrepənsi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['rəʊmən][ænd; ənd][ˌskændɪ'neɪviən] [mɪθs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['nəʊtɪst] [baɪ]
This discrepancy between the Roman and Scandinavian myths is also noticed by
这 差异 之间 这 罗马 和 斯堪的纳维亚语 神话 是 还 注意到 经过
['sæksoʊ] [^rə'mætikəs] . [[θriː]]
Saxo Grammaticus . [3]
萨克斯 语法 . [3]

萨克索·格拉玛提库斯也注意到了罗马神话和斯堪的纳维亚神话之间的这种差异。[3]

[kəm'peə(r)][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['menʃ(ə)nd] [ɒn][piː] . - . [[fɔːr]]
Compare the vow of Hallfred and his companions mentioned on p . 19 . [4]
比较 这 发誓 的 - 和 他的 同伴 提及 在 p . - . [4]

比较第 19 页提到的霍尔弗雷德和他的同伴们的誓言。[4]

[ɪn][ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] - ['fɒstə(r)] - ['brʌðəhʊd] , - [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][swɔː(r)][tuː; tə]
In the ceremony of entering into ' foster - brotherhood , ' each person swore to
在 这 仪式 的 进入 进入 - 促进 - 兄弟情 , - 每个 人 发誓 到
[ə'vendʒ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
avenge the other ,
报仇 这 其他 ,

在结为"义兄弟"的仪式上，每个人都发誓要为对方报仇。

- [ænd; ənd] [nemd] [ɔːl][ðə; ði][gɒdz][æz; əz] ['wɪtnəsiz] . -
' and named all the gods as witnesses . '
- 和 命名 全部 这 神 作为 证人 . -

"并列举了所有神明作为证人。"

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[peɪdʒ][ˌaɪ 'aɪ] , ['pɪəriəd] ['ædɪd] (['dʒuːdeɪɪzəm] .)
Page ii , period added (JUDAISM .)
页 二、 , 时期 额外 (犹太教 .)

第二页，句号后添加（犹太教）。

[peɪdʒ] - , " - " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['jɑːlti] " ([vɜːs] [baɪ] ['jɑːlti] -)
Page 19 , " Hjalfi " changed to " Hjalti " (verse by Hjalti Skeggjason)
页 - , " - " 已更改 到 " 哈尔蒂 " (诗 经过 哈尔蒂 -)

第 19 页，"Hjalfi"改为"Hjalti"（由 Hjalti Skeggjason 作诗）

[peɪdʒ] - , " - " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [hɒf] - - " (['ɔːlsəʊ][hɒf] - -)
Page 65 , " hofgoði " changed to " hof - goði " (also hof - goði)
页 - , " - " 已更改 到 " 霍夫 - - " (还 霍夫 - -)

第 65 页，"hofgoði"更改为"hof-goði"（也为 hof-goði）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神